

SAFETY INSTRUCTIONS

For your own safety and operating comfort, it is highly recommended that you read this manual in full.

Pay attention to these symbols and their meaning:

WARNING

Indicates a high risk of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION:

• Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE : Source of usefull information.



This symbol warns you to be especially careful when performing specific operations. See the safety instructions on the following pages with reference to the point or points indicated in the box.

WARNING

TRAINING

- A1.** Carefully read the instructions in this manual. Before using your brush cutter/grass trimmer, familiarize yourself with how to use it correctly and with its controls. Make sure you know how to stop the engine quickly.
- A2.** Use the brush cutter/grass trimmer for its intended purpose, i.e.:
- Trimming grass with the flexible cutting means along flower beds, shrubberies, walls, fences or lawns and to finish borders after mowing with a lawnmower.
 - For cutting tall weeds and brush the cutting means (3-tooth).
 - Using it for any other purpose could be dangerous or result in damage to the machine.
- A3.** Do not allow children or anyone unfamiliar with the instructions to use the brush cutter/grass trimmer. Local legislation may stipulate operator age restrictions.
- A4.** Do not use the brush cutter/grass trimmer in the following circumstances:
- When there are people, especially children, or pets nearby. Comply with the safety perimeter of at least 15m (50 ft) between the machine and anyone who may be in the vicinity. The brush cutter/grass trimmer is to be operated by one person only.
 - Never use the machine in cases of fatigue or illness of the user, or after consumption of medications, drugs, alcohol or dangerous substances which might interfere with his ability regarding reflexes and concentration.
 - Never operate the machine if there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation.
 - If a flexible cutting means is used, make sure that the guard extension and the line cutter blade are correctly in place in order to ensure correct line length.
 - If safety devices such as the cutting attachment guard are missing or if the guard is damaged.
- A5.** Never attempt to modify the brush cutter/grass trimmer. It can cause an accident as well as damage to the brush cutter/grass trimmer and appliances. Tampering with the engine voids the EU type-approval of this engine.
- Do not connect an extension to the muffler.
 - Do not modify the intake system.
 - Do not adjust the governor.
- A6.** Remember that the owner or operator is responsible for any accidents or risks to third parties and their property.
- A7.** The brush cutter/grass trimmer is equipped with safety devices that must never be modified or removed, otherwise the warranty may be void and the manufacturer released from any liability. Always check that the safety devices work before using the machine.

PREPARATION

- B1.** • While operating the brush cutter/grass trimmer, always wear the following protective clothing and protective devices.
- Protective clothing

Wear adequate clothes with long sleeves and long pants. The clothes must fit your body and button up or zip up securely. Do not leave the sleeves and bottom of the shirt/jacket loose. Wear the arm covers, too.

Do not wear clothes with tapes, laces and/or ribbons, loose clothes, neckties, necklaces, etc. during operation. They can be caught in the brush cutter/grass trimmer in weed causing injury.

Tie your hair if it is long, and do not let your hair below your shoulder.

- Protective devices

*Goggles

Wear goggles or other eye protection to protect your eyes from the debris that is thrown by the rotating cutting attachment.

*Helmet

Wear a helmet to protect your head from the overhead branches and falling material.

*Face shield

Wear a face shield to protect your face from debris thrown by the rotating cutting attachment.

*Ear muffs/ear plugs

Wear the ear muff, ear plugs or other hearing protection to protect your ears from the noise, and to reduce the risk of hearing loss from noise.

*Gloves

Wear gloves to protect your hands.

*Safety boots

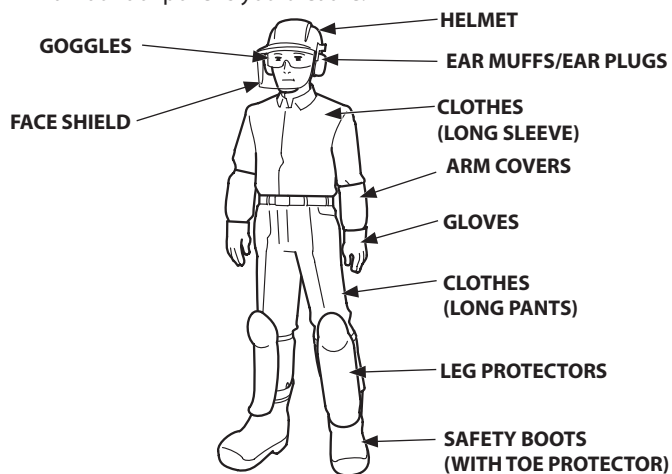
Wear safety boots with non-slip sole and toe protector to protect your feet from flying debris.

Do not operate the brush cutter/grass trimmer when barefoot or wearing open sandals.

Wear leg protectors as well.

*Dust mask

We recommend that you wear a dust mask if you suffer from the allergic rhinitis, e.g. pollinosis, etc. Dust masks are available at pharmacies and are helpful for reducing the amount of pollens you breathe.



- B2.** Make a thorough inspection of the area to be cleared and remove any objects which could be thrown up by the machine (stones, pieces of wood, wire, bones, etc.).

B3. WARNING: DANGER!

Petrol is extremely flammable.

- Store fuel in specially designed containers.
- Refuel the machine outdoors only, with the engine switched off. Do not smoke during refuelling or while handling fuel.
- Never remove the fuel filler cap or fill up the fuel tank when the engine is running or while it is still hot.
- Do not start the engine in the presence of spilled fuel. Move the brush cutter/grass trimmer away from the area and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and vapours have dispersed.
- Make sure that the caps are securely fitted on the fuel tank and on the fuel can.

- B4.** Replace faulty exhaust mufflers.
- B5.** Each time the machine is used, before starting, perform a general inspection and check, in particular, all attachments, cutting assemblies, deflectors and mounting bolts to make sure that they are not worn, damaged or loose. Always check that the gas throttle trigger and the engine switch (start/stop switch) operate correctly.
- Make sure the machine is in perfect condition for safe operation:
- Make no changes to the control and safety devices.
 - Check the tightness of the fuel system.
 - Check the tightness of the ignition wire contact on the spark plug. A loose contact may cause a spark burst and cause a fire.
 - Make sure the handles are clean and dry, free of oil and other soiling.
- B6.** Check that the handles and suspension point are correctly positioned and that the machine is properly balanced. The correct positions and adjustments are specified in the section on "Preliminary preparation and checks" in this manual.
- B7.** Adjust the idling speed so that the cutting attachment stops turning when the throttle trigger is released.
- B8.** Install the cutting means cover on the blade type cutter during removal and installation operations.
- Turn the engine switch (start/stop switch) to the Stop position and remove the spark plug cap.
 - Wear gloves during this operation.
- B9.** Start the machine and accelerate to full speed. Release the accelerator and check that the cutter stops and remains stationary. If the cutter rotates when the accelerator is at tickover, check the carburettor tickover adjustment.

OPERATION

- C1.** Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colourless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the engine in an area that is confined or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation.
 - Replace faulty muffler.
 - Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- C2.** Work by daylight only. Never operate the machine if there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation. Make sure to comply with legal regulations which may vary from one region to another.
- C3.** As far as possible, avoid using the machine on wet ground.
- C4.** When operating the machine, ensure compliance with the safety clearance of the cutting attachment with respect to the suspension point.
- C5.** Walk when you use the machine, never run, and stay in a stable position. Beware of obstacles such as stones and tree stumps which could trip you.
- C6.** Tread carefully on slopes. When working on slopes, always proceed crosswise: never straight up and down.
- C7.** Keep in mind that the operator or user is responsible for any accidents or unexpected events that may occur to other persons or their property. The user is responsible for checking on possible risks due to the ground to be worked on, and for taking all precautions necessary for ensuring his own safety and that of others, in particular on sloping ground, rough, slippery or unstable terrain, or near holes, ditches or banks.
- C8.** Never modify the engine settings in such a way that it runs at excessive speeds.
- C9.** Before starting the engine, make sure there is no-one within 15m (50 ft) of the machine, that the cutting attachment is not touching the ground and that the machine is in a stable position.
- C10.** Take care when starting the engine. Comply with the safety instructions and stay clear of the cutting attachment.
- C11.** The engine must be stopped and the spark plug cap removed in the following cases:

- Before performing any servicing action on the cutting system.
- Before cleaning, checking, adjusting or repairing the brush cutter/grass trimmer.
- The only adjustments to be carried out with the engine running are carburettor and idling speed adjustments.
- During this operation, make sure the cutting attachment does not strike any object and that the machine is in a stable position.
- If the cutting attachment strikes an object, inspect the cutting system and the shaft tube to make sure they have not been damaged. Make any necessary repairs before resuming work with the machine.
- If the brush cutter/grass trimmer starts vibrating abnormally, look for the cause of the vibrations immediately and take the necessary corrective action.

C12. Stop the engine in the following cases:

- Whenever the brush cutter/grass trimmer is left unattended.
- Before refilling the fuel tank.
- When moving the machine from one area to another.

C13. Regularly remove the tangled grass and brush from the cutting tool socket (if there is a blockage, clean the area of the cutting tool or tool guard, taking care to stop the engine and disconnect the cap from the spark plug).

C14. Risk of cutting means thrust (kick back) with all rigid cutting means.

C15. Using any attachments other than those recommended by Honda may cause damage to your brush cutter/grass trimmer, and such damage will not be covered by your guarantee.

C16. CAUTION

The noise and vibration levels indicated by this manual are the maximum operating values of the machine. The use of an unbalanced cutter, excessive speed of movement and lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibration. Vibration can cause disruption of the blood supply to the hands ("white finger disease").

Preventive measures must therefore be adopted to reduce as much as possible any damage caused by high noise and vibration stresses: take care of the maintenance of the machine, wear a headset, wear warm gloves, take breaks during work.

C17. After dropping or any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

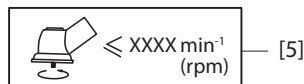
MAINTENANCE AND STORAGE

- D1.** Keep all nuts and bolts securely tightened to ensure safe operation. Regular maintenance is required to ensure safety and optimal performance.
- D2.** Do not use the machine with damaged or worn parts. Parts must be replaced, not repaired. Use genuine Honda parts. The cutting attachments must always be marked with the manufacturer's brand, the reference and the maximum operating speed. Parts of inferior quality may damage the machine and compromise operator safety.
- D3.** Wear heavy gloves when removing and installing the cutting device.
- D4.** Never store the brush cutter/grass trimmer with fuel in the fuel tank in a room where fuel vapour could be ignited by a flame, a spark or a source of intense heat.
- D5.** Store in a clean dry room, out of the reach of children.
- D6.** Let the engine cool down before putting away the machine in any room.
- D7.** To reduce fire hazards, remove leaves, grass cuttings and excess oil from the brush cutter/grass trimmer, particularly from the cooling fins, the exhaust system and the fuel storage area.
- D8.** When the machine is stored or carried, the cutting means must always be covered by its cutting means cover to avoid any accidental injury.
- D9.** If the fuel tank has to be drained, this operation must be performed outdoors when the engine is cold.
- D10.** To protect the environment, do not dispose of old engine oil or fuel by pouring it down the drain, in the gutter or on the ground.
- Your local service station can have oil and fuel safely recycled.

SAFETY STICKERS

Your brush cutter/grass trimmer must be used with care. For this reason, adhesive labels in the form of pictograms have been placed on the machine to remind you of the main operating precautions. Their meanings are specified below. These labels are considered to be an integral part of the machine. If any of them comes off or becomes difficult to read, please contact your dealer to replace it. We also recommend that you should carefully read all the safety instructions (see page 2).

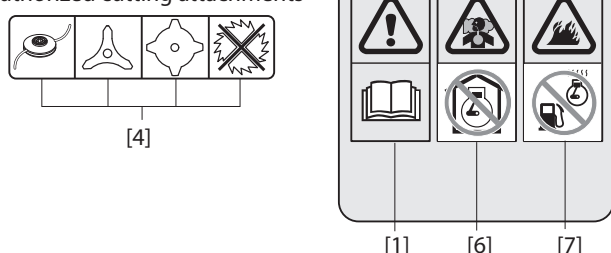
Rotating speed



General instructions



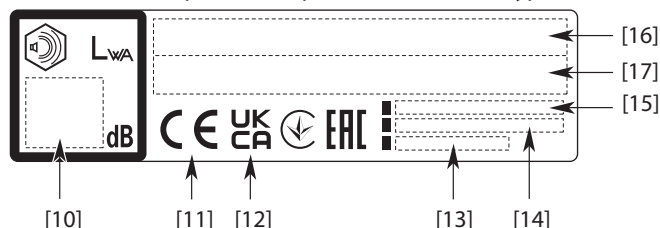
Authorized cutting attachments



- [1] **WARNING:** Read the instructions carefully, and follow all warnings and safety instructions.
- [2] **WARNING:** Projection hazard. Ensure that all people and animals stay at a minimum distance of 15 m when you operate the machine.
- [3] Wear eyes and ears protection, a hard hat, protective shoes and gloves.
- [4] The brush cutter/grass trimmer is to be used with a nylon or a metal disc line cutting attachment only. Do not use a circular saw blade with the standard cutting attachment guard.
- [5] Maximum rotational frequency of the spindle.
- [6] The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
- [7] Petrol is highly flammable. Stop the engine before refueling.
- [9] Machine fitted with a cutting means can be thrown violently to the side when the cutting means comes into contact with solid object. To prevent accidental contact with the wheeling cutting attachment, keep people and pets at least 15 m away from the brush cutter/grass trimmer when it is in use.

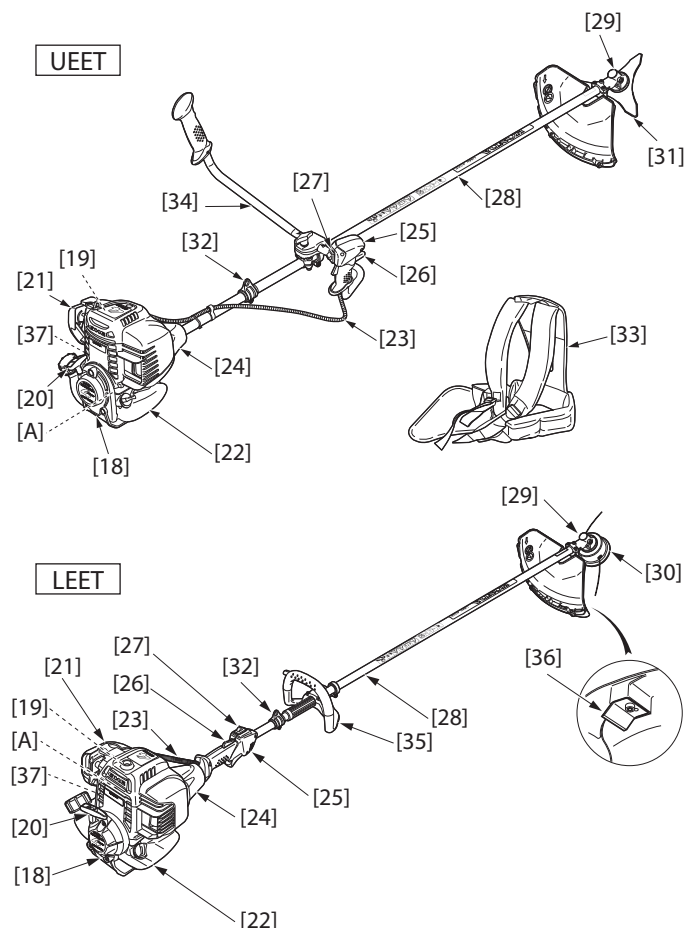
IDENTIFICATION OF MACHINE

[A] Identification plate [Example: UMK425E (UEET type)]



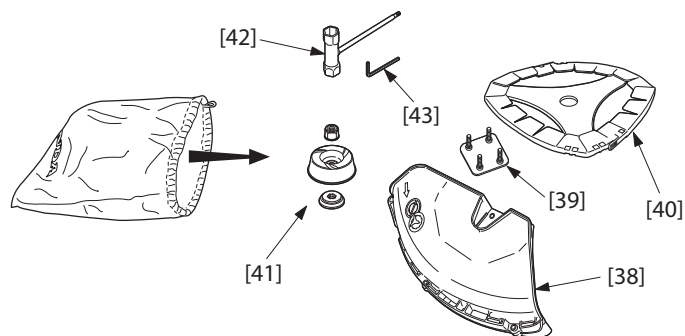
- [10] Sound power level
- [11] CE marking
- [12] UKCA marking
- [13] Month and year of manufacture
- [14] Frame serial number (Type and serial number of Declaration of Conformity)
- [15] Model - Type
- [16] Name and address of manufacturer
- [17] Authorized representative name and adress

GENERAL DESCRIPTION



IDENTIFICATION OF COMPONENTS

- | | |
|--|---|
| [18] Engine | [28] Shaft tube |
| [19] Spark plug | [29] Angle transmission |
| [20] Recoil starter | [30] Flexible cutting means |
| [21] Air filter | [31] Cutting means (3-tooth) |
| [22] Fuel tank | [32] Suspension point |
| [23] Throttle cable | [33] Double harness |
| [24] Clutch housing | [34] Bike handle |
| [25] Throttle trigger | [35] Loop handle |
| [26] Throttle trigger lockout | [36] Line cutter |
| [27] Engine switch (start/stop switch) | [37] Carburetor/primer identification label |



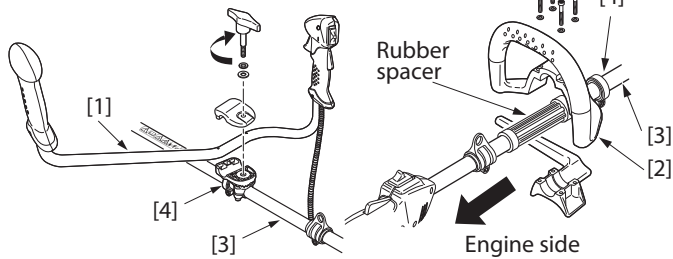
CONTENTS OF BAG

- [38] Cutting attachment guard
- [39] Screw and spacer
- [40] Cutting means (3-tooth) and its cutting means cover
- [41] Stabilizer, spacer and nut
- [42] Multipurpose wrench
- [43] Hexagonal wrench

FITTING

GRIPS AND HANDLES

The bike type handle [1] (UEET type) or the loop handle [2] (LEET type) must be installed on the shaft tube [3].

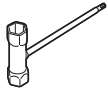
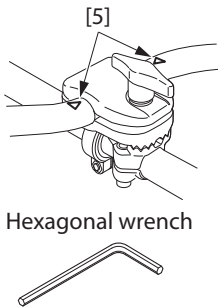


CAUTION:

- For your safety, the handles can not be adjusted beyond the safety collar [4].
- UEET type: Position the handle between the two arrows [5].

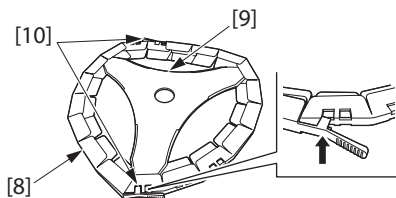
Fitting is to be performed using the tools in the kit supplied with the appliance.

- [6] Spark plug wrench / Torx wrench [7] Hexagonal wrench



INSTALLATION OF THE CUTTING MEANS COVER

Detach the tab, roll up the cutting means cover [8] on the tips of the steel cutting means [9] so that the tips of the steel cutting means are fully covered with the cutting means cover. Fasten the tabs [10] securely.



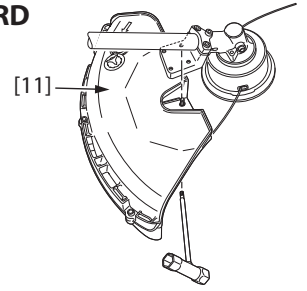
CAUTION:

- Note that the cutting attachment keeps turning for a while by inertia after the engine is stopped.
- Be sure that the engine is stopped and the cutting attachment stops turning before placing the brush cutter/grass trimmer on the ground.



CUTTING ATTACHMENT GUARD

Your brush cutter/grass trimmer is supplied with a guard. Install the guard on the machine with the four screws, the spacer [11] supplied with the Torx wrench (The 4 screws and the spacer are secured to the cutting attachment guard).



CAUTION:

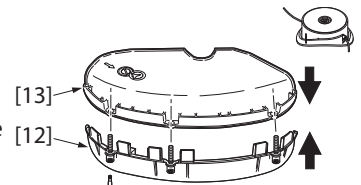
- To avoid personal injury, install the cutting means cover to the steel cutting means before servicing around the steel cutting means. (See this page)
- Wear heavy gloves to protect your hands when servicing around the cutting attachment.

WARNING

Never use the brush cutter/grass trimmer without cutting attachment guard. Stones or other foreign objects thrown outward by the wheeling cutting attachment (flexible cutting means or cutting means) or contact with the wheeling cutting attachment could cause personal injury or property damage.

UTILIZATION WITH FLEXIBLE CUTTING MEANS

Fit the two sections [12] and [13] and clamp them into place as shown in the diagram. Screw the 3 screws and the washers by using the torx wrench.

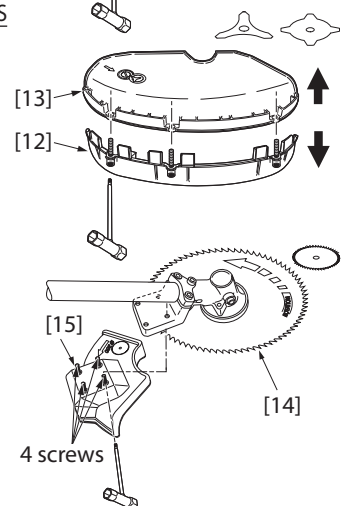


UTILIZATION WITH CUTTING MEANS

Do not fit the lower section [12].

WARNING

UMK435E UEET type:
While using the Honda circular saw blade [14] (optional), always replace the standard cutting attachment guard [12] and [13] by the special Honda cutting attachment guard for saw blade [15], available as an accessory. Assembly is the same as for the standard cutting attachment guard (The 4 screws and the spacer are secured to the cutting attachment guard).

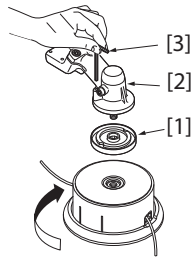


ASSEMBLING THE CUTTING SYSTEM



CAUTION:

- To avoid personal injury, install the cutting means cover to the steel cutting means before servicing around the steel cutting means. (See page 5)
- Wear heavy gloves to protect your hands when servicing around the cutting attachment.
- Pay special attention when fitting the spacer [1]. The concave side must face the angle transmission [2].



FLEXIBLE CUTTING MEANS

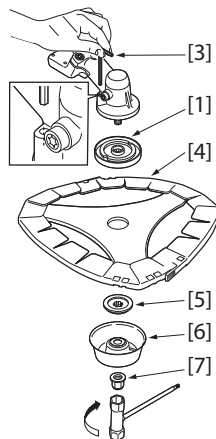
With the spacer [1] already fitted on the angle transmission, screw on the flexible cutting means. It is tightened by turning counterclockwise.

Use the hexagonal wrench [3] to immobilize the transmission so that the flexible cutting means is properly tightened.

CUTTING MEANS (3-TOOTH)

Place the cutting means [4] between the spacers [1] and [5] so that the grooves on the spacers fit perfectly onto the angle transmission.

Install the stabilizer [6]. Block the rotation of the angle transmission with the hexagonal wrench [3]. Securely tighten the locknut [7] in the counterclockwise direction with the appropriate wrench.

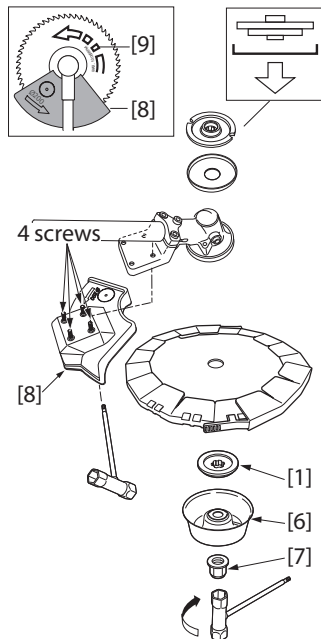


CIRCULAR SAW BLADE (OPTIONAL ACCESSORY)

Assemble in the same way as the cutting means (3-tooth).

WARNING

- Use of this accessory is restricted to the UMK435E UEET model only, and it must be fitted together with the special Honda cutting attachment guard [8].
- Install the cutting means in the appropriate way. The arrow on the cutting means [9] must point in the same direction as the one on the cutting attachment guard [8].

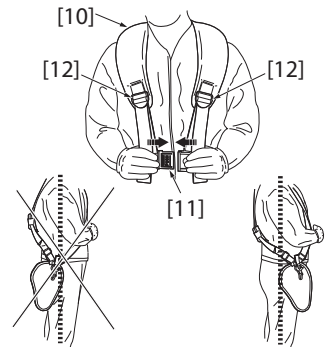


FITTING AND ADJUSTING THE HARNESS

WARNING

For operator safety and comfort, it is important to adjust the harness straps so they can be worn comfortably and so that the machine is properly balanced in the working position.

Machines are supplied with a double harness [10]. Put on the harness and fasten it with the quick fastener [11]. Adjust the straps with the buckles [12] so that the machine hangs at hip height.



WARNING

There is a quick release mechanism on the front of the harness to ensure a high level of safety in the event of a situation when the machine and the harness must be released quickly.

PRELIMINARY PREPARATION AND CHECKS

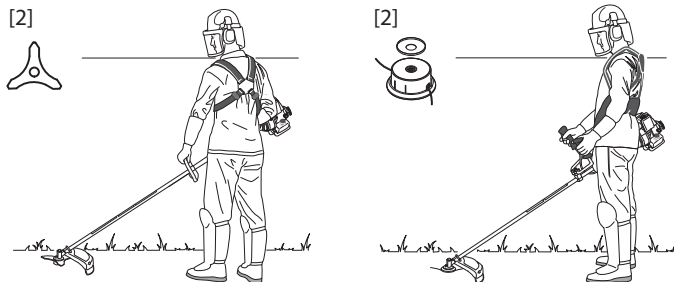
BALANCING THE MACHINE

Attach the brush cutter/grass trimmer as illustrated [1].

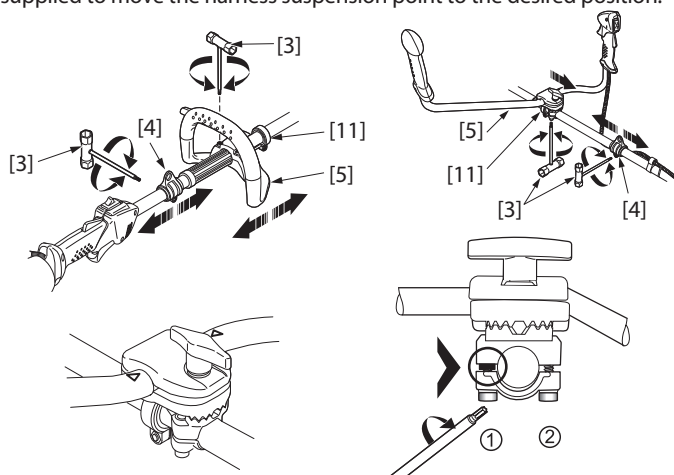
Once the machine is in place, it is essential to check that it is correctly balanced. This check must be performed with the cutting attachment fitted on the appliance and with the fuel tank half-full.

Adjust the length of the harness so that the cutting attachment is parallel to, and in contact with, the ground. When the machine is equipped with a saw blade and cutting means, it must be fitted with the stabilizer (see page 5).

Correct balancing is obtained when the cutting-attachment guard just gently touches the ground [2].



It must be possible to raise the cutting attachment off the ground with only a slight effort on the handles. If adjustment is required, move the attachment point [4] forwards if the cutting attachment feels too heavy or rearwards if it feels too light. Loosen the bolts with the Torx wrench [3] supplied to move the harness suspension point to the desired position.

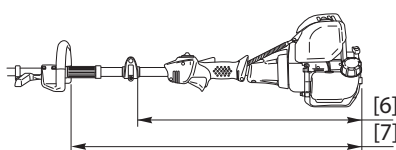


CAUTION:

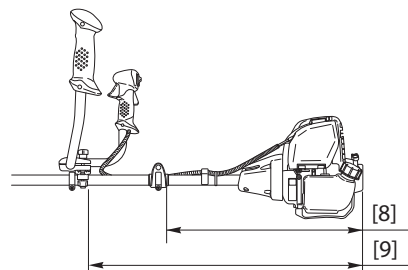
- For your safety, the handles can not be adjusted beyond the safety collar [11].
- UEET type: be careful not to pull the throttle cable too tight when moving the handle [5]. Check that the throttle trigger operates smoothly.

When you have found the ideal position, check the balance again and adjust if necessary.

Then securely tighten the bolts to lock the handle in position. For reference, the standard adjustments are as follows for the specified types of brush cutter/grass trimmer:



	UMK425E	UMK435E
	LEET type	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	UEET type	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

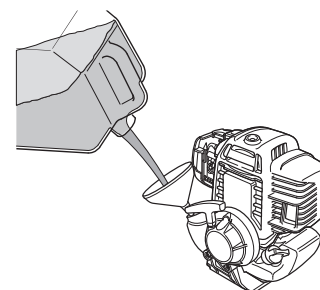
FILLING THE FUEL TANK



Use unleaded petrol E10, with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher).

WARNING

The pressure inside fuel tanks may increase when the ambient temperature rises. The cap should be removed with care to avoid any splashing of fuel. Fuel should be stored in a cool place, for short periods of time, and must never be left in direct sunlight. Fuel specification(s) necessary to maintain the performance of the emissions control system: E10 fuel referenced in EU regulation.



	UMK425E	UMK435E
Tank capacity	0.58 l (580 cc)	0.63 l (630 cc)
Recommended fuel	Premium unleaded	

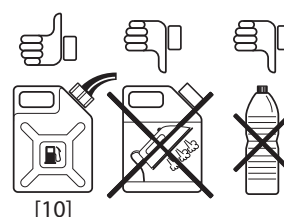
CAUTION:

- Clean the fuel tank cap and its edges to prevent foreign bodies from entering the tank.
- Fill the fuel tank with a suitable funnel or a jerrycan with a suitable spout.
- For easy filling, place the machine in the operating position.
- Make sure that the machine remains in a stable position throughout this operation so that it does not fall over.

FUEL STORAGE

NOTE:

- Petrol will oxidize and deteriorate in storage. Old petrol will cause hard starting, and it leaves gum deposits that clog the fuel system. If the petrol in your engine deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced.
- Ensure that you use containers or drums specifically designed for hydrocarbons [10]. This will prevent polluting the fuel through the dissolution of the container walls, which will lead to poor functioning of the engine.
- Store the fuel in a dark place, in a room at constant temperature (avoid garden sheds).
- The warranty does not cover a blocked carburetor or valves jammed by old or polluted fuel.
- The quality of unleaded petrol alters very quickly (2 to 3 weeks in some cases). Do not use fuel more than 1 month old. Store the absolute minimum required for your monthly consumption.



⚠ WARNING

Petrol is extremely flammable and, in some circumstances, it is explosive.

Fill the fuel tank in a well ventilated area with the engine switched off.

Do not smoke and avoid any flames or sparks in the area where filling is performed and where the fuel is stored.

Do not overfill the fuel tank. (The fuel level must be below the filler neck).

After filling the tank, make sure that the tank cap is correctly fitted.

Take care not to spill fuel during the tank filling operation.

Petrol splashes or vapours could catch fire.

Make sure that any spilled petrol has evaporated and that vapours have dispersed before starting the engine.

Avoid direct contact of petrol with the skin and do not breathe the vapours.

KEEP FUEL OUT OF REACH OF CHILDREN.

FUEL CONTAINING ALCOHOL

Never use petrol that is stale, contaminated, or mixed with oil.

If you decide to use a petrol containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda.

There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that containing more than 10% ethanol.

Do not use petrol containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of petrol that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
 - Before buying petrol from an unfamiliar station, first determine if the petrol contains alcohol. If it does, find out the type and percentage of alcohol used.
- If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular petrol, switch to a petrol that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

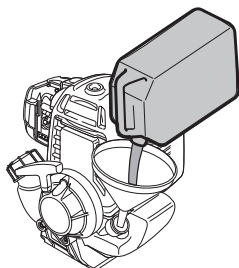
FILLING THE OIL TANK

⚠ WARNING

The engine may be seriously damaged if it is run with insufficient oil.

Check the oil level on a flat horizontal surface with the engine switched off.

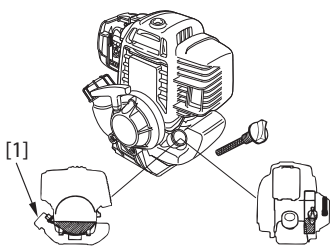
The engine's service life may be shortened if non-detergent oil or 2-stroke engine oil is used.



CHECKING THE OIL LEVEL

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or fuel leaks.

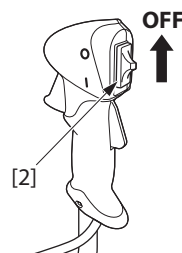
1. Place the engine in a horizontal position on a flat surface.
2. Remove the oil filler cap and check the oil level: oil must be level with the top of the oil tank neck [1].
3. If the level is too low, top up with the recommended oil to the top of the oil filler neck. Use Honda 4-stroke oil or an equivalent engine oil with high detergent properties, of prime quality and certified as complying with American automobile manufacturer standards for SG and SF classification. Lubrication oil specifications necessary to maintain the performance of the emissions control system: Honda genuine oil.



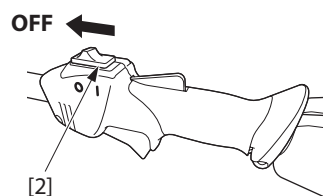
CHECK THE ENGINE SWITCH (START/STOP SWITCH) OPERATION

Check that the engine is stopped by moving the engine switch (start/stop switch) [2] to the OFF position.

UEET type



LEET type



CAUTION:

- Note that the cutting attachment keeps turning for a while by inertia after the engine is stopped.
- Be sure that the engine is stopped and the cutting attachment stops turning before placing the brush cutter/grass trimmer on the ground.

CHECK THE ENGINE IDLING AND CLUTCH OPERATION

This inspection is needed to start the engine. To start the engine, please refer to page 11.

⚠ WARNING

- Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the engine in an enclosed area. Be sure to provide adequate ventilation.
- Start the engine in a place at least 15 m (50 ft) away from people, pets, and surrounding buildings. Be sure there are no obstacles in the working area.

CAUTION:

- Do not start the engine with the cutting attachment touching the ground or any obstruction. The brush cutter/grass trimmer can make unexpected movement causing injury to your legs, etc.

Check the engine idling

Start the engine (see page 11), and check that the idling speed is normal.

If the idling speed is abnormally high or low, do not operate the brush cutter/grass trimmer and have your brush cutter/grass trimmer inspected by your servicing dealer.

Check the clutch operation

Check that the cutting attachment stops turning with the throttle trigger released.

The cutting attachment should not rotate with the engine idling. If there is rotation at idle, adjust the idling speed correctly before using the brush cutter/grass trimmer. Have your brush cutter/grass trimmer inspected by your servicing dealer.

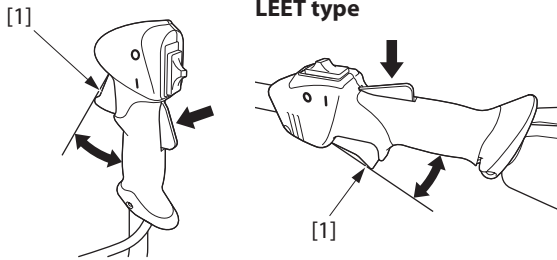
CHECK THE THROTTLE TRIGGER OPERATION

Check that the throttle trigger [1] operates smoothly and always springs back to the idle position.

If it does not operate smoothly, check and adjust the throttle cable free play. Consult your servicing dealer for the service.

If it does not spring back to the idle position, do not operate the brush cutter/grass trimmer. Contact your servicing dealer.

UEET type

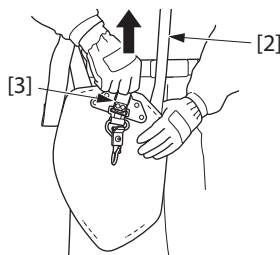


CHECK THE QUICK-RELEASE MECHANISM

NOTE:

• When the quick-release mechanism is used to detach the brush cutter/grass trimmer, the brush cutter/grass trimmer may fall down. When you check function of the quickrelease mechanism, do not attach the brush cutter/grass trimmer to the hook on the waist pad to prevent the brush cutter/grass trimmer from falling down and being damaged.

1. Wear the double harness [2].
2. Check that the latch is released as soon as the tab [3] of the quick-release mechanism is pulled upwards while holding the hip pad with your left hand.
3. Insert the latch tongue in the slot of the quick-release mechanism.



If the latch is not released, have your device inspected and repaired by your servicing dealer.

CHECK THE CUTTING ATTACHMENT

WARNING

- To avoid severe personal injury, make sure that the engine switch (start/stop switch) is in the OFF position to prevent accidental starting.
- For safety, inspect the cutting attachment for wear and damage and check the tightness of the cutting attachment before starting the engine. Operating the brush cutter/grass trimmer with a worn, cracked, or damaged cutting attachment can cause personal injury or brush cutter/grass trimmer damage. A worn, cracked or damaged attachment can break and pieces of the damaged attachment can hit the operator or bystanders causing death or serious injury.

CAUTION:

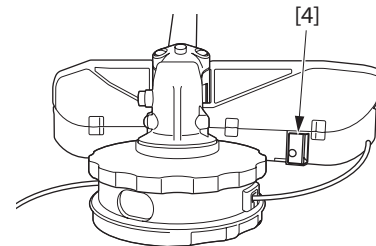
- Wear heavy gloves to protect your hands when servicing around the cutting attachment.
- To avoid personal injury, install the cutting means cover to the steel cutting means before servicing around the steel cutting means.

To install the cutting means cover, please refer to page 5.

To select the cutting attachment, refer to "Cutting attachment applications" on page 18.

Flexible cutting means

1. Stop the engine with the engine switch (start/stop switch) in the OFF position.
2. Check the flexible cutting means for looseness. Tighten the flexible cutting means securely if it is loose (see page 6).
3. Check the nylon line for fluffing. If the nylon line is damaged, have the nylon line advance according to the following procedures. To advance the nylon line, see page 13. Before feeding the nylon line, check that the line cutter [4] is free from dust, dirt or other foreign material. Clean the line cutter if necessary.



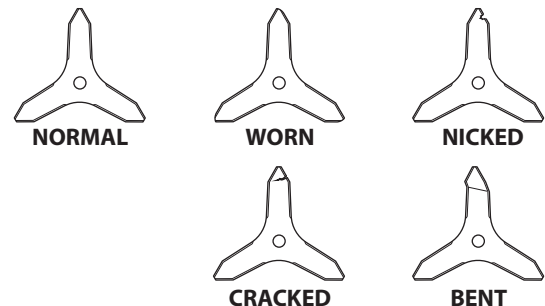
Steel cutting means

1. Stop the engine with the engine switch (start/stop switch) in the OFF position.
2. Check the tightness of the cutting means nut. Tighten the nut if it is loose (see page 6).
3. Check the steel cutting means for wear, bends, cracks and other damage. If the steel cutting means is worn out, cracked, chipped, or otherwise damaged, replace the damaged steel cutting means with a new genuine Honda replacement steel cutting means or its equivalent.

A dull steel cutting means can be sharpened.

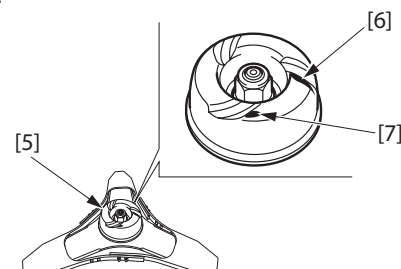
If it is hard to do it yourself, consult your servicing dealer.

3-teeth shown:



STABILIZER INSPECTION (FOR STEEL CUTTING MEANS)

Check the wear of the stabilizer [5]. If there are cracks [6] or holes [7] in the stabilizer, replace it. Contact your servicing dealer for replacement.



CHECK THE ANGLE TRANSMISSION

⚠ WARNING

- **To avoid severe personal injury, make sure that the engine switch (start/stop switch) is in the OFF position to prevent accidental starting.**
- **For safety, check the angle transmission for wear and damage before starting the engine.**

CAUTION:

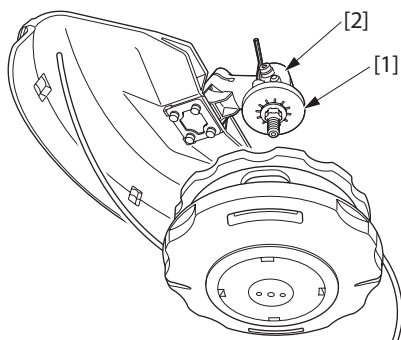
- *Wear heavy gloves to protect your hands when servicing around the cutting attachment.*
- *To avoid personal injury, install the cutting means cover to the steel cutting means before servicing around the steel cutting means.*

To install the cutting means cover, please refer to page 5.

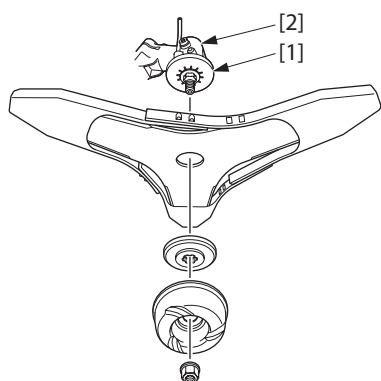
Inspect the angle transmission

1. Stop the engine with the engine switch (start/stop switch) in the OFF position.
2. Check if there is grass or thread tangled between the spacer A [1] and cutting attachment. If there is, remove it.
3. After removing grass or thread, check if there is contaminated material such as mud or dirt in between the angle transmission [2] and spacer A. If there is, remove the cutting attachment (see page 6) and clean the angle transmission. When cleaning, perform "Inspect the output shaft" at the same time.

Flexible cutting means:



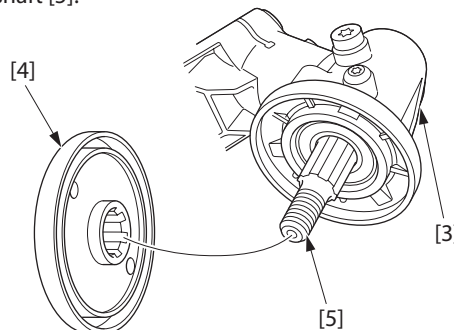
Steel cutting means:



Cleaning the angle transmission

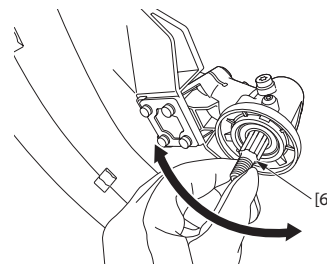
If there is contaminated material such as grass, thread, mud, or dirt in between the angle transmission [3] and spacer A [4], clean them using the following procedure.

1. Stop the engine with the engine switch (start/stop switch) in the OFF position.
2. Remove the cutting attachment. (see page 6)
3. Remove the spacer A.
4. Remove grass, thread, mud, or dirt around spacer A and the output shaft [5].



Inspect the output shaft

Hold the output shaft [6], move it left and right, and check if it is loose. If it is loose, the angle transmission must be replaced. Contact your servicing dealer for replacement.



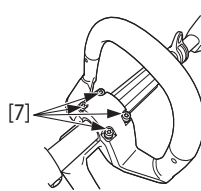
After "Cleaning the angle transmission", and "Inspect the output shaft", make sure to assemble spacer A to the angle transmission before attaching the cutting attachment. To attach the cutting attachment, refer to page 6.

CHECK ALL BOLTS AND NUTS

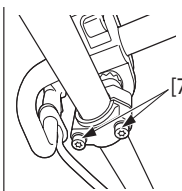
Check the bolt and nut whether it is loose before every work. If the bolts or nuts come loose, tighten them.

1. Check each bolt and nut on the engine and frame for looseness. Tighten them securely if necessary.
2. Check the handle for loose mounting and adjuster bolts [7] or screws, and tighten them securely if necessary.

LEET type:



UEET type:



UEET type:



⚠ WARNING

The machine must always be resting on the ground when starting up. Make sure that it is stable and that the cutting attachment is not touching other objects or the ground.

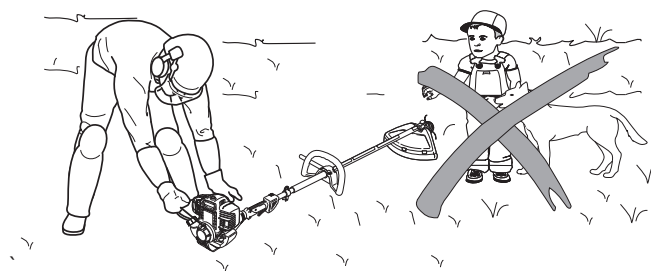


BEFORE STARTING UP

Check that the guards are properly fitted and tightened and that you have the necessary protective brush cutter/grass trimmer such as goggles, gloves, boots and ear-defenders.



Check that the cutting attachment and the grips or handle are correctly tightened. Move the machine away from the location where the fuel tank was filled. Stand on flat, stable ground. Check that the spark plug cap is in place.



STARTING AND STOPPING THE ENGINE



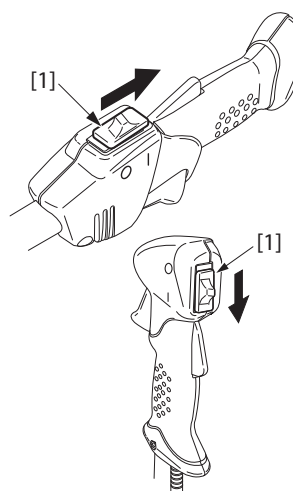
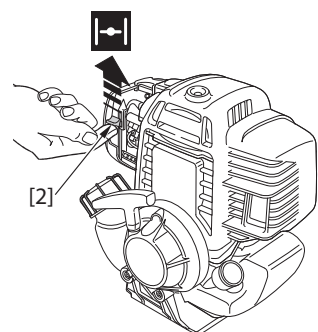
COLD START

The machine is considered to be «cold» if the engine has not been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.

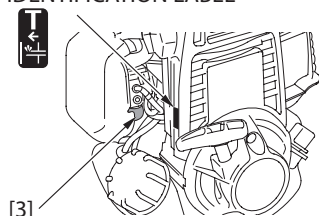
NOTE: If the ambient temperature is warm enough (summer), the engine may start without applying the choke.

START THE ENGINE AS FOLLOWS:

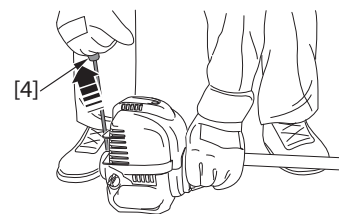
1. Place the engine switch (start/stop switch) [1] in the Start position «I».
2. Place the choke lever [2] in the high position (closed).
3. Press the primer pump [3] several times until the primer pump is filled with fuel. Even if the primer pump is pressed too many times, the extra fuel will return to the fuel tank. If the primer pump is not pressed enough, the engine may not start.



CARBURETOR/PRIMER IDENTIFICATION LABEL



4. Gently pull the recoil starter [4] until you feel resistance.
5. Then pull vigorously until the engine starts.
6. When the engine has started, return the choke lever to the low position.



CAUTION:

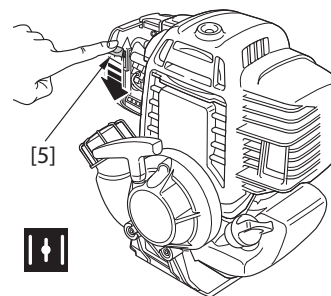
- Do not pull the recoil starter cord all the way out.
- Do not release the recoil starter suddenly so that it strikes the engine. Return it gently to avoid damaging the starter mechanism.

NOTE: Always pull the recoil starter vigorously. If you pull too gently, sparks may not be produced on the spark plug and the engine will not start. Do not place your foot or knee on the shaft tube to hold the machine, as this could bend the tube, rendering the machine inoperable.

HOT START

The machine is considered to be «hot» if the engine has been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.

The hot start procedure is the same as the cold start procedure except that the choke [5] is not needed. (The lever must be left in the low position).



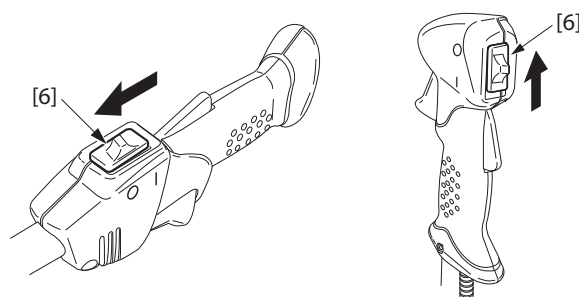
NOTE: Should you have difficulties start a hot engine, follow this procedure:

1. Turn the engine to the OFF position (O).
2. Make sure that the choke lever is in OPEN position.
3. Keep the throttle trigger fully squeezed.
4. Pull the recoil starter 3 to 5 times, and release the throttle trigger.
5. Start the engine referring to the procedures described above.

CAUTION:

- Be sure to turn the engine switch (start/stop switch) to the OFF position (O).
- If this operation is executed with the engine switch (start/stop switch) at the ON position, the cutting attachment may rotate when the engine starts and a personal injury may result.

STOPPING THE ENGINE



1. To stop the engine, press the engine switch (start/stop switch) to engage the Stop position (O) [6].
2. This step can also be taken to stop the machine in case of emergency.

⚠ WARNING

Note that the cutting attachment continues turning by inertia after the engine has been stopped.

OPERATION

OPERATING POSITION

Once the machine has been started, attach it to the harness as already described in the section on preparation.

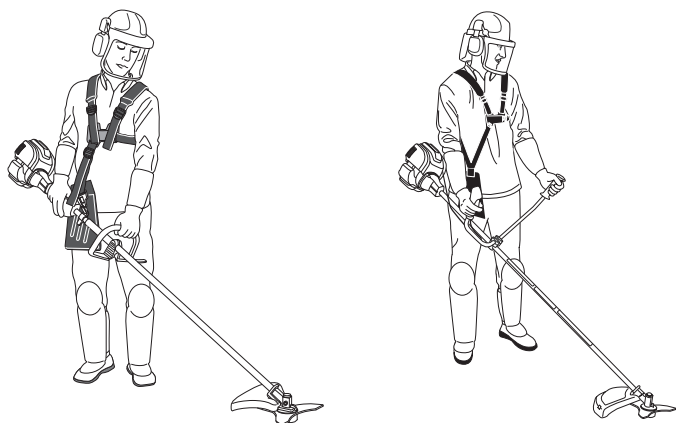
⚠ WARNING

- When handling the machine, take care to avoid striking any objects with the cutting attachment and keep the cutting attachment away from your body.
- Do not operate the brush cutter/grass trimmer if the turning cutting attachment can reach your feet. Your feet can get injured if the turning cutting attachment touches your feet.
- For safety, inspect the cutting attachment for wear and damage and check the tightness of the cutting attachment before starting the engine. Operating the brush cutter/grass trimmer with a worn, cracked, or damaged cutting attachment can cause a personal injury or equipment damage. A worn, cracked or damaged attachment can break and pieces of the damaged attachment can hit the operator or bystanders, causing death or serious injury.
- Be sure to wear the harness before using the brush cutter/grass trimmer. Otherwise, injuries might occur due to its instability.
- For operator safety and comfort, it is important to adjust the harness straps so they can be worn comfortably and so that the machine is properly balanced in the working position.

Hold the brush cutter/grass trimmer firmly by both grips as shown. Always keep firm footing on both feet when working. Take appropriate breaks and vary your working position.

CAUTION:

- When using the machine, always allow the engine to idle between operations. If the machine is allowed to run at maximum speed with no load (no resistance on the cutting attachment) for long periods, the engine may be seriously damaged.



WITH FLEXIBLE CUTTING MEANS

This attachment is designed to complete the job done with a lawnmower. It is especially handy and efficient for cutting grass along walls or fences, around trees or posts and on narrow or uneven surfaces where a lawnmower cannot be used.

⚠ WARNING

Make sure the line cutter is properly mounted on the cutting attachment guard.



LINE LENGTH ADJUSTMENT

At maximum rotating speed, gently press the flexible cutting means on the ground. The line is automatically extended. Repeat this operation until the optimal length is obtained.

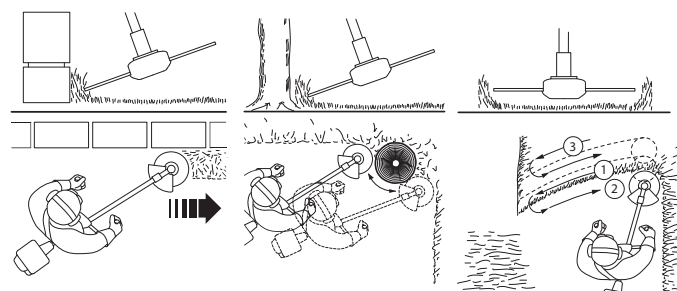
When the engine is started and the cutting attachment starts rotating, the excess line will automatically be cut by the line cutter located on the guard.

TRIMMING

The nylon line cuts grass cleanly without damaging tree bark and avoiding the violent impacts that would occur between a rigid cutting attachment and hard surfaces.

It is, however, recommended not to work too long in such areas in order to avoid damaging fragile, immature plant, in particular, and to avoid premature line wear.

Proceed in stages, when trimming, tilting the cutting attachment slightly.



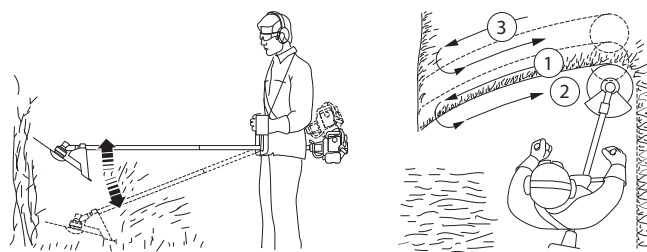
For larger areas, hold the cutting attachment horizontal and sway it sideways from right to left and from left to right, alternately.

WITH CUTTING MEANS (3-TOOTH AND 4-TOOTH)



CAUTION:

- Do not use a cutting means (3-tooth and 4-tooth) larger than 255 mm in diameter.



CUTTING

The cutting means is especially suitable for clearing dense and tangled weeds, bushes such as brambles or wild shrubs with a stem diameter of less than 2 cm.

To trim bushes, lower the cutting attachment from above while holding it horizontal so as to cut the branches in small pieces.

⚠ WARNING

It is dangerous to use grass-cutting means on very hard wood and/or plants with a large stem diameter. Cutting means thrust (kick back) of the cutting attachment is difficult to control, and can seriously endanger the operator and cause serious damage to the brush cutter/grass trimmer.

To avoid a cutting means thrust (kick-back)

Steel cutting means sectors of the "right half" must not be used to cut.

Contact between the steel cutting means and hard objects while the steel cutting means is rotating will cause the tool to rebound owing to the direction of rotation (this phenomenon is called "cutting means thrust").

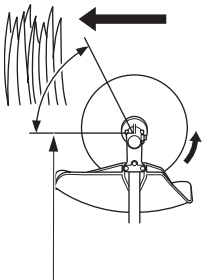
⚠ WARNING

- **Never contact hard objects such as stones, trees, stakes, or concrete with the rotating steel cutting means. If the steel cutting means hits to such objects, it will cause a cutting means thrust.**
Never cut very hard wood and/or plants with a large stem diameter with the steel cutting means, it will cause a cutting means thrust.
A cutting means thrust causes loss of control of the brush cutter/grass trimmer and contact of the steel cutting means with the operator or bystanders, causing death or serious injury. It also causes a worn, cracked or damaged steel cutting means that can break, and thrown pieces of the steel cutting means can hit the operator or bystanders, causing death or serious injury.
- **Cutting action must be done only when you swing the brush cutter to left. Steel cutting means sectors of the "right half" must not be used to cut. When swinging it to right, do not cut grass. Hitting a hard object in this direction will cause a cutting means thrust, causing death or serious injury.**
- **If the steel cutting means contacts an obstacle, stop the engine immediately. Check the steel cutting means after stopping the steel cutting means rotation. Never restart operation with a broken or damaged steel cutting means.**

CUTTING MEANS THRUST



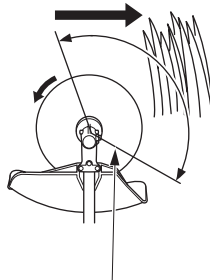
When swinging to left



LEFT HALF
(to be used to cut)



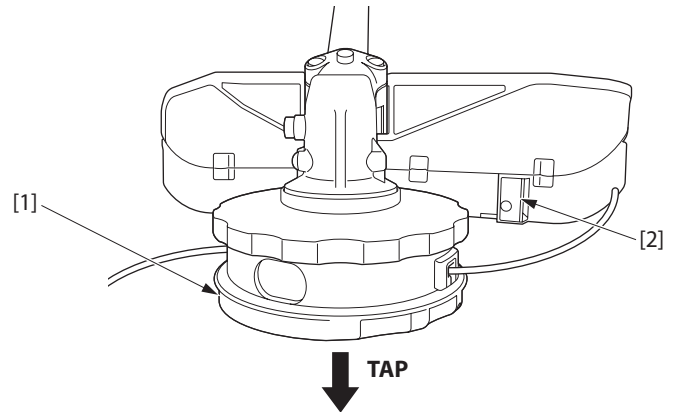
When swinging to right



RIGHT HALF
(hitting hard objects with this sector will cause cutting means thrust)

Line feeding of the flexible cutting means

For this type of cutting attachment, the nylon line advances when the flexible cutting means [1] is tapped against the ground while the engine is running. A cutting attachment guard with line cutter [2] must be used with it.



WITH CIRCULAR SAW BLADE

WARNING

Use of the circular saw blade is only authorized on UMK435E of UET type.

CAUTION:

- Never use a saw blade with a diameter in excess of 200 mm. The circular saw blade is intended to be used for cutting out shrubs, bushes and small trees whose trunk does not exceed 6 cm in diameter.

CUTTING

WARNING

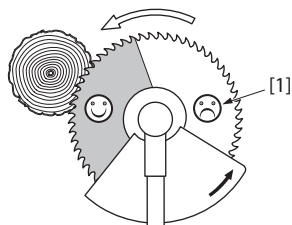
Some saw blade sectors [1] must not be used as they will cause the tool to rebound owing to the direction of rotation. Tools fitted on Honda brush saw rotate counterclockwise. It NEVER cut with the right half of the saw blade. The part to be used is represented by the grey area.

For the best results, you must swing your equipment quickly towards the branch or trunk to be cut. Do not proceed gradually as engine speed could drop and lead to stalling.

WARNING

Estimate the height of the items to be cut and where they might fall. Ensure that falling pieces will not cause bodily injuries to persons or property damage.

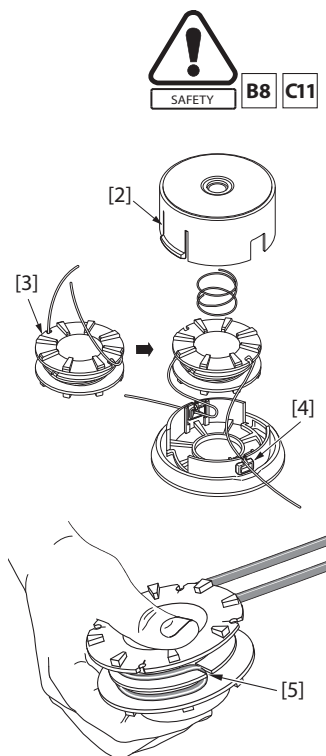
Make sure the saw blade is not stuck in the trunk when it falls. Always cut on the side opposite the fall.



MAINTENANCE

REPLACING THE LINE

1. Press the lugs [2] located on either side of the head to open it.
2. Extract the reel and remove the rest of the nylon line.
3. Prepare 3 metres of 2.7 mm diameter line and fold it in half, lengthwise.
4. Place the middle of the line in the notch [5] in the reel and coil the wire by turning in the specified direction.
5. Secure the ends in the two opposite notches [3] (leaving an excess of 10 cm of line).
6. Reinstall the reel in its place and feed the lines through the two side holes [4].
7. Reinstall the cover.



CAUTION:

- Always use a line of the diameter recommended in the technical specifications.
- Poor results would be obtained if the line diameter is too large as this will result in an excessive load on the engine, so reducing its performance.

WARNING

Never replace the nylon line with a line of a different material, such as steel wire.

To avoid severe personal injury, disconnect the spark plug cap to prevent accidental starting.

Wear heavy gloves to protect your hands when replacing the flexible cutting means.



SHARPENING

CUTTING MEANS (3-TOOTH AND 4-TOOTH)



Sharpening is essential to obtain good results.

A slightly blunt cutting attachment can be sharpened with a file. A grinding wheel should be used if the wear is more severe.

CAUTION:

- In all cases, the cutting attachment must be kept correctly balanced. If you do not have the required tools or if you think your cutting attachment may not be properly balanced, contact your authorized Honda dealer.

Remove the cutting attachment for sharpening and check that it is not cracked, out of true or bent.

If it is, replace it with a new one.

Both sides of cutting means (3-tooth and 4-tooth) can be used.

When one side is worn, the cutting attachment should be turned over to use the cutting edges on the other side.

Only the bevelled edges of the teeth are to be sharpened.

It is important to keep their profile regular and to avoid incipient fractures.

All the teeth must be sharpened in the same way.

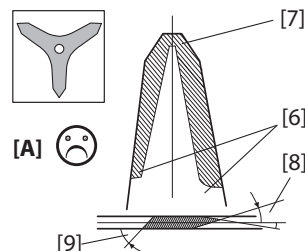
NOTE : If the machine vibrates abnormally after sharpening, this indicates that the cutting means is unbalanced. In this case, contact your servicing dealer.

CAUTION:

- Replace the cutting means when the wear limit shown in the illustrations below has been reached.

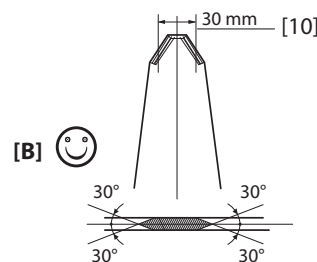
[A] Unsatisfactory

- [6] Incipient fracture
- [7] Limit exceeded and tooth profile irregular
- [8] Angles incorrect and unequal
- [9] Unsatisfactory cutting profile



[B] Satisfactory

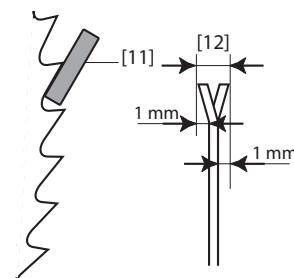
- [10] Sharpening limit



CIRCULAR SAW BLADE

A circular saw blade can be sharpened using a file [11] if it is only slightly worn. It is very important to keep the correct tooth profile, as well as cutting angles and tooth pitch [12].

If a more extensive sharpening is required, contact your servicing dealer who has access to suitable specialist sharpening equipment.

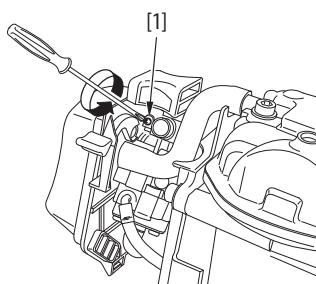


ADJUSTING THE CARBURETOR

PROCEDURE

Start the engine and let it warm up to normal operating temperature.

Then turn the idle screw (idle-speed adjuster) [1] to the right or left to obtain the correct setting.



B7

	UMK425E	UMK435E
Idling speed	3 100 ± 200 min ⁻¹ (rpm)	

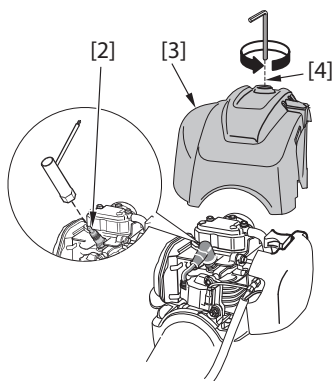
NOTE : When the engine is idling, the cutting attachment must not rotate.

CHECKING THE SPARK PLUG



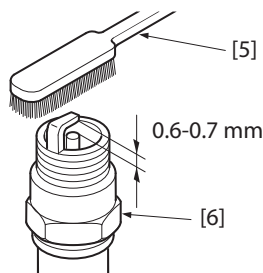
C1

1. To reach the spark plug [2], the top cover [3] must be removed from the engine. Use the hexagonal wrench supplied to undo the bolt [4].



NOTE : Hot parts and moving parts (flywheel) are exposed when the engine top cover is removed. Never use your brush cutter/grass trimmer with the engine cover removed.

2. Remove the cap and unscrew the spark plug using the wrench supplied.
3. Clean the electrodes with a wire brush [5] to remove carbon deposits.
4. If the electrodes show signs of wear, replace the spark plug with a new one with the same characteristics.
5. Check the spark plug gap with feeler gauges [6]. When adjustment is required, carefully bend the side electrode.
6. Reinstall the spark plug and screw it finger-tight onto its seat.
7. For new spark plugs, tighten by an additional 1/2 turn with the spark plug wrench. When the same spark plug is installed, 1/8 to 1/4 of a turn is enough.



TORQUE: 11.8 N·m (1.2 kgf·m)

CAUTION:

• If a spark plug is insufficiently tightened, it is liable to heat up and damage the engine. If the spark plug is overtightened or cross-threaded, irreparable damage could be caused to the engine block.

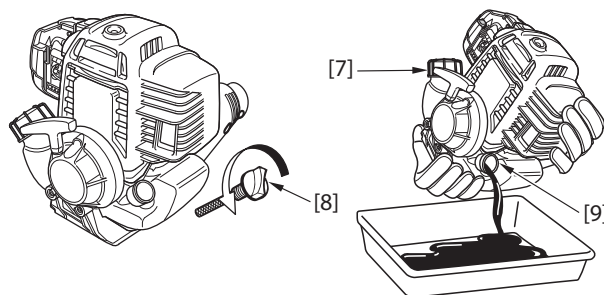
ENGINE OIL CHANGE



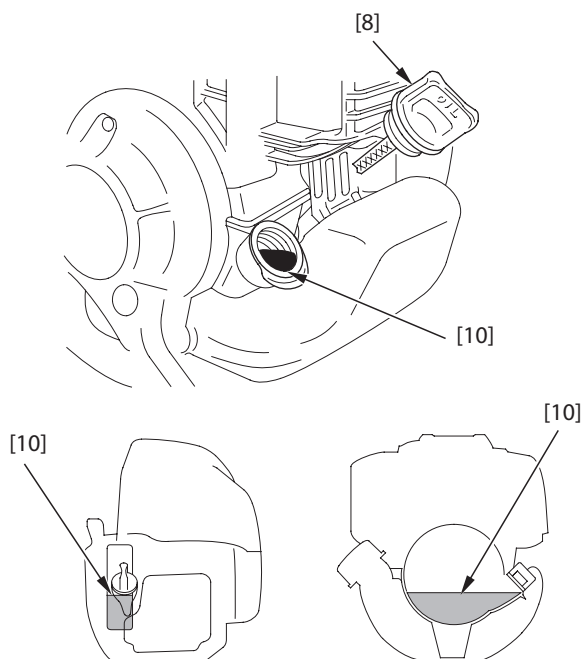
C11

C10

NOTE : Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.



1. Check the fuel tank cap [7] is tightened.
2. Remove the oil filler cap [8] and drain the oil into the oil container by tipping the engine toward the oil filler neck [9].
3. Refill with the recommended and check the oil level [10] (see page 8).



	UMK425E	UMK435E
Engine oil	SAE 10W-30	
Oil tank capacity	0.08 ℓ (80 cc)	0.10 ℓ (100 cc)

4. Install the oil filler cap.

CAUTION:

• Wash your hands with soap and water after handling used oil.

NOTE : Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

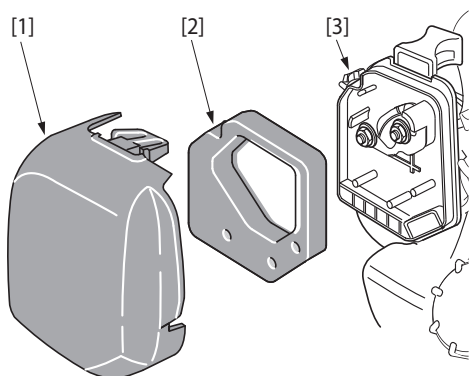
AIR CLEANER MAINTENANCE

The foam air filter element must be cleaned regularly to prevent impurities from entering the engine and causing premature wear. A dirty air filter will reduce engine power and increase fuel consumption.

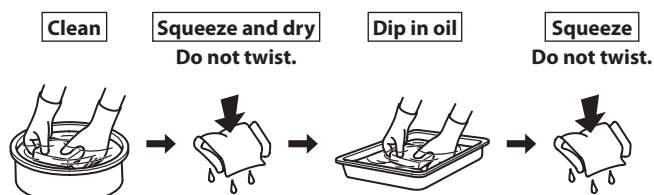
CAUTION:

• *Never run the engine without the air filter, as this could cause premature wear of the engine.*

1. Open the air filter cover [1] and remove the filter [2] from the filter housing [3].
2. Check the filter for dirt or obstruction. Clean the filter, if it is dirty (see next step). Replace the filter if it is excessively dirty.



3. Clean the filter with warm soapy water or in a nonflammable solvent and then leave to dry.
4. Dip the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil.

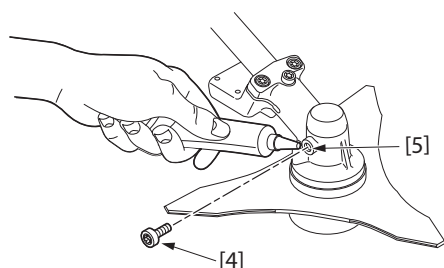


5. Reinstall the foam filter element and the filter cover.

LUBRICATING THE ANGLE TRANSMISSION

CAUTION:

- *To avoid personal injury, install the cutting means cover to the steel cutting means before servicing around the steel cutting means. (See page 5)*
- *Wear heavy gloves to protect your hands when servicing around the cutting attachment.*



1. Remove the bolt [4] from the angle transmission.
2. Insert the nozzle of the tube of special lithium grease (available from your Honda dealer) and fill with grease while turning the cutting attachment so that the grease is properly distributed.
Continue until grease comes out of the bolt hole [5].
3. Reinstall the bolt and tighten moderately.

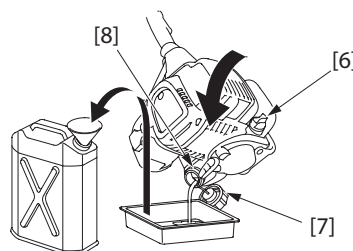
FUEL FILTER AND FUEL TANK CLEANING

⚠ WARNING

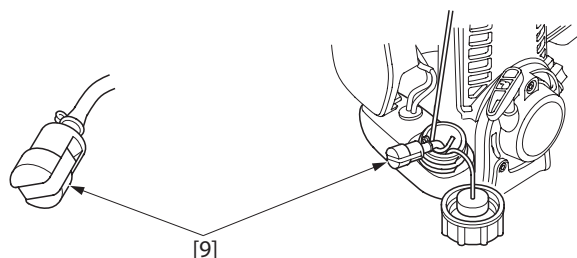
- **Petrol is extremely flammable and explosive under certain conditions.**
- **Service in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where petrol is stored.**
- **Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapour may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.**
- **Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapour.**
- **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

Note that the clogged fuel filter can cause poor engine performance. Water and dust, dirt or contaminated material in the fuel tank cause poor engine performance.

1. Be sure that the engine oil filler cap [6] is tightened securely.
2. Remove the fuel tank cap [7] and drain the petrol into the container by tipping the engine toward the fuel filler neck [8].



3. Pull out the fuel filter [9] with a wire (such as a straightened paper clip) from the fuel filler neck gently.



4. Inspect the fuel filter of its dirt. If the fuel filter is dirty, wash it gently with nonflammable or high flash point solvent. If the fuel filter is excessively dirty, replace it.
5. Remove water and dirt in the fuel tank by rinsing the inside of the fuel tank with nonflammable or high flash point solvent.
6. Return the fuel filter into the fuel tank and tighten the fuel tank cap securely.

MAINTENANCE SCHEDULE

Maintenance to be carried out at the intervals indicated in months or in operating hours which ever occurs first.		Frequency				
		Each time used	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours	page
Item	Intervention					
Engine cooling fins	Clean					-
Condition of cutting attachment and cutting attachment guard	Check					9
Zone around angle transmission	Clean					10
Angle transmission	Grease					16
Operation of throttle trigger	Check					9
Operation of engine switch (start/stop switch)	Check					8
Idle / Clutch	Check					8
Air filter element	Check					16
	Clean		(1)			16
Spark plug	Check					15
	Clean					15
Fuel system	Check	Every 2 years (replace if necessary) (2)				-
Fuel filter	Check				(2)	-
Spring and clutch pads	Check			(2)		-
Idling speed	Check				(2)	-
	Adjust				(2)	-
Engine oil	Check					8
	Replace	Replace after 10 service hours and then every 6 months or 50 service hours				15
Fuel tank	Clean					16
Valve clearance	Adjust				(2)	-
Nuts and bolts	Check / Tighten					10

(1) Clean more often in dusty environments.

(2) Maintenance of these points must be carried out by your servicing dealer.

TROUBLESHOOTING

ENGINE DOES NOT START

Possible Cause	Correction
No fuel.	Refuel (P. 7).
Engine switch (start/stop switch) is OFF.	Turn engine switch (start/stop switch) to ON position (P. 8).
Spark plug cap incorrectly attached or disconnected.	-
Faulty spark plug or incorrect gap.	Gap or replace spark plug (P. 15).
Engine flooded.	Remove spark plug, dry it with a cloth and reinstall it. (P. 15).
Fuel filter is dirty.	Clean it.

STARTING DIFFICULT OR LOSS OF POWER

Possible Cause	Correction
Dirty air filter.	Clean or replace filter element (P. 16).
Impurities in fuel tank.	Cleaning the fuel tank (P. 16).
Water in fuel tank and in fuel.	Cleaning the fuel tank (P. 16).
Fuel tank cap vent and /or carburetor clogged.	-
Engine is hot; choke is closed.	Open choke (P. 11).

UNEVEN RUNNING

Possible Cause	Correction
Faulty spark plug or incorrect gap.	Gap or replace spark plug (P. 15).
Dirty air filter.	Clean or replace filter element (P. 16).

ENGINE OVER HEAT

Possible Cause	Correction
Spark plug gap incorrect.	Spark plug gap adjustment (p. 15).
Dirty air filter.	Clean or replace filter element (P. 16).
Engine cooling fins clogged.	Consult your servicing dealer.
Oil level too low.	Refill (P. 8).
Starter pulley fouled by grass cuttings, etc.	-

BRUSH CUTTER/GRASS TRIMMER VIBRATES EXCESSIVELY

Possible Cause	Correction
Cutting means incorrectly balanced or cutting attachment incorrectly fitted.	-
Engine bolts loose.	-

For the possible causes that are not referred in this manual, consult your servicing dealer.

TRANSPORT AND STORAGE

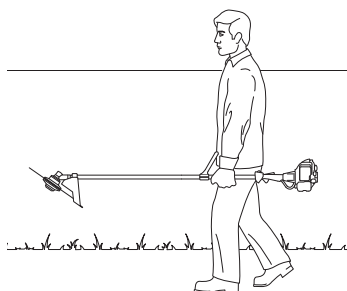


TRANSPORT

⚠ WARNING

When transporting or carrying your brush cutter/grass trimmer, the engine must always be stopped and the cutting means cover must be installed on the cutting means.

When carrying your brush cutter/grass trimmer, hold it by the shaft tube in a balanced position. If it is to be transported in a vehicle, make sure that it is properly secured so it cannot move. It must be positioned so that there is no risk of fuel leakage.



STORAGE

If the machine is not to be used for more than two months, the following storage precautions should be taken:

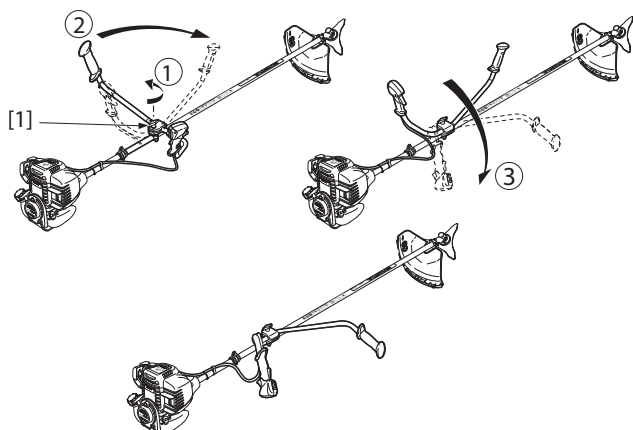
- Drain the fuel tank and run the engine to empty the carburettor.
- Remove the spark plug and pour a few drops of oil (same quality as that used in the engine) into the cylinder.
- Gently pull the recoil starter to distribute the oil in the cylinder and on the piston. Then reinstall the spark plug.
- Clean the whole machine, paying special attention to plant residues accumulated around the cutting attachment, in the engine cooling fins and under the cowlings.
- Using a paint brush, apply a thin film of standard oil over the metal cutting attachments to prevent corrosion.
- Store the machine in its packaging, in a cool dry place.
- Install the cutting means cover to the steel cutting means. (see page 5)
- If the machine is to be stored in a vertical position, place it with the engine at the bottom so that it will not topple over.

FOLDING THE HANDLE (UEET TYPE ONLY)

For easier storage, the handle on your brush cutter/grass trimmer can be swivelled round. Proceed as described below.

CAUTION:

- Turn the handle the clockwise only.
- Never swivel the handle through more than a quarter of a turn.
- Do not unscrew the knob [1] by more than 6 turns.



USING THE AFTER A STORAGE PERIOD

1. Remove the spark plug, check that it is clean and that the electrode gap is correct. Pull the starter several times.
2. We recommend that the spark plug be screwed down as far as possible by hand until finger tight; then use a plug spanner to tighten it by an extra 1/8 or 1/4 turn.
3. Check the level and condition of the engine oil.
4. Fill the fuel tank and start the engine.

NOTE: If the cylinder has been coated with oil, the engine will smoke on start-up. This is normal.

ACCESSORIES

CURRENT PARTS, CONSUMABLES

Various accessories are supplied with the machine or are available as options, depending on the model.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Flexible cutting means mowing and clearing				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Steel cutting means (3-teeth) thorny hedges and brush				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Steel cutting means (4-teeth) large areas of grass				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Optional			
Steel cutting means (saw blade) knotty brush and bushes				
	-			72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)
	Prohibited			Optional
Cutting attachment guard				
	76240-VL6 -S31		76240-VL6 -K31	
	Standard			
Cutting attachment guard for saw blade				
	-			76247-VL6-J31
	Prohibited			Optional
Cutting means cover for steel cutting means				
	72534-VJ3-681			
Current parts				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Air filter			
	31915-Z0H-003			
	Spark plug			
	28462-ZM3-003			
	Recoil starter			
Consumables				
	08221-888-010MP			
	Engine oil			

⚠ WARNING

For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your brushcutter's/grass trimmer's model and type.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		UMK425E2	
TYPES		LEET	UEET
GENERAL CHARACTERISTICS			
Description code		HAHF	HAJF
Function		Cutting of brush / Cutting of grass	
Cutting attachment (Flexible cutting means)	Type	Flexible cutting means, Tap & Go	
	Body diameter mm	420	
Cutting attachment (Steel cutting means)	Type	3-teeth blade	
	Body diameter mm	255	
Dimensions L x W x h mm		1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Machine mass (with empty tanks, without cutting attachment, cutting attachment guard and harness) (EN ISO 11806-1:2022) kg		5.7	6.0
Maximum rotational frequency of the spindle min ⁻¹ (rpm)		10 000	
Cutting attachment rotation speed (when maximum engine rotation speed) min ⁻¹ (rpm)		7 000 (9 200*)	
ENGINE			
Model		GX25T	
Description code		GCALT	
Type		4 stroke, overhead-camshaft, single cylinder	
Displacement cc		25.0	
Bore / Stroke mm		35.0 x 26.0	
Net power** (SAE J1349) kW/min ⁻¹ (rpm)		0.72 / 7 000	
Net Torque max.of engine** (SAE J1349) N·m/min ⁻¹ (rpm)		1.0 / 5 000	
Maximum speed min ⁻¹ (rpm)		10 000 MIN	
Idling speed min ⁻¹ (rpm)		3 100 ±200	
Engine oil		SAE 10W-30	
Oil tank capacity ℓ (cc)		0.08 (80)	
Fuel		Unleaded	
Fuel tank capacity ℓ (cc)		0.58 (580)	
Fuel consumption ℓ /h		0.54	
Ignition		Transistorized magneto ignition	
Spark plug brand and type		NGK CMR5H	
Carburettor		Membrane	
Transmission		Helical-toothed bevel gear	
Gear ratio		14 / 19	
Length of nylon line Ø 2.7 mm (standard) m		3	
Consumption g/kWh		340	
Carbon dioxide (CO2) emissions***		Please refer to "CO2 Information List" on www.honda-engines-eu.com/co2	

* Values in brackets: machine fitted with cutting means (3-tooth, 4-tooth).

** The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GX25T and measured in accordance with SAE J1349 at 7 000 min⁻¹(rpm) (Net Power) SAE J1349 and 5 000 min⁻¹(rpm) (Net Torque max.). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

*** The CO₂ measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

MODEL		UMK435E3	
TYPES		LEET	UEET
GENERAL CHARACTERISTICS			
Description code		HAKF	HALF
Function		Cutting of brush / Cutting of grass	
Cutting attachment (Flexible cutting means)	Type	Flexible cutting means, Tap & Go	
	Body diameter mm	444	
Cutting attachment (Steel cutting means)	Type	3-teeth blade	
	Body diameter mm	255	
Dimensions L x W x h			

* Values in brackets: machine fitted with cutting means (3-tooth, 4-tooth) and saw blade.

** The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GX35T and measured in accordance with SAE J1349 at 7 000 min⁻¹(rpm) (Net Power) and SAE J1349 at 5 500 min⁻¹(rpm) (Net Torque max.). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

*** The CO₂ measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

UMK425E2								
LEET					UEET			
								
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm
Equivalent sound pressure level at operator ears (as per 2006/42/EC, ISO 22868: 2021) dB(A)	83.8	78.4	78.8	78.2	83.3	77.7	77.4	77.4
Measuring uncertainty dB(A)	1.1	1.0	1.2	1.4	0.8	0.9	1.0	1.2
Measured sound power level (as per standard 2000/14/EC, ISO 22868: 2021) dB(A)	103.33	98.10	98.14	97.94	103.11	97.63	97.69	97.49
Measuring uncertainty dB(A)	1.71	1.65	1.75	1.79	1.54	1.58	1.61	1.74
Guaranteed sound power level (as per directives 2000/14/EC) dB(A)	109							
Equivalent vibration level (as per standard 2006/42/EC, ISO 22867: 2021) m/s ²	5.90(F) 4.60(R)	3.65(F) 6.34(R)	4.15(F) 6.12(R)	4.19(F) 5.04(R)	4.62(L) 4.95(R)	2.66(L) 3.28(R)	5.53(L) 2.66(R)	5.85(L) 3.81(R)
Measuring uncertainty m/s ²	1.25(F) 0.56(R)	1.32(F) 0.76(R)	1.25(F) 0.85(R)	1.33(F) 1.13(R)	0.79(L) 0.89(R)	0.56(L) 0.90(R)	1.00(L) 0.85(R)	1.00(L) 0.89(R)

UMK435E3									
LEET					UEET				
									
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm	
Equivalent sound pressure level at operator ears (as per 2006/42/EC, ISO 22868: 2021) dB(A)	84.6	80.3	80.4	80.3	84.3	80.8	81.0	80.7	84.8
Measuring uncertainty dB(A)	0.8	0.9	1.0	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	2.0
Measured sound power level (as per standard 2000/14/EC, ISO 22868: 2021) dB(A)	104.39	100.07	100.20	100.10	104.04	100.27	100.45	100.21	105.33
Measuring uncertainty dB(A)	1.54	1.60	1.63	1.55	1.58	1.64	1.64	1.64	2.18
Guaranteed sound power level (as per directives 2000/14/EC) dB(A)	109								
Equivalent vibration level (as per standard 2006/42/EC, ISO 22867: 2021) m/s ²	8.00(F) 5.27(R)	3.21(F) 3.88(R)	4.30(F) 5.10(R)	4.64(F) 4.46(R)	4.14(L) 5.87(R)	5.88(L) 4.92(R)	5.20(L) 5.26(R)	5.53(L) 4.62(R)	7.69(L) 5.62(R)
Measuring uncertainty m/s ²	1.50(F) 0.92(R)	1.24(F) 1.41(R)	1.37(F) 1.10(R)	1.37(F) 1.01(R)	0.74(L) 1.04(R)	1.04(L) 0.92(R)	0.53(L) 0.89(R)	0.87(L) 0.91(R)	0.86(L) 1.05(R)

MEMO

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,
Vous venez de faire l'acquisition d'une débroussailleuse/coupe-bordures Honda et nous vous remercions de votre confiance. Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.
Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.
Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.
En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.
Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.
Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.
La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.
Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.
Faire attention à ces symboles et à leur signification :

⚠ AVERTISSEMENT

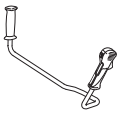
Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :

- Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

NOTE : Source d'informations utiles.

COMMENT IDENTIFIER VOTRE MACHINE

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 4).

Lorsque le produit est équipé d'une tête en nylon, il est appelé « Coupe-bordure », et lorsque le produit est équipé d'un organe de coupe en métal, il est appelé « Débroussailleuse ».

 _____
Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

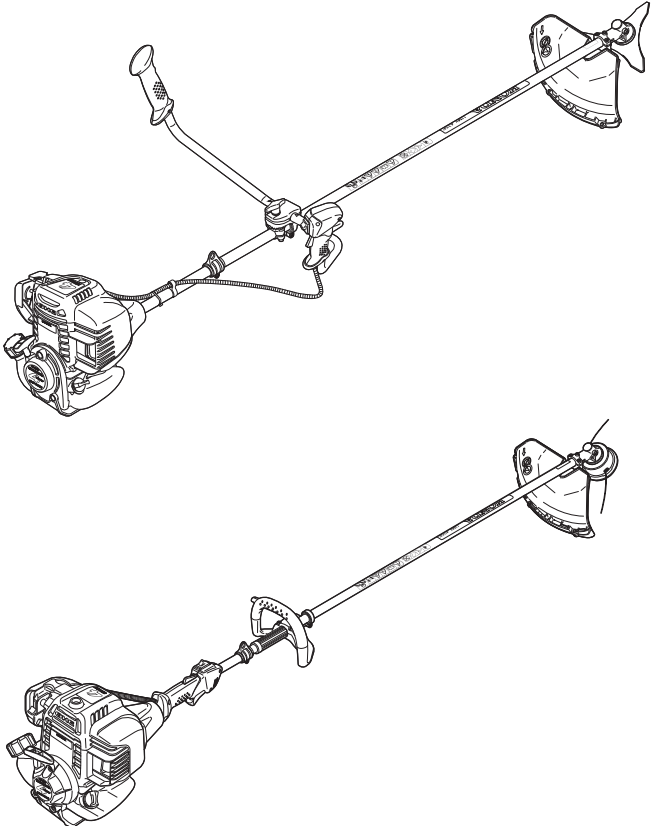
HONDA

MANUEL DE L'UTILISATEUR

(Notice originale)

UMK425E - UMK435E

Débroussailleuses/Coupe-bordures



FRANCAIS

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité.....	4
Identification de la machine.....	4
Description générale	4
Montage.....	5
Préparation et vérifications avant utilisation.....	7
Mise en marche et arrêt du moteur	11
Utilisation.....	12
Entretien.....	14
Dépistage des pannes.....	17
Transport et remisage.....	18
Accessoires.....	18
Spécifications techniques	19
Adresses des principaux concessionnaires Honda.....	23
Description du contenu de la "Déclaration de conformité"	24
Description du contenu de la "Déclaration de conformité"	25

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

AVERTISSEMENT

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :

- Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce symbole vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le cadre.

AVERTISSEMENT

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures pour l'usage prévu, à savoir :
- Couper l'herbe avec l'organe de coupe flexible le long de plates-bandes de fleurs ou d'arbustes, de murs, de grillages ou de pelouses et pour finir les bordures après avoir passé la tondeuse.
 - Couper les hautes herbes et buissons avec l'organe de coupe (3 dents).
 - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions et l'utilisation de cet outil. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures dans les cas suivants :
- Quand des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité. Respecter le périmètre de sécurité d'au moins 15 m entre la machine et toute personne alentour. La débroussailleuse/coupe-bordures ne doit être manipulée que par une seule personne.
 - Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de maladie, ou après absorption de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses susceptibles d'affecter les réflexes et la concentration de l'utilisateur.
 - N'utilisez jamais la machine s'il y a un risque de mauvais temps comme des éclairs ou une tempête, coupez le moteur.
 - Si un organe de coupe flexible est utilisé, veiller à ce que l'extension de protection et la lame coupe-fil soient bien en place afin de garantir la longueur correcte du fil.
 - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne jamais essayer de modifier la débroussailleuse/coupe-bordure. Cela peut entraîner un accident et endommager la débroussailleuse/coupe-bordure et les appareils. Toute altération du moteur entraîne l'annulation de la réception UE de ce moteur.
- Ne pas raccorder d'extension sur le silencieux.
 - Ne pas modifier le système d'admission.
 - Ne pas régler le régulateur.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.
- A7.** La débroussailleuse/coupe-bordures est équipée de dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être modifiés ni retirés, dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée et le fabricant serait déchargé de toute responsabilité. Toujours vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser la machine.

PRÉPARATION

- B1.** • Lorsque la débroussailleuse/coupe-bordures est utilisée, toujours porter les vêtements et dispositifs de protection suivants.
- Vêtements de protection

Porter des vêtements adaptés à manches longues et un pantalon. Les vêtements doivent être ajustés et bien fermés. Ne pas laisser pendre les manches et le bas de la chemise/veste. Porter également des manchettes de protection. Ne pas porter des vêtements équipés de lacets et/ou de rubans, vêtements amples, cravates, colliers, etc. pendant l'utilisation de l'outil. Ils pourraient se coincer dans la débroussailleuse/coupe-bordure ou dans l'herbe et entraîner des blessures.

Attacher ses cheveux s'ils sont longs et ne pas les laisser détachés plus bas que les épaules.

- Dispositifs de protection

*Lunettes

Porter des lunettes ou une autre protection oculaire afin de protéger ses yeux des débris éjectés par l'outil de coupe en rotation.

*Casque

Porter un casque afin de protéger sa tête des branches qui se trouvent au-dessus et de la chute de matériaux.

*Visière de protection

Porter une visière de protection afin de protéger son visage des débris éjectés par l'outil de coupe en rotation.

*Protège-oreilles/bouchons d'oreille

Porter les protège-oreilles, bouchons d'oreille ou une autre protection auditive afin de se protéger contre le bruit et réduire le risque de perte auditive due au bruit.

*Gants

Porter des gants pour protéger ses mains.

*Bottes de sécurité

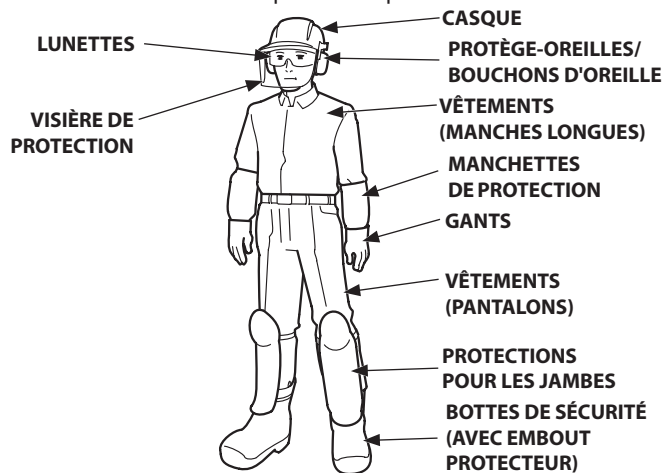
Porter des bottes de sécurité avec semelle antidérapante et embout protecteur afin de protéger ses pieds contre les débris éjectés.

Ne pas utiliser la débroussailleuse/coupe-bordure lorsque l'on est pieds nus ou que l'on porte des sandales ouvertes.

Se protéger les jambes également.

*Masque antipoussière

Nous recommandons de porter un masque antipoussière si l'on souffre de rhinite allergique, p. ex. pollinose, etc. Les masques antipoussière sont disponibles dans les pharmacies et aident à réduire la quantité de pollens inhalés.



- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).

B3. AVERTISSEMENT : DANGER !

L'essence est hautement inflammable.

- Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
- Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la débroussailleuse/coupe-bordures de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
- Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.

- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensembles de coupe, carters de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés. Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette des gaz et de l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt). Assurez-vous que la machine est en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité :
 - N'effectuez aucun changement au niveau des dispositifs de sécurité et de contrôle.
 - Vérifiez l'étanchéité du système de carburant.
 - Vérifiez l'étanchéité du contact de fil d'allumage sur la bougie. Un contact desserré peut entraîner un éclatement de la bougie ou provoquer un incendie.
 - Assurez-vous que les poignées sont propres et sèches, exemptes d'huile et d'autres saletés.
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point de suspension, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel «Préparation et vérifications avant utilisation».
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la gâchette des gaz.
- B8.** Installer le couvercle de l'organe de coupe sur la lame de coupe pendant les opérations de dépose et d'installation.
 - Tourner l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) vers la position ARRÊT, et déposer le capuchon de la bougie d'allumage.
 - Porter des gants pendant l'opération.
- B9.** Démarrer la machine et donner les pleins gaz. Relâcher l'accélérateur et s'assurer que l'équipement de coupe s'arrête et qu'il reste immobile. Si l'équipement de coupe tourne lorsque l'accélérateur est au régime de ralenti, contrôler le réglage du ralenti du carburateur.

UTILISATION

- C1.** Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement peut entraîner une perte de connaissance et conduire au décès.
 - Si le moteur tourne dans un endroit confiné ou même partiellement clos, l'air inhalé peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher l'accumulation des gaz d'échappement, bien ventiler.
 - Remplacer un silencieux d'échappement défectueux.
 - Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les fumées dangereuses contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour. Ne jamais utiliser la machine en cas de risque d'intempéries, telles que des éclairs ou une tempête. Veillez à respecter les réglementations légales qui peuvent différer d'une région à l'autre.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant l'utilisation de la machine, veiller à respecter le dégagement de sécurité de l'outil de coupe flexible par rapport au point de suspension.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou événements inattendus pouvant être occasionnés à des tiers ou à leur propriété. L'utilisateur a la responsabilité de vérifier les risques liés au sol à travailler, et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, notamment sur un sol en pente, accidenté, glissant ou instable, ou à proximité de trous, de fossés et de talus.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 m de la machine, que l'outil de coupe ne touche pas le sol et que la machine est dans une position stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
 - Avant toute intervention sur le système de coupe.

- Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation de la débroussailleuse/coupe-bordures.
- Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
- Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
- Après avoir heurté un objet, inspecter le système de coupe et le tube de l'arbre pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
- Si la débroussailleuse/coupe-bordures commence à vibrer de manière anormale ; rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.

C12. Arrêter le moteur dans les cas suivants :

- Toutes les fois où la débroussailleuse/coupe-bordures doit être laissée sans surveillance.
- Avant de faire le plein de carburant.
- Lors des déplacements entre les zones de travail.

C13. Enlevez régulièrement les herbes enchevêtrées et brossez à partir de l'embout de l'outil de coupe (s'il y a un blocage, nettoyez la zone autour de l'outil de coupe ou de la protection de l'outil, en prenant soin de couper le moteur et de débrancher le capuchon de la bougie.)

C14. Risque de poussée de l'organe de coupe (rebond) avec tous les organes de coupe rigides.

C15. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre débroussailleuse/coupe-bordures qui ne seront pas couverts par votre garantie.

C16. ATTENTION

- Les niveaux sonore et de vibration indiqués dans ce manuel sont les valeurs de fonctionnement maximum de la machine. L'utilisation d'un couteau asymétrique, une vitesse excessive du mouvement et un manque d'entretien influencent grandement les émissions sonores et les vibrations. Les vibrations peuvent entraîner une interruption de la circulation sanguine au niveau des mains ("syndrome du doigt mort"). Des mesures de prévention doivent par conséquent être prises pour éviter au maximum tout problème provoqué par des contraintes sonores élevées et de vibration : veillez à l'entretien de la machine, portez un casque, portez des gants chauds, faites des pauses pendant le travail.
- C17.** Après toute chute ou tout choc, rechercher des traces d'usure ou d'endommagement et réparer si nécessaire.

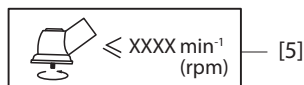
MAINTENANCE ET STOCKAGE

- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer la débroussailleuse/coupe-bordures avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la débroussailleuse/coupe-bordures des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier les ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Quand la machine est rangée ou transportée, l'organe de coupe doit toujours être recouvert de sa housse pour éviter toute blessure accidentelle.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station-service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

La débroussailleuse/coupe-bordure doit être utilisée avec précaution. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

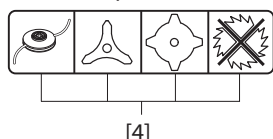
Vitesse de rotation



Consignes générales



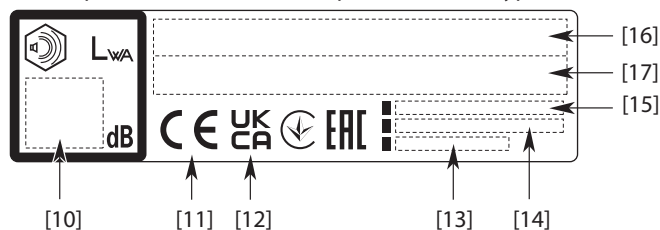
Outils de coupe autorisés



- [1] **AVERTISSEMENT** : Lisez soigneusement les instructions et respectez tous les avertissements ainsi que les instructions de sécurité.
- [2] **AVERTISSEMENT** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Portez des lunettes et des protections d'oreille, un casque, des chaussures et des gants de protection.
- [4] N'utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures qu'avec un outil de coupe à fil de nylon ou à lames de métal. Ne pas utiliser de lame de scie circulaire avec la protection d'outil de coupe standard.
- [5] Fréquence de rotation maximale de l'arbre.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
- [7] L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.
- [9] La machine avec un organe de coupe peut être projetée violemment vers le côté lorsque l'organe de coupe entre en contact avec des objets solides. Pour empêcher tout contact accidentel avec l'organe de coupe en rotation, veiller à ce que les personnes et les animaux domestiques se trouvent à une distance d'au moins 15 m de la débroussailleuse/coupe-bordures quand elle est utilisée.

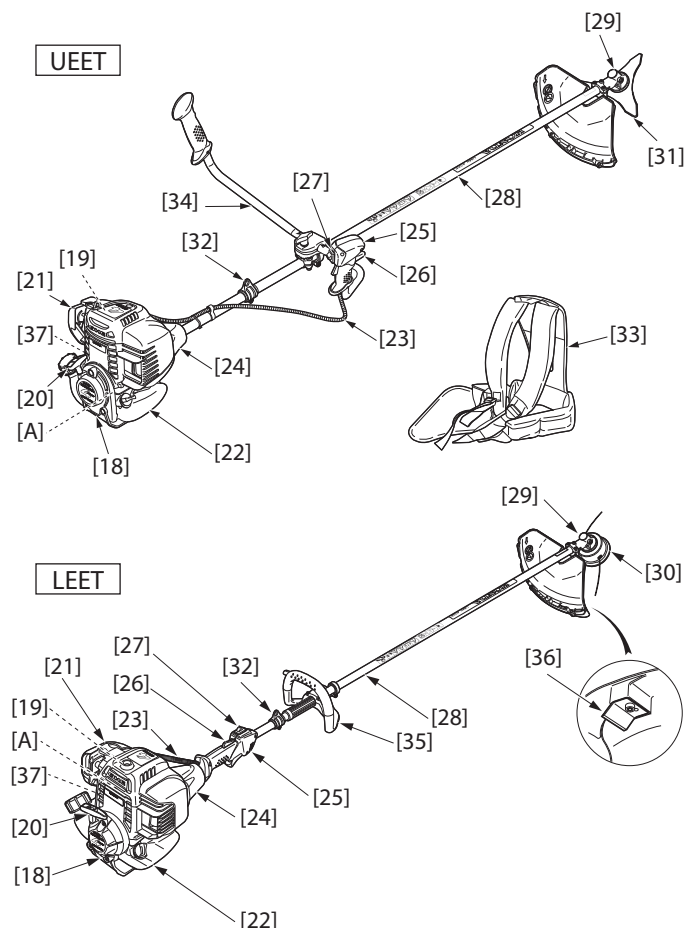
IDENTIFICATION DE LA MACHINE

[A] Plaque d'identification [Exemple : UMK425E (Type UEET)]



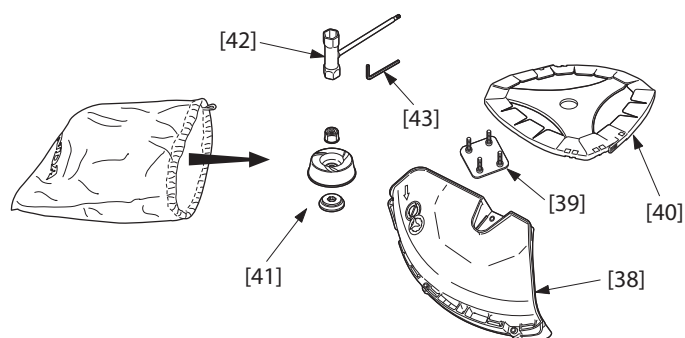
- [10] Niveau de puissance acoustique
- [11] Marquage CE
- [12] Marquage UKCA
- [13] Mois et année de fabrication
- [14] Numéro de série du châssis (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)
- [15] Modèle - Type
- [16] Nom et adresse du constructeur
- [17] Nom et adresse du représentant autorisé

DESCRIPTION GÉNÉRALE



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

- [18] Moteur
- [19] Bougie
- [20] Cordon de lanceur
- [21] Filtre à air
- [22] Réservoir de carburant
- [23] Câble d'accélérateur
- [24] Carter d'embrayage
- [25] Gâchette des gaz
- [26] Verrouillage de la gâchette des gaz
- [27] Interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt)
- [28] Tube de l'arbre
- [29] Renvoi d'angle
- [30] Organe de coupe flexible
- [31] Organe de coupe (3 dents)
- [32] Point de suspension
- [33] Double harnais
- [34] Poignée simple
- [35] Poignée en forme d'anneau
- [36] Coupe-fil
- [37] Étiquette d'identification du carburateur/amorce



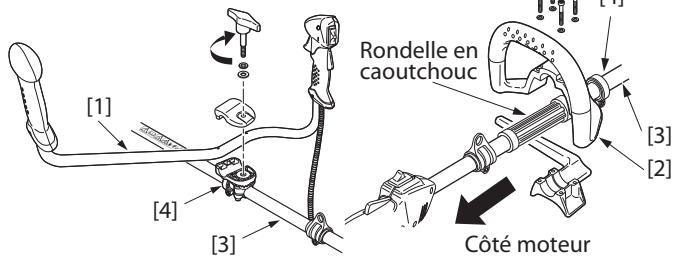
CONTENU DU SAC

- [38] Protection d'outil de coupe
- [39] Vis et entretoise
- [40] Organe de coupe (3 dents) et sa housse
- [41] Stabilisateur, entretoise et écrou
- [42] Clé multifonction
- [43] Clé hexagonale

MONTAGE

POIGNÉES ET GUIDON

Le guidon double [1] (type UEET) ou la poignée simple [2] (type LEET) doivent être installés sur le tube de l'arbre [3].



ATTENTION :

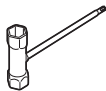
• Pour votre sécurité, les poignées ne peuvent pas être déplacées au-delà des colliers de sécurité [4].

• Type UEET : centrer le guidon entre les deux flèches [5].

Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans le sac fourni avec l'appareil.

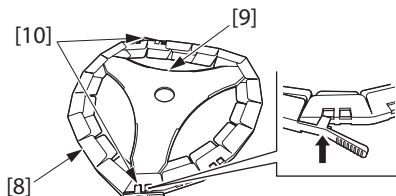
[6] Clé à bougie / clé à embout torx

[7] Clé hexagonale



MONTAGE DE LA HOUSSE DE L'ORGANE DE COUPE

Détacher la languette, enrouler la housse de l'organe de coupe [8] sur les extrémités de l'organe de coupe en acier [9] en les recouvrant complètement. Bien attacher les pattes [10].



ATTENTION :

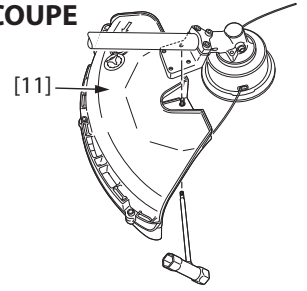
• Noter que l'outil de coupe continue à tourner un certain temps par inertie même après l'arrêt du moteur.

• S'assurer que le moteur est arrêté et que l'outil de coupe arrête de tourner avant de poser la débroussailleuse/coupe-bordures au sol.



PROTECTION DE L'OUTIL DE COUPE

Votre débroussailleuse/coupe-bordures est fournie avec une protection. Installer le protecteur [11] sur la machine à l'aide des quatre vis, de l'entretoise fournies et de la clé Torx (Les 4 vis et l'entretoise sont attachées à la protection d'outil de coupe.)



ATTENTION :

• Pour éviter des blessures, monter

la housse sur l'organe de coupe en acier avant d'effectuer des réparations autour de cet organe. (Voir cette page)

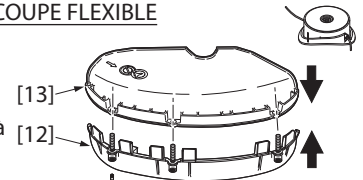
• Porter des gants épais pour se protéger les mains lors de l'entretien autour de l'outil de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures sans la protection de l'outil de coupe. Les pierres ou autres corps étrangers projetés par l'outil de coupe (organe de coupe flexible ou organe de coupe) et tout contact avec l'outil de coupe risquent de causer des blessures ou des détériorations à proximité.

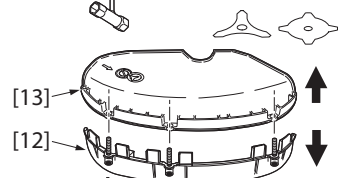
UTILISATION AVEC ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Assembler les deux parties [12] et [13] en les clipsant comme indiqué sur le dessin. Visser ensuite les 3 vis et les rondelles à l'aide de la clé à embout torx.



UTILISATION AVEC ORGANE DE COUPE

Ne pas monter la partie basse [12].

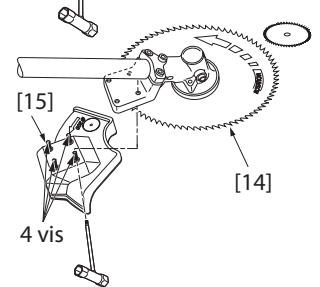


⚠ AVERTISSEMENT

UMK435E type UEET :

Quand la lame de scie circulaire Honda [14] (en option) est utilisée, toujours remplacer la protection d'outil de coupe standard [12] et [13] par la protection d'outil de coupe Honda spéciale pour lame de scie [15], disponible comme accessoire.

Son montage est le même que pour la protection d'outil de coupe standard (les 4 vis et l'entretoise sont attachées à la protection d'outil de coupe).

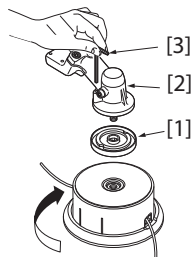


ASSEMBLAGE DU SYSTÈME DE COUPE



ATTENTION :

- Pour éviter des blessures, monter la housse sur l'organe de coupe en acier avant d'effectuer des réparations autour de cet organe. (Voir page 5)
- Porter des gants épais pour se protéger les mains lors de l'entretien autour de l'outil de coupe.
- Prendre garde au sens de montage de l'entretoise [1]. Le côté creux doit être tourné vers le renvoi d'angle [2].



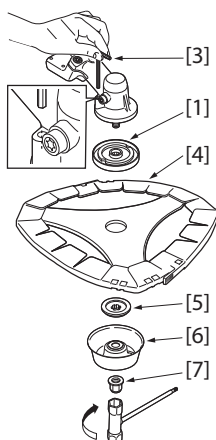
ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Avec l'entretoise [1] déjà installée sur le renvoi d'angle, visser l'organe de coupe flexible. Il se serre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Utiliser la clé hexagonale [3] pour immobiliser la transmission afin de serrer correctement l'organe de coupe flexible.

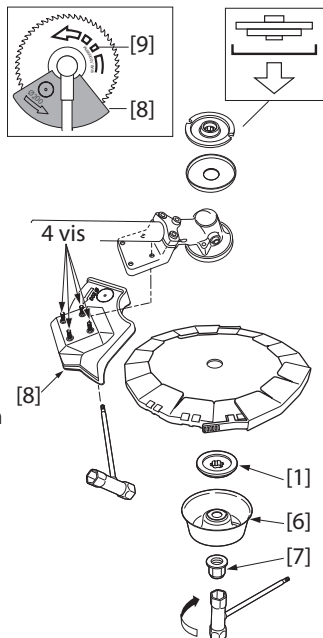
ORGANE DE COUPE (3 DENTS)

Placer l'organe de coupe [4] entre les entretoises [1] et [5] de façon à ce que les cannelures des entretoises soient parfaitement emboîtées sur le renvoi d'angle. Placer le stabilisateur [6]. Bloquer la rotation du renvoi d'angle avec la clé hexagonale [3]. Serrer fermement l'écrou frein [7] dans le sens anti-horaire avec la clé adaptée.



LAME DE SCIE CIRCULAIRE (ACCESSOIRE OPTIONNEL)

Assembler de la même manière que l'organe de coupe (3 dents).



⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet accessoire est limitée au modèle **UMK435E UEET** uniquement, et il doit être installé avec la protection d'outil de coupe spéciale Honda [8].
- Installer l'organe de coupe de manière adéquate. La flèche sur l'organe de coupe [9] doit pointer dans la même direction que celle qui se trouve sur la protection d'outil de coupe [8].

MONTAGE ET RÉGLAGE DU HARNAIS

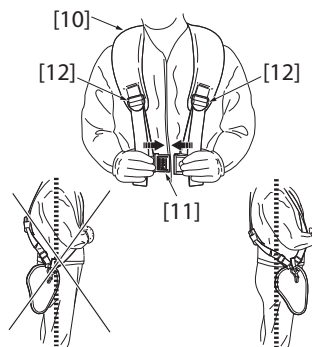
⚠ AVERTISSEMENT

Il est important, pour la sécurité et le confort d'utilisation, de régler les bretelles du harnais de façon à ne ressentir aucune gêne et que la machine soit correctement équilibrée en position de travail.

Les machines sont fournies avec un harnais double [10].

Passez le harnais et fermez-le à l'aide de l'attache rapide [11].

Ajuster les sangles à l'aide des boucles [12] de manière à avoir la machine suspendue à hauteur et légèrement sur l'avant de la hanche.



⚠ AVERTISSEMENT

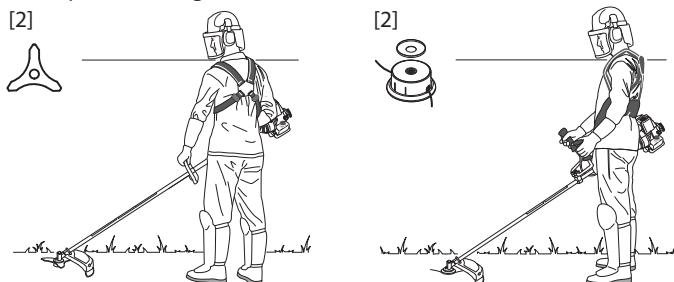
Sur le devant du harnais se trouve un mécanisme de détachement rapide constituant une bonne sécurité dans l'éventualité d'une situation nécessitant le détachement rapide de la machine et du harnais.

PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

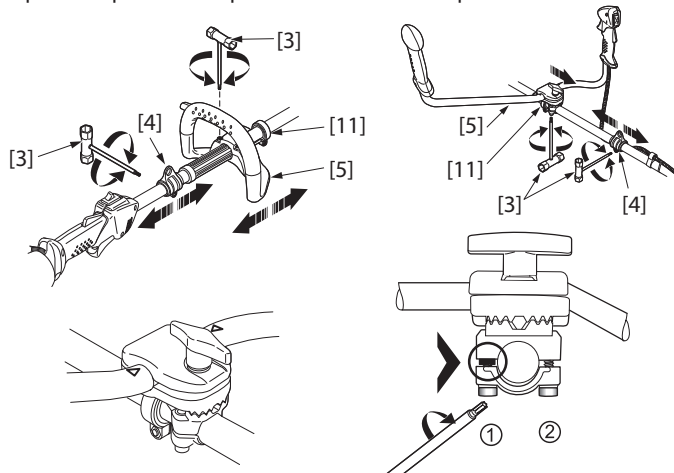
ÉQUILIBRAGE DE LA MACHINE

Accrocher la débroussailleuse/ coupe-bordures comme illustré [1]. Une fois la machine en position, il est impératif de vérifier son équilibre. Cette vérification doit se faire avec l'appareil équipé de l'outil de coupe et réservoir de carburant à demi rempli. Régler la longueur du harnais de telle sorte que l'outil soit parallèle au sol, en contact avec le sol.

Lorsque la machine est équipée d'une lame de scie et d'un organe de coupe, ces derniers doivent être montés avec le stabilisateur (voir page 5). Un équilibre correct est obtenu lorsque la protection d'accessoire de coupe touche légèrement le sol [2].

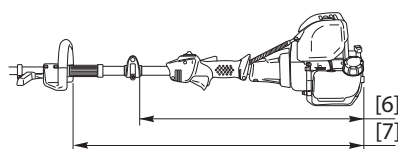


Un léger effort sur les poignées doit être suffisant pour soulever l'outil du sol. Si un réglage s'avère nécessaire, déplacer le point d'accrochage [4] vers l'avant si l'outil est trop «lourd», ou vers l'arrière dans le cas contraire : Desserrer les vis à l'aide de la clé Torx fournie [3], de façon à déplacer le point de suspension du harnais à la position souhaitée.

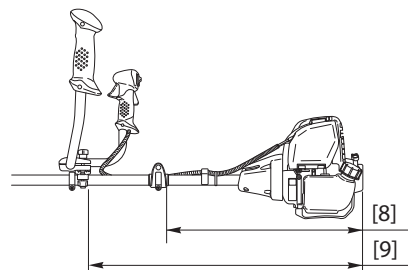


ATTENTION :

- Pour votre sécurité, les poignées ne peuvent pas être déplacées au-delà des colliers de sécurité [11].
- Type UEET : veiller à ne pas trop tendre le câble des gaz en déplaçant le guidon [5]. Vérifier le libre fonctionnement de la gâchette d'accélérateur. Une fois la position idéale obtenue, vérifier à nouveau l'équilibre et ajuster le cas échéant. Serrer ensuite fermement les vis et pour bloquer la poignée en position. Pour référence, les réglages standards selon le modèle type de débroussailleuse/coupe-bordures sont :



	UMK425E	UMK435E
	Type LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Type UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

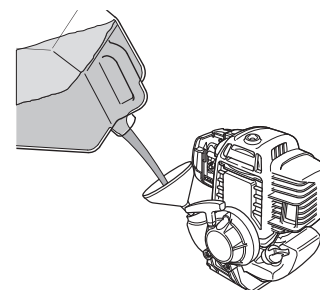
REMPLESSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



Utiliser de l'essence sans plomb E10, d'un indice d'octane recherche d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

AVERTISSEMENT

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection. Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil. Spécification(s) du carburant nécessaire(s) pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : carburant E10 référencé dans la réglementation UE.



	UMK425E	UMK435E
Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm³)	0,63 l (630 cm³)
Carburant recommandé	Super sans plomb	

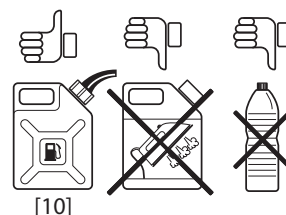
ATTENTION :

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses rebords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodité, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable pendant cette opération, afin qu'elle ne tombe pas.

STOCKAGE DE CARBURANT

NOTE :

- L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans le moteur se détériore pendant l'entreposage, il pourra être nécessaire de réparer ou remplacer le carburateur et d'autres éléments du circuit de carburant.
- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [10]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- Stocker le carburant à l'abri de la lumière du jour, dans un local à température constante (éviter les abris de jardins).
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive.
Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt.
Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant.
Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (le niveau du carburant doit rester en-dessous du col de remplissage).
Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir est correctement fermé.
Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir.
Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu.
Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

N'utilisez jamais de carburant qui est éventé, pollué ou mélangé à de l'huile. Si de l'essence contenant de l'alcool (essence-alcool) est utilisée, veiller à ce que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que l'indice recommandé par Honda.

Il existe deux types d'essence-alcool : l'un contenant de l'éthanol, et l'autre contenant du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

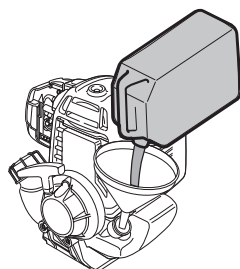
NOTE :

- L'endommagement du circuit de carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'essence contenant plus d'alcool que recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence dans une nouvelle station-service, commencer par déterminer si l'essence contient de l'alcool. Le cas échéant, rechercher le type et le pourcentage d'alcool utilisés. En cas de symptômes de fonctionnement non souhaités lors de l'utilisation d'une essence spécifique, changer pour de l'essence qui contient une quantité d'alcool inférieure à celle recommandée.

REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

⚠ AVERTISSEMENT

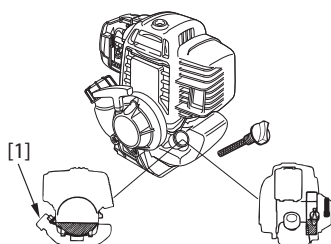
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur. Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.



CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

Avant chaque utilisation, faites le tour du moteur et regardez sous ce dernier à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.

1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].
3. Si le niveau est trop bas, faire le plein d'huile recommandée jusqu'en haut du goulot de remplissage d'huile. Utiliser de l'huile 4 temps Honda ou une huile moteur équivalente hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG et SF.

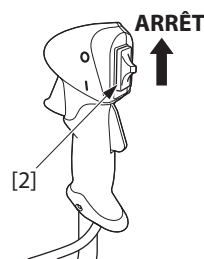


Spécifications de l'huile lubrifiante nécessaire pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : huile d'origine Honda.

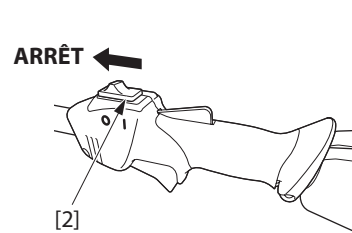
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR DU MOTEUR (BOUTON MARCHÉ/ARRÊT)

Vérifier que le moteur est arrêté en mettant l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) [2] sur la position ARRÊT.

Type UEET



Type LEET



ATTENTION :

- Noter que l'outil de coupe continue à tourner un certain temps par inertie même après l'arrêt du moteur.
- S'assurer que le moteur est arrêté et que l'outil de coupe arrête de tourner avant de poser la débroussailleuse/coupe-bordures au sol.

CONTRÔLE DU RALENTI MOTEUR ET DU FONCTIONNEMENT DE L'EMBRAYAGE

Cette inspection est nécessaire pour démarrer le moteur. Pour démarrer le moteur, se reporter à page 11.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. Veiller à assurer une ventilation appropriée.
- Démarrer le moteur dans un endroit éloigné d'au moins 15 m de personnes, animaux domestiques et bâtiments environnants. Veiller à ce que la zone de travail ne présente aucun obstacle.

ATTENTION :

- Ne pas démarrer le moteur avec l'outil de coupe en contact avec le sol ou tout obstacle. La débroussailleuse/coupe-bordures peut faire un mouvement inattendu et blesser l'utilisateur aux jambes, etc.

Contrôle du ralenti moteur

Démarrer le moteur (voir page 11), et vérifier que le ralenti est normal.

Si la vitesse de ralenti est anormalement élevée ou faible, ne pas utiliser la débroussailleuse/coupe-bordure et la faire inspecter par le concessionnaire réparateur.

Contrôle du fonctionnement de l'embrayage

Vérifier que l'outil de coupe arrête de tourner lorsque la gâchette des gaz est relâchée.

L'outil de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. En cas de rotation au ralenti, régler correctement le ralenti avant d'utiliser la débroussailleuse/coupe-bordure. Faire inspecter la débroussailleuse/coupe-bordure par son concessionnaire réparateur.

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE LA GÂCHETTE DES GAZ

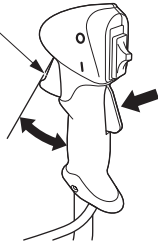
Vérifier que la gâchette des gaz [1] se déplace bien et revient toujours en position de ralenti.

Si elle ne se déplace pas sans à-coups, vérifier et régler le jeu du câble des gaz. Consulter son concessionnaire pour réaliser l'opération.

Si elle ne revient pas en position de ralenti, ne pas utiliser la débroussailluse/coupe-bordure. Contacter son concessionnaire.

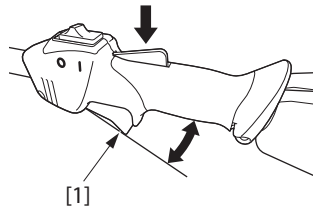
Type UEET

[1]



Type LEET

[1]

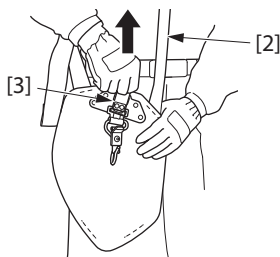


CONTROLE DU MECANISME DE DETACHEMENT RAPIDE

NOTE :

• Lorsque le mécanisme de détachement rapide est utilisé pour détacher la débroussailluse/coupe-bordures, cette dernière risque de tomber. Lors de la vérification du fonctionnement du mécanisme de détachement rapide, ne pas attacher la débroussailluse/coupe-bordures au crochet sur le rembourrage de la taille afin d'empêcher la chute et l'endommagement de la machine.

1. Enfiler le double harnais [2].
2. Vérifier que l'attache est débloquée dès que la languette [3] du mécanisme de détachement rapide est tirée vers le haut tout en maintenant le rembourrage de hanche de la main gauche.
3. Insérer la pièce d'engagement de la languette dans la fente du mécanisme de détachement rapide.



Si la languette n'est pas détachée, faire inspecter et réparer le dispositif par le concessionnaire réparateur.

CONTRÔLE DE L'OUTIL DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter les blessures, s'assurer que l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) est en position ARRÊT pour empêcher un démarrage accidentel.
- Pour une question de sécurité, inspecter l'outil de coupe pour vérifier qu'il n'est ni usé ni endommagé et vérifier qu'il est bien serré avant de démarrer le moteur. L'utilisation de la débroussailluse/coupe-bordure avec un accessoire de coupe usé, fissuré ou endommagé peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Un outil usé, fissuré ou endommagé peut se casser et des morceaux de l'outil endommagé peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes autour et causer des blessures graves voire mortelles.

ATTENTION :

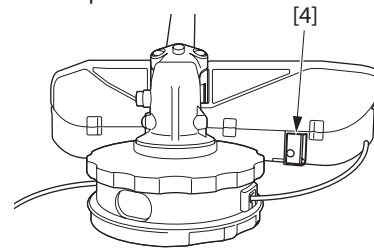
- Porter des gants épais pour se protéger les mains lors de l'entretien autour de l'outil de coupe.
- Pour éviter des blessures, monter la housse sur l'organe de coupe en acier avant d'effectuer des réparations autour de cet organe.

Pour monter la housse de l'organe de coupe, se reporter à page 5.

Pour choisir l'outil de coupe, consulter la section « Applications de l'outil de coupe » page 18.

Organe de coupe flexible

1. Arrêter le moteur en mettant l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) sur la position ARRÊT.
2. Vérifier que l'organe de coupe flexible n'est pas desserré. Serrer fermement l'organe de coupe flexible s'il est desserré (voir page 6).
3. Vérifier que le fil nylon ne s'effiloche pas. Si le fil nylon est endommagé, le faire sortir en procédant comme suit. Pour faire avancer le fil nylon, voir page 13. Avant de faire sortir le fil nylon, vérifier que la lame coupe-fil [4] est exempte de poussière, saleté ou d'autres corps étrangers. Nettoyer la lame coupe-fil si nécessaire.



Organe de coupe en acier

1. Arrêter le moteur en mettant l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) sur la position ARRÊT.
2. Vérifier que l'écrou de l'organe de coupe est serré. Serrer l'écrou s'il est desserré (voir page 6).
3. Vérifier que l'organe de coupe en acier n'est pas usé, plié, fissuré, ni endommagé. Si l'organe de coupe en acier est usé, fissuré, écaillé ou endommagé d'une autre manière, remplacer l'organe de coupe en acier endommagé par un organe de coupe en acier de rechange Honda d'origine neuf ou un organe équivalent.

Un organe de coupe en acier émoussé peut être affûté.

Si cette opération est trop difficile, contacter son concessionnaire réparateur.

Illustration des 3 dents :



NORMAL



USE



EBRECHE



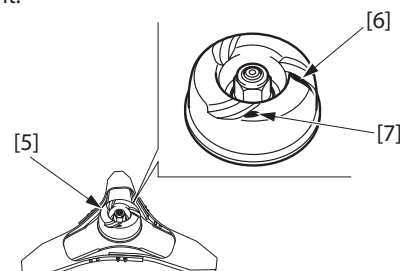
FISSURE



PLIE

INSPECTION DU STABILISATEUR (POUR ORGANE DE COUPE EN ACIER)

Vérifier l'usure du stabilisateur [5]. S'il présente des fissures [6] ou des trous [7], le remplacer. Contacter son concessionnaire pour ce remplacement.



CONTROLE DU RENVOI D'ANGLE

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter les blessures, s'assurer que l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) est en position ARRÊT pour empêcher un démarrage accidentel.
- Pour une question de sécurité, vérifier que le renvoi d'angle n'est ni usé ni endommagé avant de démarrer le moteur.

ATTENTION :

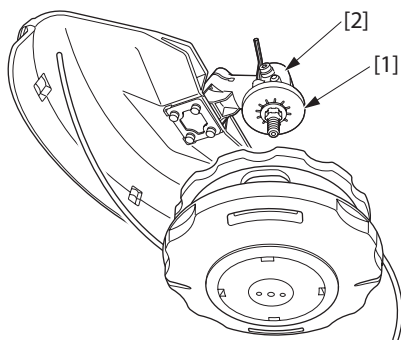
- Porter des gants épais pour se protéger les mains lors de l'entretien autour de l'outil de coupe.
- Pour éviter des blessures, monter la housse sur l'organe de coupe en acier avant d'effectuer des réparations autour de cet organe.

Pour monter la housse de l'organe de coupe, se reporter à page 5.

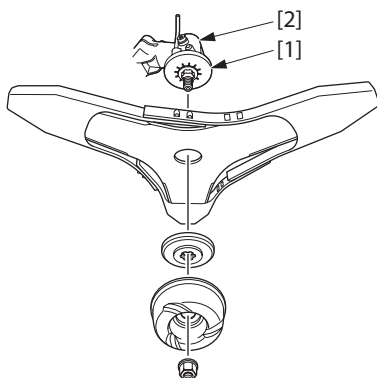
Inspection du renvoi d'angle

1. Arrêter le moteur en mettant l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) sur la position ARRÊT.
2. Vérifier l'absence d'herbe ou de fil emmêlé(e) entre l'entretoise A [1] et l'outil de coupe. S'il y en a, enlever l'herbe ou le fil.
3. Après avoir retiré l'herbe ou le fil, vérifier l'absence de matière contaminée telle que de la boue ou de la saleté entre le renvoi d'angle [2] et l'entretoise A. Si nécessaire, déposer l'outil de coupe (voir page 6) et nettoyer le renvoi d'angle. Lors du nettoyage, réaliser simultanément l'opération « Inspection de l'arbre de sortie ».

Organe de coupe flexible :



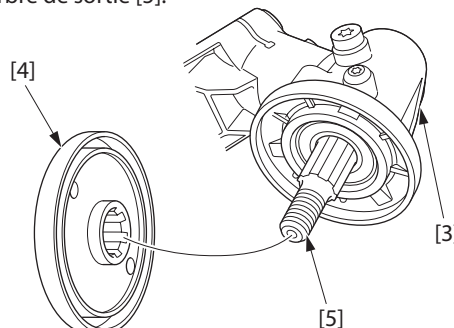
Organe de coupe en acier :



Nettoyage du renvoi d'angle

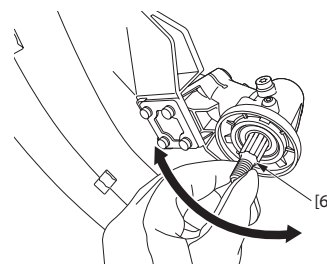
Si des matières contaminées telles que de l'herbe, du fil, de la boue ou de la saleté se trouvent entre le renvoi d'angle [3] et l'entretoise A [4], les éliminer à l'aide de la procédure suivante.

1. Arrêter le moteur en mettant l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) sur la position ARRÊT.
2. Déposer l'outil de coupe. (voir page 6)
3. Déposer l'entretoise A.
4. Éliminer l'herbe, le fil, la boue ou la saleté autour de l'entretoise A et de l'arbre de sortie [5].



Inspection de l'arbre de sortie

Tenir l'arbre de sortie [6], le bouger vers la gauche et la droite, et vérifier qu'il est bien serré. S'il est desserré, le renvoi d'angle doit être remplacé. Contacter son concessionnaire pour ce remplacement.



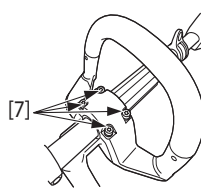
Après les opérations « Nettoyage du renvoi d'angle » et « Inspection de l'arbre de sortie », veiller à monter l'entretoise A sur le renvoi d'angle avant de fixer l'accessoire de coupe. Pour fixer l'outil de coupe, se reporter à page 6.

CONTRÔLE DE TOUS LES VIS ET ÉCROUS

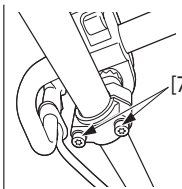
Vérifier que la vis et l'écrou ne sont pas desserrés avant chaque utilisation. Si les vis ou les écrous se desserrent, les serrer.

1. Vérifier que chaque vis et chaque écrou sur le moteur et le châssis ne sont pas desserrés.
Bien les serrer si nécessaire.
2. Vérifier que les boulons de fixation [7] ou les vis de la poignée ne sont pas desserrés et les serrer si nécessaire.

Type LEET :



Type UEET :



Type UEET :



⚠ AVERTISSEMENT

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil de coupe ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.

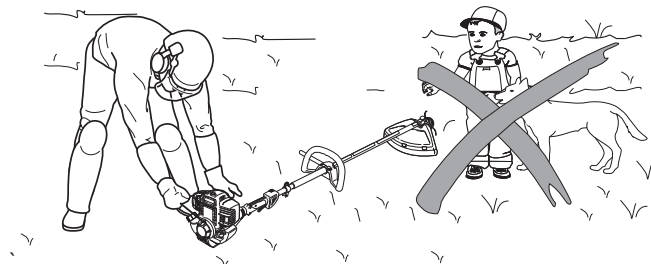


A4	B1	B2	B5
C1	C7	C9	C10

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les protections sont correctement installées et serrées et que l'on dispose des dispositifs de protection adéquats comme des lunettes, des gants, des bottes et un casque antibruit.

Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR

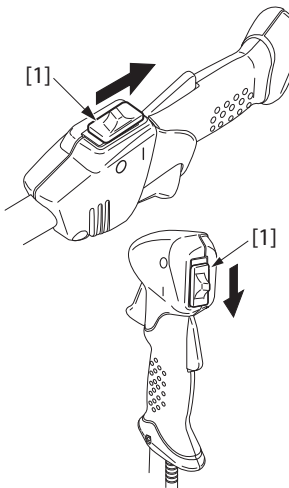
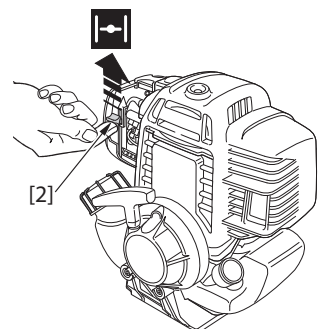
DÉMARRAGE À FROID

La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

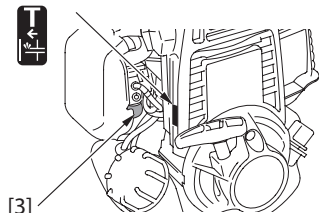
NOTE : Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIV :

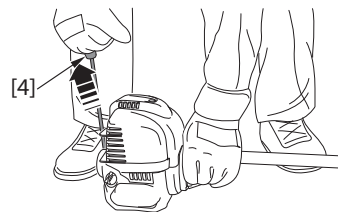
1. Placer l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) [1] en position MARCHE "I".
2. Mettre le levier de starter [2] en position haute (fermé).
3. Appuyer sur la pompe d'amorçage [3] plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Même si la pompe d'amorçage est actionnée trop souvent, le carburant superflu retourne au réservoir de carburant. Si la pompe d'amorçage n'est pas suffisamment actionnée, il est possible que le moteur ne démarre pas.



ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU CARBURATEUR/AMORCE



4. Tirer doucement sur la poignée de lanceur [4] jusqu'à sentir une résistance.
5. Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.
6. Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter en position basse.



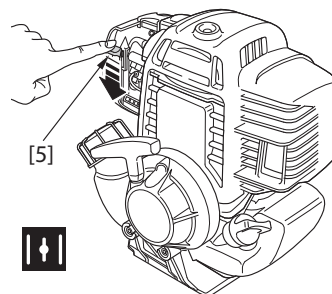
ATTENTION :

- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur. La ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

NOTE : Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur. Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de l'arbre pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

DÉMARRAGE À CHAUD

La machine est considérée comme «chaude» si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche. La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [5] (il doit rester en position basse).



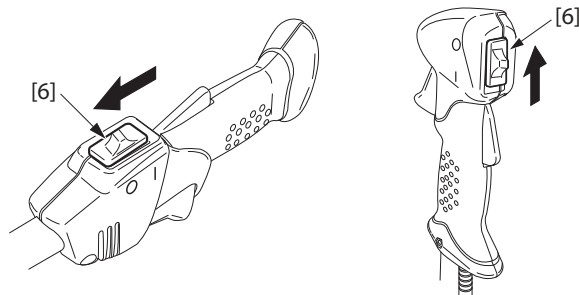
NOTE : En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

1. Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
2. Assurez-vous que le starter est en position basse.
3. Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
4. Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
5. Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

ATTENTION :

- S'assurer que l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) est en position ARRÊT (O).
- Si cette opération est réalisée avec l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) en position MARCHE, l'organe de coupe pourrait tourner au démarrage du moteur, ce qui pourrait blesser quelqu'un.

ARRÊT DU MOTEUR



1. Pour arrêter le moteur, appuyer sur l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) pour engager la position ARRÊT (O) [6].
2. Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.

⚠ AVERTISSEMENT

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

UTILISATION



Lire les
consignes de
sécurité

POSITION DE TRAVAIL

La machine étant démarrée, l'accrocher au harnais comme expliqué précédemment au chapitre préparation.

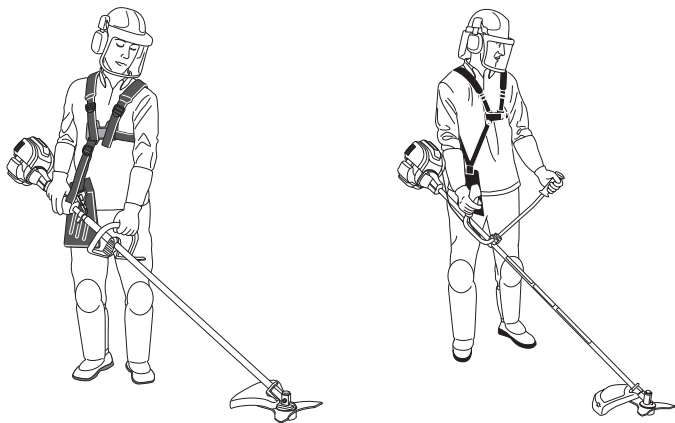
⚠ AVERTISSEMENT

- Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps.
- Ne pas utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures si l'outil de coupe en rotation peut atteindre les pieds. Il existe un risque de blessures aux pieds si l'accessoire de coupe en rotation les touche.
- Pour une question de sécurité, inspecter l'outil de coupe pour vérifier qu'il n'est ni usé ni endommagé et vérifier qu'il est bien serré avant de démarrer le moteur. L'utilisation de la débroussailleuse/coupe-bordure avec un accessoire de coupe usé, fissuré ou endommagé peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Un outil usé, fissuré ou endommagé peut se casser et des morceaux de l'outil endommagé peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes autour et causer des blessures graves voire mortelles.
- Veiller à enfiler le harnais avant d'utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures. Dans le cas contraire, l'instabilité de la débroussailleuse pourrait entraîner des blessures.
- Il est important, pour la sécurité et le confort d'utilisation, de régler les bretelles du harnais de façon à ne ressentir aucune gêne et que la machine soit correctement équilibrée en position de travail.

Maintenir la débroussailleuse/coupe-bordures fermement par les deux poignées, comme indiqué. Toujours travailler en appui sur ses deux pieds. Ménagez-vous des temps de repos et variez les positions de travail.

ATTENTION :

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.



AVEC ORGANE DE COUPE FLEXIBLE



A4 C11

Cet outil est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que la lame coupe-fil est bien fixée sur la protection de l'outil de coupe.

MISE À LONGUEUR DU FIL

À régime maximum, appuyer doucement l'organe de coupe flexible sur le sol. Le fil sort automatiquement. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.

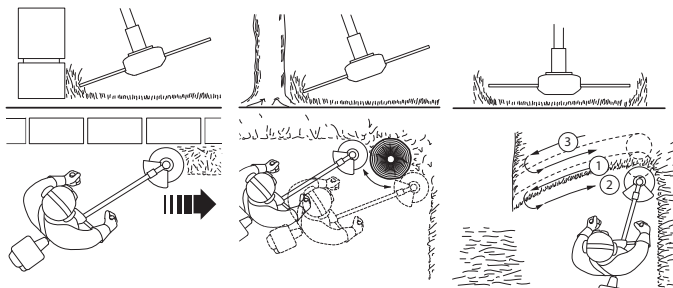
Lors du redémarrage du moteur et de l'outil, la longueur de fil en excédent sera automatiquement coupée par le couteau situé sur le protecteur.

DÉTOURAGE

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détourage, en inclinant légèrement la tête de coupe.



Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.

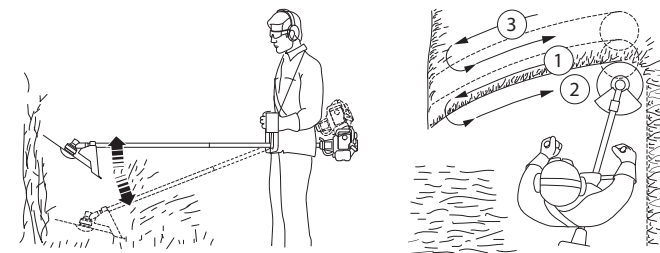
AVEC ORGANE DE COUPE (3 DENTS ET 4 DENTS)



C13
D2 D3

ATTENTION :

- Ne pas utiliser d'organe de coupe (3 dents et 4 dents) dont le diamètre est supérieur à 255 mm.



COUPE

L'organe de coupe est particulièrement adapté au nettoyage des mauvaises herbes denses et enchevêtrées, de buissons tels que les ronces ou d'arbustes sauvages d'un diamètre de tige inférieur à 2 cm.

Pour tailler les buissons, engager l'outil par le dessus en le tenant à l'horizontale, afin de couper et réduire les branches en petits segments.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'utiliser un organe de coupe d'herbe sur du bois très dur et/ou des plantes à très gros diamètre de tige. La poussée (rebond) de l'outil de coupe est difficile à contrôler, ce qui peut mettre l'opérateur en grave danger et endommager gravement la débroussailleuse/le coupe-bordures.

Pour éviter la poussée (rebond) d'un organe de coupe

Les segments de la « moitié droite » de l'organe de coupe en acier ne doivent pas être utilisés pour couper.

Un contact entre l'organe de coupe en acier et des objets durs alors que l'organe de coupe en acier tourne entraîne un recul de l'outil dû au sens de rotation (ce phénomène s'appelle « poussée de l'organe de coupe »).

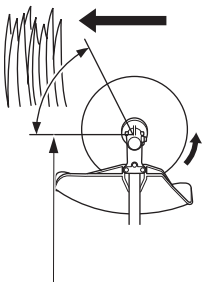
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais toucher d'objets durs tels que des pierres, arbres, poteaux ou du béton avec l'organe de coupe en acier en rotation. Si l'organe de coupe en acier heurte ce type d'objets, cela entraîne une poussée de l'organe de coupe. Ne jamais couper du bois très dur et/ou des plantes d'un gros diamètre de tige à l'aide de l'organe de coupe en acier ; cela entraînerait une poussée de l'organe de coupe. Une poussée de l'organe de coupe entraîne une perte de contrôle de la débroussailleuse/coupe-bordure et un contact de l'organe de coupe en acier avec l'utilisateur ou des personnes autour et, par conséquent, un décès ou des blessures graves. Un organe de coupe usé, fissuré ou endommagé peut alors se casser et les pièces projetées par l'organe de coupe en acier peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes autour, entraînant un décès ou des blessures graves.
- La coupe doit être réalisée uniquement lorsque la débroussailleuse est balancée vers la gauche. Les segments de la « moitié droite » de l'organe de coupe en acier ne doivent pas être utilisés pour couper. Lorsque la débroussailleuse est balancée vers la droite, ne pas couper l'herbe. Le fait de heurter un objet dur dans cette direction entraîne une poussée de l'organe de coupe et, par conséquent, un décès ou des blessures graves.
- Si l'organe de coupe en acier touche un obstacle, arrêter immédiatement le moteur. Vérifier l'organe de coupe en acier après avoir arrêté sa rotation. Ne jamais reprendre le travail avec un organe de coupe en acier cassé ou endommagé.

POUSSEE DE L'ORGANE DE COUPE

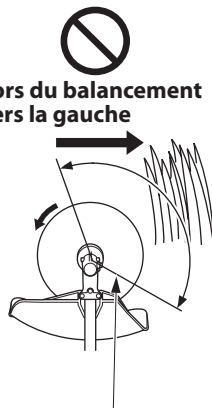


Lors du balancement vers la droite



MOITIE GAUCHE
(à utiliser pour couper)

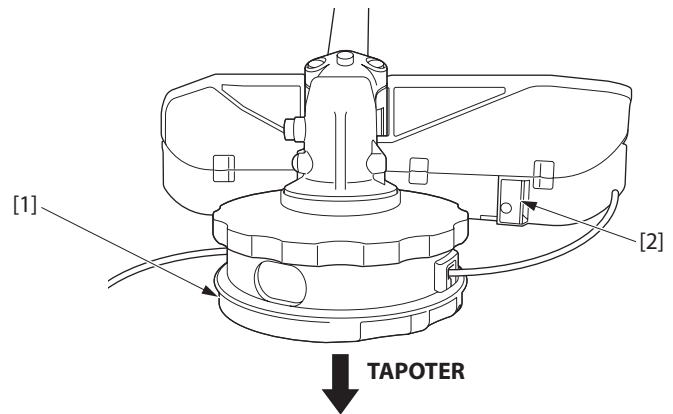
Lors du balancement vers la gauche



MOITIE DROITE
(le fait de heurter des objets durs avec cette partie entraîne une poussée de l'organe de coupe)

Avancée du fil de l'organe de coupe flexible

Pour ce type d'outil de coupe, le fil nylon avance lorsque l'organe de coupe flexible [1] est tapoté contre le sol alors que le moteur tourne. Une protection d'outil de coupe avec dispositif de coupe du fil [2] doit être utilisée dans ce cas.



AVEC UNE LAME DE SCIE CIRCULAIRE

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de lame de scie circulaire n'est autorisée que sur les UMK435E type UEET.

ATTENTION :

- Ne jamais utiliser de lame de scie circulaire de plus de 200 mm de diamètre. La lame de scie circulaire a été conçue pour la coupe de broussailles, arbustes et petits arbres dont le tronc ne dépasse pas 6 cm de diamètre.

COUPE

⚠ AVERTISSEMENT

Certaines portions de la lame de scie [1] ne doivent pas être utilisées car elles provoquent des rebonds de l'outil du fait de son sens de rotation. Les outils installés sur les débroussailluses Honda tournent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne JAMAIS couper avec la portion droite de la lame de scie. La partie à utiliser est représentée par la zone en gris.

Pour obtenir de bons résultats, il est nécessaire d'effectuer la coupe d'un mouvement rapide de balancier vers la branche ou le tronc à couper. Ne pas procéder de façon progressive, car le régime du moteur chuterait et il pourrait caler.

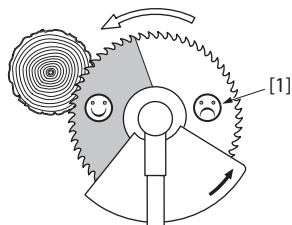
⚠ AVERTISSEMENT

Évaluer la hauteur des sujets à couper et l'endroit où ils risquent de tomber.

S'assurer que la chute ne provoquera pas de dommages aux personnes et aux biens.

Veiller à ce que la lame de scie ne soit pas coincée dans le tronc quand celui-ci tombe.

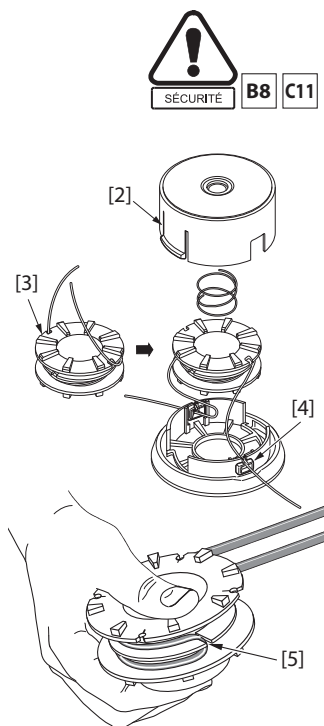
Toujours couper du côté opposé à la chute.



ENTRETIEN

REPLACEMENT DU FIL

1. Appuyer sur les languettes [2] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.
2. Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.
3. Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,7 mm et le plier en deux dans la longueur.
4. Placer le milieu du fil dans l'encoche [5] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.
5. Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil).
6. Replacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].
7. Remonter le couvercle.



ATTENTION :

- Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau des spécifications techniques.
- Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que du fil de fer.

Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

Porter des gants épais pour se protéger les mains lors du remplacement de l'organe de coupe flexible.

AFFÛTAGE

ORGANE DE COUPE (3 DENTS ET 4 DENTS)

L'affûtage est essentiel pour une bonne qualité de travail.

Un outil peu émoussé peut être affûté à l'aide d'une lime.

Si l'usure est plus importante, l'emploi d'un touret à meuler est nécessaire.

ATTENTION :

- Dans tous les cas, il est impératif de conserver à l'outil un équilibrage correct. Si vous ne disposez pas de l'outillage nécessaire ou avez un doute sur le bon équilibrage d'un outil, contactez votre concessionnaire Honda agréé.

Démonter l'outil pour l'affûtage et vérifier qu'il n'est ni fendu ni voilé ou tordu.

Si tel était le cas, remplacer l'outil par un neuf.

Les deux côtés de l'organe de coupe (3 dents et 4 dents) peuvent être utilisés.

Lorsque l'une d'entre elles est usée, il faut retourner l'outil pour utiliser les tranchants de l'autre face.

Seules les parties biseautées des dents sont à affûter.

Il est important de leur conserver un profil régulier et sans amorce de rupture.

Toutes les dents doivent être affûtées de la même manière.

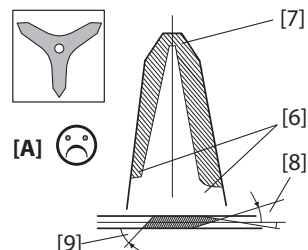
NOTE : Si la machine vibre de façon anormale après l'affûtage, ceci indique que l'organe de coupe est déséquilibré. Si tel est le cas, contacter le concessionnaire.

ATTENTION :

- Remplacer l'organe de coupe dès que la limite d'usure indiquée sur les illustrations ci-dessous a été atteinte.

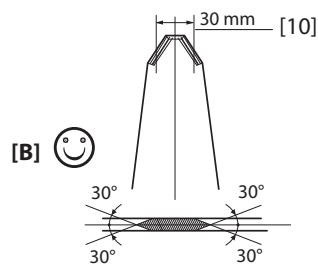
[A] Incorrect

- [6] Amorce de rupture
- [7] Limite dépassée et profil de dent inégale
- [8] Angle incorrect
- [9] Profil de coupe incorrect



[B] Correct

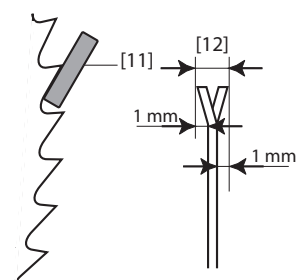
- [10] Limite d'affûtage



LAME DE SCIE CIRCULAIRE

Une lame de scie circulaire peut être affûtée à la lime [11] si l'usure est faible. Il est très important de conserver le bon profil à la denture, ainsi que les angles de coupe et la voie [12].

Si un affûtage plus important est nécessaire, contacter le concessionnaire qui possède des équipements d'affûtage spécialisés adaptés.

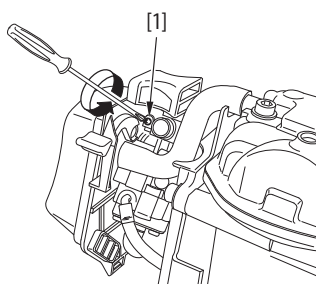


RÉGLAGE DU CARBURATEUR

MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation.

Tourner ensuite la vis de ralenti (dispositif de réglage du ralenti) [1] vers la droite ou la gauche, en fonction du réglage à obtenir.



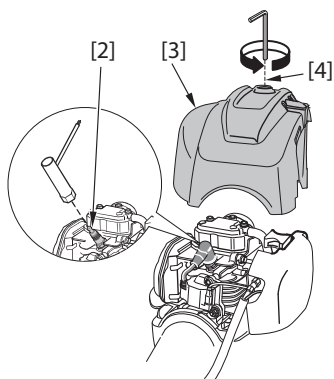
	UMK425E	UMK435E
Ralenti	3 100 ± 200 min ⁻¹ (tr/min)	

NOTE : Au ralenti l'outil de coupe ne doit pas tourner.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

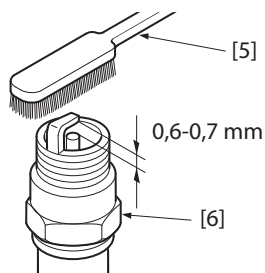


1. Pour accéder à la bougie [2], il est nécessaire de déposer le cache supérieur [3] du moteur. Dévisser la vis [4] à l'aide de la clé six-pans fournie.



NOTE : Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique). Ne jamais utiliser la débroussailleuse/coupe-bordures sans son capot moteur.

- Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
 - Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [5] pour éliminer les dépôts de calamine.
 - Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie par une neuve, de mêmes caractéristiques.
 - Vérifier l'écartement des électrodes [6] avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
 - Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
 - Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.
- COUPLE :** 11,8 N·m (1,2 kgf·m)



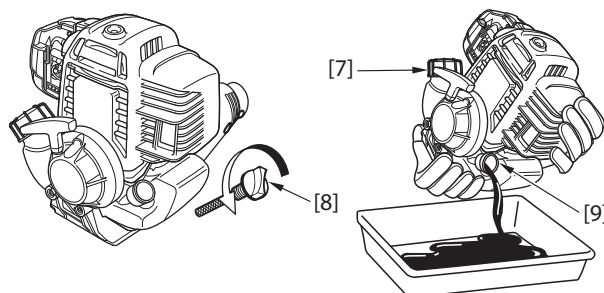
ATTENTION :

- Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

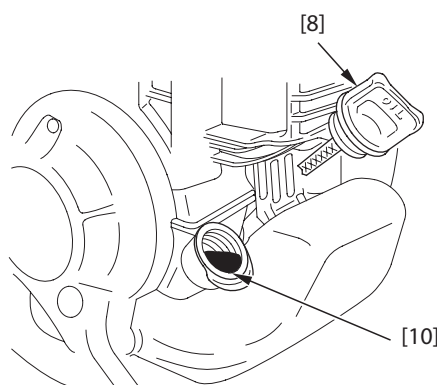
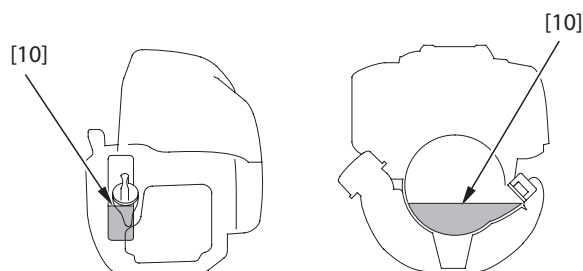
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR



NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.



- Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [7] est bien fermé.
- Enlever le bouchon de remplissage d'huile [8] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [9].
- Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [10] (voir page 8).



	UMK425E	UMK435E
Huile moteur	SAE 10W-30	
Capacité réservoir d'huile	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

- Monter le bouchon de remplissage d'huile.

ATTENTION :

- Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

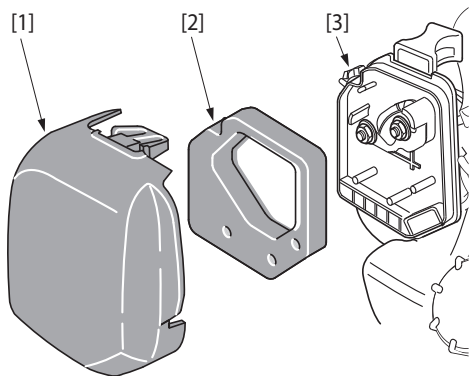
ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

ATTENTION :

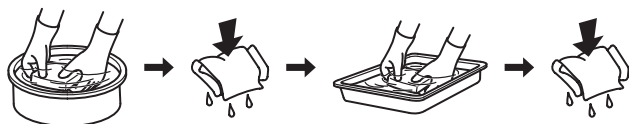
• *Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air, car il pourrait s'ensuivre une usure prématurée du moteur.*

1. Ouvrir le capot de filtre à air [1] et sortir l'élément filtrant [2] du porte-filtre [3].
2. Vérifier que le filtre n'est ni sale ni obstrué. Nettoyer le filtre s'il est sale (voir étape suivante). Remplacer le filtre s'il est très sale.



3. Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.
4. Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.

Nettoyer **Essorer et sécher** **Immerger** **Essorer**
Ne pas tordre. dans l'huile Ne pas tordre.

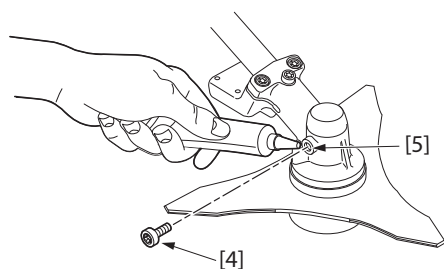


5. Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.

GRAISSAGE DU RENVOI D'ANGLE

ATTENTION :

- Pour éviter des blessures, monter la housse sur l'organe de coupe en acier avant d'effectuer des réparations autour de cet organe. (Voir page 5)
- Porter des gants épais pour se protéger les mains lors de l'entretien autour de l'outil de coupe.



1. Retirer la vis [4] du renvoi d'angle.
2. Introduire l'embout du tube de graisse spéciale au lithium (disponible auprès de votre revendeur Honda) et remplir en faisant tourner l'outil de coupe pour bien répartir la graisse, jusqu'à ce qu'elle ressorte par l'orifice de la vis [5].
3. Remplacer la vis et serrer modérément.

NETTOYAGE DU FILTRE À CARBURANT ET DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

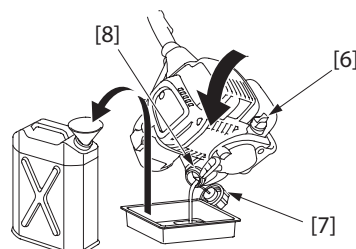
⚠ AVERTISSEMENT

- **L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions.**
- **Procéder à l'entretien dans un endroit bien ventilé et avec le moteur à l'arrêt. Ne pas fumer et empêcher la présence de flammes ou d'étincelles dans la zone de remplissage du moteur en essence ou la zone de stockage de l'essence.**
- **Veiller à ne pas répandre de carburant lors du remplissage. Le carburant répandu ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si du carburant a été répandu, s'assurer que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.**
- **Éviter un contact répété ou prolongé avec la peau ou une inhalation des vapeurs d'essence.**
- **NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.**

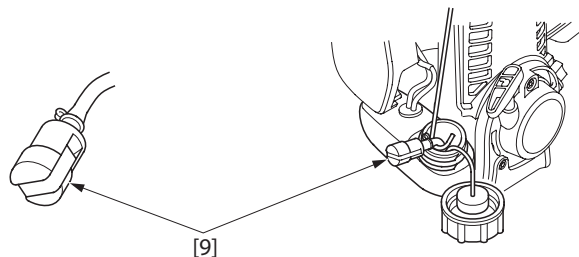
Noter que le filtre à carburant colmaté peut diminuer les performances du moteur.

La présence d'eau et de poussière, de saleté ou de matières contaminées dans le réservoir de carburant peut diminuer les performances du moteur.

1. Vérifier que le bouchon de remplissage d'huile moteur [6] est bien serré.
2. Enlever le bouchon du réservoir d'essence [7] et vidanger l'essence dans le récipient en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage de carburant [8].



3. Extraire doucement le filtre à carburant [9] du goulot de remplissage de carburant à l'aide d'un fil de fer (tel qu'un trombone déplié).



4. Inspecter le filtre à carburant pour détecter toute saleté. Si le filtre à carburant est sale, le nettoyer délicatement à l'aide d'un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé. Si le filtre à carburant est très sale, le remplacer.
5. Éliminer l'eau et la saleté du réservoir d'essence en rinçant l'intérieur du réservoir à l'aide d'un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé.
6. Remettre le filtre à carburant en place dans le réservoir d'essence et bien serrer le bouchon du réservoir de carburant.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant la première échéance atteinte.		Périodicité				
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures	page
Elément	Intervention					
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer					-
État de l'outil de coupe et de sa protection	Vérifier					9
Zone autour du renvoi d'angle	Nettoyer					10
Renvoi d'angle	Graisser					16
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier					9
Fonctionnement de l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt)	Vérifier					8
Ralenti / Embrayage	Vérifier					8
Elément de filtre à air	Vérifier					16
	Nettoyer		(1)			16
Bougie	Vérifier					15
	Nettoyer					15
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				-
Filtre à essence	Vérifier				(2)	-
Ressort et patins d'embrayage	Vérifier			(2)		-
Ralenti	Vérifier				(2)	-
	Régler				(2)	-
Huile moteur	Vérifier					8
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures				15
Réservoir de carburant	Nettoyer					16
Jeu aux soupapes	Régler				(2)	-
Vis et écrous	Vérifier / Serrer					10

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.

(2) L'entretien de ces points doit être confié à votre concessionnaire.

DÉPISTAGE DES PANNES

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

Cause possible	Correction
Il n'y a pas d'essence.	Refaire le plein d'essence (P. 7).
Interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) sur Arrêt.	Tourner l'interrupteur du moteur (bouton marche/arrêt) sur Marche (P. 8).
Capuchon de bougie mal fixé ou détaché.	-
La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	Corriger l'écartement ou remplacer la bougie (P. 15).
Le moteur est noyé.	Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie. (P. 15).
Le filtre à essence est sale.	Le nettoyer.

DÉMARRAGE DIFFICILE OU PERTE DE PUISSANCE

Cause possible	Correction
Le filtre à air est sale.	Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant (P. 16).
Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a une perte de puissance.	Nettoyage du réservoir d'essence (P. 16).
Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	Nettoyage du réservoir d'essence (P. 16).
L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
Moteur chaud, étrangleur fermé.	Ouvrir l'étrangleur (P. 11).

FONCTIONNEMENT IRRÉGULIER

Cause possible	Correction
La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	Corriger l'écartement ou remplacer la bougie (P. 15).
Le filtre à air est sale.	Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant (P. 16).

SURCHAUFFE DU MOTEUR

Cause possible	Correction
L'écartement des électrodes de la bougie d'allumage est incorrect.	Réglage de l'écartement des électrodes (P. 15).
Le filtre à air est sale.	Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant (P. 16).
Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	Consulter son concessionnaire.
Le niveau d'huile est insuffisant.	Refaire le plein d'huile (P. 8).
Poulie du démarreur encrassée par des déchets d'herbe, etc.	-

LA DEBROUSSAILLEUSE/COUPE-BORDURE VIBRE DE MANIÈRE EXCESSIVE

Cause possible	Correction
Organe de coupe mal équilibré ou outil de coupe mal installé.	-
Les vis du moteur sont desserrées.	-

Pour connaître les causes possibles non référencées dans le présent manuel, consulter son concessionnaire.

TRANSPORT ET REMISAGE

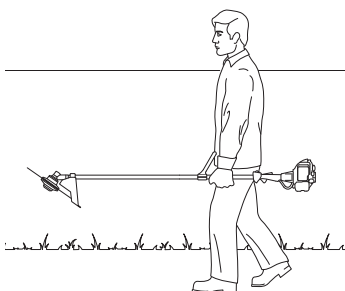


TRANSPORT

⚠ AVERTISSEMENT

Pour transporter la débroussailleuse/coupe-bordures, il faut systématiquement arrêter le moteur et placer la housse sur l'organe de coupe.

Pour transporter la débroussailleuse/coupe-bordures, la tenir par le tube de l'arbre de façon à ce qu'elle soit équilibrée. Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement. Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

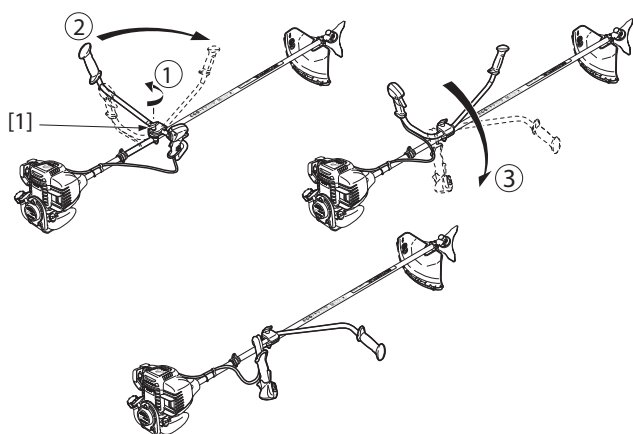
- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démontez la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Installer la housse sur l'organe de coupe en acier. (voir page 5)
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

PLIAGE DU GUIDON (TYPE UEET UNIQUEMENT)

Pour un rangement plus aisé, il est possible de pivoter le guidon de la débroussailleuse/coupe-bordures. Procéder comme décrit ci-dessous :

ATTENTION :

- Toujours tourner le guidon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne jamais pivoter le guidon de plus d'un quart de tour.
- Ne pas dévisser la molette [1] de plus de 6 tours.



RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

ACCESSOIRES

PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option, selon les modèles.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Organe de coupe flexible pour fauchage et nettoyage				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Organe de coupe en acier (3 dents) pour haies épineuses et broussailles				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Organe de coupe en acier (4 dents) pour grandes surfaces d'herbes				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Organe de coupe en acier (lame de scie) pour broussailles noueuses et arbustes				
	-			72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)
	Interdit			Option
Protecteur d'outil				
	76240-VL6 -S31		76240-VL6 -K31	
	Standard			
Protection de l'outil de coupe pour lame de scie				
	-			76247-VL6-J31
	Interdit			Option
Housse de l'organe de coupe en acier				
	72534-VJ3-681			
Pièces courantes				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Filtre à air			
	31915-Z0H-003			
	Bougie			
	28462-ZM3-003			
	Cordon de lanceur			
Consommables				
	08221-888-010MP			
	Huile moteur			

⚠ AVERTISSEMENT

Pour une question de sécurité, il est formellement interdit de monter un accessoire autre que ceux répertoriés ci-dessus et spécialement conçus pour le modèle et le type de la débroussailleuse/coupe-bordures utilisée.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		UMK425E2	
TYPES		LEET	UEET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES			
Code de description		HAHF	HAJF
Fonction		Taillage de broussailles / Taillage d'herbe	
Outil de coupe (organe de coupe flexible)	Type	Organe de coupe flexible, "Tap & Go"	
	Diamètre du corps mm	420	
Outil de coupe (organe de coupe en acier)	Type	Lame 3 dents	
	Diamètre du corps mm	255	
Dimensions L x l x h			

* Valeurs entre parenthèses : machine avec organe de coupe (3 dents, 4 dents).

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 000 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailleuse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

*** La mesure du CO2 provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type demoteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

MODÈLE		UMK435E3	
TYPES		LEET	UEET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES			
Code de description		HAKF	HALF
Fonction		Taillage de broussailles / Taillage d'herbe	
Outil de coupe (organe de coupe flexible)	Type	Organe de coupe flexible, "Tap & Go"	
	Diamètre du corps mm	444	
Outil de coupe (organe de coupe en acier)	Type	Lame 3 dents	
	Diamètre du corps mm	255	
Dimensions L x l x h			

* Valeurs entre parenthèses : machine avec organe de coupe (3 dents, 4 dents) et lame de scie.

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX35T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 500 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailleuse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

*** La mesure du CO₂ provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type demoteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

UMK425E2								
	LEET				UEET			
								
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm
Niveau équivalent de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (conformément à la directive/norme 2006/42/CE, ISO 22868 : 2021) dB(A)	83,8	78,4	78,8	78,2	83,3	77,7	77,4	77,4
Incertitude de mesure dB(A)	1,1	1,0	1,2	1,4	0,8	0,9	1,0	1,2
Niveau de puissance acoustique mesurée (conformément à la directive/norme 2000/14/CE, ISO 22868 : 2021) dB(A)	103,33	98,10	98,14	97,94	103,11	97,63	97,69	97,49
Incertitude de mesure dB(A)	1,71	1,65	1,75	1,79	1,54	1,58	1,61	1,74
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE) dB(A)	109							
Niveau de vibration équivalent (conformément à la directive/norme 2006/42/CE, ISO 22867 : 2021) m/s ²	5,90 (Av) 4,60 (Arr)	3,65 (Av) 6,34 (Arr)	4,15 (Av) 6,12 (Arr)	4,19 (Av) 5,04 (Arr)	4,62 (G) 4,95 (D)	2,66 (G) 3,28 (D)	5,53 (G) 2,66 (D)	5,85 (G) 3,81 (D)
Incertitude de mesure m/s ²	1,25 (Av) 0,56 (Arr)	1,32 (Av) 0,76 (Arr)	1,25 (Av) 0,85 (Arr)	1,33 (Av) 1,13 (Arr)	0,79 (G) 0,89 (D)	0,56 (G) 0,90 (D)	1,00 (G) 0,85 (D)	1,00 (G) 0,89 (D)

UMK435E3									
	LEET				UEET				
									
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm	
Niveau de pression sonore équivalent aux oreilles de l'opérateur (conformément à la directive/norme 2006/42/CE, ISO 22868 : 2021) dB(A)	84,6	80,3	80,4	80,3	84,3	80,8	81,0	80,7	84,8
Incertitude de mesure dB(A)	0,8	0,9	1,0	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	2,0
Niveau de puissance acoustique mesurée (conformément à la directive/norme 2000/14/CE, ISO 22868 : 2021) dB(A)	104,39	100,07	100,20	100,10	104,04	100,27	100,45	100,21	105,33
Incertitude de mesure dB(A)	1,54	1,60	1,63	1,55	1,58	1,64	1,64	1,64	2,18
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE) dB(A)	109								
Niveau de vibrations équivalent (conformément à la directive/norme 2006/42/CE, ISO 22867 : 2021) m/s ²	8,00 (Av) 5,27 (Arr)	3,21 (Av) 3,88 (Arr)	4,30 (Av) 5,10 (Arr)	4,64 (Av) 4,46 (Arr)	4,14 (G) 5,87 (D)	5,88 (G) 4,92 (D)	5,20 (G) 5,26 (D)	5,53 (G) 4,62 (D)	7,69 (G) 5,62 (D)
Incertitude de mesure m/s ²	1,50 (Av) 0,92 (Arr)	1,24 (Av) 1,41 (Arr)	1,37 (Av) 1,10 (Arr)	1,37 (Av) 1,01 (Arr)	0,74 (G) 1,04 (D)	1,04 (G) 0,92 (D)	0,53 (G) 0,89 (D)	0,87 (G) 0,91 (D)	0,86 (G) 1,05 (D)

NOTE

EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf eines Freischneiders/Grastrimmers von Honda erwiesen haben. Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen, dieses optimal einzusetzen und die erforderlichen Wartungsarbeiten durchzuführen.

Da wir uns ständig darum bemühen, Sie von allen technischen Entwicklungen, neuen Ausstattungen und Materialien, sowie von unseren Erfahrungen profitieren zu lassen, können wir veranlasst sein, die Angaben der vorliegenden Anleitung ohne Voranmeldung abzuändern. Wir sind auch nicht verpflichtet diese Anleitung zu aktualisieren.

In den Abbildungen der vorliegenden Anleitung ist jeweils das dem entsprechenden Thema am besten angepasste Modell dargestellt. Bei Problemen oder irgendwelchen, dieses Gerät betreffenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zugelassene Honda-Verkaufsstelle. Bewahren Sie diese Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, um jederzeit in ihr nachschlagen zu können, und achten Sie darauf, sie beim Verkauf des Geräts an den Käufer weiterzureichen.

Lesen Sie bitte den Garantievertrag durch, um alle Ihre Rechte und Pflichten in Kenntnis zu nehmen.

Beim Garantievertrag handelt es sich um ein getrenntes, von Ihrem Vertragshändler geliefertes Dokument.

Jegliche, auch teilweise Wiedergabe der vorliegenden Unterlagen ist ohne vorangehende schriftliche Genehmigung verboten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie zur Ihrer eigenen Sicherheit und einer bestmöglichen Nutzung Ihrer Maschine diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Folgende Symbole und ihre Bedeutung sind zu beachten:

WARNUNG

Hinweis auf Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.

VORSICHT:

- *Hinweis auf Verletzungsgefahr des Bedieners oder auf Beschädigungsgefahr für das Gerät bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.*

HINWEIS: Nützliche, praktische Hinweise.

IDENTIFIKATION IHRER MASCHINE

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Das Modell Ihrer Maschine ist auf dem «Typenschild» angegeben und besteht aus einer Serie aus Buchstaben und Zahlen (siehe Seite 4).

Wenn das Produkt mit einem Nylonfaden-Schneidkopf ausgestattet ist, wird es als "Grastrimmer" bezeichnet, und wenn es mit einem Metallschneidmittel ausgestattet ist, wird es als "Freischneider" bezeichnet.

 
Hier die Seriennummer Ihrer Maschine eintragen


Hier das Modell Ihrer Maschine eintragen

2024 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE - Alle Rechte vorbehalten

Gedruckt in Frankreich

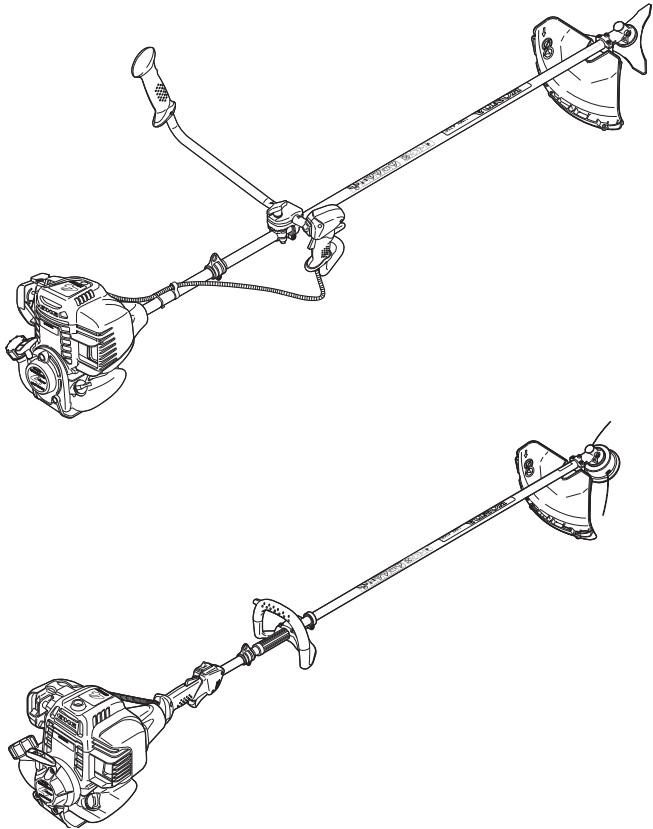
HONDA

BETRIEBSANLEITUNG

(Originalbetriebsanleitung)

UMK425E - UMK435E

Freischneider/Grastrimmer



DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung.....	1
Sicherheitshinweise	2
Sicherheitsaufkleber	4
Geräte-kennzeichnung.....	4
Allgemeine beschreibung	4
Montage.....	5
Vorbereitung und kontrollen vor inbetriebnahme.....	7
Starten und abstellen des motors.....	11
Einsatz.....	12
Wartung.....	14
Störungsbeseitigung	17
Transport und lagerung	18
Zubehör	18
Technische daten	19
Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler	23
"UK-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT	24
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT	25

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie zur Ihrer eigenen Sicherheit und einer bestmöglichen Nutzung Ihrer Maschine diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Folgende Symbole und ihre Bedeutung sind zu beachten:

WARNUNG

Hinweis auf Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.

VORSICHT:

- *Hinweis auf Verletzungsgefahr des Bedieners oder auf Beschädigungsgefahr für das Gerät bei Nichtbeachtung dieses Hinweises.*

HINWEIS: Nützliche, praktische Hinweise.



Dieses Zeichen weist bei gewissen Arbeiten darauf hin, dass besondere Vorsicht erforderlich ist. Die in den Quadraten rechts neben dem Zeichen enthaltenen Angaben entsprechen den nachstehenden Sicherheitsanweisungen.

WARNUNG

AUSBILDUNG

- A1.** Die Anweisungen der vorliegenden Anleitung aufmerksam durchlesen. Vor jeglichem Einsatz des Freischneiders/Gastrimmers sollte man sich mit dessen Verwendung und den verschiedenen Bedienungen vertraut machen und vor allem in der Lage sein, den Motor schnell abzustellen.
- A2.** Den Freischneider/Gastrimmer zum vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen, das heißt:
- Zum Trimmen von grasbewachsenen Rändern an Blumenbeeten, Wänden, Zäunen oder Rasenflächen sowie zum Mähen von Kanten nach Arbeiten mit dem Rasenmäher (Fadenkopf).
 - Zum Freischneiden von hohen Gräsern und Buschwerk (3-Zahn-Messer).
 - Jegliche Verwendung des Geräts für andere Einsatzarten kann sich als gefährlich erweisen oder eine Beschädigung des Geräts bewirken.
- A3.** Den Freischneider/Gastrimmer nie in den Händen von Kindern oder von Personen, die mit dessen Arbeitsweise nicht vertraut sind, lassen. In örtlichen gesetzlichen Bestimmungen kann eine Altersgrenze für die Benutzung dieses Geräts festgelegt sein.
- A4.** Den Freischneider/Gastrimmer in folgenden Fällen nicht verwenden:
- Wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m zwischen dem Gerät und umstehenden Personen ein. Der Freischneider/Gastrimmer darf nur von einer einzigen Person bedient werden.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals bei Müdigkeit oder Krankheit oder nach der Einnahme von Medikamenten, Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, die die Reflexe und Konzentrationsfähigkeit des Bedieners beeinträchtigen könnten.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals bei drohendem Schlechtwetter, beispielsweise Gewitter oder Sturm. Stellen Sie in diesem Fall den Betrieb ein.
 - Bei Verwendung des Fadenkopfs sicherstellen, dass die Schutzeroberfläche montiert und dass zur Sicherung der richtigen Fadenlänge das Fadenschneidmesser korrekt montiert ist.
 - Bei fehlenden oder beschädigten Schutzvorrichtungen wie dem Schneidwerksschutz.
- A5.** Versuchen Sie niemals, Änderungen am Freischneider/Gastrimmer vorzunehmen. Dies kann zu Unfällen oder Beschädigungen des Freischneiders/Gastrimmers und der Zubehörteile führen. Eingriffe am Motor führen zum Erlöschen der EU-Typgenehmigung für diesen Motor.
- Bringen Sie keine Verlängerung am Schalldämpfer an.
 - Das Ansaugsystem darf nicht verändert werden.
 - Es dürfen keine Veränderungen am Drehzahlbegrenzer vorgenommen werden.
- A6.** Es darf nicht vergessen werden, dass der Eigentümer oder Benutzer für alle durch das Gerät an Personen oder Sachgegenständen verursachte Schäden verantwortlich ist.
- A7.** Der Freischneider/Gastrimmer ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die unter keinen Umständen modifiziert oder abgebaut werden dürfen, andernfalls können die Garantie und Herstellerhaftung erlöschen. Kontrollieren Sie vor Verwendung des Geräts immer, ob die Sicherheitsvorrichtungen funktionieren.

VORBEREITUNG

- B1.** • Tragen Sie während des Freischneider-/Gastrimmerbetriebs immer die folgende Schutzkleidung und die folgenden Schutzvorrichtungen.
- Schutzkleidung

Verwenden Sie geeignete Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosen. Die Kleidung muss zu Ihrer Körpergröße passen und sicher mit Knöpfen oder Reißverschluss verschlossen werden können. Lassen Sie die Ärmel und den unteren Teil von Hemd und Jacke nicht lose hängen. Tragen Sie auch die Armschützer. Tragen Sie während des Betriebs keine Schleifen, Bänder, lose Kleidungsstücke, Krawatten, Halsketten usw. Diese könnten sich im Freischneider/Gastrimmer oder im Unkraut verfangen und so Verletzungen verursachen. Falls Sie langes Haar tragen, binden Sie es fest und achten Sie darauf, dass das Haar nicht mehr als Schulterlänge hat.

- Schutzvorrichtungen

***Schutzbrille**

Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen anderen Augenschutz, um Ihre Augen von aus dem rotierenden Schneidwerkzeug ausgeworfenen Objekten zu schützen.

***Helm**

Tragen Sie einen Helm, um Ihren Kopf vor überhängenden Zweigen und herabfallenden Materialien zu schützen.

***Gesichtsschutz**

Tragen Sie einen Gesichtsschutz, um Ihr Gesicht vor Kleinteilen zu schützen, die durch das rotierende Schneidwerkzeug hochgeschleudert werden.

***Ohrenschützer/Ohrstöpsel**

Tragen Sie Ohrenschützer, Ohrstöpsel oder einen anderen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor Lärm zu schützen und das Risiko eines lärmbedingten Hörverlusts zu verringern.

***Handschuhe**

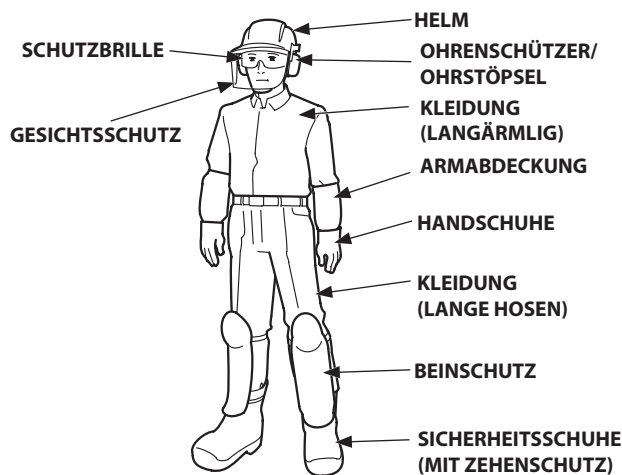
Tragen Sie Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände.

***Sicherheitsschuhe**

Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle und Zehenschutz, um Ihre Füße vor umherfliegenden Teilen zu schützen. Verwenden Sie den Freischneider/Gastrimmer nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie auch Beinschützer.

***Staubmaske**

Wir empfehlen das Tragen einer Staubmaske, wenn Sie an allergischem Schnupfen wie Heuschnupfen etc. leiden. Staubmasken sind in Apotheken erhältlich und helfen dabei, die Menge der Pollen zu minimieren, die Sie einatmen.



- B2.** Den zu mähenden Bereich sorgfältig prüfen und jegliche Fremdkörper, die vom Gerät weggeschleudert werden können, (Steine, Holzstücke, Draht, Knochen, usw.) entfernen.

B3. WARNUNG: GEFAHR!

Benzin ist sehr feuergefährlich.

- Den Kraftstoff in speziell hierfür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Benzin nur im Freien vor jeglichem Starten des Motors nachfüllen. Beim Tanken und bei jeglichem Umgang mit dem Kraftstoff nicht rauchen.
- Den Verschluss des Kraftstofftanks nie bei arbeitendem oder noch warmem Motor öffnen.
- Den Motor nie starten, wenn Benzin verschüttet worden ist. Das Gerät aus dem Bereich des verschütteten Benzins entfernen und in diesem Bereich nichts entzünden, solange der Kraftstoff nicht vollständig verdampft ist und die Dämpfe nicht vollständig verflüchtigt sind.
- Den Tank und den Benzinbehälter durch Festziehen der entsprechenden Verschlüsse wieder richtig verschließen.

- B4.** Fehlerhafte Schalldämpfer ersetzen.
- B5.** Vor dem Starten und jeglicher Verwendung der Freischneider immer eine allgemeine Überprüfung des Geräts durchführen, insbesondere sind Aussehen und Abnutzungszustand der Schneidwerkzeuge, des Schneidwerks, der Schutzabdeckungen und der feste Sitz aller Befestigungsschrauben zu beachten. Immer sicherstellen, dass der Gashebel und der Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) richtig arbeiten. Stellen Sie für einen sicheren Betrieb sicher, dass sich die Maschine in einwandfreiem Zustand befindet:
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Steuerungs- und Sicherheitseinrichtungen vor.
 - Prüfen Sie die Dichtheit des Kraftstoffsystems.
 - Prüfen Sie den Kontakt des Zündkabels an der Zündkerze auf festen Sitz. Ein loser Kontakt kann einen Funkenschlag und einen Brand verursachen.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Griffe sauber und trocken und frei von Öl und anderen Verschmutzungen sind.
- B6.** Darauf achten, dass die Griffe und der Aufhängungspunkt richtig positioniert sind und das Gerät richtig ausgeglichen ist. Die richtigen Positionen und Einstellungen sind im Kapitel "Vorbereitungen und Überprüfungen vor dem Einsatz" der vorliegenden Anleitung beschrieben.
- B7.** Darauf achten, dass der Leerlauf richtig eingestellt ist, sodass das Schneidwerkzeug beim Loslassen des Gashebels aufhört zu drehen.
- B8.** Bei der Demontage und Montage des Schneidwerkzeugs bei einem Freischneider den Schneidwerkzeugschutz aufsetzen.
- Den Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) auf "STOP" stellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
 - Für diese Arbeit Handschuhe tragen.
- B9.** Die Maschine starten und mit Vollgas betreiben. Den Gashebel loslassen und prüfen, ob das Mähwerk komplett anhält. Falls das Mähwerk in der Leerlaufstellung dreht, die Vergaser-Leerlaufeinstellung prüfen.

EINSATZ

- C1.** Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, ein farbloses und geruchloses Gas. Das Einatmen der Abgase kann Bewusstlosigkeit hervorrufen und letztlich zum Tod führen.
- Wenn Sie den Motor in einem geschlossenen Raum oder auch nur in einem teilweise geschlossenen Bereich laufen lassen, kann Ihre Atemluft eine gefährliche Menge an Abgasen enthalten. Sorgen Sie für ausreichende Entlüftung, damit sich keine Abgase ansammeln können.
 - Ersetzen Sie fehlerhafte Schalldämpfer.
 - Den Motor nicht in einem geschlossenen Raum betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- C2.** Nur bei Tageslicht arbeiten. Verwenden Sie das Gerät niemals bei drohendem Schlechtwetter, beispielsweise Gewitter oder Sturm. Beachten Sie die rechtlichen Vorschriften, die von Ort zu Ort unterschiedlich sein können.
- C3.** Den Einsatz des Geräts auf feuchtem Gelände so weit wie möglich vermeiden.
- C4.** Während der Verwendung des Geräts den durch den Aufhängungspunkt gegebenen Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug einhalten.
- C5.** Zum Mähen gehend vorwärts schreiten, nie laufen oder in instabiler Stellung arbeiten. Auf Hindernisse wie Steine und Baumstümpfe achten, über die man stolpern kann.
- C6.** In Steigungen mit sicherem Schritt vorrücken. Quer zum Hang arbeiten, nie nach oben oder nach unten.
- C7.** Es ist zu beachten, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle und Schäden haftet, die Dritten bzw. am Eigentum von Dritten entstehen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, mögliche Gefahren durch den zu bearbeitenden Untergrund zu prüfen und alle Vorkehrungen zu treffen, die für seine eigene und die Sicherheit Dritter erforderlich sind, insbesondere auf schrägem, unebenem, rutschigem oder instabilem Gelände oder in der Nähe von Löchern, Gräben oder Böschungen.
- C8.** Den Motor niemals so einstellen, dass die Höchstdrehzahl überschritten werden kann.
- C9.** Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass sich im Umkreis von 15 m um das Gerät keine Personen aufhalten, dass das Schneidwerkzeug den Boden nicht berührt und dass sich das Gerät in einer stabilen Position befindet.
- C10.** Den Motor vorsichtig gemäß der Gebrauchsanleitung starten und dabei zum Schneidwerkzeug Abstand halten.
- C11.** In folgenden Fällen den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen:
- Vor jeglichen Arbeiten am Mähwerk.
 - Vor jeglichen Reinigungs-, Überprüfungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten am Freischneider/Grastrimmer.

- Nur die Einstellung des Vergasers und des Leerlaufs erfolgt bei laufendem Motor.
- Hierbei ist darauf zu achten, dass das Werkzeug mit keinen Gegenständen in Kontakt gerät und dass das Gerät auf stabile Weise abgelegt ist.
- Nach jedem Anstoß an einem Fremdkörper sind Schneidwerkzeug und Schaftrohr auf Beschädigungen zu untersuchen. Vor jeglicher erneuten Verwendung des Geräts sind die erforderlichen Reparaturarbeiten durchzuführen.
- Beginnt der Freischneider/Grastrimmer auf ungewöhnliche Weise zu schwingen, so sind sofort die Ursachen dieser Schwingungen auszumachen und zu beheben.

C12. In folgenden Fällen ist der Motor abzustellen:

- Bevor das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird.
- Vor dem Füllen des Kraftstofftanks.
- Beim Übergang von einem Arbeitsbereich zu einem anderen.

C13. Entfernen Sie regelmäßig das verhedderte Gras und die Bürste aus dem Sockel des Mähwerks. (Reinigen Sie bei Verstopfung den Bereich des Mähwerks oder die Schutzvorrichtung und achten Sie darauf, den Motor abzustellen und die Kappe von der Zündkerze abzunehmen.)

C14. Gefahr des Schneidmittellrückstoßes (Rückschlags) bei allen starren Schneidwerkzeugen.

C15. Eine Verwendung von Zubehör, das nicht von Honda empfohlen wurde, kann zu Schäden an Ihrem Freischneider/ Grastrimmer führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

C16. VORSICHT

Die in diesem Handbuch angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind die Maximalwerte für den Einsatz des Geräts. Der Einsatz von Schneidwerkzeugen mit Unwucht, eine zu hohe Bewegungsgeschwindigkeit und mangelnde Wartung haben erheblichen Einfluss auf Schallemissionen und Vibration. Vibrationen können die Durchblutung der Hände beeinträchtigen („Krankheit der weißen Finger“). Es ist daher notwendig, vorbeugende Maßnahmen zu ergreifen, um alle etwaigen Schäden durch hohe Geräuschpegel und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden: Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut gewartet ist, tragen Sie einen Lärmschutzhelm, Handschuhe und legen Sie Arbeitspausen ein.

C17. Überprüfen Sie die Maschine nach Herunterfallen und nach jedem Aufprall auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch.

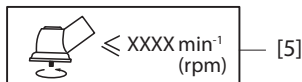
INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

- D1.** Darauf achten, dass alle Muttern und Schrauben festgezogen bleiben, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten. Regelmäßige Wartung ist für sicheren Betrieb und bleibende Leistungsstärke des Geräts ausschlaggebend.
- D2.** Das Gerät nicht mit beschädigten oder abgenutzten Teilen verwenden. Teile müssen ersetzt, nicht repariert werden. Originalersatzteile von Honda verwenden. Auf den Schneidwerkzeugen muss immer die Marke des Herstellers, ihre Artikel-Nr. und die maximale Betriebsdrehzahl eingetragen sein. Teile nicht gleichwertiger Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
- D3.** Zum Ein- und Ausbau der Schneidwerkzeuge dicke Handschuhe tragen.
- D4.** Den Freischneider/Grastrimmer nie mit Kraftstoff im Tank in einem Raum aufbewahren, in dem die Benzindämpfe eine Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen können.
- D5.** In einem sauberen und trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- D6.** Vor dem Einräumen des Gerät in irgendeinem Raum ist das Abkühlen des Motors abzuwarten.
- D7.** Zur Verminderung von Brandgefahr sind jegliche Blätter und Grashalme sowie überschüssiges Öl vom Gerät und insbesondere vom Motor, dessen Kühlrippen, dem Auspuff und dem Bereich des Kraftstofftanks zu entfernen.
- D8.** Beim Lagern oder Transportieren des Geräts ist das Schneidwerkzeug immer durch die Abdeckung zu schützen, um jegliche Verletzungen durch zufällige Berührung zu vermeiden.
- D9.** Muss der Kraftstoffbehälter geleert werden, so muss dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen.
- D10.** Zum Schutze der Umwelt darf Altöl oder Benzin nicht in den Abfluss oder Entwässerungskanäle gegossen oder auf dem Boden verschüttet werden. Örtliche Tankstellen haben meist Behälter für das sichere Recycling verbrauchter Öle.

SICHERHEITS-AUFKLEBER

Ihr Freischneider/Grastrimmer ist mit Vorsicht zu verwenden. Zu diesem Zweck wurden auf dem Gerät Aufkleber angebracht, auf denen die bestehenden Gefahren in Form von Symbolbildern dargestellt sind, deren Bedeutung nachstehend gegeben ist. Diese Aufkleber werden als Bestandteile des Geräts betrachtet. Löst sich ein solches Etikett ab oder wird unleserlich, so ist mit der zuständigen Honda-Vertretung in Verbindung zu treten, um es zu ersetzen. Wir empfehlen auch, die Sicherheitsanweisungen aufmerksam durchzulesen (siehe Seite 2).

Rotationsgeschwindigkeit



Allgemeine Anweisungen



[1]

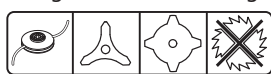
[2]

[9]

[2]

[3]

Zulässige Schneidwerkzeuge



[4]



[1]

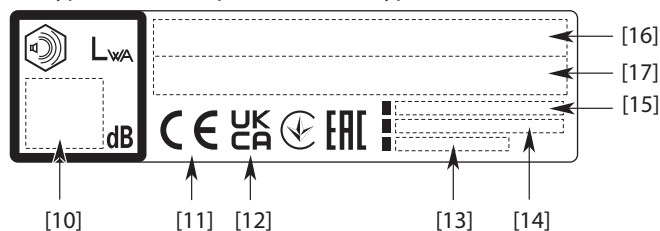
[6]

[7]

- [1] **WARNUNG:** Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig und befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise.
- [2] **WARNUNG:** Gefahr ausgeschleuderter Partikel. Beim Gebrauch des Geräts zu jeglichen Personen oder Haustieren einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
- [3] Tragen Sie Augen- und Ohrenschutz, einen Schutzhelm, Schutzschuhe und Handschuhe.
- [4] Den Freischneider/Grastrimmer nur mit dem Nylonfaden-Schneidkopf oder den Metall-Trennscheiben verwenden. Keine Kreissägeblätter montieren, wenn der Standard-Schneidwerkzeugschutz verwendet wird.
- [5] Maximale Drehzahl der Spindel.
- [6] Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.
- [7] Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- [9] Wenn das Gerät mit einem festen Schneidwerkzeug verwendet wird, besteht die Gefahr, dass es plötzlich zur Seite gerissen wird, wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (fester Gegenstand) trifft. Um einen versehentlichen Kontakt mit dem drehenden Schneidwerkzeug zu vermeiden, müssen sich Menschen und Tiere während des Betriebs in mindestens 15 m Entfernung vom Freischneider/Grastrimmer aufhalten.

GERÄTE-KENNZEICHNUNG

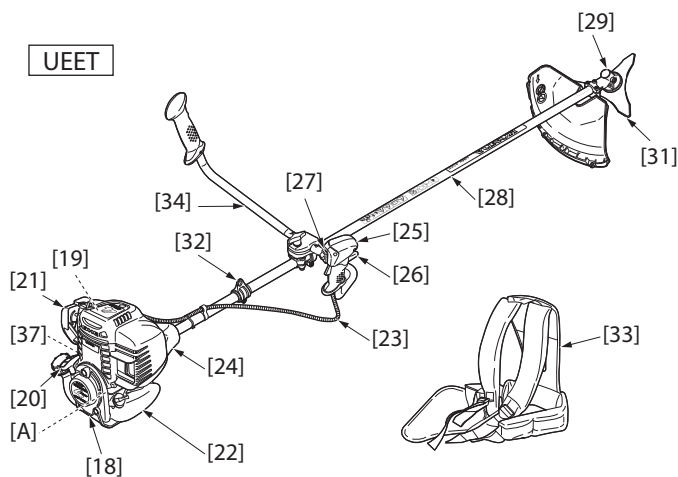
[A] Typenschild [Beispiel: UMK425E (Typ UEET)]



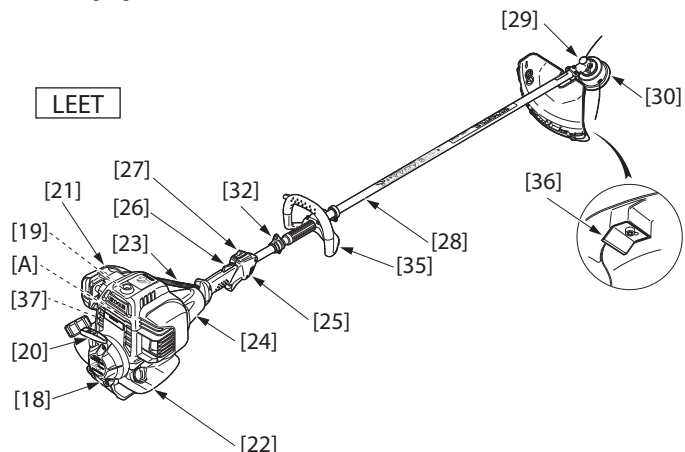
- [10] Schall-Leistungspegel
- [11] CE-Zeichen
- [12] UKCA-Zeichen
- [13] Baumonat und Baujahr
- [14] Seriennummer des Rahmens (Typ und Seriennummer der Konformitätserklärung)
- [15] Modell - Typ
- [16] Name und Adresse des Herstellers
- [17] Name und Anschrift des Bevollmächtigten

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

UEET

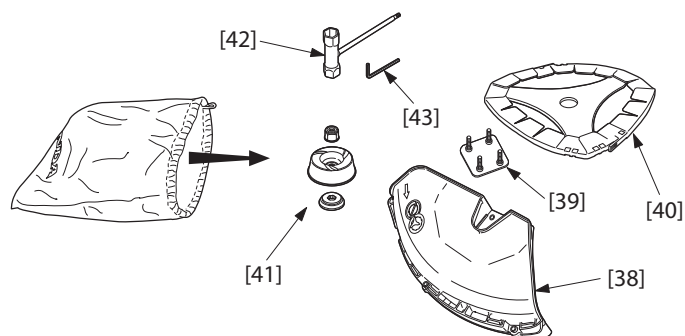


LEET



TEILE DES GERÄTS

- [18] Motor
- [19] Zündkerze
- [20] Seilzugstarter
- [21] Luftfilter
- [22] Kraftstofftank
- [23] Gaszug
- [24] Kupplungsgehäuse
- [25] Gashebel
- [26] Gashebelsperre
- [27] Motorschalter (Start/Stopp-Schalter)
- [28] Schaftrohr
- [29] Winkelgetriebe
- [30] Fadenkopf
- [31] Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer)
- [32] Aufhängungspunkt
- [33] Doppelgurt
- [34] Griff
- [35] Einhandbügel
- [36] Fadenschneidmesser
- [37] VERGASER/PRIMERPUMPEN-KENNSCHILD



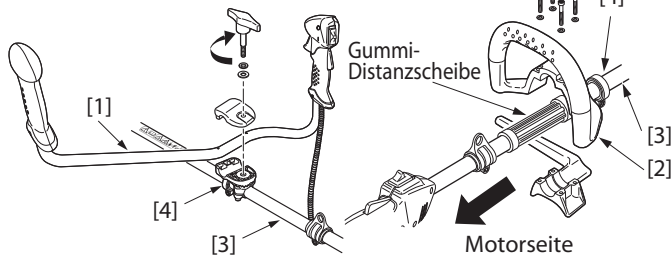
AUSPACKEN

- [38] Schneidwerkzeugschutz
- [39] Schraube und Distanzscheibe
- [40] Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer) und Abdeckung des Schneidmittels
- [41] Stabilisator, Distanzscheibe und Mutter
- [42] Multifunktionsschlüssel
- [43] Sechskantschlüssel

MONTAGE

GRIFFE

Der Lenkergriff [1] (Typ UEET) oder der Bügelgriff [2] (Typ LEET) müssen auf dem Schaftrohr [3] montiert werden.

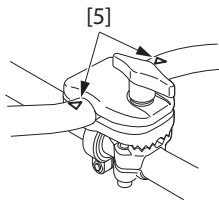


VORSICHT:

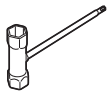
• Zu Ihrer eigenen Sicherheit können die Griffe nicht über den Schutzkragen [4] eingestellt werden.

• Typ UEET: Den Lenker zwischen den beiden Pfeilen [5] zentrieren.

Die Montage erfolgt mittels der Werkzeuge, die in der mit dem Gerät gelieferten Werkzeutasche enthalten sind.



[6] Zündkerzenschlüssel/
Torx-Schlüssel

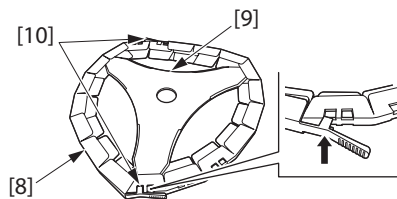


[7] Sechskantschlüssel



INSTALLATION DER ABDECKUNG DES SCHNEIDMITTELS

Entfernen Sie die Lasche, rollen Sie die Abdeckung des Schneidmittels [8] über die Spitzen des Stahlschneidmittels [9], sodass die Spitzen des Stahlschneidmittels vollständig von der Abdeckung des Schneidmittels bedeckt sind. Befestigen Sie die Laschen [10] auf sichere Weise.



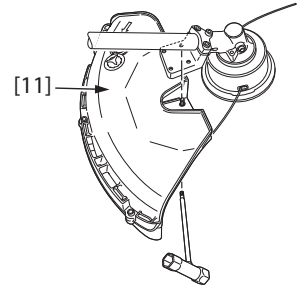
VORSICHT:

• Beachten Sie, dass sich das Schneidwerkzeug durch das Trägheitsmoment noch eine Weile weiterdreht, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde.

• Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und das Schneidwerk zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Freischneider/Grastrimmer auf dem Boden abstellen.

SCHNEIDWERKZEUGSCHUTZ

Der Freischneider/Grastrimmer wird mit einem Werkzeugschutz geliefert. Den Schutz auf dem Gerät mit den vier gelieferten Schrauben, Distanzscheibe [11] dem Torx-Schlüssel installieren (Die 4 Schrauben und die Distanzscheibe werden am Schneidwerkzeugschutz angebracht).



VORSICHT:

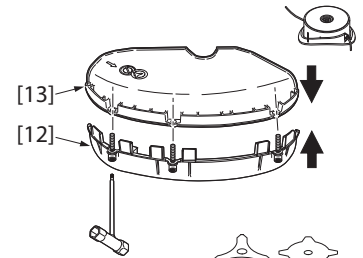
- Um Körperverletzungen zu vermeiden, installieren Sie die Abdeckung des Schneidmittels, bevor Sie Wartungsarbeiten im Bereich des Stahlschneidmittels vornehmen (siehe diese Seite).
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen, wenn Sie Arbeiten um das Schneidwerkzeug herum vornehmen.

! WARNUNG

Verwenden Sie den Freischneider/Grastrimmer niemals ohne den Schneidwerkzeugschutz. Durch weggeschleuderte Steine und andere Fremdkörper sowie Berührung des rotierenden Schneidaufsatzes (Fadenkopf oder Schneidwerkzeug) könnten sonst Personen verletzt oder Sachschäden verursacht werden.

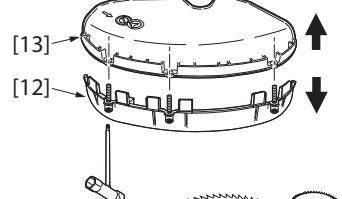
VERWENDUNG MIT FADENKOPF

Die beiden Teile [12] und [13] durch Aufklipsen, wie in der Abbildung gezeigt, verbinden. Die 3 Schrauben und die dazugehörigen Unterlegscheiben montieren und mit dem Torx-Schlüssel festziehen.



VERWENDUNG MIT SCHNEIDWERKZEUG

Den unteren Teil [12] nicht montieren.

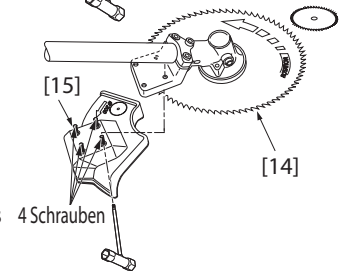


! WARNUNG

UMK435E Typ UEET:

Wenn das Kreissägeblatt [14] von Honda (optional) verwendet wird, stets den Standard-Schneidwerkzeugschutz [12] und [13] durch den Spezial-Schneidwerkzeugschutz für Sägeblätter [15] von Honda ersetzen. Dieser ist als optionales Zubehör erhältlich.

Die Montage erfolgt auf die gleiche Weise wie bei dem Standard-Schneidwerkzeugschutz (die 4 Schrauben und die Distanzscheibe werden am Schneidwerkzeugschutz angebracht).

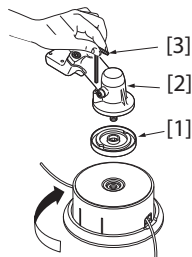


MONTAGE DES SCHNEIDWERKS



VORSICHT:

- Um Körperverletzungen zu vermeiden, installieren Sie die Abdeckung des Schneidmittels, bevor Sie Wartungsarbeiten im Bereich des Stahlschneidmittels vornehmen (siehe Seite 5).
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen, wenn Sie Arbeiten am das Schneidwerkzeug herum vornehmen.
- Darauf achten, die Distanzscheibe [1] richtig einzusetzen. Deren hohle Seite muss zum Winkelgetriebe [2] zeigen.



FADENKOPF

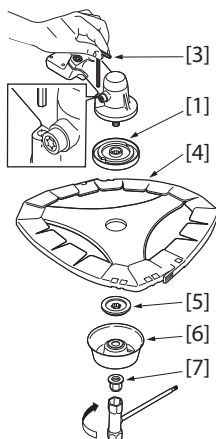
Den Fadenkopf aufschrauben, nachdem die Distanzscheibe [1] am Winkelgetriebe angebracht wurde. Die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn festziehen.

Einen Sechskantschlüssel [3] verwenden, um die Kraftübertragung zu blockieren und den Fadenkopf festzuziehen.

SCHNEIDWERKZEUG (3-ZAHN-MESSER)

Das Schneidwerkzeug [4] so zwischen die Distanzscheiben [1] und [5] setzen, dass die Keilnuten sich perfekt dem Winkelgetriebe anpassen.

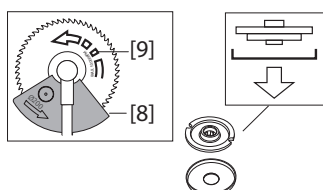
Den Stabilisator [6] platzieren. Mit dem Sechskantschlüssel [3] das Winkelgetriebe am Drehen hindern und die Sicherungsmutter [7] mit dem geeigneten Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn festziehen.



KREISSÄGEBLATT

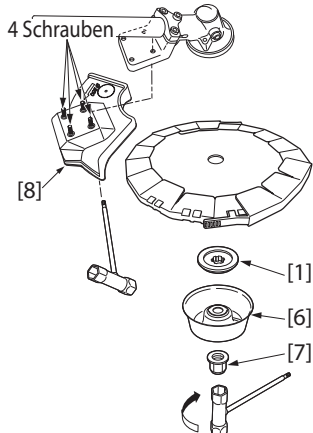
(AUSSTATTUNGSOPTION)

Die Montage erfolgt auf die gleiche Weise wie bei dem Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer).



! WARNUNG

- Die Verwendung dieses Zubehörs ist nur für das Modell UMK435E UEET vorgesehen und es muss zusammen mit dem Spezial-Schneidwerkzeugschutz [8] von Honda verwendet werden.
- Das Schneidwerkzeug korrekt montieren. Der Pfeil auf dem Schneidwerkzeug [9] muss in dieselbe Richtung zeigen wie die Markierung auf dem Schneidwerkzeugschutz [8].



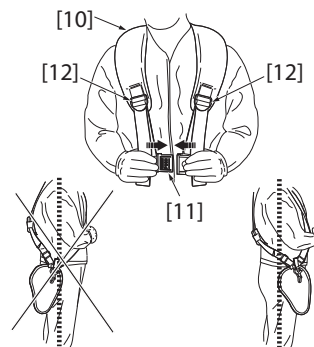
MONTAGE UND EINSTELLUNG DES GURTS

! WARNUNG

Für eine sichere und komfortable Verwendung des Geräts ist es wichtig, die Träger des Gurts so einzustellen, dass dieses angenehm sitzt und der Freischneider richtig ausgeglichen in Arbeitsposition zu liegen kommt.

Die Geräte werden mit einem doppelten Gurt [10] geliefert. Den Gurt anlegen und mittels des Schnellverschlusses [11] schließen.

Die Schlaufen mit den Schnallen [12] so einstellen, dass das Gerät in Hüfthöhe aufgehängt ist.



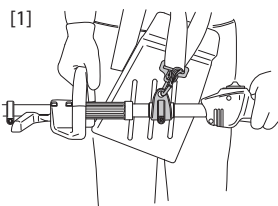
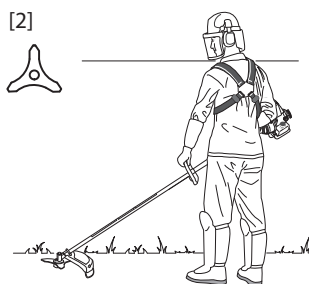
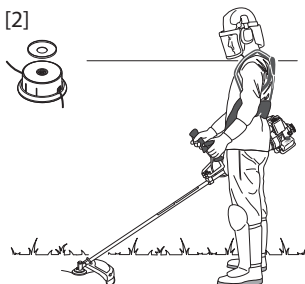
! WARNUNG

An der Vorderseite des Gurts befindet sich ein Schnellverschluss (Quick-Release-Mechanismus), der in Situationen, in denen man sich schnell von Gerät und Gurt befreien muss, hohe Sicherheit bietet.

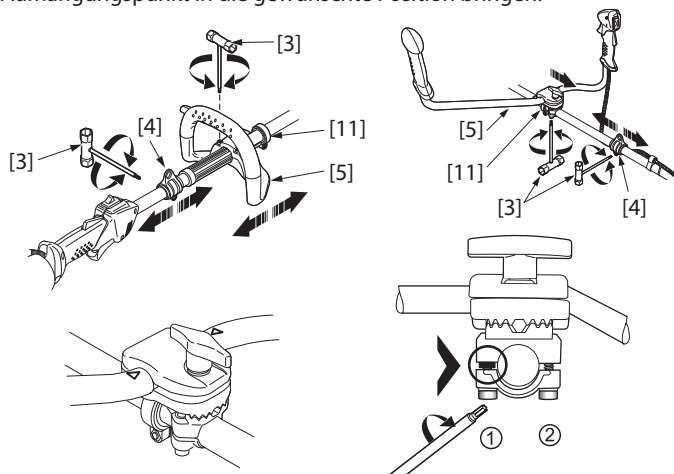
VORBEREITUNG UND KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME

AUSGLEICH DES GERÄTS

Den Freischneider/Grastrimmer wie gezeigt einhängen [1]. Nachdem sich das Gerät in Position befindet, muss unbedingt sein Ausgleich eingestellt werden. Bei dieser Überprüfung muss das Gerät mit seinem Schneidwerkzeug versehen und der Kraftstofftank halb gefüllt sein. Die Länge des Gurts so einstellen, dass das Schneidwerkzeug parallel zum Boden liegt und diesen berührt. Ist das Gerät mit Kreissägeblatt und Schneidwerkzeug ausgestattet, so müssen diese mit dem Stabilisator montiert werden (siehe Seite 5). Das richtige Gleichgewicht wird erzielt, wenn die Schutzvorrichtung des Mähwerks den Boden sanft berührt [2].



Ein leichter Druck auf die Griffe muss ausreichen, um das Werkzeug vom Boden abzuheben. Ist eine Einstellung erforderlich, so ist der Befestigungspunkt [4] nach vorn zu schieben, wenn das Werkzeug zu «schwer» ist, oder im gegenteiligen Fall nach hinten. Hierzu die Schrauben mittels des gelieferten Torx-Schlüssels [3] lösen und den Aufhängungspunkt in die gewünschte Position bringen.

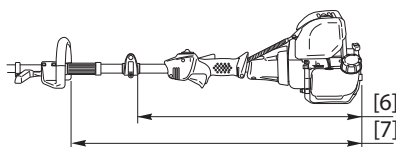


VORSICHT:

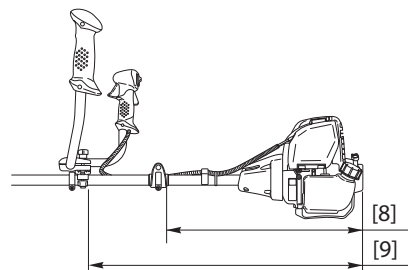
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit können die Griffe nicht über den Schutzkragen [11] eingestellt werden.
- Typ UEET: Darauf achten, dass beim Verschieben des Lenkergriffs [5] der Gaszug nicht zu stark gespannt wird. Sicherstellen, dass der Gashebel ungestört betätigt werden kann.

Nach Erhalt der Idealposition den Ausgleich erneut prüfen und gegebenenfalls nachstellen.

Dann die Schrauben festziehen, um die Griffe in ihrer Position zu blockieren. Die Standardeinstellungen lauten je nach Modell des Freischneiders/Grastrimmers wie folgt:



	UMK425E	UMK435E
	LEET type	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Typ UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

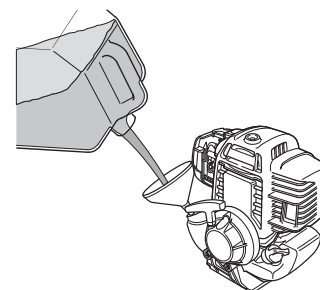
BEFÜLLEN DES KRAFTSTOFFTANKS



Verwenden Sie bleifreies E10-Benzin mit einer Researched-Oktanzahl von 91 oder höher (Oktanzahl an der Zapfsäule von 86 oder mehr).

! WARNUNG

In Benzinbehältern kann sich je nach Außentemperatur ein Überdruck einstellen. Den Verschluss vorsichtig öffnen, um jegliches Ausspritzen von Benzin zu vermeiden. Benzin an einem kühlen Ort nicht zu lange aufbewahren und nie in der Sonne stehen lassen. Kraftstoffspezifikation(en) erforderlich zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Schadstoffbegrenzungssystems: E10-Kraftstoff in EU-Verordnung referenziert.



	UMK425E	UMK435E
Tank-Fassungsvermögen	0,58 l (580 cm³)	0,63 l (630 cm³)
Empfohlene Kraftstoffsorte	Unverbleites Superbenzin	

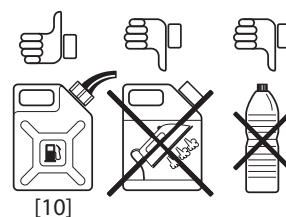
VORSICHT:

- Den Kraftstofftankdeckel und dessen Umgebung reinigen, um das Eindringen von Fremdkörpern in den Tank zu vermeiden.
- Zum Füllen des Kraftstofftanks einen geeigneten Trichter oder einen Behälter mit Auslaufstutzen verwenden.
- Das Einfüllen ist einfacher, wenn sich das Gerät in Betriebsposition befindet.
- Darauf achten, dass sich das Gerät bei dieser Arbeit in stabiler Position befindet und nicht umkippen und das Benzin verschütten kann.

LAGERUNG VON TREIBSTOFF

HINWEIS:

- Benzin oxidiert während der Lagerung, wodurch die Qualität beeinträchtigt wird. Altes Benzin verursacht Startschwierigkeiten und produziert Gummiablagerungen, die die Benzinleitungen verstopfen. Sollte sich das Benzin im Motor bei längerer Lagerung verschlechtern, müssen Sie unter Umständen den Vergaser und andere Komponenten des Kraftstoffsystems warten oder auswechseln lassen.
- Benutzen Sie ausschließlich spezielle Treibstoffbehälter oder -kanister [10]. So vermeiden Sie, dass der Treibstoff durch Partikel verunreinigt wird, die sich von den Behälterwänden lösen, sodass der Motor nicht richtig funktioniert.
- Den Kraftstoff an einem tageslichtgeschützten Ort und bei gleichmäßiger Temperatur lagern (Gartenhäuschen vermeiden).
- Die Garantie greift nicht, wenn durch die Verwendung alten oder verunreinigten Treibstoffs der Vergaser oder die Ventile verstopfen.
- Die Qualität von bleifreiem Treibstoff verschlechtert sich sehr schnell (manchmal innerhalb von 2 bis 3 Wochen), benutzen Sie Treibstoff deshalb nicht länger als einen Monat. Lagern Sie nur die absolute Mindestmenge, die Sie in einem Monat verbrauchen.



⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und kann unter gewissen Umständen Explosionen verursachen.
Den Tank an einer gelüfteten Stelle bei abgestelltem Motor füllen.
An Stellen, an denen Benzin getankt wird, und in der Nähe von Benzinaufbewahrungsstellen nicht rauchen, und keine Flammen oder Funken erzeugen.
Den Benzintank nicht zu stark füllen (im Einfüllstutzen darf kein Benzin stehen).
Nach dem Volltanken sicherstellen, dass der Tankverschluss richtig geschlossen ist.
Darauf achten, dass beim Füllen des Tanks kein Benzin verschüttet wird.
Benzinspritzer oder Benzindämpfe können in Brand geraten.
Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass alles verschüttete Benzin getrocknet ist und die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.
Direkter Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen sind zu vermeiden.
BENZIN FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

Verwenden Sie niemals verbrauchtes, verschmutztes oder mit Öl gemischtes Benzin.
 Wenn Sie sich dafür entscheiden, ein Benzin zu verwenden, das Alkohol enthält (Gasohol), stellen Sie sicher, dass die Oktanzahl mindestens so hoch ist wie der von Honda empfohlene Wert.
 Es gibt zwei Typen "Gasohol": einen, der Ethanol enthält, und einen, der Methanol enthält.
 Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Ethanol enthält.
 Verwenden Sie kein Benzin, das mehr als 5% Methanol (Methyl- oder Holzalkohol) enthält, und auch kein Benzin mit Methanolgehalt, das nicht Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol enthält.

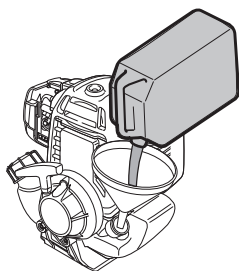
HINWEIS:

- Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Leistungsstörungen des Motors, die sich aus der Verwendung von Benzin ergeben, das mehr Alkohol als empfohlen enthält, fallen nicht unter den Garantierahmen.
- Bevor Sie an einer unbekannten Tankstelle Benzin kaufen, vergewissern Sie sich, ob das Benzin Alkohol enthält. Wenn ja, finden Sie heraus, welche Art von Alkohol enthalten ist, und in welcher prozentualen Menge.
 Wenn Sie bei einem bestimmten Benzin unerwünschte Begleiterscheinungen feststellen, verwenden Sie Benzin, von dem Sie wissen, dass es weniger als die empfohlene Höchstkonzentration an Alkohol enthält.

FÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

⚠️ WARNUNG

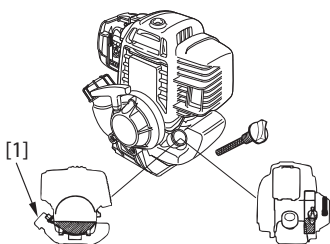
Der Motor kann, wenn er mit unzureichendem Ölstand betrieben wird, ernsthaft beschädigt werden. Der Ölstand ist auf einer ebenen und horizontalen Fläche bei abgestelltem Motor zu prüfen. Bei Verwendung Öls minderer Qualität oder Öls für 2-Takt-Motoren kann die Lebensdauer des Motors beeinträchtigt werden.



ÖLSTANDKONTROLLE

Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Umgebung und den Bereich unter dem Motor auf Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks.

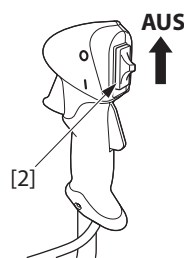
1. Den Motor auf einer horizontalen ebenen Fläche abstellen.
2. Den Öleinfüllverschluss entfernen und den Ölstand prüfen. Das Öl muss den oberen Rand des Öleinfüllhalses erreichen [1].
3. Bei zu niedrigem Ölstand mit der empfohlenen Ölsorte bis zum oberen Rand der Einfüllhalses nachfüllen. Verwenden Sie das Honda-4-Takt-Öl oder ein hoch waschaktives Motoröl von gleicher Qualität, das nach den Normen der US-amerikanischen Automobilhersteller für die SG- und SF-Klassifizierung zertifiziert ist. Schmierölspezifikation(en) erforderlich zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Schadstoffbegrenzungssystems: Originalöl von Honda.



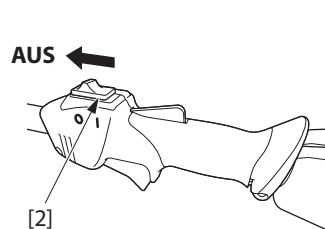
KONTROLLIEREN DER FUNKTION DES MOTORSCHALTERS (START/STOPP-SCHALTER)

Prüfen Sie, dass der Motor ausgeschaltet wird, wenn der Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) [2] in die Stellung AUS gestellt wird.

Typ UEET



Typ LEET



VORSICHT:

- Beachten Sie, dass sich das Schneidwerkzeug durch das Trägheitsmoment noch eine Weile weiterdreht, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und das Schneidwerk zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Freischneider/Grastrimmer auf dem Boden abstellen.

KONTROLLIEREN DES LEERLAUFS DES MOTORS UND DER KUPPLUNGSFUNKTION

Diese Prüfung ist vor dem Start des Motors erforderlich. Um den Motor zu starten, siehe Seite 11.

⚠️ WARNUNG

- Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Bereich laufen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.
- Starten Sie den Motor in einem Abstand von mindestens 15 m zu anderen Menschen, Tieren und umgebenden Gebäuden.
- Achten Sie darauf, dass es keine Hindernisse im Arbeitsbereich gibt.

VORSICHT:

- Starten Sie den Motor nicht, wenn das Schneidwerkzeug den Boden oder ein Hindernis berührt. Der Freischneider/Grastrimmer kann unerwartete Bewegungen machen, die Ihre Beine etc. verletzen können.

Kontrollieren des Motorleerlaufs

Starten Sie den Motor (siehe Seite 11) und prüfen Sie, ob die Leerlaufgeschwindigkeit normal ist.

Wenn die Leerlaufgeschwindigkeit unnormal hoch oder niedrig ist, verwenden Sie den Freischneider/Grastrimmer nicht, und lassen Sie Ihren Freischneider/Grastrimmer durch Ihren Wartungshändler überprüfen.

Kontrollieren der Kupplungsfunktion

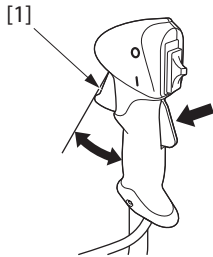
Prüfen Sie, dass das Schneidwerkzeug aufhört, sich zu drehen, wenn der Gashebel gelöst ist.

Das Schneidwerkzeug darf sich nicht drehen, wenn sich der Motor im Leerlauf befindet. Wenn bei Leerlauf eine Rotation vorliegt, stellen Sie die Leerlaufgeschwindigkeit korrekt ein, bevor Sie den Freischneider/Grastrimmer verwenden. Lassen Sie den Freischneider/Grastrimmer von Ihrem Wartungshändler warten.

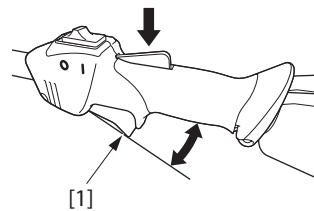
KONTROLLIEREN DER FUNKTION DES GASHEBELS

Prüfen Sie, ob der Gashebel [1] sich problemlos bedienen lässt und stets in die Ruhestellung zurückspringt. Wenn er sich nicht problemlos bedienen lässt, prüfen und justieren Sie das Spiel des Gaszugs. Wenden Sie sich bezüglich der Wartung an Ihren Wartungshändler. Wenn der Hebel nicht in die Ruhestellung zurückspringt, nehmen Sie den Freischneider/Grastrimmer nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Wartungshändler.

Typ UEET



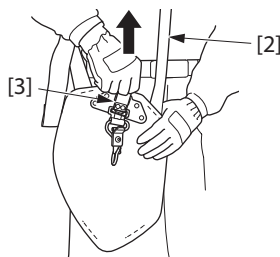
Typ LEET



KONTROLLIEREN DES QUICK-RELEASE-MECHANISMUS

HINWEIS:

- Wenn der Quick-Release-Mechanismus verwendet wird, um den Freischneider/Grastrimmer zu lösen, kann der Freischneider/Grastrimmer herunterfallen. Wenn Sie die Funktion des Quick-Release-Mechanismus überprüfen, befestigen Sie den Freischneider/Grastrimmer nicht an dem Haken am Hüftpolster, um zu verhindern, dass das Gerät herunterfällt und beschädigt wird.
1. Legen Sie den Doppelgurt [2] an.
 2. Kontrollieren Sie, dass der Verschluss geöffnet wird, sobald Sie die Lasche [3] des Quick-Release-Mechanismus nach oben ziehen, während Sie das Hüftpolster mit Ihrer linken Hand festhalten.
 3. Führen Sie die Zunge der Lasche in den vorgesehenen Schlitz des Quick-Release-Mechanismus ein.



Wenn die Lasche nicht gelöst wird, lassen Sie dies von Ihrem Wartungshändler überprüfen und reparieren.

KONTROLLIEREN DES SCHNEIDWERKZEUGS

⚠️ WARNUNG

- Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) in der Stellung AUS steht, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.
- Prüfen Sie zur Sicherheit das Schneidwerkzeug auf Abnutzung und Beschädigungen und prüfen Sie, ob das Schneidwerkzeug fest montiert ist, bevor Sie den Motor starten. Das Verwenden des Freischneiders/Grastrimmers mit einem abgenutzten, gebrochenen oder beschädigten Schneidwerkzeug kann Körperverletzungen oder Beschädigungen des Freischneiders/Grastrimmers verursachen. Ein abgenutztes, gebrochenes oder beschädigtes Schneidwerkzeug kann den Bediener oder umstehende Personen treffen und schwere bis lebensgefährliche Körperverletzungen verursachen.

VORSICHT:

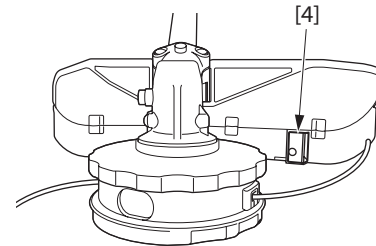
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen, wenn Sie Arbeiten am das Schneidwerkzeug herum vornehmen.
- Um Körperverletzungen zu vermeiden, installieren Sie die Abdeckung des Schneidmittels, bevor Sie Wartungsarbeiten im Bereich des Stahlschneidmittels vornehmen.

Um die Abdeckung des Schneidmittels zu installieren, siehe Seite 5.

Um das Schneidwerkzeug auszuwählen, siehe „Anwendungsbereiche des Schneidwerkzeugs“ auf Seite 18.

Fadenkopf

1. Schalten Sie den Motor durch Verstellen des Motorschalters (Start/Stopp-Schalter) in die Stellung AUS ab.
2. Überprüfen Sie den Fadenkopf auf lockeren Sitz. Ziehen Sie den Fadenkopf fest an, wenn er lose ist (siehe Seite 6).
3. Prüfen Sie, ob der Nylonfaden ausgefranst ist. Wenn der Nylonfaden beschädigt ist, rollen Sie den Nylonfaden gemäß dem folgenden Verfahren weiter ab. Um den Nylonfaden weiter abzurollen, siehe Seite 13. Bevor Sie Nylonfaden zuführen, prüfen Sie, dass der Fadenschneider [4] frei von Staub, Schmutz oder anderen Fremdkörpern ist. Reinigen Sie den Fadenschneider gegebenenfalls.

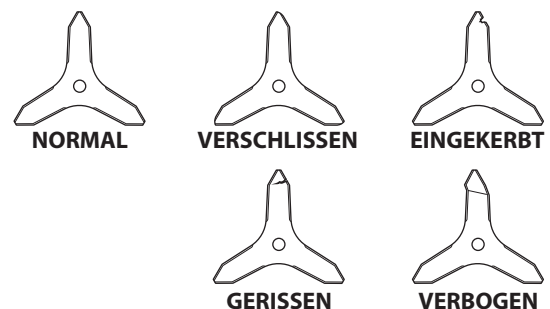


Stahlschneidmittel

1. Schalten Sie den Motor durch Verstellen des Motorschalters (Start/Stopp-Schalter) in die Stellung AUS ab.
2. Prüfen Sie, ob die Mutter des Schneidmittels fest ist. Ziehen Sie die Mutter fest an, wenn sie lose ist (siehe Seite 6).
3. Kontrollieren Sie das Stahlschneidmittel auf Verschleiß, Verbiegungen, Risse und andere Beschädigungen. Wenn das Stahlschneidmittel verschlissen, gerissen, angeschlagen oder auf andere Weise beschädigt ist, ersetzen Sie das beschädigte Stahlschneidmittel mit einem neuen Original-Ersatzstahlschneidmittel von Honda oder einem gleichwertigen Produkt.

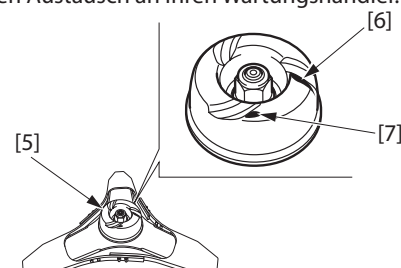
Ein stumpfes Stahlschneidmittel kann nachgeschliffen werden. Wenn dies für Sie zu schwierig ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungshändler.

Abbildung des 3-Zahn-Messers:



ÜBERPRÜFUNG DES STABILISATORS (FÜR DAS STAHLSCHEIDMITTEL)

Kontrollieren Sie den Verschleiß des Stabilisators [5]. Wenn Sie Löcher [7] oder Risse [6] darin entdecken, ersetzen Sie ihn. Wenden Sie sich für den Austausch an Ihren Wartungshändler.



ÜBERPRÜFEN DES WINKELGETRIEBES

⚠️ WARNUNG

- Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Motorschalter (Start/Stop-Schalter) in der Stellung AUS steht, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.
- Kontrollieren Sie aus Sicherheitsgründen das Winkelgetriebe auf Verschleiß und Beschädigungen, bevor Sie den Motor starten.

VORSICHT:

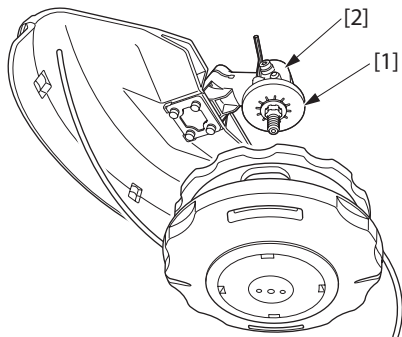
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen, wenn Sie Arbeiten um das Schneidwerkzeug herum vornehmen.
- Um Körperverletzungen zu vermeiden, installieren Sie die Abdeckung des Schneidmittels, bevor Sie Wartungsarbeiten im Bereich des Stahlschneidmittels vornehmen.

Um die Abdeckung des Schneidmittels zu installieren, siehe Seite 5.

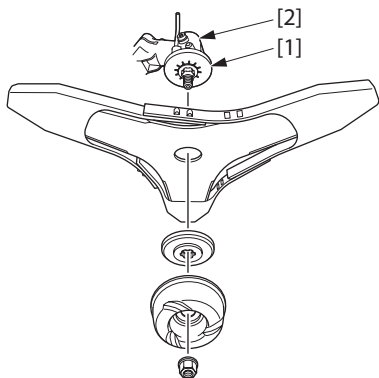
Kontrollieren des Winkelgetriebes

1. Schalten Sie den Motor durch Verstellen des Motorschalters (Start/Stop-Schalter) in die Stellung AUS ab.
2. Prüfen Sie, ob sich Gras oder Fasern zwischen der Distanzscheibe A [1] und dem Schneidwerkzeug verfangen haben. Wenn ja, entfernen Sie diese.
3. Wenn das Gras oder die Fasern entfernt wurden, prüfen Sie, ob sich zwischen dem Winkelgetriebe [2] und der Distanzscheibe A Schlamm oder Schmutz befindet. Wenn ja, entnehmen Sie das Schneidwerkzeug (siehe Seite 6) und reinigen Sie das Winkelgetriebe. Führen Sie bei der Reinigung gleichzeitig die Schritte unter "Kontrollieren der Antriebswelle" durch.

Fadenkopf:



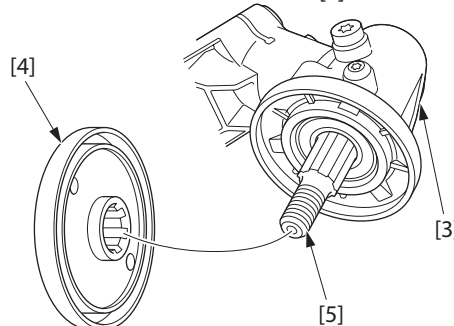
Stahlschneidmittel:



Reinigen des Winkelgetriebes

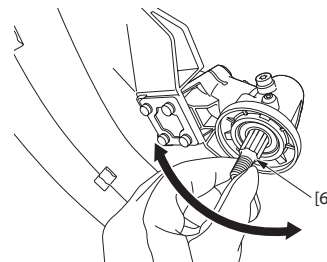
Wenn sich zwischen dem Winkelgetriebe [3] und der Distanzscheibe A [4] Verunreinigungen wie Gras, Fasern, Schlamm oder Schmutz befindet, führen Sie auf die folgende Weise eine Reinigung durch.

1. Schalten Sie den Motor durch Verstellen des Motorschalters (Start/Stop-Schalter) in die Stellung AUS ab.
2. Entfernen Sie das Schneidwerkzeug (siehe Seite 6).
3. Entfernen Sie die Distanzscheibe A.
4. Entfernen Sie Gras, Fasern, Schlamm und Schmutz um die Distanzscheibe A und die Antriebswelle [5].



Kontrollieren der Antriebswelle

Halten Sie die Antriebswelle [6], bewegen Sie sie nach links und rechts und prüfen Sie, ob sie lose ist. Wenn sie lose ist, ist das Winkelgetriebe zu ersetzen. Wenden Sie sich für den Austausch an Ihren Wartungshändler.



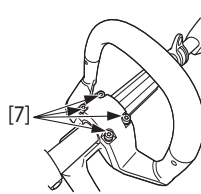
Achten Sie nach dem "Reinigen des Winkelgetriebes" und dem "Kontrollieren der Antriebswelle" darauf, dass Sie die Distanzscheibe A an das Winkelgetriebe montieren, bevor Sie das Schneidwerkzeug wieder anbringen. Um das Schneidwerkzeug anzubringen, siehe Seite 6.

KONTROLLIEREN ALLER SCHRAUBEN UND MUTTERN

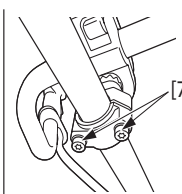
Kontrollieren Sie vor jedem Arbeitseinsatz, ob die Schrauben und Muttern lose sind. Wenn die Schrauben und Muttern lose sind, ziehen Sie sie an.

1. Kontrollieren Sie bei jeder Schraube und Mutter des Motors und des Rahmens, ob sie sich gelöst hat. Ziehen Sie sie gegebenenfalls fest.
2. Prüfen Sie den Griff auf lose Befestigungsstifte und Stellschrauben [7] und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.

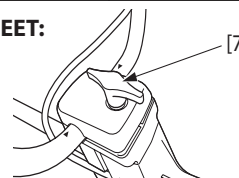
Typ LEET:



Typ UEET:



Typ UEET:



! WARNUNG

Zum Starten muss das Gerät immer auf dem Boden abgestellt werden. Darauf achten, dass es stabil aufliegt und dass das Schneidwerkzeug weder einen Gegenstand noch den Boden berührt.



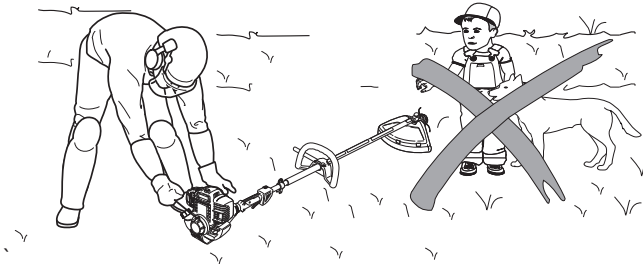
A4	B1	B2	B5
C1	C7	C9	C10

VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen, ob die Schutzvorrichtungen korrekt angebracht und fest angezogen sind. Tragen Sie ausreichende Schutzkleidung für die Verwendung des Freischneiders/Gastrimmers, dazu zählen Schutzbrille, Handschuhe, Stiefel und Gehörschutz.



Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug und die Griffe richtig festgezogen sind. Das Gerät von der Stelle, an der der Kraftstoff nachgefüllt worden war, entfernen. Sich auf ebenes und stabiles Gelände begeben. Sicherstellen, dass sich der Zündkerzenstecker in Stellung befindet.



STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS



C1	C7
C9	C10

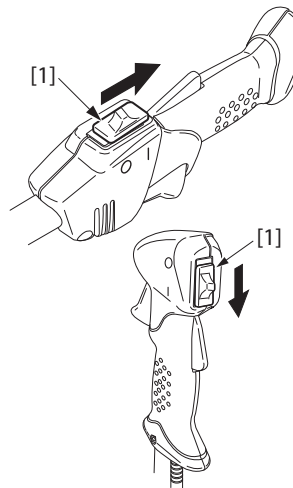
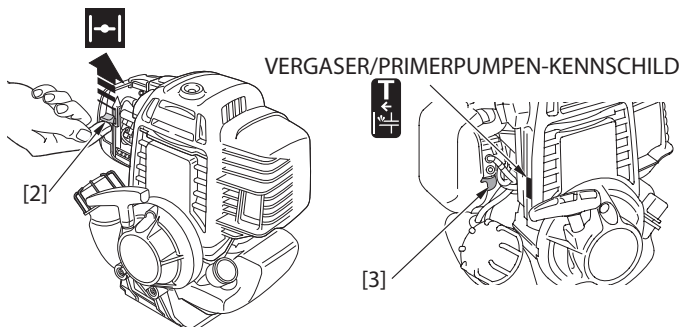
KALTSTART

Der Motor wird als «kalt» betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten nicht länger als 5 Minuten in Betrieb war.

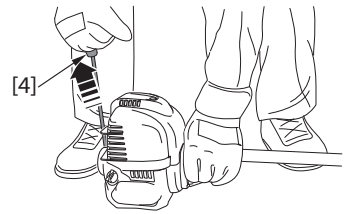
HINWEIS: Bei hohen Temperaturen (Sommer) startet der Motor unter Umständen besser ohne Choke.

ZUM STARTEN FOLGENDERMASSEN VORGEHEN:

1. Den Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) [1] in die Startposition «I» schieben.
2. Den Starterhebel [2] in hohe Position (geschlossene Starterklappe) stellen.
3. Die Primerpumpe [3] mehrere Male drücken, bis sie sich mit Kraftstoff füllt. Wenn die Primerpumpe zu oft gedrückt werden sollte, fließt der überschüssige Kraftstoff zum Kraftstofftank zurück. Wird die Primerpumpe zu schwach betätigt, startet der Motor möglicherweise nicht.



4. Den Startergriff [4] vorsichtig ziehen, bis ein Widerstand fühlbar wird.
5. Dann bis zum Starten des Motors heftig herausziehen.
6. Nach dem Starten des Motors den Starterhebel in niedrige Position zurückführen.



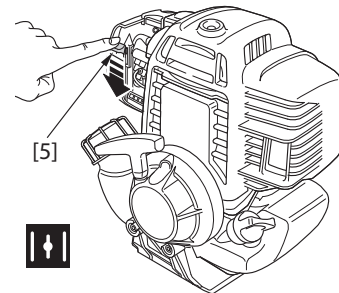
VORSICHT:

- Den Startergriff nicht soweit ausziehen, dass das Seil vollständig abgewickelt wird.
- Den Startergriff nicht plötzlich zum Motor zurückschnellen lassen. Ihn langsam zurückführen, um jegliche Beschädigung des Starters zu vermeiden.

HINWEIS: Den Startergriff immer kräftig ausziehen. Wird nicht kräftig genug gezogen, so können sich an der Zündkerze keine Funken ausbilden und der Motor startet nicht. Zum Starten nicht mit dem Fuß oder dem Knie auf das Schaftrohr drücken. Dieses könnte sich verbiegen und das Gerät unbrauchbar machen.

WARMSTART

Der Motor wird als «warm» betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten länger als 5 Minuten in Betrieb war. Der Warmstart erfolgt auf die gleiche Weise wie der Kaltstart, mit dem Unterschied, dass der Choke [5] nicht benötigt wird (der Hebel muss in niedriger Position verbleiben).



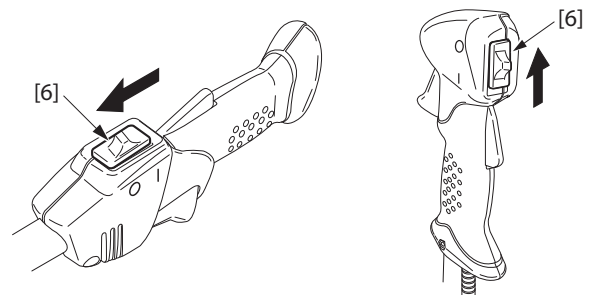
HINWEIS: Bei Schwierigkeiten beim Starten eines warmen Motors folgendermaßen vorgehen:

1. Den Motor abschalten (OFF) (O).
2. Sicherstellen, dass die Starterklappe geöffnet ist (Hebel auf OPEN).
3. Den Gashebel voll durchgedrückt halten.
4. Den Seilzugstarter 3- bis 5-mal ziehen und den Gashebel loslassen.
5. Den Motor nach den oben beschriebenen Verfahren starten.

VORSICHT:

- Versichern Sie sich, dass der Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) auf AUS (O) steht.
- Steht bei diesem Schritt der Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) in der Stellung EIN, dreht sich möglicherweise das Schneidwerkzeug, wenn der Motor gestartet wird. Dies kann zu Verletzungen führen.

ABSTELLEN DES MOTORS



1. Zum Abstellen des Motors den Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) drücken, um die Stopp-Position (O) [6] zu aktivieren.
2. Diese Bedienung ermöglicht auch ein Abschalten des Geräts im Notfall.

! WARNUNG

Beachten Sie, dass sich das Schneidwerkzeug durch das Trägheitsmoment noch eine Weile weiterdreht, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde.

EINSATZ



ARBEITSPOSITION

Nach dem Starten des Motors ist das Gerät wie zuvor im Kapitel «Vorbereitung» beschrieben am Gurt einzuhaken.

⚠️ WARNUNG

- Achten Sie bei der Handhabung des Geräts darauf, mit dem Schneidwerkzeug keine Gegenstände zu berühren und das Schneidwerkzeug von Ihrem Körper fernzuhalten.
- Bedienen Sie den Freischneider/Grastrimmer nicht, wenn das drehende Schneidwerkzeug in Kontakt mit Ihren Füßen kommen könnte. Ihre Füße können verletzt werden, wenn das drehende Schneidwerkzeug Ihre Füße berührt.
- Prüfen Sie zur Sicherheit das Schneidwerkzeug auf Abnutzung und Beschädigungen und prüfen Sie, ob das Schneidwerkzeug fest montiert ist, bevor Sie den Motor starten. Das Verwenden des Freischneiders/Grastrimmers mit einem abgenutzten, gerissenen oder beschädigten Schneidwerkzeug kann Körperverletzungen oder Beschädigungen des Freischneiders/Grastrimmer verursachen. Ein abgenutztes, gerissenes oder beschädigtes Schneidwerkzeug kann den Bediener oder umstehende Personen treffen und schwere bis lebensgefährliche Körperverletzungen verursachen.
- Legen Sie unbedingt den Gurt an, bevor Sie den Freischneider/Grastrimmer verwenden. Anderenfalls können durch dessen Instabilität Verletzungen verursacht werden.
- Für eine sichere und komfortable Verwendung des Geräts ist es wichtig, die Träger des Gurts so einzustellen, dass dieser angenehm sitzt und das Gerät richtig ausgeglichen in Arbeitsposition zu liegen kommt.

Den Freischneider/Grastrimmer wie gezeigt an den beiden Handgriffen halten. Stets auf beiden Füßen stehend arbeiten. Halten Sie Ruhepausen ein und wechseln Sie die Arbeitspositionen.

VORSICHT:

- Beim Arbeiten den Motor zwischen den einzelnen Arbeitsabschnitten immer zu Leerlauf zurückkehren lassen. Zu langer Betrieb des Motors bei höchster Drehzahl, jedoch ohne Belastung (kein Widerstand am Schneidwerkzeug durch zu schneidende Vegetation) kann ernsthafte Motorschäden verursachen.



MIT FADENKOPF

Dieses Werkzeug ist zum Abschluss der mit einem Rasenmäher durchgeführten Arbeiten zu verwenden. Es ist besonders praktisch und wirksam zum Schneiden von Gras vor Wänden oder Zäunen, um Bäume oder Pfähle oder auf kleinen, unebenen, für einen Rasenmäher unzugänglichen Stellen.



⚠️ WARNUNG

Sicherstellen, dass der Fadenschneider auf der Schutzabdeckung des Schneidwerkzeugs richtig befestigt ist.

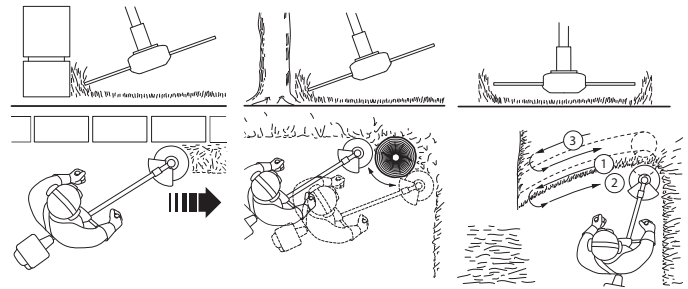
EINSTELLUNG DER FADENLÄNGE

Bei maximaler Drehzahl den Fadenkopf vorsichtig auf den Boden drücken. Der Nylonfaden wird automatisch verlängert. Solange wiederholen, bis die optimale Fadenlänge erhalten wird. Beim erneuten Starten des Motors und des Geräts wird jegliche Überlänge des Fadens automatisch von dem unter dem Schutz gelegenen Messer abgeschnitten.

BESCHNITT

Der Nylonfaden ermöglicht einen sauberen Schnitt des Grases und beschädigt nicht die Rinde angrenzender Bäume. Durch dieses nachgiebige Werkzeug werden heftige Stöße gegen harte Flächen vermieden.

Jedoch ist das Anstoßen an Hindernisse möglichst zu vermeiden, insbesondere gegen junge empfindliche Pflanzungen, auch wird beim Mähen gegen feste Hindernisse der Faden zu schnell abgenutzt. Beim Randmähen schrittweise vorgehen und den Mähkopf leicht neigen.



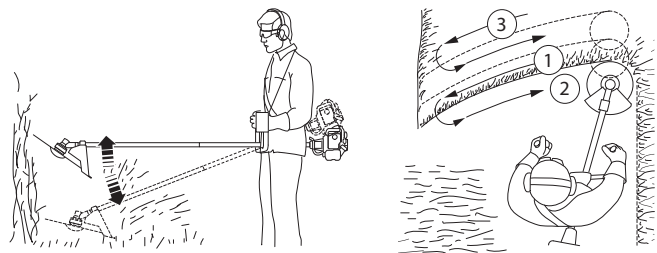
Für größere Flächen das Werkzeug waagrecht halten und abwechselnd zur Seite ausschwenken von rechts nach links und dann von links nach rechts.

MIT SCHNEIDWERKZEUG (3-ZAHN- UND 4-ZAHN-MESSER)



VORSICHT:

- Verwenden Sie kein Schneidwerkzeug (3-Zahn- und 4-Zahn-Messer) mit einem Durchmesser von mehr als 255 mm.



MÄHEN

Das Schneidwerkzeug eignet sich besonders zum Freischneiden von dichten und durchmischten Gräsern und Gestrüpp wie z. B. Brombeer- und Wildsträucher mit Durchmessern von weniger als 2 cm.

Zum Schneiden von Büschen das Werkzeug in horizontaler Lage halten, um von den Zweigen nach und nach kleine Abschnitte abzuschneiden.

⚠️ WARNUNG

Die Verwendung von Grasschneidwerkzeugen (Fadenköpfen) bei sehr harten Hölzern und/oder Pflanzungen mit einem größerem Durchmesser ist sehr gefährlich. Der Rückstoß (Rückschlag) des Schneidwerkzeugs ist schwer zu kontrollieren und ist für den Bediener äußerst gefährlich. Dies kann auch Schäden am Freischneider/Grastrimmer verursachen.

Vermeiden eines Schneidmittelrückstoßes (Rückschlag)

Die Abschnitte des Stahlschneidmittels der "rechten Hälfte" dürfen nicht zum Schneiden verwendet werden.

Ein Kontakt des Stahlschneidmittels mit einem harten Gegenstand, während das Stahlschneidmittel rotiert, führt dazu, dass das Werkzeug in der Rotationsrichtung abprallt (dieses Phänomen wird "Schneidmittelrückstoß" genannt).

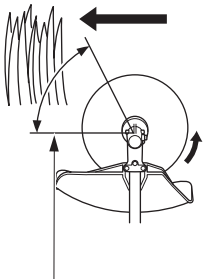
! WARNUNG

- Lassen Sie niemals das drehende Stahlschneidmittel in Kontakt mit harten Gegenständen wie Steinen, Bäumen, Pfählen oder Beton kommen. Wenn das Stahlschneidmittel auf solche Gegenstände trifft, verursacht dies einen Schneidmittelrückstoß. Schneiden Sie nie sehr hartes Holz und/oder sehr harte Pflanzen mit einem großen Stammdurchmesser mit dem Stahlschneidmittel, da dies einen Schneidmittelrückstoß verursacht. Durch einen Schneidmittelrückstoß verlieren Sie die Kontrolle über den Freischneider/Grastrimmer, und das Stahlschneidmittel kann in Kontakt mit dem Bediener oder umstehenden Personen geraten und schwere oder sogar lebensgefährliche Verletzungen verursachen. Ein Rückschlag verursacht ebenfalls die Abnutzung, ein Reißen oder Beschädigungen des Schneidwerkzeug, das dann zerbrechen kann, und herausgeschleuderte Teile des Stahlschneidmittels können den Bediener oder umstehende Personen treffen und schwere bis lebensgefährliche Körperverletzungen verursachen.
- Der Schneidvorgang darf nur während der Schwingbewegung nach links stattfinden. Die Abschnitte des Stahlschneidmittels der "rechten Hälfte" dürfen nicht zum Schneiden verwendet werden. Mähen Sie kein Gras, wenn Sie nach rechts schwingen. Wenn Sie in dieser Richtung auf einen harten Gegenstand treffen, verursacht dies einen Schneidmittelrückstoß, was zu einer schweren oder lebensgefährlichen Verletzung führen kann.
- Wenn das Stahlschneidmittel in Kontakt mit einem Hindernis kommt, schalten Sie sofort den Motor aus. Kontrollieren Sie das Stahlschneidmittel, wenn sich das Stahlschneidmittel nicht mehr dreht. Nehmen Sie niemals den Betrieb mit einem gebrochenen oder beschädigten Stahlschneidmittel wieder auf.

SCHNEIDMITTELRÜCKSTOSS



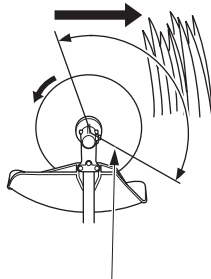
Schwung nach links



LINKE HÄLFTE
(zum Schneiden
verwenden)



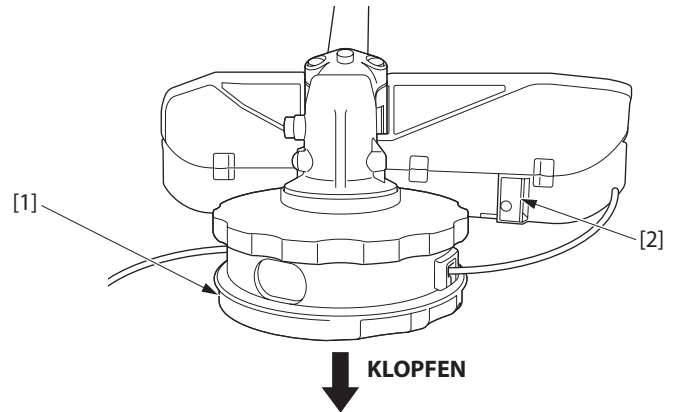
Schwung nach rechts



RECHTE HÄLFTE
(wenn dieser Bereich auf harte
Gegenstände trifft, verursacht dies
einen Schneidmittelrückstoß)

Zuführen von Faden bei dem Fadenkopf

Bei diesem Typ von Schneidwerkzeug wird der Nylonfaden abgewickelt, wenn Sie mit dem Fadenkopf [1] leicht gegen den Boden klopfen, während der Motor läuft. Hiermit muss ein Werkzeugschutz mit Fadenschneider [2] verwendet werden.



MIT EINEM KREISSÄGEBLATT

! WARNUNG

Ein Kreissägeblatt darf nur auf den UMK435E des Typs UEET eingesetzt werden.

VORSICHT:

- Nur Sägeblätter eines Durchmessers von max. 200 mm verwenden.
- Das Kreissägeblatt wird zum Schneiden von Gestrüpp, Sträuchern und kleinen Bäumen mit Durchmessern von höchstens 6 cm empfohlen.

SCHNITT

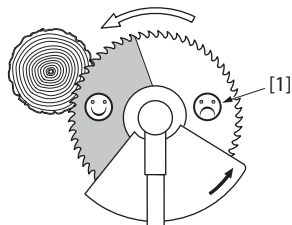
! WARNUNG

Einige Bereiche des Kreissägeblatts [1] dürfen nicht verwendet werden, da dies dazu führt, dass das Gerät aufgrund der Drehrichtung zurückschlägt. Schneidwerkzeuge, die an Freischneidern von Honda angebracht werden, rotieren gegen den Uhrzeigersinn. Sie schneiden daher nicht auf der rechten Hälfte des Kreissägeblatts. Der zu verwendende Teil wird durch den grau hervorgehobenen Bereich dargestellt.

Für wirksamen Einsatz sollte das Schneiden mittels einer schnellen Schwingbewegung gegen das abzutrennende Aststück erfolgen. Nicht allmählich schrittweise vorrücken, da sonst die Motordrehzahl sinken und der Motor abgewürgt werden kann.

! WARNUNG

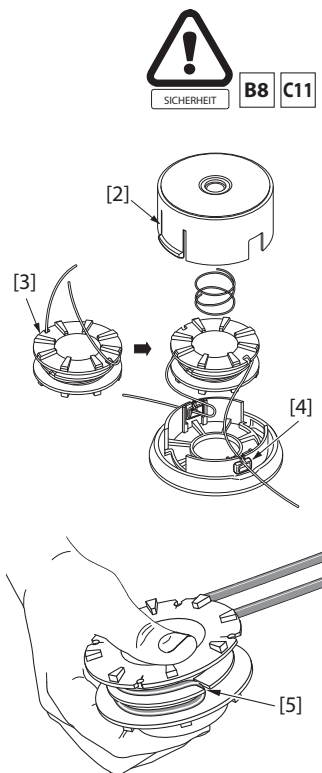
Die Höhe der zu schneidenden Objekte und die Stelle, an welche sie fallen können, bewerten. Sicherstellen, das fallende Bäumchen keine Personen verletzen oder Sachschäden verursachen können. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt nicht im Stamm verbleibt, wenn der abgesägte Teil zu Boden fällt. Immer auf der der Fallrichtung gegenüberliegenden Seite schneiden.



WARTUNG

AUSTAUSCH DES FADENS

- Zum Öffnen des Kopfes auf die auf seinen Seiten befindlichen Zungen [2] drücken.
- Die Spule herausnehmen und die Nylonfadenreste entfernen.
- 3 m Faden von Durchmesser 2,7 mm vorbereiten und in der Mitte in zwei Fäden falten.
- Die Mitte des Fadens in die Auskerbung [5] der Spule setzen und den Faden durch Drehen in der angezeigten Richtung aufwickeln.
- Die Fadenenden in die zwei gegenüberliegenden Einkerbungen [3] einklemmen (10 cm Faden austreten lassen).
- Die Spule wieder in ihre Aufnahme setzen und die Fäden durch die beiden seitlichen Öffnungen [4] führen.
- Den Deckel wieder montieren.



VORSICHT:

- Immer einen Faden des in den technischen Daten genannten Durchmessers wählen.
- Ein zu dicker Faden belastet den Motor und beeinträchtigt somit die Qualität der ausgeführten Arbeit.

! WARNUNG

Auf keinen Fall den Nylonfaden durch einen Faden anderer Art oder einen Metalldraht ersetzen. Aus Sicherheitsgründen den Zündkerzenstecker abziehen, um versehentliches Starten zu vermeiden. Tragen Sie dicke Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen, wenn Sie den Fadenkopf austauschen.



SCHÄRFEN

SCHNEIDWERKZEUG

(3-ZAHN- UND 4-ZAHN-MESSER)



Schärfen ist wichtig, um gute Ergebnisse zu erzielen.

Ein leicht stumpfes Schneidwerkzeug kann mit einer Feile geschärft werden.

Bei stärkerem Verschleiß sollte eine Schleifscheibe verwendet werden.

VORSICHT:

- In allen Fällen muss darauf geachtet werden, dass das Werkzeug richtig ausgewuchtet bleibt. Sollten Sie nicht über die richtigen Werkzeuge verfügen oder über die Auswuchtung Ihres Schneidwerkzeugs im Zweifel sein, so bitten wir Sie mit Ihrer zugelassenen Honda-Vertretung in Verbindung zu treten.

Das Werkzeug zum Schärfen abmontieren.

Überprüfen, ob es gerissen, verzogen oder verbogen ist, in welchem Falle es durch ein neues Werkzeug zu ersetzen ist.

Es können beide Schneidflächen der Schneidwerkzeuge (3-Zahn- und 4-Zahn-Messer) verwendet werden.

Ist eine Seite abgenutzt, so ist das Werkzeug umzudrehen, um die Schneiden auf der anderen Seite zu benutzen.

Nur die abgeschrägten Teile der Zähne sind zu schleifen.

Es ist wichtig, den Zähnen ein gleichmäßiges Profil ohne Anrisse zu verleihen.

Alle Zähne müssen auf gleiche Art geschliffen werden.

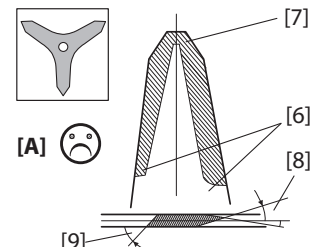
HINWEIS: Wenn ungewöhnliche Schwingungen bei der Verwendung des Geräts bemerkbar sind, ist dies ein Hinweis darauf, dass eine Unwucht am Schneidwerkzeug vorliegt. Wenn dies der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

VORSICHT:

- Ersetzen Sie das Schneidwerkzeug, wenn die in den nachfolgenden Abbildungen gezeigte Verschleißgrenze erreicht wurde.

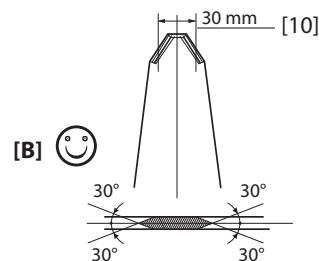
[A] Falsch

- [6] Anrisse
- [7] Überschrittene Grenze und ungleiches Zahnprofil
- [8] Falsche und ungleiche Winkel
- [9] Falsches Schneidenprofil



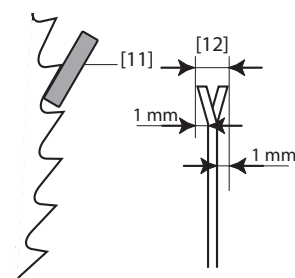
[B] Richtig

- [10] Schärfungsgrenze



KREISSÄGEBLATT

Ein Kreissägeblatt kann, solange es nicht zu stark abgenutzt ist, mit einer Feile [11] geschärft werden. Es ist sehr wichtig, immer das richtige Zahnprofil und die richtigen Winkel (Freiwinkel, Schnittwinkel und Schränkung) beizubehalten [12]. Ist eine stärkere Nachbearbeitung erforderlich, wenden Sie sich an einen Fachhändler, der über ein spezielles Schärfgerät verfügt und das Blatt nachschärfen kann.



VERGASEREINSTELLUNG

METHODE

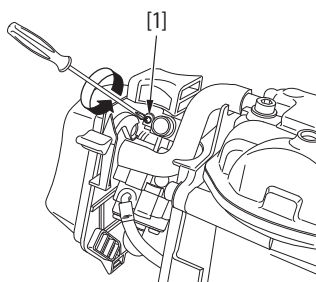
Den Motor starten und bis zur Betriebstemperatur laufen lassen.

Dann die Leerlauf-Einstellschraube (Leerlaufeinstellung) [1] entsprechend der gewünschten Einstellung nach rechts oder nach links drehen.



SICHERHEIT

B7



	UMK425E	UMK435E
Leerlaufdrehzahl	3 100 ± 200 min ⁻¹ (U/min)	

HINWEIS: Bei Leerlauf darf das Schneidwerkzeug nicht drehen.

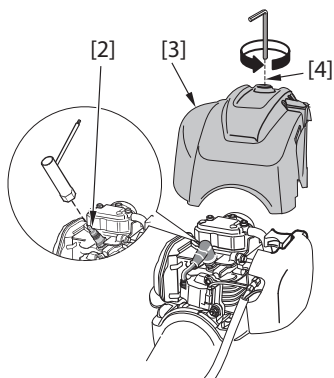
ZÜNDKERZENWECHSEL



SICHERHEIT

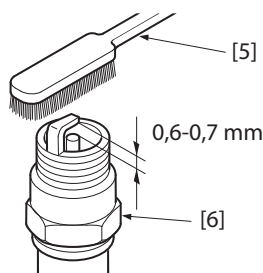
C1

- Um Zugang zur Zündkerze [2] zu erhalten, muss die obere Motorabdeckung [3] abgebaut werden. Die Schraube [4] mittels des gelieferten Sechskantschlüssels lösen.



HINWEIS: Unter der Motorhaube befinden sich heiße und bewegliche (Magnet-Schwungrad) Teile. Der Freischneider/Grastrimmer darf auf keinen Fall mit abgenommener Motorabdeckung betrieben werden.

- Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit dem gelieferten Schlüssel ausbauen.
- Die Elektroden mit einer Metallbürste [5] reinigen, um Ölkohleablagerungen zu entfernen.
- Wenn die Elektroden abgenutzt sind, so ist die Zündkerze durch eine neue gleicher Eigenschaften zu ersetzen.
- Den Elektrodenabstand [6] mit einer Fühlerlehre messen. Ist eine Einstellung erforderlich, so ist die seitliche Elektrode vorsichtig zu biegen.
- Die Zündkerze bis zum Aufsitzen auf ihrem Sitz per Hand festschrauben.
- Bei einer neuen Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine halbe Drehung weiterdrehen. Bei Wiedereinbau der gleiche Zündkerze ist eine zusätzliche 1/8- oder 1/4- Drehung ausreichend.



DREHMOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

VORSICHT:

- Bei einer schlecht festgezogenen Zündkerze besteht die Gefahr, dass diese sich erwärmt und den Motor beschädigt. Wird die Zündkerze zu stark festgezogen oder in der Gewindebohrung verklemmt, so bewirkt dies eine nicht behebbare Schädigung des Motorblocks.

MOTORÖLWECHSEL

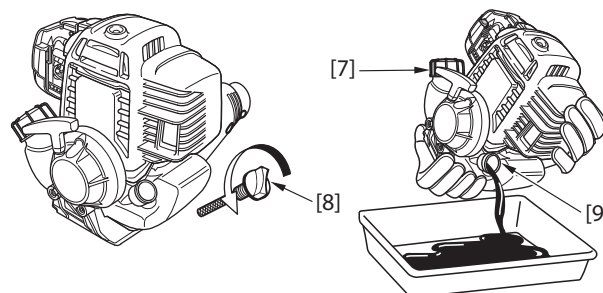


SICHERHEIT

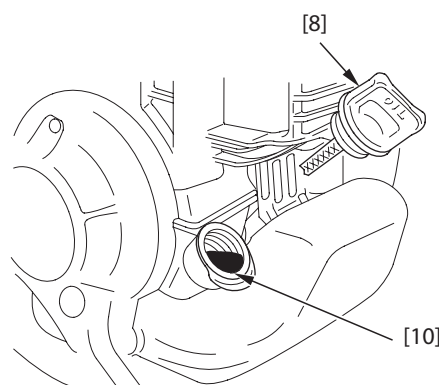
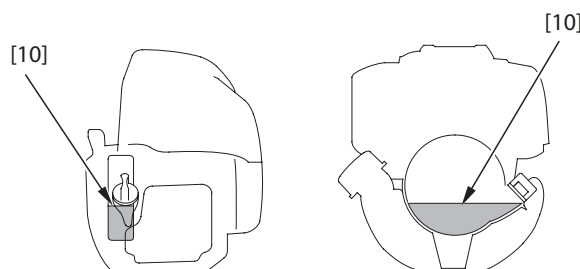
C11

C10

HINWEIS: Das Öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Abfließen zu gewährleisten.



- Überprüfen, ob der Kraftstofftankdeckel [7] richtig angezogen ist.
- Den Öleinfüllverschluss [8] entfernen, und das Öl in einen Ölbehälter entleeren, indem der Motor zum öleinfüllstutzen [9] hin geneigt wird.
- Das empfohlene Öl nachfüllen und den Ölstand kontrollieren [10] (siehe Seite 8).



	UMK425E	UMK435E
Motoröl	SAE 10W-30	
Motorölmenge	0,08 l (80 cm ³)	0,10 l (100 cm ³)

- Setzen Sie den Öleinfüllverschluss auf.

VORSICHT:

- Nach dem Umgang mit gebrauchtem Öl sollten Sie sich Ihre Hände mit Seife und Wasser abwaschen.

HINWEIS: Beseitigen Sie gebrauchtes Motoröl umweltbewusst. Sie sollten es in einem abgedichteten Behälter zu Ihrer örtlichen Kundendienststelle bringen. Geben Sie es nicht in den Abfall und schütten Sie es auf keinen Fall in das Erdreich.

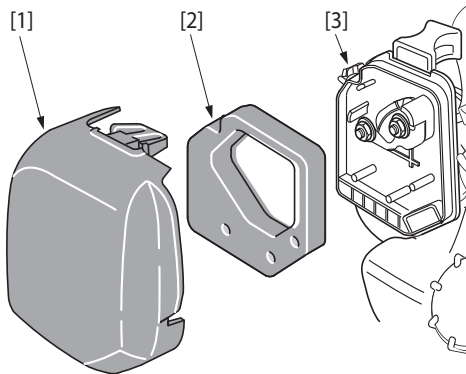
WARTUNG DES LUFTFILTERS

Das Schaumstoff-Filterelement muss regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass Schmutz in den Motor eindringt und dessen vorzeitige Abnutzung verursacht. Ist der Luftfilter verschmutzt, so wird die Motorleistung verringert und der Benzinverbrauch erhöht.

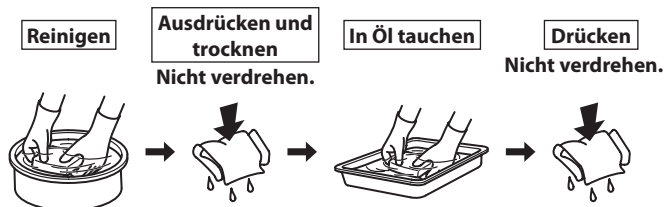
VORSICHT:

- Niemals den Motor ohne Luftfilter laufen lassen, um einen vorzeitigen Verschleiß des Motors auszuschließen.

1. Den Luftfilterdeckel [1] öffnen und das Filterelement [2] aus dem Filterhalter [3] nehmen.
2. Überprüfen Sie den Filter auf Verschmutzungen oder Verstopfungen. Reinigen Sie den Filter, wenn er verschmutzt ist (siehe nächster Schritt). Tauschen Sie den Filter aus, wenn er zu stark verschmutzt ist.



3. Das Filterelement in warmem Seifenwasser oder einem nicht brennbaren Lösungsmittel reinigen und trocknen lassen.
4. Das Filterelement in sauberes Motoröl tauchen und es ausdrücken, um überschüssiges Öl zu entfernen.

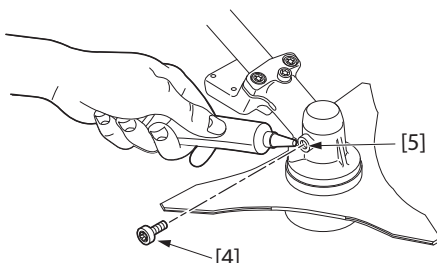


5. Das Filterelement wieder einsetzen und den Deckel wieder schließen.

SCHMIEREN DES WINKELGETRIEBES

VORSICHT:

- Um Körperverletzungen zu vermeiden, installieren Sie die Abdeckung des Schneidmittels, bevor Sie Wartungsarbeiten im Bereich des Stahlschneidmittels vornehmen (siehe Seite 5).
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um Ihre Hände zu schützen, wenn Sie Arbeiten um das Schneidwerkzeug herum vornehmen.



1. Die Schraube [4] am Winkelgetriebe lösen und entfernen.
2. Den Ansatz der Tube des Lithiumseifen-Spezialfetts (bei der Honda-Verkaufsstelle erhältlich) in die Öffnung einführen und mit Fett füllen.
Dabei das Schneidwerkzeug drehen, um das Fett gut zu verteilen, bis es aus der Schraubenbohrung [5] austritt.
3. Die Schraube wieder einsetzen und mäßig festziehen.

REINIGUNG DES KRAFTSTOFFFILTERS UND DES KRAFTSTOFFTANKS

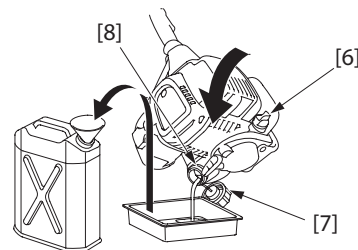
⚠ WARNUNG

- Benzin ist hochentzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv.
- Wartungsarbeiten nur in gut belüfteter Umgebung bei abgestelltem Motor durchführen. Rauchen Sie nicht und lassen Sie nicht zu, dass Flammen oder Funken in den Bereich gelangen, in dem Benzin nachgefüllt oder gelagert wird.
- Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff beim Nachfüllen zu verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, achten Sie darauf, dass der Bereich trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie einen wiederholten oder verlängerten Hautkontakt oder das Einatmen von Dämpfen.
- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

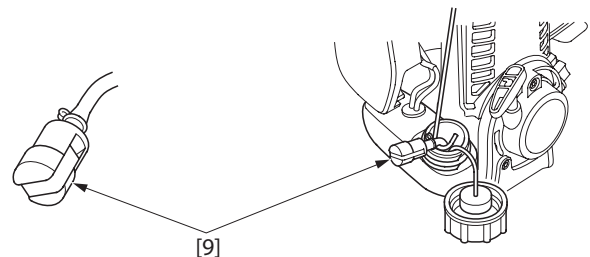
Beachten Sie, dass ein verstopfter Kraftstofffilter eine schlechte Motorleistung verursachen kann.

Wasser und Staub, Schmutz oder kontaminiertes Material im Kraftstofftank kann eine schlechte Motorleistung verursachen.

1. Kontrollieren Sie, ob der Öleinfüllverschluss [6] fest zugebaut ist.
2. Entnehmen Sie den Kraftstofftankdeckel [7] und lassen Sie den Kraftstoff in einen zugelassenen Benzinbehälter ablaufen, indem Sie den Motor in Richtung zum Kraftstoffeinfüllstutzen [8] neigen.



3. Ziehen Sie den Kraftstofffilter [9] mit einem Draht (beispielsweise mit einer gerade gebogenen Büroklammer) vorsichtig aus dem Kraftstoffeinfüllstutzen.



4. Kontrollieren Sie den Kraftstofffilter auf Verunreinigungen. Sollte der Kraftstofffilter verunreinigt sein, waschen Sie ihn vorsichtig mit einem Lösungsmittel, das nicht entzündlich ist oder einen hohen Flammpunkt aufweist. Wenn der Kraftstofffilter extrem verunreinigt ist, muss er ersetzt werden.
5. Wasser und Verschmutzungen aus dem Kraftstofftank entfernen, indem Sie die Innenseite des Kraftstofftanks mit einem nicht entzündlichen Lösungsmittel oder mit einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt ausspülen.
6. Setzen Sie den Kraftstofffilter wieder in den Kraftstofftank ein und verschließen Sie sicher die Kraftstoffeinfüllöffnung.

WARTUNGSPLAN

Zu den in Monaten oder Betriebsstunden ausgedrückten Zeitpunkten durchzuführende Wartungsarbeiten (wobei jeweils der nähere Zeitpunkt zu wählen ist).		Häufigkeit				Seite
		Vor jedem Einsatz	Nach 3 Monaten oder nach 25 Stunden	Nach 6 Monaten oder nach 50 Stunden	Jährlich oder alle 100 Stunden	
Baugruppe	Arbeit					
Kühlrippen des Motors	Reinigen					-
Zustand des Schneidwerkzeugs und des Schneidwerkzeugschutzes	Prüfen					9
Bereich um das Winkelgetriebe	Reinigen					10
Winkelgetriebe	Schmieren					16
Gashebel, Arbeitsweise	Prüfen					9
Funktion des Motorschalters (Start/Stopp-Schalter)	Prüfen					8
Leerlauf / Kupplung	Prüfen					8
Luftfilter-Einsatz	Prüfen					16
	Reinigen		(1)			16
Zündkerze	Prüfen					15
	Reinigen					15
Benzinleitungen	Prüfen	alle 2 Jahre (wenn nötig, ersetzen) (2)				-
Benzinfilter	Prüfen				(2)	-
Feder und Schuhe der Kupplung	Prüfen			(2)		-
Leerlaufdrehzahl	Prüfen				(2)	-
	Einstellen				(2)	-
Motoröl	Prüfen					8
	Wechseln	nach 10 Betriebsstunden und dann alle 6 Monaten oder 50 Betriebsstunden				15
Kraftstofftank	Reinigen					16
Ventilspiel	Einstellen				(2)	-
Schrauben und Muttern	Prüfen / Anziehen					10

(1) In staubiger Umgebung öfter reinigen.

(2) Diese Wartungsarbeiten sind von einem Fachhändler auszuführen.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

MOTOR STARTET NICHT

Mögliche Ursache	Korrektur
Der Tank ist leer.	Nachtanken (S. 7).
Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) steht auf AUS.	Den Motorschalter (Start/Stopp-Schalter) in Stellung EIN bringen (S. 8).
Zündkerzenstecker ist nicht richtig eingesteckt oder wurde getrennt.	-
Kaputte Zündkerze oder Elektrodenabstand falsch.	Elektrodenabstand einstellen oder die Zündkerze austauschen (S. 15).
Der Motor ist "abgesoffen".	Die Zündkerze entfernen, mit einem Lappen trocknen und wieder einbauen. (S. 15).
Der Benzinfilter ist verschmutzt.	Ihn reinigen.

STARTPROBLEME ODER LEISTUNGSVERLUST

Mögliche Ursache	Korrektur
Der Luftfilter ist verschmutzt.	Filtereinsatz reinigen oder austauschen (S. 16).
Es befindet sich Schmutz im Benzintank oder die Motorleistung ist abgefallen.	Kraftstofftank reinigen (S. 16).
Es befindet sich Wasser im Kraftstofftank und im Benzin.	Kraftstofftank reinigen (S. 16).
Kraftstofftankdeckel mit Entlüftungsleitung und/oder Vergaser verstopft.	-
Motor ist heiß; Choke ist geschlossen.	Choke öffnen (S. 11).

UNGLEICHMÄSSIGER LAUF

Mögliche Ursache	Korrektur
Kaputte Zündkerze oder Elektrodenabstand falsch.	Elektrodenabstand einstellen oder die Zündkerze austauschen (S. 15).
Der Luftfilter ist verschmutzt.	Filtereinsatz reinigen oder austauschen (S. 16).

MOTOR ÜBERHITZT

Mögliche Ursache	Korrektur
Der Elektrodenabstand der übermäßig.	Einstellen des Elektrodenabstands der Zündkerze (S. 15).
Der Luftfilter ist verschmutzt.	Filtereinsatz reinigen oder austauschen (S. 16).
Die Kühlrippen des Motors sind verschmutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Wartungshändler.
Der Ölstand ist unzureichend.	Öl nachfüllen (S. 8).
Anlasser-Riemenscheibe durch Grasschnitt etc. verschmutzt.	-

FREISCHNEIDER/GRASTRIMMER VIBRIERT ÜBERMÄSSIG

Mögliche Ursache	Korrektur
Schneidwerkzeug ist schlecht ausgewuchtet oder nicht korrekt montiert.	-
Die Schrauben des Motors haben sich gelöst.	-

Für mögliche Gründe, die nicht in dieser Anleitung angesprochen werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungshändler.

TRANSPORT UND LAGERUNG

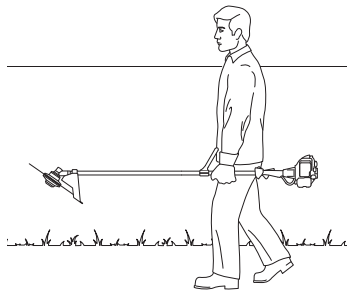


TRANSPORT

⚠️ WARNUNG

Zum Transport des Freischneiders/Grastrimmers muss unbedingt der Motor abgestellt und die Abdeckung auf dem Schneidwerkzeug angebracht werden.

Das Gerät beim Transportieren ausbalanciert am Schaftrohr halten. Soll die Freischneider in einem Fahrzeug transportiert werden, so ist sicherzustellen, dass sie richtig gehalten wird und sich nicht bewegen kann. Sie muss so abgelegt werden, dass kein Kraftstoff auslaufen kann.



LAGERUNG

Soll das Gerät während eines Zeitraums von über zwei Monaten nicht benutzt werden, so ist es angebracht, zur Lagerung die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen:

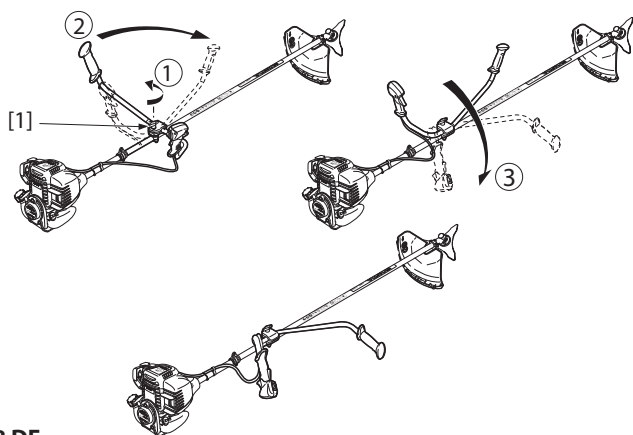
- Den Kraftstofftank leeren und den Motor drehen lassen, sodass auch der Vergaser geleert wird.
- Die Zündkerze abmontieren und einige Tropfen Öl (gleicher Sorte wie das im Motor verwendete) gießen.
- Vorsichtig den Startergriff ziehen, um das Öl auf den Wänden des Zylinders und des Kolbens zu verteilen, und die Zündkerze wieder montieren.
- Das ganze Gerät reinigen. Insbesondere sind Grasablagerungen um das Schneidwerkzeug, in den Kühlrippen des Motors und unter den Verkleidungen zu entfernen.
- Mit einem Pinsel eine dünne Schicht Standardöl auf den Metallwerkzeugen auftragen, um deren Korrosion vorzubeugen.
- Das Gerät in seiner Verpackung an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Die Abdeckung auf dem Stahlschneidmittel anbringen (siehe Seite 5).
- Wenn das Gerät stehend eingeräumt werden muss, ist es mit dem Motor nach unten so abzustellen, dass es nicht umkippen kann.

ZUSAMMENLEGEN DES LENKERS (NUR TYP UEET)

Um den Freischneider/Grastrimmer leichter verstauen zu können, kann der Lenker eingeklappt werden. Verfahren Sie hierzu wie nachstehend beschrieben.

VORSICHT:

- Den Lenker stets im Uhrzeigersinn drehen.
- Den Lenker niemals mehr als eine Vierteldrehung drehen.
- Nicht das Rändelrad [1] um mehr als 6 Umdrehungen herausdrehen.



WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG

1. Die Zündkerze herausdrehen; sich vergewissern, dass sie sauber ist und dass der Elektrodenabstand stimmt. Das Anlasserseil mehrmals ziehen.
2. Die Zündkerze so weit wie möglich von Hand einschrauben, dann mit dem Schlüssel noch um 1/8 bis 1/4 Umdrehung festziehen.
3. Den Ölstand im Motor nachprüfen, sich vergewissern, dass das Öl sauber ist.
4. Den Kraftstofftank auffüllen und den Motor anlassen.

HINWEIS: Wenn zum Rostschutz Öl in den Zylinder gegeben wurde, raucht der Motor bei Inbetriebnahme einige Minuten lang sehr stark; das ist ganz normal.

ZUBEHÖR

STANDARDTEILE, VERBRAUCHSZUBEHÖR

Mit dem Gerät wird verschiedenes Zubehör geliefert oder ist, je nach Modell, als Option verfügbar.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Fadenkopf: Mähen und Reinigen				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Stahlschneidmittel (3-zahnig): Dornige Hecken und Gestrüpp				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Stahlschneidmittel (4-zahnig): Große Grasflächen				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Stahlschneidmittel (Sägeblatt): Holziges Gestrüpp und Sträucher				
	-			72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)
	Verboten			Option
Werkzeugschutz				
	76240-VL6-S31		76240-VL6-K31	
	Standard			
Schutzabdeckung des Schneidwerkzeugs für Sägeblätter				
	-			76247-VL6-J31
	Verboten			Option
Abdeckung für Stahlschneidmittel				
	72534-VJ3-681			
Standardteile				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Luftfilter			
	31915-Z0H-003			
	Zündkerze			
	28462-ZM3-003			
	Seilzugstarter			
Verbrauchszubehör				
	08221-888-010MP			
	Motoröl			

⚠️ WARNUNG

Zu Ihrer Sicherheit ist es strengstens untersagt, andere Schneidwerkzeuge als die oben aufgeführten und speziell für das Modell und den Typ Ihres Freischneiders/Grastrimmers entworfenen Schneidmittel zu installieren.



TECHNISCHE DATEN

MODELL		UMK425E2	
TYPEN		LEET	UEET
ALLGEMEINE DATEN			
Typenbezeichnung		HAHF	HAJF
Funktion		Schneiden von Gestrüpp / Gras	
Schneidwerkzeug (Fadenkopf)	Typ	Fadenkopf, Tap & Go	
	Durchmesser des Körpers mm	420	
Schneidwerkzeug (Stahlschneidmittel)	Typ	3-Zahn-Klinge	
	Durchmesser des Körpers mm	255	
Abmessungen L x B x H mm		1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Masse der Maschine (mit leeren Tanks, ohne Schneidwerkzeug, Werkzeugschutz und Gurt) (EN ISO 11806-1:2022) kg		5,7	6,0
Maximale Drehzahl der Spindel min ⁻¹ (U/min)		10 000	
Drehzahl des Schneidwerkzeugs (bei maximaler Motordrehzahl) min ⁻¹ (U/min)		7 000 (9 200*)	
MOTOR			
Modell		GX25T	
Typenbezeichnung		GCALT	
Typ		4-Takt, obenliegende Nockenwelle, Einzylinder	
Hubraum cm ³		25,0	
Bohrung / Hub mm		35,0 x 26,0	
Nettoleistung** (SAE J1349) kW/min ⁻¹ (U/min)		0,72 / 7 000	
Nutzdrehmoment des Motors** (SAE J1349) N-m/min ⁻¹ (U/min)		1,0 / 5 000	
Maximale Drehzahl min ⁻¹ (U/min)		10 000 MIN	
Leerlaufdrehzahl min ⁻¹ (U/min)		3 100 ± 200	
Motoröl		SAE 10W-30	
Fassungsvermögen des Ölbehälters ℓ (cm ³)		0,08 (80)	
Benzin		Bleifrei	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks ℓ (cm ³)		0,58 (580)	
Verbrauch ℓ /h		0,54	
Zündung		Transistor-Magnetzündung	
Marke und Art der Zündkerze		NGK CMR5H	
Vergaser		Membrane	
Getriebe		Spiralkegelrad-Winkelgetriebe	
Übersetzungsverhältnis		14 / 19	
Länge des Nylonfadens mit Ø 2,7 mm (standard) m		3	
Verbrauch g/kWh		340	
Kohlendioxidemissionen (CO2)***		Diese Angaben finden Sie auf der Seite «CO2 Information List» unter www.honda-engines-eu.com/co2	

* Angaben in Klammern: Gerät mit Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer oder 4-Zahn-Messer).

** Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GX25T, die gemäß SAE J1349 bei 7 000 min⁻¹(U/min) (Nutzleistung) und die gemäß SAE J1349 bei 5 000 min⁻¹(U/min) (Nutzdrehmoment) gemessen wurde. Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

*** Die CO₂-Messung ist das Ergebnis der Prüfung eines für den Motortyp (die Motorfamilie) repräsentativen (Stamm-)Motors über einen festgelegten Prüfzyklus hinweg unter Laborbedingungen und weder impliziert noch garantiert sie die Leistung eines bestimmten Motors.

MODELL		UMK435E3	
TYPEN		LEET	UEET
ALLGEMEINE DATEN			
Typenbezeichnung		HAKF	HALF
Funktion		Schneiden von Gestrüpp / Gras	
Schneidwerkzeug (Fadenkopf)	Typ	Fadenkopf, Tap & Go	
	Durchmesser des Körpers mm	444	
Schneidwerkzeug (Stahlschneidmittel)	Typ	3-Zahn-Klinge	
	Durchmesser des Körpers mm	255	
Abmessungen L x B x H mm		1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Masse der Maschine (mit leeren Tanks, ohne Schneidwerkzeug, Werkzeugschutz und Gurt) (EN ISO 11806-1:2022) kg		6,8	7,1
Maximale Drehzahl der Spindel min ⁻¹ (U/min)		9 000	
Drehzahl des Schneidwerkzeugs (bei maximaler Motordrehzahl) min ⁻¹ (U/min)		7 000 (9 200*)	
MOTOR			
Modell		GX35T	
Typenbezeichnung		GCAMT	
Typ		4-Takt, obenliegende Nockenwelle, Einzylinder	
Hubraum cm ³		35,8	
Bohrung / Hub mm		39,0 x 30,0	
Nettoleistung** (SAE J1349) kW/min ⁻¹ (U/min)		1,0 / 7 000	
Nutzdrehmoment des Motors** (SAE J1349) N·m/min ⁻¹ (U/min)		1,6 / 5 500	
Maximale Drehzahl min ⁻¹ (U/min)		10 000 MIN	
Leerlaufdrehzahl min ⁻¹ (U/min)		3 100 ± 200	
Motoröl		SAE 10W-30	
Fassungsvermögen des Ölbehälters ℓ (cm ³)		0,10 (100)	
Benzin		Bleifrei	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks ℓ (cm ³)		0,63 (630)	
Verbrauch ℓ /h		0,71	
Zündung		Transistor-Magnetzündung	
Marke und Art der Zündkerze		NGK CMR5H	
Vergaser		Membrane	
Getriebe		Spiralkegelrad-Winkelgetriebe	
Übersetzungsverhältnis		15 / 20	
Länge des Nylonfadens mit Ø 2,7 mm (standard) m		3	
Verbrauch g/kWh		360	
Kohlendioxidemissionen (CO2)***		Diese Angaben finden Sie auf der Seite «CO2 Information List» unter www.honda-engines-eu.com/co2	

* Angaben in Klammern: Gerät mit Schneidwerkzeug (3-Zahn-Messer oder 4-Zahn-Messer) und Kreissägeblatt.

** Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GX35T, die gemäß SAE J1349 bei 7 000 min⁻¹(U/min) (Nutzleistung) und die gemäß SAE J1349 bei 5 500 min⁻¹(U/min) (Nutzdrehmoment) gemessen wurde. Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

*** Die CO₂-Messung ist das Ergebnis der Prüfung eines für den Motortyp (die Motorfamilie) repräsentativen (Stamm-)Motors über einen festgelegten Prüfzyklus hinweg unter Laborbedingungen und weder impliziert noch garantiert sie die Leistung eines bestimmten Motors.

		UMK425E2							
		LEET				UEET			
				 Ø255mm	 Ø230mm			 Ø255mm	 Ø230mm
Gleichwertiger Schalldruckpegel am Ohr der bedienenden Person (gemäß 2006/42/EG, ISO 22868: 2021)	dB(A)	83,8	78,4	78,8	78,2	83,3	77,7	77,4	77,4
Messunsicherheit	dB(A)	1,1	1,0	1,2	1,4	0,8	0,9	1,0	1,2
Gemessener Schallleistungspegel (gemäß Norm 2000/14/EG, ISO 22868: 2021)	dB(A)	103,33	98,10	98,14	97,94	103,11	97,63	97,69	97,49
Messunsicherheit	dB(A)	1,71	1,65	1,75	1,79	1,54	1,58	1,61	1,74
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinie 2000/14/EG)	dB(A)	109							
Gleichwertiger Schwingungspegel (gemäß Norm 2006/42/EG, ISO 22867: 2021)	m/s²	5,90 (V) 4,60 (H)	3,65 (V) 6,34 (H)	4,15 (V) 6,12 (H)	4,19 (V) 5,04 (H)	4,62 (L) 4,95 (R)	2,66 (L) 3,28 (R)	5,53 (L) 2,66 (R)	5,85 (L) 3,81 (R)
Messunsicherheit	m/s²	1,25 (V) 0,56 (H)	1,32 (V) 0,76 (H)	1,25 (V) 0,85 (H)	1,33 (V) 1,13 (H)	0,79 (L) 0,89 (R)	0,56 (L) 0,90 (R)	1,00 (L) 0,85 (R)	1,00 (L) 0,89 (R)

		UMK435E3								
		LEET				UEET				
										
				Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm	
Gleichwertiger Schalldruckpegel am Ohr der bedienenden Person (gemäß Norm 2006/42/EG, ISO 22868: 2021)	dB(A)	84,6	80,3	80,4	80,3	84,3	80,8	81,0	80,7	84,8
Messunsicherheit	dB(A)	0,8	0,9	1,0	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	2,0
Gemessener Schallleistungspegel (gemäß Norm 2000/14/EG, ISO 22868: 2021)	dB(A)	104,39	100,07	100,20	100,10	104,04	100,27	100,45	100,21	105,33
Messunsicherheit	dB(A)	1,54	1,60	1,63	1,55	1,58	1,64	1,64	1,64	2,18
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinie 2000/14/EG)	dB(A)	109								
Äquivalentes Vibrationsniveau (gemäß Norm 2006/42/EG, ISO 22867: 2021)	m/s ²	8,00 (V) 5,27 (H)	3,21 (V) 3,88 (H)	4,30 (V) 5,10 (H)	4,64 (V) 4,46 (H)	4,14 (L) 5,87 (R)	5,88 (L) 4,92 (R)	5,20 (L) 5,26 (R)	5,53 (L) 4,62 (R)	7,69 (L) 5,62 (R)
Messunsicherheit	m/s ²	1,50 (V) 0,92 (H)	1,24 (V) 1,41 (H)	1,37 (V) 1,10 (H)	1,37 (V) 1,01 (H)	0,74 (L) 1,04 (R)	1,04 (L) 0,92 (R)	0,53 (L) 0,89 (R)	0,87 (L) 0,91 (R)	0,86 (L) 1,05 (R)

HINWEIS

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale. Prestare attenzione ai seguenti simboli e al loro significato:

⚠ AVVERTENZA

Messa in guardia contro rischi di gravi infortuni o di morte in caso d'inosservanza delle istruzioni.

ATTENZIONE:

- *Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortuni o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.*

NOTA: Informazioni o chiarimenti utili.



Questo segnale costituisce un richiamo alla prudenza durante lo svolgimento di determinate operazioni. Fare riferimento alle norme di sicurezza nelle pagine seguenti, al(i) punto(i) indicato(i) nel riquadro.

⚠ AVVERTENZA

FORMAZIONE

- A1.** Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Acquisire familiarità con l'utilizzo corretto e i comandi prima di utilizzare il decespugliatore/tagliabordi. Apprendere ad arrestare rapidamente il motore.
- A2.** Utilizzare il decespugliatore/tagliabordi per lo scopo a cui è destinato, cioè:
- Taglio di erba con la lama flessibile lungo aiuole, cespugli, muri, recinzioni e prati e rifinitura dei bordi dopo la tosatura effettuata con un rasaerba.
 - Taglio di erbacce alte e pulizia della lama (a 3 denti).
 - Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso o provocare un deterioramento della macchina.
- A3.** Impedire l'utilizzo del decespugliatore/tagliabordi a bambini o persone non aventi familiarità con le istruzioni e l'uso dello stesso. È possibile che la normativa locale fissi un limite di età per l'utente.
- A4.** Non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi nelle seguenti circostanze:
- Se vi sono persone, soprattutto bambini o animali domestici, nelle vicinanze. Rispettare la distanza di sicurezza minima pari a 15 m tra la macchina e le persone eventualmente presenti. Il decespugliatore/tagliabordi deve essere manipolato da una persona sola.
 - Non utilizzare la macchina in caso di stanchezza o malattia, o qualora l'utente abbia ingerito farmaci, alcol o sostanze che possano compromettere i riflessi e la capacità di concentrazione.
 - Non utilizzare la macchina se vi è il rischio di condizioni meteo avverse quali: tempeste di fulmini, temporali; in tal caso interrompere il funzionamento.
 - Se si utilizza una lama flessibile, accertarsi che la prolunga di protezione e la lama tagliafilo siano posizionate correttamente affinché la lunghezza del filo sia adeguata.
 - In assenza di dispositivi di sicurezza, come la protezione dell'utensile o in caso di danni alla protezione.
- A5.** Non tentare mai di modificare il decespugliatore/tagliabordi. Tale operazione potrebbe causare incidenti e danni al decespugliatore/tagliabordi e agli accessori. La manomissione del motore rende nulla l'approvazione UE del tipo di motore.
- Non collegare una prolunga al silenziatore.
 - Non modificare il sistema di aspirazione.
 - Non modificare il regolatore.
- A6.** Non dimenticare che il proprietario o l'utente è responsabile di incidenti o rischi in cui possano incorrere terzi e i beni di loro proprietà.
- A7.** Il decespugliatore/tagliabordi è dotato di dispositivi di sicurezza che non devono mai essere modificati o rimossi, altrimenti la garanzia potrebbe essere invalidata e il produttore esonerato da ogni responsabilità. Prima di utilizzare la macchina, verificare sempre il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

PREPARAZIONE

- B1.** • Quando si utilizza il decespugliatore/tagliabordi, indossare sempre i seguenti indumenti e dispositivi di protezione.

- **Abbigliamento protettivo**
Indossare indumenti adeguati con maniche lunghe e pantaloni lunghi. Gli indumenti devono essere della propria taglia e chiudersi bene con bottoni o cerniere. Non lasciare le maniche e il fondo della camicia/giacca sbottonati. Indossare anche coprimaniche.

Non indossare indumenti con nastri, merletti e/o fiocchi, abiti larghi, cravatte, collane, ecc. mentre si lavora. Potrebbero rimanere impigliati nel decespugliatore/tagliabordi con conseguenti lesioni.

Legare i capelli se lunghi e non lasciarli cadere sotto le spalle.

- **Dispositivi di protezione**

*Occhiali protettivi

Indossare occhiali protettivi o altra protezione per gli occhi per proteggere gli occhi dai detriti lanciati dall'attrezzo di taglio in rotazione.

*Casco

Indossare un casco per proteggere la testa dai rami alti e dal materiale che cade.

*Schermo facciale

Indossare uno schermo facciale per proteggere il volto dai detriti lanciati dall'attrezzo di taglio in rotazione.

*Cuffie antirumore/tappi per le orecchie

Indossare cuffie antirumore/tappi per le orecchie o altra protezione per l'udito per proteggere le orecchie dal rumore e ridurre il rischio di perdita dell'udito.

*Guanti

Indossare guanti per proteggere le mani.

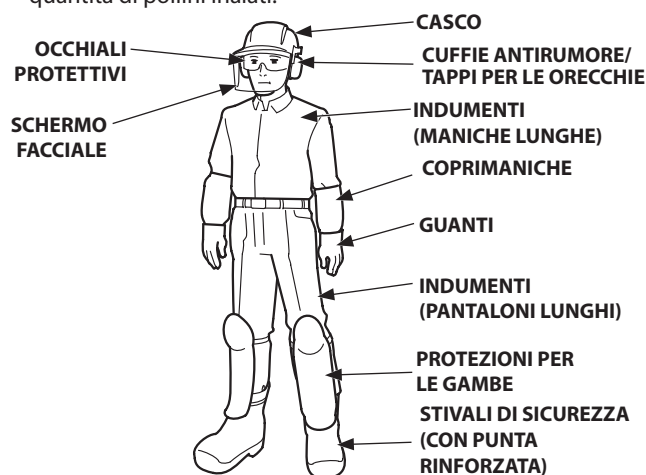
*Stivali di sicurezza

Indossare stivali di sicurezza con suola antiscivolo e punta rinforzata per proteggere i piedi dai detriti volanti. Non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi a piedi nudi o indossando sandali aperti.

Indossare anche protezioni per le gambe.

*Maschera antipolvere

Si consiglia di indossare una maschera antipolvere se si soffre di rinite allergica, ad es. pollinosi, ecc. Le maschere antipolvere sono disponibili presso le farmacie e sono utili per ridurre la quantità di pollini inalati.



- B2.** Ispezionare accuratamente la zona da decespugliare ed eliminare eventuali oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina. (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc....).

B3. AVVERTENZA: PERICOLO!

La benzina è altamente infiammabile.

- Conservare il carburante in appositi recipienti.
- Fare il pieno all'esterno, soltanto prima di avviare il motore, evitando di fumare durante tale operazione o manipolando il carburante.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante né fare il pieno quando il motore è in funzione o ancora caldo.
- Non avviare il motore se è stata versata della benzina: allontanare il decespugliatore/tagliabordi dalla zona in cui si è rovesciato il carburante ed evitare fiamme fino all'evaporazione del carburante e la dissoluzione dei vapori.
- Richiudere correttamente il serbatoio e il recipiente serrando adeguatamente i tappi.

- B4.** Sostituire i silenziatori di scarico difettosi.
- B5.** Prima dell'uso, effettuare sempre una verifica generale, soprattutto dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, dei rivestimenti protettivi e dei bulloni di fissaggio per accertare che non siano usurati, danneggiati o allentati. Verificare sempre il corretto funzionamento della leva di comando acceleratore e dell'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto). Controllare che la macchina sia in condizioni perfette per il funzionamento sicuro:
- Non apportare modifiche al comando e ai dispositivi di sicurezza.
 - Controllare la tenuta dell'impianto di alimentazione del carburante.
 - Controllare la tenuta del contatto del cavo di accensione sulla candela. Un contatto lento può provocare una scintilla e di conseguenza un incendio.
 - Controllare che le impugnature siano pulite e asciutte, prive di olio e di altro terriccio.
- B6.** Controllare il corretto posizionamento delle manopole e del punto di sospensione, nonché il corretto bilanciamento della macchina. Le posizioni e le regolazioni corrette sono descritte al capitolo «Preparazione e verifiche preliminari» nel presente manuale.
- B7.** Controllare la corretta regolazione del regime del minimo in modo che la rotazione dell'attrezzo di taglio si interrompa appena si rilascia la leva dell'acceleratore.
- B8.** Posizionare il coprilama sull'attrezzo di taglio a lama durante le operazioni di rimozione e montaggio.
- Ruotare l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione STOP e rimuovere il cappuccio della candela di accensione.
 - Durante l'operazione, indossare i guanti.
- B9.** Avviare la macchina e accelerare al massimo. Rilasciare l'acceleratore e assicurarsi che l'organo di taglio si arresti e rimanga fermo. Se l'organo di taglio gira quando l'acceleratore è al regime del minimo, verificare la regolazione del minimo del carburatore.

UTILIZZO

- C1.** I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso, un gas incolore e inodore. L'inalazione dei gas di scarico può causare perdita di conoscenza e condurre alla morte.
- Se si aziona il motore in un ambiente chiuso anche solo parzialmente, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per impedire l'accumulo dei gas di scarico, garantire un'areazione adeguata.
 - Sostituire il silenziatore di scarico difettoso.
 - Non azionare il motore in un ambiente chiuso dove possono accumularsi i vapori pericolosi di monossido di carbonio.
- C2.** Operare esclusivamente alla luce del giorno. Non utilizzare la macchina se vi è il rischio di condizioni atmosferiche avverse come ad esempio fulmini o temporale; in tal caso interromperne l'uso. Rispettare le disposizioni di legge che possono variare a seconda della località.
- C3.** Per quanto possibile, evitare l'impiego della macchina su terreno umido.
- C4.** Durante il lavoro, mantenere la distanza di sicurezza dall'attrezzo di taglio rispetto al punto di sospensione.
- C5.** Camminare, non correre né porsi in situazioni di equilibrio instabile. Diffidare degli ostacoli, come pietre, cappi, ecc., che potrebbero fare inciampare.
- C6.** Sui pendii, assestare bene i passi e operare in senso trasversale, non in salita o in discesa.
- C7.** Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o eventi inattesi a danno di terze persone o dei loro beni. L'utente è tenuto a verificare possibili rischi derivanti dal tipo di terreno e ad adottare tutte le precauzioni necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su terreni in pendenza, frastagliati, scivolosi o instabili e in prossimità di buche, fossi o cigli.
- C8.** Non modificare la regolazione del motore per raggiungere una velocità eccessiva.
- C9.** Prima di avviare il motore, verificare che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo di taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.
- C10.** Avviare il motore con cautela, rispettando le istruzioni per l'uso e stando lontani dall'attrezzo.
- C11.** Arrestare il motore e staccare il filo della candela nei seguenti casi:

- Prima di intervenire sul sistema di taglio.
- Prima di effettuare operazioni di pulizia, verifica, regolazione o riparazione del decespugliatore/tagliabordi.
- Soltanto le regolazioni del carburatore e del regime del minimo sono eseguibili a motore acceso.
- Durante tale operazione, accertare che l'attrezzo non sia a contatto con alcun oggetto e che la macchina sia in posizione stabile.
- In caso di urto con un corpo estraneo, controllare il sistema di taglio e il tubo dell'albero per accertare eventuali danni. Prima di utilizzare nuovamente la macchina, eseguire le riparazioni necessarie.
- Se il decespugliatore/tagliabordi inizia a vibrare in modo anormale, accertare immediatamente la causa delle vibrazioni e risolvere il problema.

C12. Arrestare il motore nei seguenti casi:

- Ogni volta che il decespugliatore/tagliabordi è lasciato incustodito.
- Prima di procedere al rifornimento di carburante.
- In caso di spostamento tra zone di lavoro.

C13. Togliere regolarmente l'erba intrappolata e spazzolare la presa dell'attrezzo di taglio (in presenza di un blocco, pulire l'area dell'attrezzo di taglio o la protezione dell'attrezzo, facendo attenzione a fermare il motore e scollegare il tappo dalla candela.)

C14. Rischio di rimbalzo della lama (contraccolpo) con tutte le lame rigide.

C15. L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni al decespugliatore/tagliabordi, che non sono però coperti dalla garanzia.

C16. ATTENZIONE

I livelli di rumore e vibrazione indicati nel manuale sono i valori di funzionamento massimo della macchina. L'uso di un dispositivo di taglio non equilibrato, la velocità di spostamento eccessiva e la mancanza di manutenzione influiscono in modo significativo sulle emissioni rumorose e sulle vibrazioni.

La vibrazione può alterare l'afflusso di sangue alle mani ("sindrome delle mani bianche").

Adottare misure preventive per ridurre nella misura massima possibile i danni provocati dalle sollecitazioni dovute al rumore e alle vibrazioni elevati; effettuare la manutenzione della macchina, indossare cuffie, dei guanti caldi ed effettuare delle pause durante il lavoro.

C17. Dopo una caduta o un urto, controllare che non vi siano segni di usura o danni e, se necessario, procedere alla riparazione.

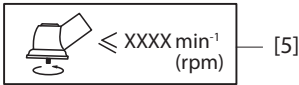
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- D1.** Mantenere il serraggio di viti e bulloni per garantire condizioni di utilizzo in sicurezza. È essenziale eseguire una manutenzione regolare per la sicurezza e il mantenimento del livello delle prestazioni.
- D2.** Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati, che devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare pezzi originali. Gli attrezzi di taglio devono sempre recare il marchio del produttore, nonché il riferimento e la velocità massima d'uso. L'impiego di pezzi di qualità non equivalente può provocare danni alla macchina e compromettere la sicurezza.
- D3.** Indossare guanti spessi per smontare e rimontare il dispositivo di taglio.
- D4.** Non depositare il decespugliatore/tagliabordi con il carburante nel serbatoio in un locale in cui i vapori di benzina potrebbero raggiungere fiamme, scintille o fonti di calore elevato.
- D5.** Riporre in un locale pulito e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- D6.** Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un qualsiasi locale.
- D7.** Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere foglie, fili d'erba e olio in eccesso dal decespugliatore/tagliabordi, in particolare da motore, alette di raffreddamento, marmitta di scappamento, nonché dalla zona di stoccaggio carburante.
- D8.** Per il deposito o il trasporto, coprire sempre la lama con la relativa protezione onde evitare lesioni dovute a contatto accidentale.
- D9.** Eseguire l'operazione di svuotamento del serbatoio del carburante all'esterno e a motore freddo.
- D10.** Nell'interesse del rispetto dell'ambiente, non eliminare olio usato o benzina tramite smaltimento in scarichi o condutture oppure versamento sul terreno. Rivolgersi a una stazione di servizio in loco per provvedere al riciclo dell'olio e della benzina in tutta sicurezza.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Il decespugliatore/tagliabordi deve essere utilizzato con attenzione. A tale scopo, sono state poste sulla macchina alcune etichette volte a ricordare all'utente le principali precauzioni d'uso sotto forma di pittogrammi, il cui significato è riportato di seguito. Esse devono essere considerate parte integrante della macchina. Qualora un'etichetta si stacchi o sia difficile da leggere, contattare il concessionario per sostituirla. Si consiglia inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza (vedi pagina 2).

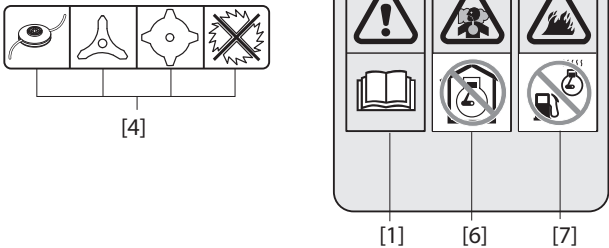
Velocità di rotazione



Norme generali



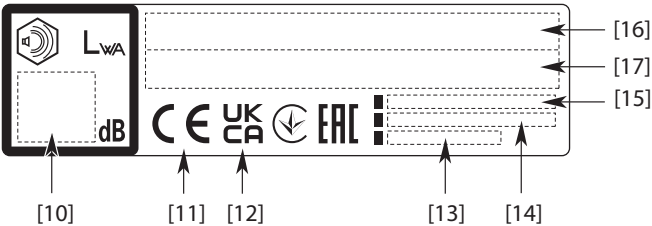
Utensili di taglio autorizzati



- [1] **AVVERTENZA:** Leggere le istruzioni con attenzione e seguire tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza.
- [2] **AVVERTENZA:** Rischio di lancio di oggetti. Allontanare persone o animali domestici di almeno 15 m durante l'utilizzo della macchina.
- [3] Indossare una protezione auricolare e oculare, un copricapo resistente, scarpe antinfortunistica e guanti.
- [4] Utilizzare il decespugliatore/tagliabordi soltanto con un attrezzo di taglio con filo di nylon o dischi metallici. Non utilizzare lame di sega circolare con la protezione dell'attrezzo di taglio standard.
- [5] Frequenza di rotazione massima dell'albero.
- [6] Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
- [7] La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
- [9] Una macchina provvista di una lama può subire un violento contraccolpo laterale se la lama viene a contatto con un corpo solido. Per evitare il contatto accidentale con l'attrezzo di taglio rotante, accertarsi che eventuali persone e animali si trovino a una distanza di sicurezza di almeno 15 metri quando si utilizza il decespugliatore/tagliabordi.

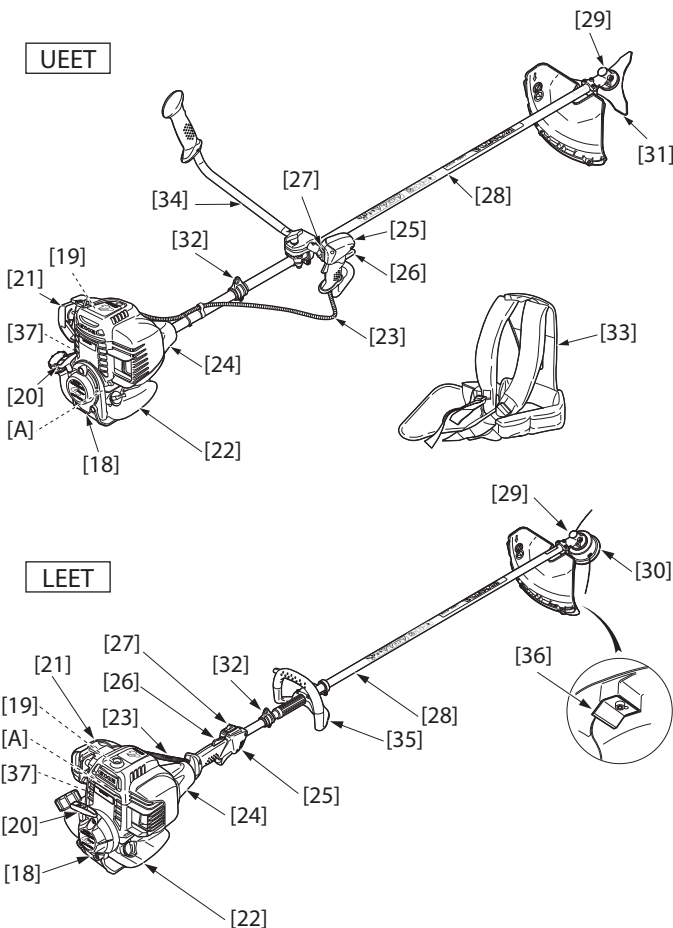
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

[A] Targhetta di identificazione [Esempio: UMK425E (Tipo UEET)]



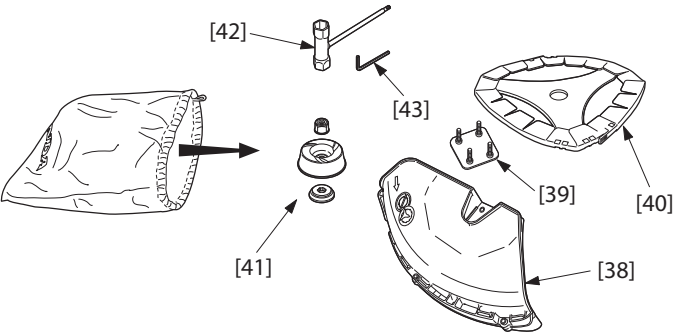
- | | |
|---|--|
| [10] Livello di potenza acustica | [15] Modello - Tipo |
| [11] Marcatura CE | [16] Nome e indirizzo del costruttore |
| [12] Marcatura UKCA | [17] Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato |
| [13] Mese e anno di produzione | |
| [14] Numero di serie (tipo e numero di serie della Dichiarazione di conformità) | |

DESCRIZIONE GENERALE



IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZATURA

- | | |
|---|--|
| [18] Motore | [28] Tubo dell'albero |
| [19] Candela d'accensione | [29] Trasmissione angolare |
| [20] Avviamento a corda | [30] Lama flessibile |
| [21] Filtro dell'aria | [31] Lama (a 3 denti) |
| [22] Serbatoio carburante | [32] Punto di sospensione |
| [23] Cavetto dell'acceleratore | [33] Imbracatura doppia |
| [24] Scatola della frizione | [34] Manubrio |
| [25] Leva di comando acceleratore | [35] Impugnatura ad anello |
| [26] Blocco della leva di comando acceleratore | [36] Tagliafilo |
| [27] Interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) | [37] Etichetta di identificazione carburatore/primer |



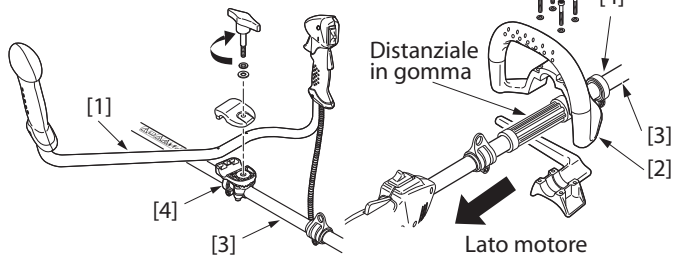
CONTENUTO DEL SACCHETTO

- [38] Protezione dell'attrezzo di taglio
- [39] Vite e distanziale
- [40] Lama (a 3 denti) con relativa protezione
- [41] Stabilizzatore, distanziale e dado
- [42] Chiave multifunzione
- [43] Chiave a brugola

MONTAGGIO

MANOPOLE E MANUBRIO

Il manubrio [1] (tipo UEET) o la manopola semplice [2] (tipo LEET) deve essere installato/a sul tubo dell'albero [3].



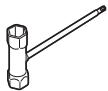
ATTENZIONE:

- Per la vostra sicurezza, le maniglie non possono essere spostate oltre il collare di sicurezza [4].
- Tipo UEET: centrare la maniglia tra le 2 frecce [5].

Realizzando il montaggio con gli attrezzi contenuti nell'astuccio in dotazione con l'apparecchio, che contiene quanto segue.

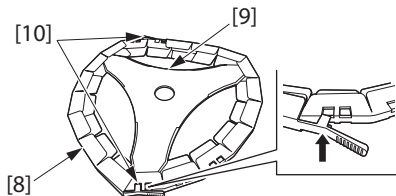
[6] Chiave per candele/chave Torx

[7] Chiave a brugola



MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLA LAMA

Staccare la linguetta e posizionare la protezione della lama [8] sulle punte della lama in acciaio [9], in modo che siano completamente coperte dalla protezione della lama. Fissare le linguette [10] saldamente.

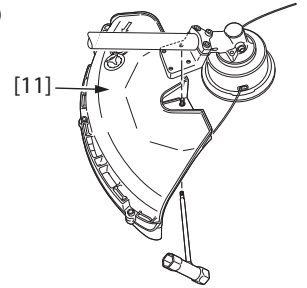


ATTENZIONE:

- Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia per un po' anche dopo l'arresto del motore.
- Prima di posare il decespugliatore/tagliabordi a terra, accertarsi che il motore sia spento e che l'attrezzo di taglio sia completamente fermo.

PROTEZIONE DELL'ATTREZZO DI TAGLIO

Il decespugliatore/tagliabordi è dotato, alla consegna, di una protezione. Installare la protezione sulla macchina con le quattro viti, distanziale [11] in dotazione con la chiave Torx (Le 4 viti e il distanziale sono fissati alla protezione dell'attrezzo di taglio).



ATTENZIONE:

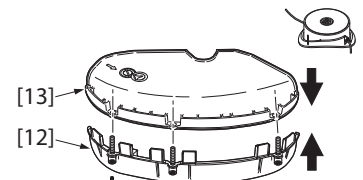
- Per evitare lesioni personali, prima di intervenire sulla lama in acciaio, posizionare la protezione della lama. (Vedere questa pagina)
- Quando si eseguono interventi di riparazione nell'area dell'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi senza la protezione dell'attrezzo di taglio. Pietre o altri oggetti estranei che possono essere proiettati dalla rotazione dell'utensile di taglio (lama flessibile o lama) o il contatto con gli utensili di taglio rotanti possono causare lesioni personali o danni a cose.

UTILIZZO CON LAMA FLESSIBILE

Assemblare le due parti [12] e [13] fermarle come indicato sul disegno. Avvitare le 3 viti e le rondelle, utilizzando la chiave torx.



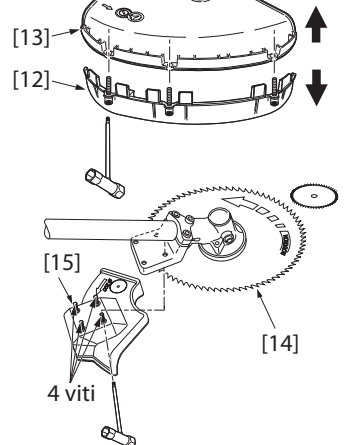
UTILIZZO CON LAMA

Non montare la parte inferiore [12].

⚠ AVVERTENZA

UMK435E tipo UEET:

Per utilizzare la lama della sega circolare Honda [14] (opzionale), sostituire sempre la protezione dell'attrezzo di taglio standard [12] e [13] con la speciale protezione per lama della sega circolare Honda [15], disponibile tra gli accessori. Il montaggio è identico a quello della protezione dell'attrezzo di taglio standard (le 4 viti e il distanziale sono fissati alla protezione dell'attrezzo di taglio).

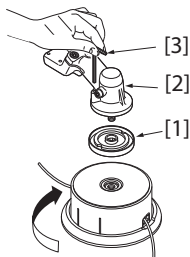


MONTAGGIO DEL SISTEMA DI TAGLIO



ATTENZIONE:

- Per evitare lesioni personali, prima di intervenire sulla lama in acciaio, posizionare la protezione della lama. (Vedere pagina 5.)
- Quando si eseguono interventi di riparazione nell'area dell'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.
- Prestare particolare attenzione durante l'installazione dei distanziali [1]. Il lato concavo deve essere rivolto verso la trasmissione angolare [2].



LAMA FLESSIBILE

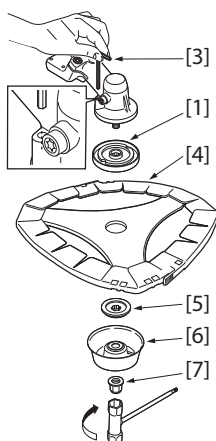
Con il distanziale [1] già montato sulla trasmissione angolare, avvitare la lama flessibile. La lama flessibile si avvista ruotando in senso antiorario.

Utilizzare la chiave esagonale [3] per bloccare la trasmissione e serrare correttamente la lama flessibile.

LAMA (A 3 DENTI)

Posizionare la lama [4] tra i distanziali [1] e [5], in modo che le rispettive scanalature si incastrino perfettamente sulla trasmissione angolare.

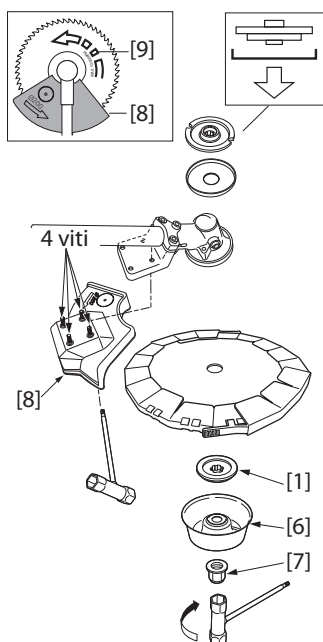
Posizionare lo stabilizzatore [6]. Bloccare la rotazione della trasmissione angolare con la chiave esagonale [3]. Serrare saldamente il dado del freno [7] in senso antiorario con l'apposita chiave.



LAMA DA SEGA CIRCOLARE

(ACCESSORIO OPTIONAL)

Il montaggio è identico a quello della lama (a 3 denti).



⚠ AVVERTENZA

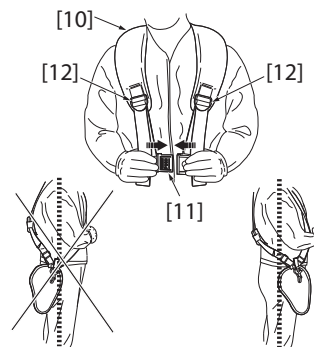
- Questo accessorio può essere montato soltanto sul modello UMK435E UEET, unicamente previa installazione della speciale protezione dell'attrezzo di taglio Honda [8].
- Montare la lama nel modo corretto. La direzione della freccia stampata sulla lama [9] deve corrispondere a quella della freccia incisa sulla protezione [8].

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA

⚠ AVVERTENZA

Per la sicurezza e il comfort di utilizzo, è importante regolare le bretelle dell'imbracatura in modo da non sentirsi impacciati e consentire il corretto bilanciamento della macchina in posizione operativa.

Le macchine sono dotate di imbracatura doppia [10]. Passare l'imbracatura e fermarla con l'aggancio rapido [11]. Regolare le cinghie [12] affinché la macchina resti sospesa all'altezza dell'anca.



⚠ AVVERTENZA

Sulla parte anteriore dell'imbracatura vi è un dispositivo di sgancio rapido per garantire un alto livello di sicurezza nel caso in cui occorra liberarsi rapidamente dalla macchina e dall'imbracatura.

PREPARAZIONE E VERIFICHE PRIMA DELL'USO

BILANCIAMENTO DELLA MACCHINA

Fissare il decespugliatore/tagliabordi come illustrato [1].

Dopo avere posizionato la macchina, è fondamentale verificarne il bilanciamento con l'apparecchio.

Dotato di attrezzo di taglio e il serbatoio del carburante riempito a metà.

Regolare la lunghezza

dell'imbracatura in modo che

l'attrezzo sia parallelo e in contatto con il suolo.

Se la macchina è dotata di lama circolare e lama, montarle con lo stabilizzatore (vedi pagina 5).

L'equilibrio corretto è ottenuto quando la protezione per il taglio tocca appena il suolo [2].

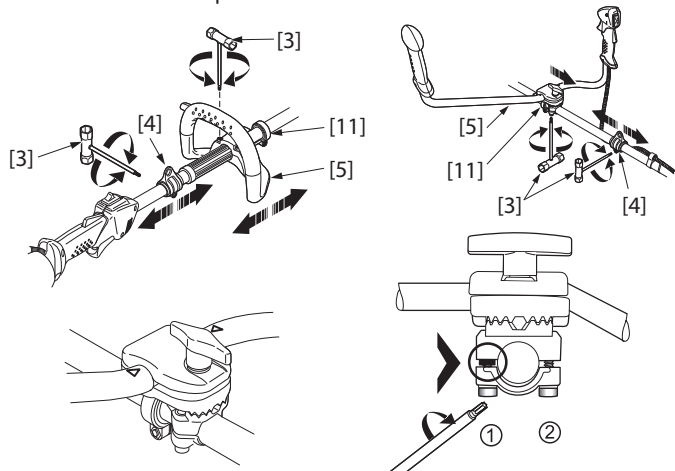
[2]



[2]



Deve essere sufficiente una lieve azione sulle manopole per sollevare l'attrezzo da terra. Qualora si renda necessaria una regolazione, spostare il punto di agganciamento [4] in avanti, se l'attrezzo è troppo "pesante", o indietro in caso contrario. Allentare le viti con la chiave Torx [3] in dotazione per spostare il punto di sospensione dell'imbracatura nella posizione idonea.

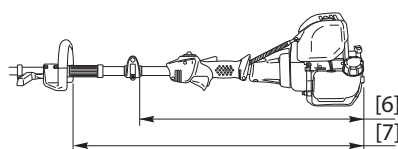


ATTENZIONE:

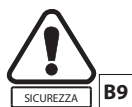
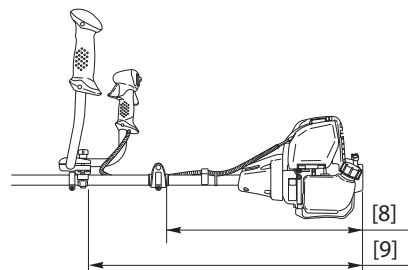
- Per la vostra sicurezza, le maniglie non possono essere spostate oltre il collare di sicurezza [11].
- **Tipo UEET:** Non lasciare che il cavetto dell'acceleratore si tenda eccessivamente durante lo spostamento del manubrio [5]. Verificare il libero funzionamento della leva dell'acceleratore.

Trovata la posizione ottimale, verificare nuovamente il bilanciamento e regolare se necessario.

In seguito, serrare saldamente le viti per bloccare le manopole in posizione. A titolo informativo, le regolazioni standard a seconda del modello di apparecchio sono le seguenti:



	UMK425E	UMK435E
	Tipo LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Tipo UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

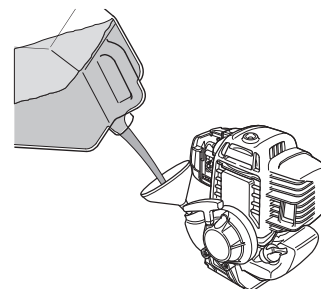
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



Utilizzare benzina senza piombo E10, con un numero di ottano RON pari a 91 o superiore (numero di ottano PON pari a 86 o superiore).

AVVERTENZA

La pressione all'interno dei recipienti carburante può aumentare all'innalzarsi della temperatura ambientale. Togliere il tappo con cautela onde evitare spruzzi. Conservare il carburante in ambiente fresco per periodi brevi e non esporre al sole. Specifiche carburante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni: benzina E10 conforme alle norme dell'Unione europea.



	UMK425E	UMK435E
Capacità del serbatoio carburante	0,58 l (580 cm³)	0,63 l (630 cm³)
Carburante consigliato	Super senza piombo	

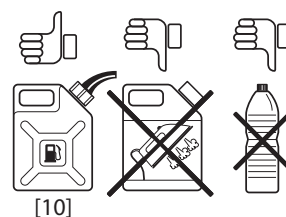
ATTENZIONE:

- Pulire il tappo del serbatoio e i suoi bordi onde evitare la penetrazione di corpi estranei nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio del carburante con un imbuto adeguato o con un bidone dotato di tappo versatore.
- Per maggiore comodità, sistemare la macchina in posizione d'uso.
- Durante tale operazione, verificare che l'apparecchio sia in posizione stabile e non possa rovesciarsi.

STOCCAGGIO DEL CARBURANTE

NOTA:

- Il carburante si ossida e si deteriora quando viene lasciato immagazzinato. La benzina deteriorata causa difficoltà di avviamento e lascia dei residui gommosi che intasano l'impianto di alimentazione. Se la benzina contenuta nel motore si deteriora durante l'immagazzinaggio, potrebbe rendersi necessario sostituire o riparare il carburatore o altri componenti dell'impianto di alimentazione.
- Avere cura di utilizzare dei contenitori o delle taniche intesi specificatamente per gli idrocarburi [10]. Ciò eviterà che la benzina venga contaminata dagli effetti della reazione sulle pareti del recipiente e causi quindi il malfunzionamento del motore.
- Conservare il carburante al riparo dalla luce del giorno in una stanza con temperatura costante (evitare le cassette da giardino).
- La garanzia non copre un carburatore ostruito o delle valvole incollate a causa di benzina vecchia o contaminata.
- La qualità del carburante senza piombo si deteriora molto rapidamente (in 2 o 3 settimane in alcuni casi): non utilizzare carburante che abbia più di un mese. Tenerne la quantità strettamente necessaria per il consumo mensile.



⚠ AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva. Riempire il serbatoio in ambiente aerato, a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si sta effettuando il rifornimento e in prossimità del luogo di stoccaggio del carburante.

Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone).

Terminato il rifornimento, accertare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

Prestare attenzione a non versare benzina durante il riempimento del serbatoio.

Gli schizzi o i vapori di benzina potrebbero infiammarsi.

Prima di accendere il motore, accertare che la benzina versata sia asciutta e i vapori dissolti.

Evitare il contatto diretto della benzina con la pelle e non inalare i vapori.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Non usare mai benzina che è invecchiata, contaminata o miscelata con olio. Se si desidera utilizzare benzina contenente alcol, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale a quello consigliato da Honda.

Esistono due tipi di benzine addizionate di alcol: una contenente alcol etilico e l'altra contenente alcol metilico.

Non usare miscele benzina-alcol contenenti oltre il 10 % di etanolo. Non usare benzine contenenti oltre il 5 % di metanolo (alcol metilico o alcol di legno), e cosolventi e anticorrosivi specifici per metanolo.

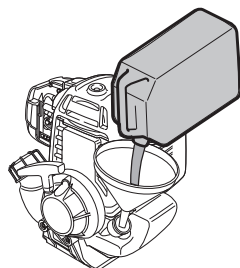
NOTA:

- La garanzia non copre i danni causati all'impianto di alimentazione e i problemi relativi alle prestazioni del motore derivanti dall'impiego di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella consigliata.
- Prima di acquistare benzina presso un distributore non familiare, determinare se la benzina contiene alcol. In caso affermativo, individuare il tipo e la percentuale di alcol utilizzato. Qualora si riscontrino sintomi indesiderati durante l'uso del prodotto con un tipo di benzina particolare, cambiare carburante optando per una benzina contenente una percentuale di alcol inferiore a quella consigliata.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

⚠ AVVERTENZA

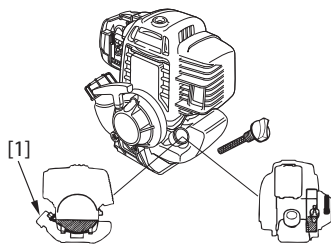
Far girare il motore con un livello d'olio non sufficiente può provocare danni gravi al motore stesso. Verificare il livello dell'olio su una superficie piana e orizzontale, a motore spento. L'utilizzo di olio non detergente e per motori a 2 tempi può compromettere la durata del motore.



VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

Prima di ogni uso, osservare sotto il motore e attorno ad esso per individuare eventuale presenza di perdite di olio o carburante.

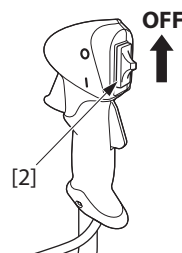
1. Sistemare il motore in posizione orizzontale, su una superficie piana.
2. Rimuovere il cappuccio del dispositivo di riempimento dell'olio e controllarne il livello, che deve essere pari all'altezza del bocchettone del serbatoio [1].
3. Se il livello risulta troppo basso, riempire fino all'altezza della tubatura di riempimento con l'olio previsto. Utilizzare olio Honda 4 tempi oppure olio motore equivalente, altamente detergente e di prima qualità, di comprovata conformità alle norme delle case automobilistiche americane per la classificazione dei servizi SG, SF. Specifiche olio lubrificante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni: olio originale Honda.



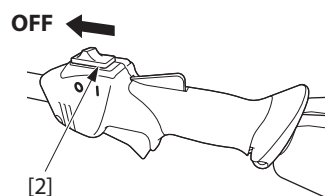
VERIFICA DELL'INTERRUTTORE DEL MOTORE (INTERRUTTORE AVVIO/ARRESTO)

Verificare che il motore si arresti spostando l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) [2] in posizione OFF.

Tipo UEET



Tipo LEET



ATTENZIONE:

- Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia per un po' anche dopo l'arresto del motore.
- Prima di posare il decespugliatore/tagliabordi a terra, accertarsi che il motore sia spento e che l'attrezzo di taglio sia completamente fermo.

VERIFICA DEL MINIMO DEL MOTORE E DEL FUNZIONAMENTO DELLA FRIZIONE

Questo controllo è necessario per avviare il motore. Per avviare il motore, vedere pagina 11.

⚠ AVVERTENZA

- I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso. Mai azionare il motore in ambienti chiusi. Garantire un'areazione adeguata.
- Avviare il motore in un luogo distante almeno 15 metri da persone, animali domestici ed edifici circostanti. Verificare che non vi siano ostacoli nell'area di lavoro.

ATTENZIONE:

- Non avviare il motore con l'attrezzo di taglio a contatto con il terreno o eventuali ostacoli. Il decespugliatore/tagliabordi potrebbe compiere movimenti imprevisti, ferendo le gambe, ecc.

Verifica del minimo del motore

Avviare il motore (vedere pagina 11) e controllare che il regime del minimo sia normale.

Se il regime del minimo è troppo alto o troppo basso, non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi. Sottoporre il decespugliatore/tagliabordi al controllo del proprio concessionario.

Verifica del funzionamento della frizione

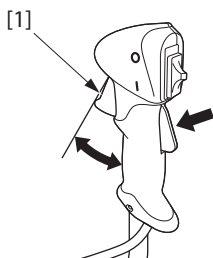
Verificare che l'attrezzo di taglio smetta di ruotare quando si rilascia la leva di comando acceleratore.

L'attrezzo di taglio non dovrebbe ruotare se il motore gira al minimo. Se l'attrezzo di taglio ruota quando il motore è al minimo, regolare il regime del minimo prima di utilizzare il decespugliatore/tagliabordi. Fare controllare il decespugliatore/tagliabordi dal proprio concessionario.

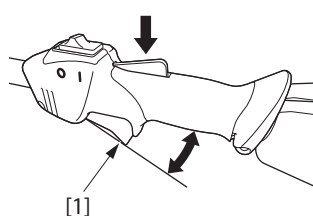
VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DELLA LEVA DI COMANDO ACCELERATORE

Verificare che la leva di comando acceleratore [1] funzioni senza problemi e torni sempre alla posizione di minimo.
Se presenta problemi di funzionamento, controllare e regolare il gioco del cavetto dell'acceleratore. Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per la riparazione.
Se la leva dell'acceleratore non torna in posizione di folle, non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi. Contattare un centro assistenza autorizzato.

Tipo UEET



Tipo LEET

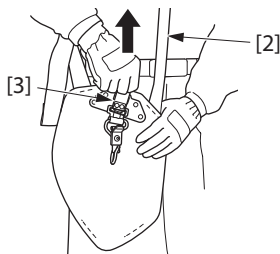


CONTROLLARE IL DISPOSITIVO DI SGANCIO RAPIDO

NOTA:

• Quando si agisce sul dispositivo di sgancio rapido per sganciare il decespugliatore/tagliabordi, questo potrebbe cadere. Quando si verifica il funzionamento del dispositivo di sgancio rapido, non fissare il decespugliatore/tagliabordi al gancio posto sulla cintura lombare, per impedire al decespugliatore/tagliabordi di cadere con conseguenti danni.

1. Indossare l'imbracatura doppia [2].
2. Controllare che la fibbia di chiusura si sblocchi non appena la linguetta del dispositivo di sgancio rapido [3] viene tirata verso l'alto, mentre si tiene la protezione dell'anca con la mano sinistra.
3. Inserire la linguetta nella fessura del dispositivo di sgancio rapido.



Se la fibbia di chiusura non si sblocca, richiedere al proprio concessionario di eseguire il controllo e la riparazione dell'apparecchio.

VERIFICA DELL'ATTREZZO DI TAGLIO

⚠ AVVERTENZA

- Per evitare gravi lesioni personali, verificare che l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) sia in posizione OFF per prevenire l'avviamento accidentale.
- Per motivi di sicurezza, controllare che l'attrezzo di taglio non sia usurato e danneggiato e che l'attrezzo di taglio sia ben serrato prima di avviare il motore. L'utilizzo del decespugliatore/tagliabordi con un attrezzo di taglio usurato, incrinato o danneggiato può provocare lesioni personali o danni al decespugliatore/tagliabordi. Un attrezzo di taglio usurato, incrinato o danneggiato può spezzarsi e i pezzi dell'attrezzo danneggiato rischiano di colpire l'operatore o i passanti causandone il decesso o ferendoli gravemente.

ATTENZIONE:

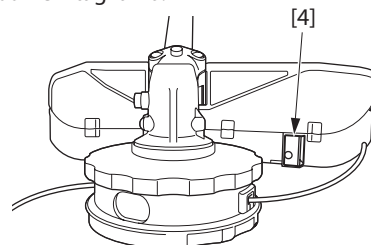
- Quando si eseguono interventi di riparazione nell'area dell'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.
- Per evitare lesioni personali, prima di intervenire sulla lama in acciaio, posizionare la protezione della lama.

Per posizionare la protezione della lama, vedere pagina 5.

Per scegliere l'attrezzo di taglio appropriato, vedere "Usi dell'attrezzo di taglio" a pagina 18.

Lama flessibile

1. Arrestare il motore con l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF.
2. Controllare che la lama flessibile non sia allentata.
Se risulta allentata, serrare la lama flessibile saldamente (vedere pagina 6).
3. Controllare che il filo di nylon non sia sfilacciato.
Se il filo di nylon è danneggiato, farlo avanzare procedendo come descritto di seguito. Per fare avanzare il filo di nylon, vedere pagina 13.
Prima di alimentare il filo di nylon, controllare che il tagliafilo [4] sia privo di polvere, sporcizia o altri oggetti estranei. Se necessario, pulire il tagliafilo.



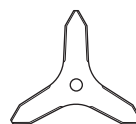
Lama in acciaio

1. Arrestare il motore con l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF.
2. Controllare il serraggio del dado della lama.
Se risulta allentato, serrare il dado (vedere pagina 6).
3. Controllare che la lama in acciaio non presenti segni di usura, piegature, incrinature o altri danni. Se la lama in acciaio è usurata, incrinata, scheggiata o altrimenti danneggiata, sostituirla con una nuova lama in acciaio originale Honda o una lama equivalente.

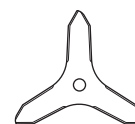
Se la lama in acciaio è smussata è possibile affilarla.

Se non si è in grado di eseguire tale operazione, rivolgersi al proprio concessionario.

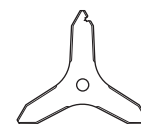
Illustrazione della lama a 3 denti:



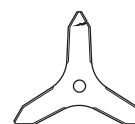
NORMALE



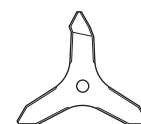
USURATA



SCHEGGIATA



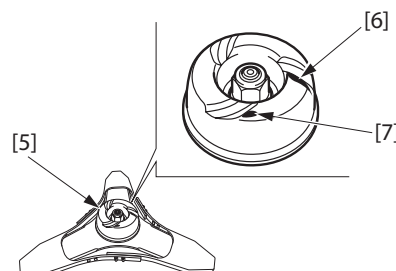
INCRINATA



PIEGATA

CONTROLLARE LO STABILIZZATORE (PER LAMA IN ACCIAIO)

Controllare che lo stabilizzatore [5] non sia usurato. Se lo stabilizzatore presenta incrinature [6] o fori [7], è necessario sostituirlo. Contattare un centro assistenza autorizzato per la sostituzione.



CONTROLLARE LA TRASMISSIONE ANGOLARE

⚠ AVVERTENZA

- Per evitare gravi lesioni personali, verificare che l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) sia in posizione OFF per prevenire l'avviamento accidentale.
- Per ragioni di sicurezza, controllare che la trasmissione angolare non presenti danni o segni di usura prima di avviare il motore.

ATTENZIONE:

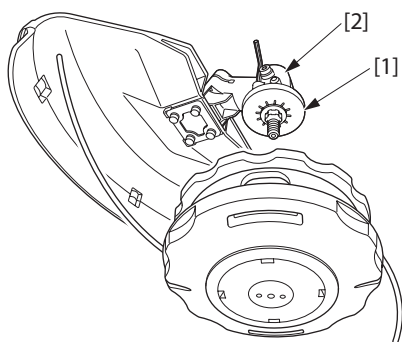
- Quando si eseguono interventi di riparazione nell'area dell'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.
- Per evitare lesioni personali, prima di intervenire sulla lama in acciaio, posizionare la protezione della lama.

Per posizionare la protezione della lama, vedere pagina 5.

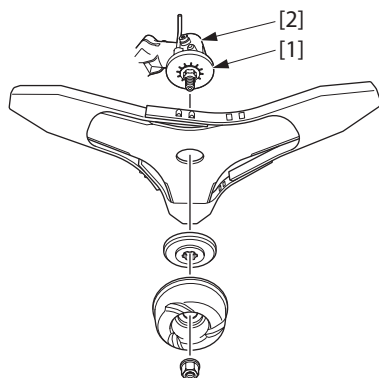
Controllare la trasmissione angolare

1. Arrestare il motore con l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF.
2. Verificare che non vi siano erba o fili intrappolati tra il distanziale A [1] e l'attrezzo di taglio. Se sono presenti, rimuoverli.
3. Dopo avere rimosso l'erba e i fili, verificare che non sia presente materiale contaminato, ad esempio fango o sporcizia, tra la trasmissione angolare [2] e il distanziale A. In caso contrario, smontare l'attrezzo di taglio (vedere pagina 6) e pulire la trasmissione angolare. Contestualmente alla pulizia, eseguire la procedura descritta nella sezione "Controllare l'albero di uscita".

Lama flessibile:



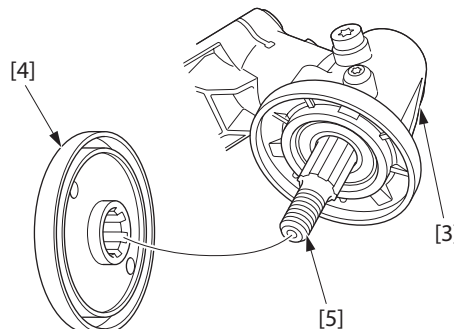
Lama in acciaio:



Pulire la trasmissione angolare

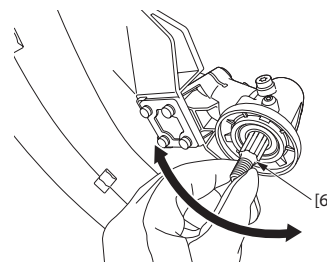
Se si riscontra la presenza di materiale contaminato, ad esempio erba, fili, fango o sporcizia, tra la trasmissione angolare [3] e il distanziale A [4], rimuovere tale materiale attenendosi alla procedura seguente.

1. Arrestare il motore con l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF.
2. Rimuovere l'attrezzo di taglio. (Vedere pagina 6.)
3. Rimuovere il distanziale A.
4. Eliminare erba, fili, fango e sporcizia accumulatisi intorno al distanziale A e all'albero di uscita [5].



Controllare l'albero di uscita

Afferrare l'albero di uscita [6], quindi muoverlo verso sinistra e verso destra per verificare che non sia allentato. Se risulta allentato, è necessario sostituire la trasmissione angolare. Contattare un centro assistenza autorizzato per la sostituzione.



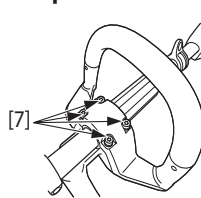
Dopo avere eseguito la pulizia della trasmissione angolare e il controllo dell'albero di uscita, inserire il distanziale A nella trasmissione angolare prima di montare l'attrezzo di taglio. Per montare l'attrezzo di taglio, vedere pagina 6.

CONTROLLO DI TUTTI I BULLONI E I DADI

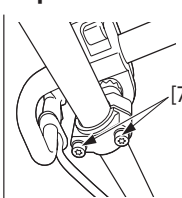
Prima di ogni lavoro, controllare che il bullone e il dado non siano allentati. Se i bulloni o i dadi si allentano, serrarli.

1. Controllare che ogni bullone e dado sul motore e sul telaio non sia allentato.
Se necessario, serrarli bene.
2. Controllare che sul manubrio non vi siano bulloni di fissaggio e di regolazione [7] o viti allentati e, se necessario, serrarli bene.

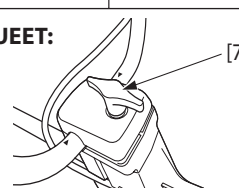
Tipo LEET:



Tipo UEET:



Tipo UEET:



⚠ AVVERTENZA

Posare sempre la macchina a terra per avviarla. Sistemarla stabilmente, in modo che l'attrezzo non sia a contatto con oggetti o con il terreno.

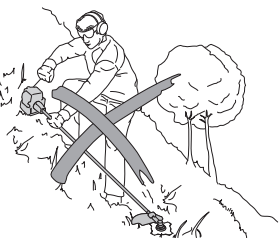
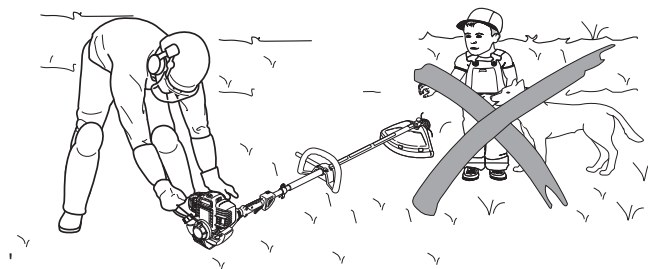


A4	B1	B2	B5
C1	C7	C9	C10

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA

Verificare che le protezioni siano posizionate e serrate correttamente; accertarsi di avere a disposizione le necessarie attrezzature antinfortunistiche per l'uso del decespugliatore/tagliabordi come occhiali di protezione, guanti, stivali e cuffie antirumore.

Controllare il serraggio dell'attrezzo di taglio e delle manopole o del manubrio. Spostare la macchina dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante. Posizionarsi su un terreno piano e stabile. Accertare che il cappuccio della candela sia in posizione.



AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE



C1	C7
C9	C10

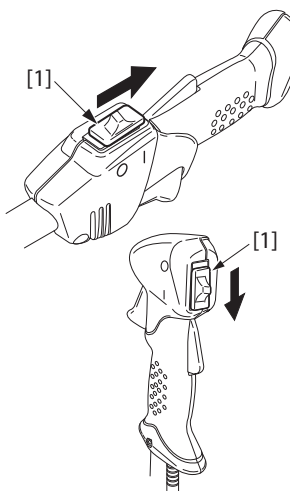
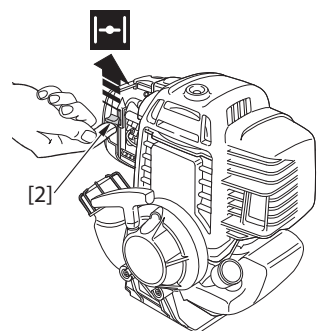
AVVIAMENTO A FREDDO

La macchina è considerata «fredda» se il motore non resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.

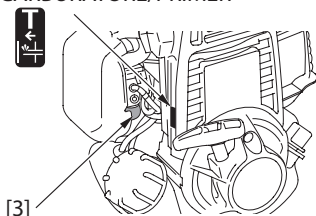
NOTA: Se la temperatura ambiente è sufficientemente elevata (periodo estivo), è possibile che il motore si avvii meglio senza starter.

AVVIARE IL MOTORE COME SEGUE:

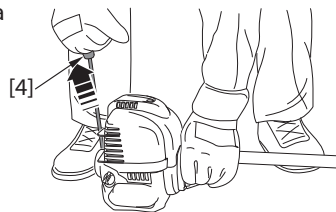
1. Posizionare l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) [1] sulla posizione Avvio «I».
2. Sollevare la leva dello starter [2] (chiuso).
3. Premere più volte la pompa di adescamento [3] finché non è piena di carburante. Se la pompa di adescamento viene premuta troppe volte, il carburante in eccesso ritorna nel serbatoio del carburante. Se la pompa di adescamento non viene premuta a sufficienza, il motore potrebbe non avviarsi.



ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE CARBURATORE/PRIMER



4. Tirare leggermente la manopola dell'avviamento a corda [4] finché non si incontra resistenza.
5. Tirare quindi energicamente fino all'avviamento del motore.
6. Quando l'avviamento del motore è innescato, riabbassare la leva dello starter.



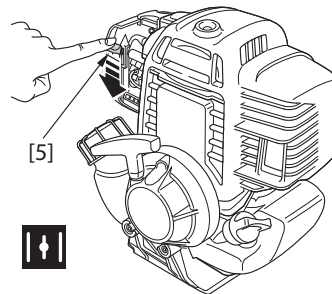
ATTENZIONE:

- Non tirare la manopola dell'avviamento a corda fino allo srotolamento completo della corda.
- Non lasciare che la manopola dell'avviamento a corda torni indietro con forza contro il motore, condurla delicatamente onde evitare danni al motorino di avviamento.

NOTA: Tirare sempre energicamente la manopola dell'avviamento a corda per produrre le scintille alla candela ed evitare che la messa in marcia del motore venga compromessa. Non posare il piede o il ginocchio sul tubo dell'albero per tenere la macchina in quanto potrebbe torcersi e rendere la macchina inutilizzabile.

AVVIAMENTO A CALDO

La macchina è considerata «calda» se il motore resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia. La procedura di avviamento a caldo è identica a quella di avviamento a freddo, a eccezione del fatto che non è necessario utilizzare lo starter [5] (che resta abbassato).



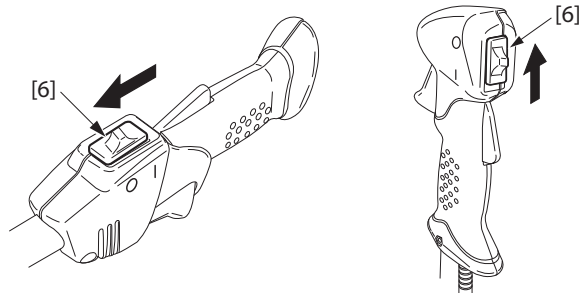
NOTA: Qualora si incontrassero difficoltà nel riavviare un motore caldo, effettuare la procedura illustrata di seguito:

1. Portare il motore in posizione OFF (spento) (O).
2. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione OPEN (aperto).
3. Mantenere completamente premuta la leva di comando acceleratore.
4. Tirare 3-5 volte l'avviamento a corda e rilasciare la leva di comando acceleratore.
5. Avviare il motore facendo riferimento alle procedure sopra illustrate.

ATTENZIONE:

- Assicurarsi di regolare l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF (spento) (O).
- Se questa operazione viene eseguita con l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione ON (acceso), all'avvio del motore l'attrezzo di taglio potrebbe ruotare e provocare lesioni personali.

ARRESTO DEL MOTORE



1. Per arrestare il motore, spingere l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione Arresto (O) [6].
2. Questo comando consente anche di effettuare l'arresto in emergenza della macchina.

⚠ AVVERTENZA

Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia anche dopo l'arresto del motore.

UTILIZZO



Leggere le
norme di
sicurezza

POSIZIONE OPERATIVA

Dopo avere avviato la macchina, agganciarla all'imbracatura come descritto precedentemente nel capito relativo alla preparazione.

AVVERTENZA

- Quando si maneggia la macchina, prestare attenzione a non urtare nulla con l'attrezzo di taglio, mantenendolo a una certa distanza dal corpo.
- Non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi se l'attrezzo di taglio si trova vicino ai propri piedi. I piedi possono riportare lesioni se vengono sfiorati dall'attrezzo di taglio.
- Per motivi di sicurezza, controllare che l'attrezzo di taglio non sia usurato e danneggiato e che l'attrezzo di taglio sia ben serrato prima di avviare il motore. L'uso del decespugliatore/tagliabordi con un attrezzo di taglio usurato, incrinato o danneggiato può provocare lesioni personali o danni all'apparecchio. Un attrezzo di taglio usurato, incrinato o danneggiato può spezzarsi e i pezzi dell'attrezzo danneggiato rischiano di colpire l'operatore o i passanti causandone il decesso o ferendoli gravemente.
- Indossare sempre l'imbracatura prima di utilizzare il decespugliatore/tagliabordi. In caso contrario, l'instabilità del decespugliatore potrebbe causare lesioni.
- Per la sicurezza e il comfort di utilizzo, è importante regolare le bretelle dell'imbracatura in modo da non sentirsi impacciati e consentire il corretto bilanciamento della macchina in posizione operativa.

Tenere saldamente il decespugliatore/tagliabordi tramite le due manopole, come indicato. Lavorare sempre in appoggio su entrambi i piedi. Prevedere i necessari intervalli di riposo e variare le posizioni di lavoro.

ATTENZIONE:

- Durante il lavoro, lasciare sempre il motore al minimo tra le diverse operazioni. Periodi prolungati di utilizzo a velocità massimo senza carico (nessuna resistenza della vegetazione sull'attrezzo) possono provocare gravi danni al motore.



LAMA FLESSIBILE

L'attrezzo è destinato a completare il lavoro di un tosaerba. È particolarmente pratico ed efficace per tagliare l'erba lungo muri o recinzioni, intorno ad alberi o pali oppure su superfici strette o non uniformi che il tosaerba non riesce a trattare.



A4 C11

AVVERTENZA

Verificare che il tagliafilo sia fissato correttamente alla protezione dell'attrezzo di taglio.

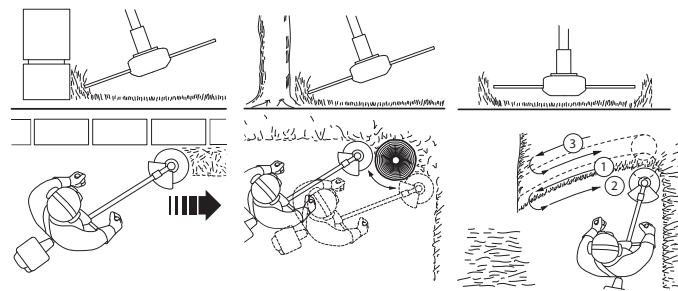
REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO

A velocità di rotazione massima, premere delicatamente la lama flessibile contro il terreno affinché il filo fuoriesca automaticamente. Ripetere l'operazione fino a ottenere la lunghezza ottimale. Quando il motore viene avviato e l'attrezzo di taglio inizia a ruotare, il filo in eccesso viene tagliato automaticamente dal tagliafilo situato sulla protezione.

TAGLIO

Il filo di nylon consente il taglio netto dell'erba, senza danneggiare la corteccia degli alberi né provocare gli urti violenti tipici di uno strumento rigido contro una superficie dura.

Si consiglia comunque di non soffermarsi eccessivamente in questi punti, soprattutto con piante giovani e fragili, anche al fine di evitare un'usura troppo rapida del filo. Procedere al taglio a tappe, inclinando leggermente la testa di taglio.



Sulle superfici più ampie, tenere l'attrezzo in posizione orizzontale ed eseguire un movimento laterale alternato da destra a sinistra e viceversa.

LAMA (A 3 E A 4 DENTI)



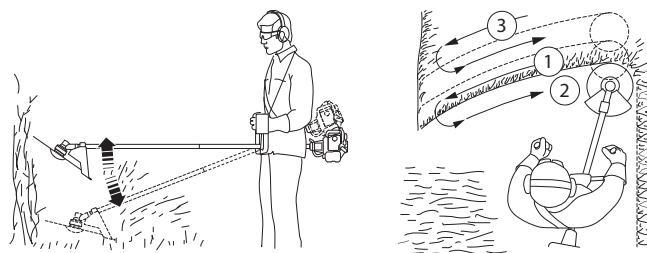
C13

D2

D3

ATTENZIONE:

- Non utilizzare lame (a 3 e a 4 denti) di diametro superiore a 255 mm.



TAGLIO

La lama si adatta particolarmente al decespugliamento di erba fitta e mista e di cespugli, come rovi o arbusti selvatici, la cui sezione è inferiore a 2 cm.

Per tagliare i rovi, impugnare l'attrezzo dall'alto tenendolo in posizione orizzontale in modo da tagliare e ridurre i rami in piccoli segmenti.

AVVERTENZA

È pericoloso utilizzare lame tagliaerba su legno molto duro e/o piante con sezione piuttosto grande. Il rimbalzo della lama (contraccolpo) è difficilmente controllabile e può compromettere seriamente la sicurezza dell'operatore, nonché provocare gravi danni al decespugliatore/tagliabordi.

Per evitare il rimbalzo della lama (contraccolpo)

Non utilizzare mai il "settore destro" della lama in acciaio per tagliare.

Il contatto tra la lama in acciaio e corpi solidi durante la rotazione della lama provoca il contraccolpo dell'attrezzo dato il senso di rotazione (in questo caso si parla anche di "rimbalzo della lama").

⚠ AVVERTENZA

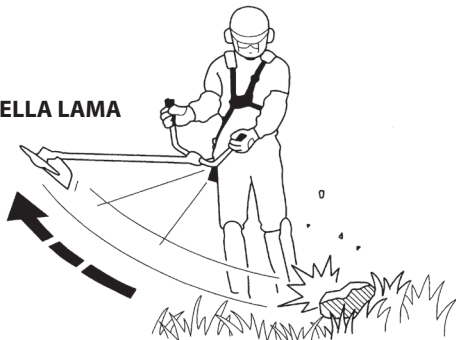
- Non sfiorare mai oggetti solidi, quali pietre, alberi, pali o elementi in cemento con la lama in acciaio rotante. Il contatto della lama in acciaio con oggetti simili provoca il rimbalzo della lama.

Non tagliare legno molto duro e/o piante con tronco dal diametro eccessivo con la lama in acciaio, per evitare il rimbalzo della lama.

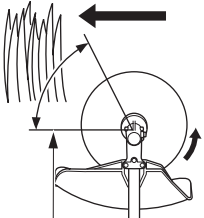
Il rimbalzo della lama fa perdere il controllo del decespugliatore/tagliabordi e provoca il contatto della lama in acciaio con l'operatore o altre persone, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte. Se la lama in acciaio è usurata, incrinata o danneggiata, un contraccolpo può provocarne la rottura e i pezzi della lama scagliati possono colpire l'operatore o altre persone, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- Eseguire il taglio solamente muovendo il decespugliatore/tagliabordi da destra a sinistra. Non utilizzare mai il "settore destro" della lama in acciaio per tagliare. Non eseguire il taglio mentre si muove l'attrezzo verso destra. Se viene colpito un oggetto solido in questa direzione la lama rimbalza, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.
- Se la lama in acciaio viene a contatto con un ostacolo, arrestare subito il motore. Controllare la lama in acciaio non appena smette di ruotare. Non riprendere a tagliare se la lama in acciaio è rotta o danneggiata.

RIMBALZO DELLA LAMA



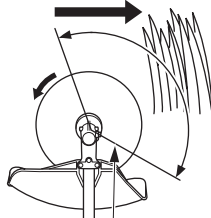
Movimento da destra a sinistra



SETTORE SINISTRO
(il contatto di questo settore con oggetti solidi provoca un contraccolpo)



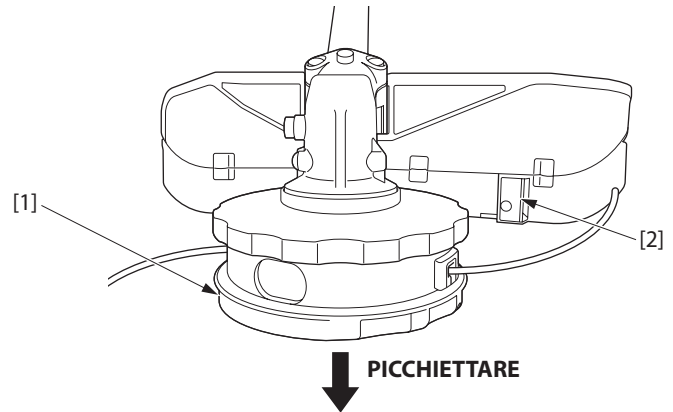
Movimento da sinistra a destra



SETTORE DESTRO
(il contatto di questo settore con oggetti solidi provoca il rimbalzo della lama)

Uso del filo con la lama flessibile

Con questo tipo di attrezzo di taglio, il filo di nylon avanza quando si picchietta la lama flessibile [1] sul terreno mentre il motore è in funzione. In questo caso è necessario utilizzare una protezione attrezzo di taglio con tagliafilo [2].



CON LAMA DA SEGA CIRCOLARE

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo della lama da sega circolare è autorizzato unicamente su UMK435E di tipo UEET.

ATTENZIONE:

- Non usare lame da sega di diametro superiore a 200 mm. Si consiglia la lama da sega circolare per tagliare cespugli, arbusti e alberelli il cui tronco non superi i 6 cm di diametro.

TAGLIO

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare alcuni settori [1] della lama, in quanto provocano contraccolpi dell'attrezzo dovuti alla direzione di rotazione. Gli utensili montati sui decespugliatori con lama della sega Honda ruotano in senso antiorario. Non utilizzare MAI la parte destra della lama per effettuare il taglio. Il lato da utilizzare è indicato dal settore ombreggiato.

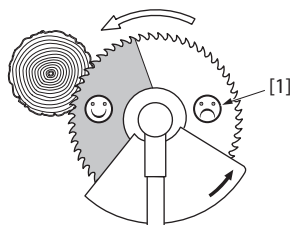
Per ottimizzare il risultato, è necessario tagliare con movimenti rapidi dal bilanciare al ramo o al tronco da tagliare. Non procedere in progressione, in quanto il regime del motore potrebbe diminuire provocandone il blocco.

⚠ AVVERTENZA

Valutare l'altezza degli oggetti da tagliare e il luogo in cui potrebbero cadere.

Verificare che la caduta non provochi danni a persone o cose. Accertarsi che la lama non rimanga incastrata nel tronco durante la caduta dello stesso.

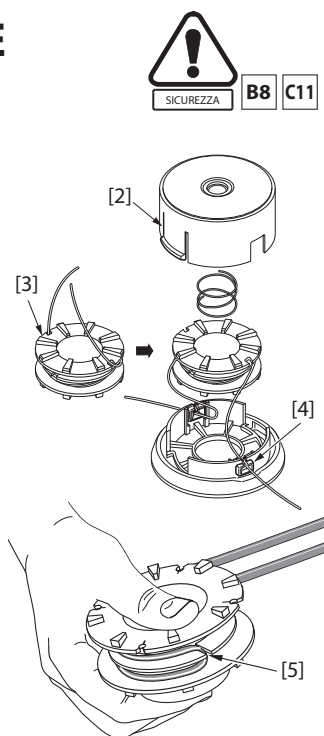
Tagliare sempre dal lato opposto a quello di caduta.



MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL FILO

1. Premere le linguette [2] poste su ogni lato della testa per aprirla.
2. Estrarre la bobina e ritirare la testa con filo di nylon.
3. Preparare 3 metri di filo di diametro 2,7 mm e piegarlo in due nel senso della lunghezza.
4. Posizionare il punto centrale del filo nella tacca [5] della bobina e arrotolare il filo avvolgendolo nel senso indicato.
5. Bloccare le estremità nelle due tacche opposte [3] (lasciare passare 10 cm di filo).
6. Sostituire la bobina nell'alloggiamento, facendo passare i fili nelle due aperture laterali [4].
7. Rimontare il coperchio.



ATTENZIONE:

- Utilizzare sempre filo di diametro consigliato nella tabella delle specifiche tecniche.
- Un filo avente sezione troppo elevata potrebbe compromettere le prestazioni del motore, generando un carico eccessivo e riducendo la qualità del lavoro.

⚠ AVVERTENZA

Non sostituire il filo di nylon con altri tipi, come il filo di ferro. Per non causare infortuni gravi, scollegare il cappuccio delle candele per evitare l'avviamento accidentale. Quando si sostituisce la lama flessibile, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

AFFILATURA

LAMA (A 3 E A 4 DENTI)



L'affilatura è essenziale per la buona qualità del lavoro.

Un attrezzo leggermente smussato può essere affilato con una lima, mentre, in caso di usura maggiore, è necessaria una molatrice.

ATTENZIONE:

- In ogni caso, è fondamentale mantenere il corretto bilanciamento dell'attrezzo. Se non si dispone dell'attrezzo necessario o in caso di dubbio sul corretto bilanciamento, contattare il concessionario autorizzato Honda.

Smontare l'attrezzo per affilarlo e verificare che non sia tagliato, deformato o storto.

In tal caso, sostituirlo con un attrezzo nuovo.

È possibile utilizzare entrambi i lati della lama (a 3 e a 4 denti).

Dopo avere usato uno dei due, invertire l'attrezzo per utilizzare il filo sull'altro lato.

Affilare soltanto le parti dei denti che appaiono smussate.

È importante mantenere un profilo regolare e senza inizio di rottura.

Affilare i denti allo stesso modo.

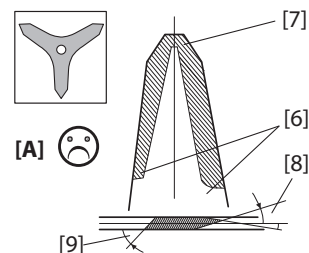
NOTA: Se, dopo l'affilatura, la macchina vibra in modo anomalo, la lama è sbilanciata. In questo caso, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE:

- Sostituire la lama quando raggiunge il livello massimo di usura indicato nelle illustrazioni seguenti.

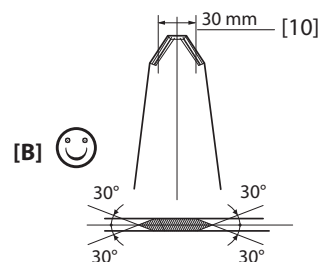
[A] Errato

- [6] Inizio di rottura
- [7] Limite superato e profilo disuguale del dente
- [8] Angoli errati e diseguali
- [9] Limite di affilatura



[B] Corretto

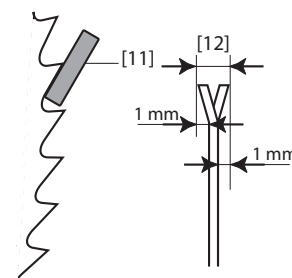
- [10] Profilo di taglio errato



DA SEGA CIRCOLARE

Una lama da sega circolare può essere affilata con una lima [11] se appare solo leggermente usurata. È fondamentale mantenere il corretto profilo dei denti, nonché gli angoli di taglio e il passo [12].

Qualora si renda necessaria un'affilatura più decisa, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato che disponga di idonei dispositivi di affilatura specialistici.



REGISTRAZIONE DEL CARBURATORE

PROCEDURA

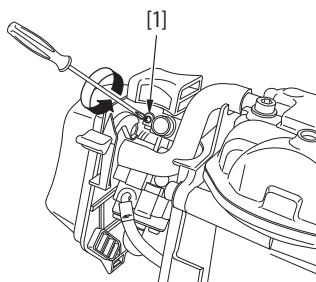
Avviare il motore e lasciarlo girare fino alla temperatura di utilizzo.

Ruotare quindi la vite del minimo (regolatore del minimo) [1] a destra o a sinistra, a seconda della regolazione necessaria.



SICUREZZA

B7



	UMK425E	UMK435E
Minimo	3 100 ± 200 min ⁻¹ (giri/min)	

NOTA: Al minimo, l'attrezzo di taglio non deve ruotare.

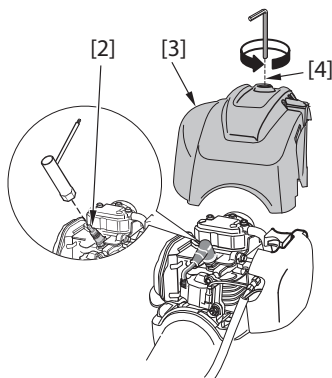
VERIFICA DELLA CANDELA DI ACCENSIONE



SICUREZZA

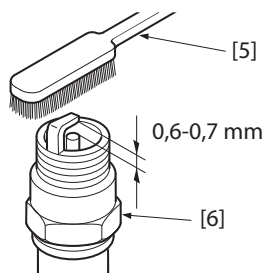
C1

1. Rimuovere la mascherina superiore del motore [3] per accedere alla candela [2]. Allentare la vite [4] con la chiave esagonale in dotazione.



NOTA: Sotto la copertura del motore sono presenti pezzi caldi e mobili (volano magnetico). Non utilizzare il decespugliatore/tagliabordi senza la relativa copertura motore.

2. Togliere il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione.
 3. Pulire gli elettrodi con una spazzola in metallo [5] per eliminare i depositi incrostati.
 4. In presenza di segni di usura, sostituire la candela con una nuova avente le stesse caratteristiche.
 5. Verificare la distanza fra gli elettrodi [6] con una serie di spessori. Qualora sia necessaria la regolazione, torcere accuratamente l'elettrodo laterale.
 6. Riavvitare manualmente la candela fino alla base della relativa sede.
 7. Con una candela nuova, dare 1/2 giro supplementare con l'apposita chiave. Se si reinstalla la stessa candela, è sufficiente da 1/8 a 1/4 di giro supplementare.
- COPPIA:** 11,8 N·m (1,2 kgf·m)



ATTENZIONE:

- L'errato serraggio della candela può riscaldare e danneggiare il motore. Serrando la candela in modo eccessivo o scorretto, il blocco motore viene danneggiato irreparabilmente.

CAMBIO OLIO MOTORE

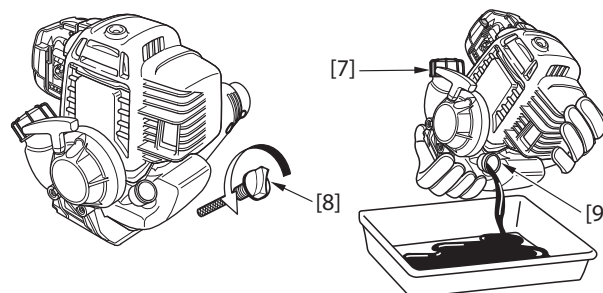


SICUREZZA

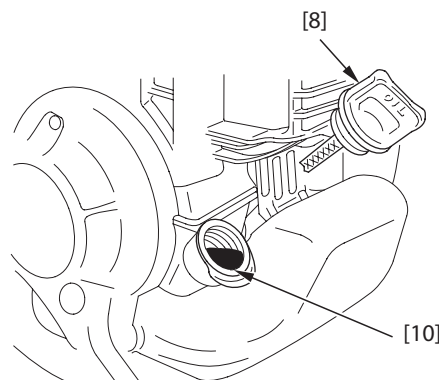
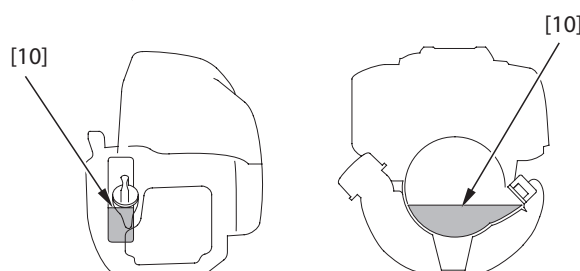
C11

C10

NOTA: Svuotare il serbatoio dell'olio a motore ancora tiepido per assicurare uno svuotamento rapido e completo.



1. Controllate che il tappo del serbatoio del carburante [7] sia ben serrato.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio [8] e svuotare l'olio in un contenitore inclinando il motore dalla parte del bocchettone di riempimento del serbatoio [9].
3. Riempire con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio [10] (vedi pagina 8).



	UMK425E	UMK435E
Olio motore	SAE 10W-30	
Capacità del serbatoio olio	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

4. Riposizionare il tappo di riempimento dell'olio.

ATTENZIONE:

- Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo avere maneggiato l'olio.

NOTA: Provvedere ad eliminare l'olio motore usato nel pieno rispetto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato presso il proprio distributore locale di carburante. Non gettarlo nell'immondizia e non versarlo a terra.

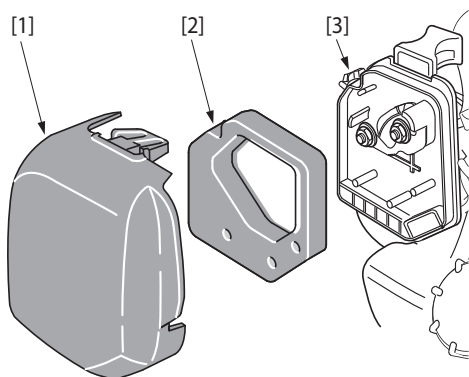
MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire regolarmente l'elemento filtrante di schiuma onde evitare la penetrazione delle impurità nel motore, che provocherebbero un'usura prematura. Un filtro dell'aria sporco riduce la potenza del motore e aumenta il consumo di carburante.

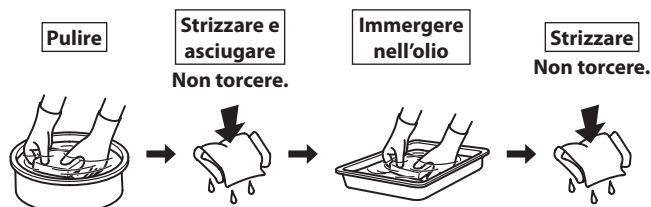
ATTENZIONE:

• *Non fare mai girare il motore senza il filtro dell'aria, in quanto potrebbe conseguirne l'usura precoce del motore stesso.*

1. Aprire il coperchio del filtro dell'aria [1] ed estrarre l'elemento filtrante [2] dal portafiltro [3].
2. Verificare che il filtro non sia sporco oppure ostruito. Se è sporco, pulire il filtro (vedere l'operazione successiva). Se è eccessivamente sporco, sostituire il filtro.



3. Pulirlo con acqua calda e sapone o immergendolo in un solvente non infiammabile, quindi lasciarlo asciugare.
4. Immergere l'elemento in olio motore pulito e premere su di esso per estrarre l'olio in eccesso.



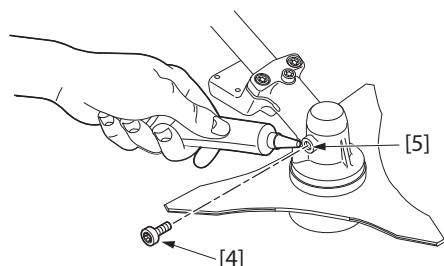
5. Riposizionare l'elemento di schiuma e il coperchio del filtro.

LUBRIFICAZIONE DELLA TRASMISSIONE ANGOLARE

ATTENZIONE:

• *Per evitare lesioni personali, prima di intervenire sulla lama in acciaio, posizionare la protezione della lama. (Vedere pagina 5.)*

• *Quando si eseguono interventi di riparazione nell'area dell'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.*



1. Rimuovere il bullone [4] della trasmissione angolare.
2. Inserire l'attacco del tubo del lubrificante speciale al lito (disponibile presso il rivenditore Honda) ed effettuare il riempimento, ruotando l'attrezzo di taglio in modo da distribuire il lubrificante uniformemente, fino alla fuoriuscita dall'apertura della vite [5].
3. Riposizionare la vite e serrare con moderazione.

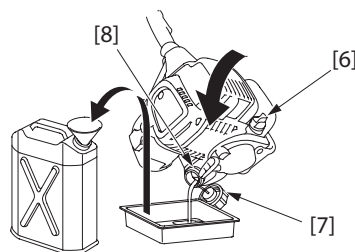
PULIZIA DEL FILTRO DELLA BENZINA E DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

⚠ AVVERTENZA

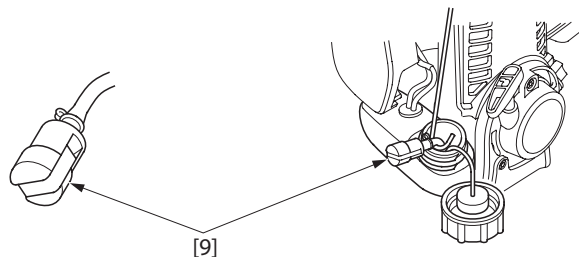
- **In determinate circostanze la benzina è altamente infiammabile ed esplosiva.**
- **Eseguire gli interventi di riparazione in un ambiente ben areato a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si sta effettuando il rifornimento del motore e in prossimità del luogo di stoccaggio del carburante.**
- **Prestare attenzione a non versare benzina durante il rifornimento. La benzina versata o i suoi vapori potrebbero prendere fuoco. Se è stata versata benzina, verificare che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto e prolungato con la pelle o l'inalazione dei vapori.**
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Tenere presente che il filtro della benzina intasato può influire negativamente sulle prestazioni del motore. Acqua e polvere, sporcizia o materiale contaminato nel serbatoio del carburante compromettono le prestazioni del motore.

1. Verificare che il tappo di riempimento dell'olio motore [6] sia ben serrato.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante [7] e svuotare la benzina in un contenitore inclinando il motore dalla parte del bocchettone di riempimento del serbatoio [8].



3. Estrarre delicatamente il filtro della benzina [9] con un filo di ferro (come ad esempio una graffetta raddrizzata) dal bocchettone di riempimento del serbatoio.



4. Controllare se il filtro della benzina è sporco. Se il filtro della benzina è sporco, lavarlo delicatamente con un solvente non infiammabile o con un elevato punto di infiammabilità. Se il filtro della benzina è eccessivamente sporco, sostituirlo.
5. Rimuovere l'acqua e la sporcizia dal serbatoio del carburante sciacquando l'interno del serbatoio del carburante con un solvente non infiammabile o con un elevato punto di infiammabilità.
6. Rimettere il filtro della benzina nel serbatoio del carburante e serrare bene il tappo del serbatoio.

MANUTENZIONE PROGRAMMATTA

Manutenzione da effettuare agli intervalli indicati in mesi o in ore di funzionamento, a seconda di quale delle due scadenze cade per prima.		Periodicità				
		A ogni utilizzo	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore	pagina
Alette di raffreddamento motore	Pulizia					-
Stato dell'attrezzo di taglio e della relativa protezione	Controllo					9
Area circostante la trasmissione angolare	Pulizia					10
Trasmissione angolare	Lubrificazione					16
Funzionamento della leva acceleratore	Controllo					9
Funzionamento dell'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto)	Controllo					8
Minimo/ Frizione	Controllo					8
Elemento del filtro dell'aria	Controllo					16
	Pulizia		(1)			16
Candela d'accensione	Controllo					15
	Pulizia					15
Circuito della benzina	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				-
Filtro della benzina	Controllo				(2)	-
Molla e pattini frizione	Controllo			(2)		-
Minimo	Controllo				(2)	-
	Regolazione				(2)	-
Olio motore	Controllo					8
	Sostituzione	Sostituire dopo 10 ore, successivamente ogni 6 mesi o 50 ore				15
Serbatoio del carburante	Pulizia					16
Gioco valvole	Regolazione				(2)	-
Viti e bulloni	Controllo/ serraggio					10

(1) Pulire con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

(2) La manutenzione di questi elementi deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

IL MOTORE NON SI AVVIA

Possibile causa	Soluzione
Manca la benzina.	Fare rifornimento (pag. 7).
Interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) posizionato su OFF.	Ruotare l'interruttore del motore (interruttore avvio/arresto) in posizione ON (pag. 8).
Il cappuccio della candela è posizionato in modo errato o è scollegato.	-
La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	Regolare la distanza fra gli elettrodi o sostituire la candela di accensione (pag. 15).
Il motore è ingolfato.	Rimuovere la candela, asciugarla con uno straccio e rimontarla. (Pag. 15).
Il filtro della benzina è sporco.	Pulirlo.

AVVIO DIFFICOLTOSO O PERDITA DI POTENZA

Possibile causa	Soluzione
Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire l'elemento del filtro (pag. 16).
Vi sono delle impurità nel serbatoio della benzina o una perdita di potenza.	Pulire il serbatoio del carburante (pag. 16).
Vi è dell'acqua nel serbatoio benzina e nel carburante.	Pulire il serbatoio del carburante (pag. 16).
Lo sfianto nel tappo del serbatoio benzina e/o il carburatore sono incrostati.	-
Il motore è caldo; lo starter è chiuso.	Aprire lo starter (pag. 11).

FUNZIONAMENTO IRREGOLARE

Possibile causa	Soluzione
La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	Regolare la distanza fra gli elettrodi o sostituire la candela di accensione (pag. 15).
Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire l'elemento del filtro (pag. 16).

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

Possibile causa	Soluzione
La distanza fra gli elettrodi della candela di accensione è errata.	Regolare la distanza fra gli elettrodi della candela di accensione (pag. 15).
Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire o sostituire l'elemento del filtro (pag. 16).
Le alette di raffreddamento del motore sono incrostate.	Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
Il livello dell'olio è insufficiente.	Rabboccare (pag. 8).
La puleggia dello starter è incrostata da fili d'erba, ecc.	-

IL DECESPUGLIATORE/TAGLIABORDI VIBRA IN MODO ECCESSIVO

Possibile causa	Soluzione
Lama sbilanciata o attrezzo di taglio montato in modo errato.	-
Le viti del motore non sono serrate	-

Per le possibili cause non menzionate in questo manuale, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

TRASPORTO E DEPOSITO

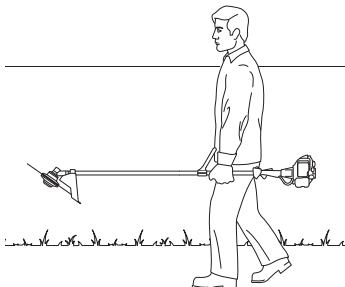


TRASPORTO

⚠ AVVERTENZA

Per trasportare il decespugliatore/tagliabordi, è necessario arrestare sistematicamente il motore e posizionare la protezione della lama sulla lama.

Durante il trasporto, reggere l'attrezzo dal tubo dell'albero in modo che resti bilanciato. Se il trasporto della macchina avviene a bordo di un veicolo, accertare che sia bloccata correttamente, in modo da evitare qualsiasi movimento, e posizionata in modo da prevenire eventuali fuoriuscite di carburante.



DEPOSITO

Se la macchina resta inutilizzata per un periodo superiore a due mesi, è consigliabile adottare le seguenti precauzioni per il suo stoccaggio:

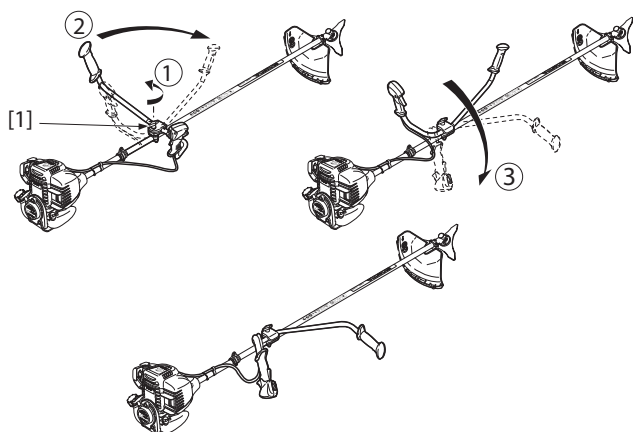
- Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore per svuotare il carburatore.
- Smontare la candela e versare qualche goccia di olio (della stessa qualità di quello utilizzato per il motore).
- Tirare delicatamente l'avviamento a corda per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro e del pistone, quindi riposizionare la candela.
- Pulire interamente la macchina, in particolare gli accumuli di scorie vegetali attorno all'attrezzo, nelle alette di raffreddamento del motore e sotto le carenature.
- Con una pennello, spargere uno strato sottile di olio standard sugli attrezzi metallici per prevenire la corrosione.
- Riporre la macchina nell'imballaggio in un luogo fresco e asciutto.
- Posizionare la protezione della lama sulla lama in acciaio. (Vedere pagina 5.)
- Se la macchina deve essere riposta in posizione verticale, sistemarla con il motore in basso e verificare che non oscilli.

RIPIEGAMENTO DEL MANUBRIO (SOLO TIPO UEET)

Per riporre più agevolmente decespugliatore/tagliabordi, è possibile ruotare il manubrio. Procedere come illustrato di seguito.

ATTENZIONE:

- Ruotare sempre il manubrio in senso orario.
- Non ruotare mai il manubrio di oltre un quarto di giro.
- Non svitare la rotellina [1] di oltre 6 giri.



RIUTILIZZO DOPO IL RIMESSAGGIO

1. Rimuovere la candela di accensione, verificare che sia pulita e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Esercitare ripetute trazioni sulla maniglia di avviamento.
2. Si raccomanda di avvitare manualmente il più a fondo possibile la candela, quindi di servirsi dell'apposita chiave per stringerla di 1/8 o 1/4 di giro supplementare.
3. Verificare il livello e lo stato dell'olio motore.
4. Riempire il serbatoio della benzina e mettere il motore in moto.

NOTA: Se il cilindro è stato spalmato d'olio all'atto dell'avviamento il motore si metterà a fumare, il che è del tutto normale.

ACCESSORI

PEZZI DI RICAMBIO, CONSUMABILI

Diversi accessori sono in dotazione con la macchina oppure disponibili come optional, secondo i modelli.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Falcatura e pulizia per lama flessibile				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Lama in acciaio (a 3 denti) per siepi con spine e cespugli				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Lama in acciaio (a 4 denti) per ampie superfici erbose				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Lama in acciaio (lama di sega) per cespugli nodosi e arbusti				
	-			72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)
	Vietato			Optional
Protezione utensile				
	76240-VL6 -S31		76240-VL6 -K31	
	Standard			
Protezione dell'attrezzo di taglio per lama di sega				
	-			76247-VL6-J31
	Vietato			Optional
Protezione della lama per lama in acciaio				
	72534-VJ3-681			
Pezzi di ricambio				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Filtro dell'aria			
	31915-Z0H-003			
	Candela d'accensione			
	28462-ZM3-003			
	Corda di avviamento			
Consumabili				
	08221-888-010MP			
	Olio motore			

⚠ AVVERTENZA

Per la propria sicurezza, è severamente vietato utilizzare accessori diversi da quelli sopraelencati, progettati specificamente per il modello e il tipo di decespugliatore/tagliabordi in uso.



SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO			UMK425E2	
TIPI			LEET	UEET
CARATTERISTICHE GENERALI				
Codice descrittivo			HAHF	HAJF
Funzione			Taglio di cespugli / Taglio di erba	
Attrezzo di taglio (lama flessibile)	Tipo		Lama flessibile, Tap & Go	
	Diametro del corpo	mm	420	
Attrezzo di taglio (lama in acciaio)	Tipo		Lama a 3 denti	
	Diametro del corpo	mm	255	
Dimensioni L x l x a		mm	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Peso della macchina (con serbatoi vuoti, senza attrezzo di taglio, protezione utensile e imbracatura) (EN ISO 11806-1:2022)		kg	5,7	6,0
Frequenza di rotazione massima dell'albero min ⁻¹ (giri/min)			10 000	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio (alla velocità massima di rotazione del motore) min ⁻¹ (giri/min)			7 000 (9 200*)	
MOTORE				
Modello			GX25T	
Codice descrittivo			GCALT	
Tipo			Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata			cm ³ 25,0	
Alesaggio / Corsa			mm 35,0 x 26,0	
Potenza netta** (SAE J1349)			kW/min ⁻¹ (giri/min) 0,72 / 7 000	
Coppia netto max. del motore** (SAE J1349)			N-m/min ⁻¹ (giri/min) 1,0 / 5 000	
Velocità massima			min ⁻¹ (giri/min) 10 000 MIN	
Minimo			min ⁻¹ (giri/min) 3 100 ±200	
Olio motore			SAE 10W-30	
Capacità del serbatoio olio			ℓ (cm ³) 0,08 (80)	
Benzina			Preferibilmente senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina			ℓ (cm ³) 0,58 (580)	
Consuma carburante			ℓ /h 0,54	
Accensione			Magnetica transistorizzata	
Marca e tipo di candela			NGK CMR5H	
Carburatore			Membrana	
Trasmissione			Rinvio d'angolo conico a denti elicoidali	
Rapporto di trasmissione			14 / 19	
Lunghezza filo di nylon Ø 2,7 mm (standard)			m 3	
Consuma carburante			g/kWh 340	
Emissioni di anidride carbonica (CO2)***			Fare riferimento a "Elenco informazioni sul CO2" su www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valori tra parentesi: macchina dotata di lama (a 3 o a 4 denti).

** La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX25T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(giri/min) (potenza netta), i dalla normativa SAE J1349 a 5 000 min⁻¹(giri/min) (Coppia netto max.). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

*** La misurazione di CO₂ è ottenuta tramite un test durante ciclo fisso in condizioni di laboratorio su un motore (principale) rappresentativo del tipo di motore (serie di motore) e non implica e non esprime garanzia di sorta relativamente alle prestazioni di un determinato motore.

MODELLO		UMK435E3	
TIPI		LEET	UEET
CARATTERISTICHE GENERALI			
Codice descrittivo		HAKF	HAFJ
Funzione		Taglio di cespugli / Taglio di erba	
Attrezzo di taglio (lama flessibile)	Tipo	Lama flessibile, Tap & Go	
	Diametro del corpo mm	444	
Attrezzo di taglio (lama in acciaio)	Tipo	Lama a 3 denti	
	Diametro del corpo mm	255	
Dimensioni L x l x a			

* Valori tra parentesi: macchina dotata di lama (a 3 o a 4 denti) e di lama di sega.

** La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX35T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(giri/min) (potenza netta), i dalla normativa SAE J1349 a 5 500 min⁻¹(giri/min) (Coppia netto max.). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

*** La misurazione di CO₂ è ottenuta tramite un test durante ciclo fisso in condizioni di laboratorio su un motore (principale) rappresentativo del tipo di motore (serie di motore) e non implica e non esprime garanzia di sorta relativamente alle prestazioni di un determinato motore.

UMK425E2								
LEET					UEET			
								
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm
Livello di pressione sonora equivalente all'orecchio dell'operatore (in base alle norme 2006/42/CE, ISO 22868: 2021)	83,8	78,4	78,8	78,2	83,3	77,7	77,4	77,4
Incertezza di misura	1,1	1,0	1,2	1,4	0,8	0,9	1,0	1,2
Livello di potenza sonora misurata (in base alle norme 2000/14/CE, ISO 22868: 2021)	103,33	98,10	98,14	97,94	103,11	97,63	97,69	97,49
Incertezza di misura	1,71	1,65	1,75	1,79	1,54	1,58	1,61	1,74
Livello di potenza acustica garantita (in base alla direttive 2000/14/CE)	109							
Livello di vibrazioni equivalente (in base alle norme 2006/42/EC, ISO 22867: 2021)	5,90 (A) 4,60 (P)	3,65 (A) 6,34 (P)	4,15 (A) 6,12 (P)	4,19 (A) 5,04 (P)	4,62 (S) 4,95 (P)	2,66 (S) 3,28 (P)	5,53 (S) 2,66 (P)	5,85 (S) 3,81 (P)
Incertezza di misura	1,25 (A) 0,56 (P)	1,32 (A) 0,76 (P)	1,25 (A) 0,85 (P)	1,33 (A) 1,13 (P)	0,79 (S) 0,89 (P)	0,56 (S) 0,90 (P)	1,00 (S) 0,85 (P)	1,00 (S) 0,89 (P)

UMK435E3									
LEET					UEET				
									
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm	
Livello di pressione sonora equivalente all'orecchio dell'operatore (in base alle norme 2006/42/EC, ISO 22868: 2021)	84,6	80,3	80,4	80,3	84,3	80,8	81,0	80,7	84,8
Incertezza di misura	0,8	0,9	1,0	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	2,0
Livello di potenza sonora misurata (in base alle norme 2000/14/CE, ISO 22868: 2021)	104,39	100,07	100,20	100,10	104,04	100,27	100,45	100,21	105,33
Incertezza di misura	1,54	1,60	1,63	1,55	1,58	1,64	1,64	1,64	2,18
Livello di potenza acustica garantita (in base alla direttive 2000/14/CE)	109								
Livello di vibrazioni equivalente (in base alle norme standard 2006/42/CE, ISO 22867: 2021)	8,00 (A) 5,27 (P)	3,21 (A) 3,88 (P)	4,30 (A) 5,10 (P)	4,64 (A) 4,46 (P)	4,14 (S) 5,87 (D)	5,88 (S) 4,92 (D)	5,20 (S) 5,26 (D)	5,53 (S) 4,62 (D)	7,69 (S) 5,62 (D)
Incertezza di misura	1,50 (A) 0,92 (P)	1,24 (A) 1,41 (P)	1,37 (A) 1,10 (P)	1,37 (A) 1,01 (P)	0,74 (S) 1,04 (D)	1,04 (S) 0,92 (D)	0,53 (S) 0,89 (D)	0,87 (S) 0,91 (D)	0,86 (S) 1,05 (D)

PROMEMORIA

INTRODUCTIE

Geachte lezer,

Wij danken u hartelijk voor de aankoop van deze Honda-bosmaaier/grastrimmer.

Deze handleiding is een volledige beschrijving van uw nieuwe machine met instructies voor gebruik en onderhoud.

De techniek staat niet stil en Honda verbetert haar machines dan ook voortdurend. Honda kan zich helaas niet verplichten, haar klanten van eventuele wijzigingen van te voren op de hoogte te stellen of aanvullende gegevens te publiceren.

De illustraties in deze handleiding tonen het model dat het meest representatief is voor het behandelde onderwerp.

In geval van moeilijkheden of vragen betreffende een machine dient u zich tot uw dealer te wenden.

Deze handleiding dient beschouwd te worden als een integrerend deel van de bosmaaier. Wanneer u de machine inruilt of verkoopt, vergeet dan niet, de handleiding er bij te doen. De nieuwe eigenaar zal u dankbaar zijn.

Wij verzoeken u, de garantievoorzwaarden zorgvuldig te lezen opdat u volledig op de hoogte bent van uw rechten en verantwoordelijkheden.

Het garantiebewijs is een afzonderlijk document dat verstrekt is door uw dealer.

Het is niet toegestaan, deze handleiding of delen daarvan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming te kopiëren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Elk door een motor aangedreven werktuig kan een bron van gevaar worden bij onjuist gebruik of slecht onderhoud.

De veiligheidsvoorschriften in deze handleiding vallen in twee categorieën:

⚠ WAARSCHUWING

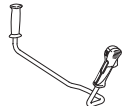
In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar opleveren.

VOORZICHTIG:

• In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel of mechanische schade ten gevolge hebben.

NB: Nuttige informatie

UW MACHINE IDENTIFICEREN

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Het model van de machine wordt vermeld op de "kenplaat" en bestaat uit een serie letters en cijfers (zie pagina 4).

Als het product is uitgerust met een nylonkop wordt het beschouwd als een "grastrimmer", en als het is uitgerust met een metalen snijgereedschap wordt het beschouwd als een "bosmaaier".

 _____
Noteer hier het serienummer van de machine

Noteer hier het model van de machine

2024 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE - Alle rechten voorbehouden

Gedrukt in Frankrijk

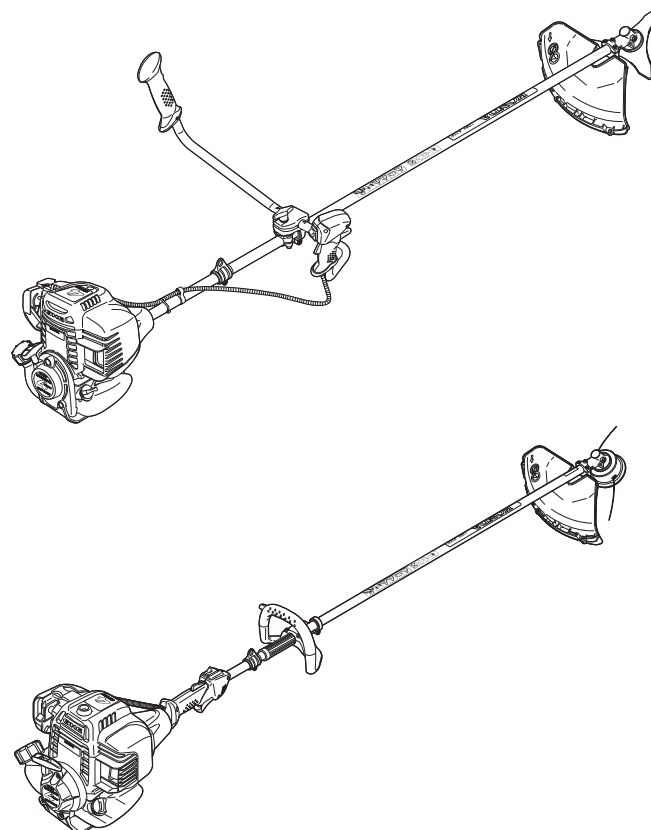
HONDA

GEBRUIKERSHANDLEIDING

(Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

UMK425E - UMK435E

Bosmaaiers/Grastrimmers



INHOUDSOPGAVE

Introductie	1
Veiligheidsvoorschriften	2
Waarschuwingstickers	4
Identificatie van de machine	4
Beschrijving	4
Montage	5
Vorbereidingen tot het in bedrijf nemen	7
De motor starten en uitschakelen	11
Gebruik	12
Onderhoud	14
Storingzoeken	17
Vervoer en opslag	18
Accessoires	18
Technische gegevens	19
Adressen van Honda-importeurs	23
OVERZICHT INHOUD "VK-conformiteitsverklaring"	24
OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring"	25

NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Elk door een motor aangedreven werktuig kan een bron van gevaar worden bij onjuist gebruik of slecht onderhoud.

De veiligheidsvoorschriften in deze handleiding vallen in twee categorieën:

WAARSCHUWING

In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar opleveren.

VOORZICHTIG:

• In de wind slaan van de betreffende instructie kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

NB: Nuttige informatie



Dit symbool maant u tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden. Zie de veiligheidsvoorschriften in de volgende bladzijden op de in het vierkant aangeduide punten.

WAARSCHUWING

TRAINING

- A1.** Lees deze handleiding aandachtig. Maak u vertrouwd met de bediening en het gebruik van de bosmaaier/grastrimmer. U moet te allen tijde de motor onmiddellijk kunnen uitschakelen.
- A2.** Gebruik de bosmaaier/grastrimmer alleen voor het doel waarvoor deze ontworpen is, d.w.z.:
- Met het flexibele snijgereedschap trimmen van gras langs borders, beplantingen, muren, afrasteringen of kleine gazons en voor het afwerken van gazons na het gebruik van een gazonmaaier.
 - Voor het maaien van hoog onkruid en kreupelhout met het vast snijgereedschap (3-bladsmes).
 - Alle andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn of schade veroorzaken aan de machine.
- A3.** Kinderen en mensen die niet vertrouwd zijn met de instructies van de bosmaaier/grastrimmer mogen de bosmaaier/grastrimmer niet gebruiken. In bepaalde landen is het werken met tuinmachines onder een bepaalde leeftijd verboden.
- A4.** Gebruik de bosmaaier/grastrimmer niet:
- Wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn. Houd een veilige afstand van ten minste 15 meter tussen de machine en andere personen in de nabijheid aan. De bosmaaier/grastrimmer mag door slechts één persoon tegelijk gebruikt worden.
 - Gebruik de machine nooit wanneer u vermoeid of ziek bent of na het gebruik van medicijnen, verdovende middelen, alcohol of andere stoffen die de concentratie en reactiesnelheid kunnen beïnvloeden.
 - De machine nooit gebruiken wanneer er risico van ongunstig weer bestaat, zoals bliksem. Bij storm, de activiteit stoppen.
 - Controleer bij gebruik van een flexibel snijgereedschap of de beschermkap en het draadmes op de juiste manier zijn gemonteerd om van een juiste draadlengte verzekerd te zijn.
 - Wanneer de beveiligingen als de gereedschapsbeschermer niet gemonteerd of beschadigd is.
- A5.** Probeer nooit de bosmaaier/grastrimmer aan te passen. Dit kan leiden tot een ongeval en schade aan de bosmaaier/grastrimmer en gereedschappen. Aanpassingen aan de motor maken de EU-typegoedkeuring voor de motor ongeldig.
- Sluit geen verlengstuk op de uitlaat aan.
 - Breng geen aanpassingen aan het inlaatsysteem aan.
 - Stel de regelaar niet na.
- A6.** Bedenk dat de eigenaar of gebruiker aansprakelijk is voor letsel en schade aan derden.
- A7.** De bosmaaier/grastrimmer heeft veiligheidsvoorzieningen die niet mogen worden gewijzigd of verwijderd. Als u dit toch doet, wordt de garantie mogelijk ongeldig en vervalt elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Controleer altijd of de veiligheidsvoorzieningen werken alvorens de machine te gebruiken.

VOORBEREIDINGEN

- B1.** • Draag bij het gebruiken van de bosmaaier/grastrimmer altijd de volgende beschermende kleding en beschermingsmiddelen.
- Beschermende kleding

Draag gepaste kleding met lange mouwen en een lange broek. Draag goed passende kleding en knoop of rits uw kleding dicht. Draag de mouwen en de onderkant van uw shirt of jasje niet los.

Draag ook de armbeschermers.

Draag tijdens gebruik geen kleding met banden, veters of lint, geen loszittende kleding, geen dassen, halskettingen, etc. Deze kunnen vastraken in de bosmaaier/grastrimmer of in onkruid en daardoor letsel veroorzaken.

Bind uw haar op als het lang is en zorg ervoor dat het niet voorbij uw schouders komt.

- Beschermingsmiddelen

*Veiligheidsbril

Draag een veiligheidsbril of andere oogbescherming om uw ogen te beschermen tegen het rondvliegend snijdsel dat wordt opgeworpen door het snijgereedschap.

*Helm

Draag een helm om uw hoofd te beschermen tegen takken en vallend materiaal.

*Gelaatsscherm

Draag een gelaatsscherm om uw gezicht te beschermen tegen rondvliegend snijdsel dat wordt opgeworpen door het snijgereedschap.

*Oorkappen/oordoppen

Draag oorkappen, oordoppen of andere gehoorbescherming om uw oren te beschermen tegen het geluid en het risico op gehoorschade te verminderen.

*Werkhandschoenen

Draag werkhandschoenen om uw handen te beschermen.

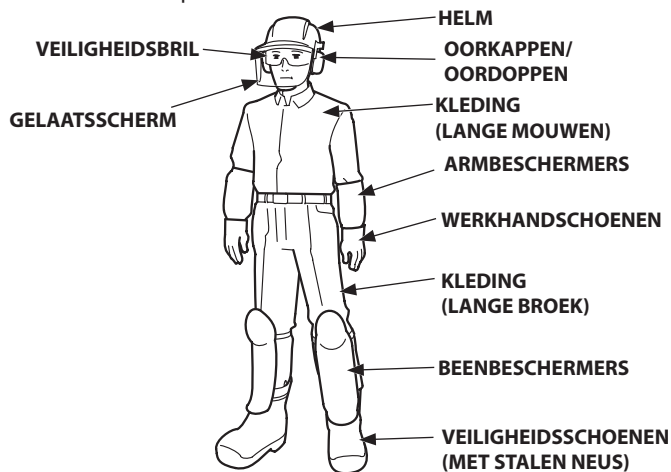
*Veiligheidsschoenen

Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen en stalen neuzen om uw voeten te beschermen tegen rondvliegend snijdsel. Werk niet blootsvoets of met open sandalen met de bosmaaier/grastrimmer.

Draag ook beenbeschermers.

*Stofmasker

We raden aan dat u een stofmasker draagt als u last heeft van allergische rinitis, bijvoorbeeld hooikoorts. Stofmaskers zijn te koop bij onder andere drogisterijen en verminderen de hoeveelheid pollen die u inademt.



- B2.** Inspecteer het terrein zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd kunnen worden (stenen, stukken hout, stukken ijzerdraad, botten e.d.).

B3. WAARSCHUWING: GEVAAR!

Benzine is uiterst brandgevaarlijk.

- Bewaar benzine in de geëigende jerrycans.
- Vul de machine uitsluitend bij in de buitenlucht en bij uitgeschakelde motor. Niet roken tijdens het bijvullen.
- Neem nooit de dop van de benzinetank en vul nooit benzine bij bij draaiende of hete motor.
- Bij gemorste benzine: Verwijder de bosmaaier/grastrimmer uit het gebied en vermijd ontstekingsbronnen totdat de benzinedampen zijn verdwenen.
- Draai de dop na vullen stevig op de benzinetank én de jerrycan.

- B4.** Vervang de uitlaatgeluiddemper wanneer deze defect is.
- B5.** Controleer de bosmaaier altijd voorafgaande aan het gebruik; controleer met name de opzetstukken, het snijgereedschap, de beplating en bevestigingsbouten en -moeren om u er van te vergewissen dat deze noch versleten, noch beschadigd, noch losgetrild zijn. Controleer altijd de goede werking van de gasknop en de ontstekingschakelaar (start/stop). Zorg dat de machine zich in perfecte staat bevindt voor een veilige werking:
- Geen veranderingen aanbrengen aan de bedienings- en veiligheidsinrichtingen.
 - De dichtheid van het brandstofsysteem controleren.
 - De dichtheid van het contact van de ontstekingskabel op de bougie controleren. Bij een los contact kunnen vonken optreden, wat aanleiding kan geven tot brand.
 - Ervoor zorgen dat de handgrepen schoon en droog zijn, vrij van olie en andere verontreinigingen.
- B6.** Controleer of de handgrepen zich in de juiste stand bevinden en of de machine goed uitgebalanceerd is. De stand van de handgrepen en de aanpassingen zijn toegelicht in het hoofdstuk "Vorbereidingen en controles voorafgaande aan het gebruik".
- B7.** Kijk of het stationaire toerental goed is ingesteld: het loslaten van de gasknop moet de machine en het snijgereedschap tot stilstand brengen.
- B8.** Breng op snijgereedschap van het mestype altijd de transportkap aan wanneer u het maaimes demonteert of monteert.
- Draai de ontstekingschakelaar (start/stop) naar de stand STOP en neem de kap van de bougie.
 - Draag bij deze werkzaamheden stevige handschoenen.
- B9.** Start de machine en draai het gas open tot het maximumtoerental. Laat het gas los en controleer of maaier stopt en stationair draait. Als de maaier bij stationair toerental draait, controleer dan de stationairafstelling van de carburateur.

GEbruik

- C1.** Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide. Dit is een giftig, kleurloos en reukloos gas. Het inademen van uitlaatgassen kan leiden tot bewusteloosheid en kan dodelijk zijn.
- Als u de motor laat draaien in een gedeeltelijk of geheel afgesloten ruimte, kan de lucht die u inademt een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgassen bevatten. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat de uitlaatgassen de ruimte vullen.
 - Vervang de demper wanneer deze defect is.
 - Uitlaatgas bevat koolmonoxide, een giftig gas. Gebruik de machine dus alleen binnen wanneer de ruimte goed geventileerd is.
- C2.** Werk uitsluitend bij daglicht. Gebruik de machine nooit bij dreigend slecht weer, zoals onweer of storm. Stop in dat geval met maaien. Werk volgens de wettelijke voorschriften; deze kunnen per land kan verschillen.
- C3.** Werk zo min mogelijk op nat terrein.
- C4.** Houd tijdens het werken met de machine het snijgereedschap op veilige afstand van het bevestigingspunt.
- C5.** Loop altijd rustig en langzaam. Blijf te allen tijde in evenwicht. Kijk uit voor obstakels als stenen, stronken e.d. waar u over zou kunnen struikelen.
- C6.** Kijk bij het werken op een helling waar u loopt. Maai altijd dwars op de helling, nooit van boven naar beneden of van beneden naar boven.
- C7.** Wees u ervan bewust dat u als gebruiker verantwoordelijk bent voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het controleren van het te maaien gazon op eventuele risico's en voor het nemen van alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om zijn eigen veiligheid en die van de anderen te waarborgen, in het bijzonder op hellingen, op ruw, glad of onstabiel terrein, of in de nabijheid van kuilen, sloten, greppels of oevers.
- C8.** De machine mag in geen geval worden opgevoerd of met te hoog toerental worden gebruikt.
- C9.** Zorg voor het starten van de motor dat zich niemand binnen een afstand van 15 meter bevindt, dat het snijgereedschap de grond niet raakt en dat de machine stabiel op de grond is geplaatst.
- C10.** Start de motor voorzichtig, volgens de instructies en met inachtneming van de veilige afstand tussen u en het snijgereedschap.
- C11.** In de onderstaande gevallen moet de motor worden uitgeschakeld en de kap van de bougie worden genomen:
- Voor u enigerlei werkzaamheden aan het snijgereedschap uitvoert.

- Voor u de machine reinigt, inspecteert, aanpast of repareert.
- Alleen voor aanpassen van de carburateur en het stationaire toerental mag de motor draaien.
- Vergewis u er bij het aanpassen van dat de bosmaaier stevig op de grond is geplaatst en dat het draaiende snijgereedschap niets kan raken.
- Nadat het snijgereedschap een hard voorwerp heeft geraakt, inspecteert u het snijgereedschap en de aandrijf-as terstond op schade, en voert u de nodige reparaties uit voor u de machine opnieuw start en gebruikt.
- Bij abnormaal trillen van de bosmaaier/grastrimmer: spoor de oorzaak onmiddellijk op en elimineer deze.

C12. Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:

- Wanneer u de bosmaaier/grastrimmer zonder toezicht achter moet laten,
- Voor u de machine met benzine vult,
- Wanneer u de bosmaaier van het ene terrein naar het andere draagt.

C13. Regelmatig verstrikt gras en loof verwijderen uit de sokkel van het snijgereedschap (in geval van blokkering, de omgeving rond het snijgereedschap en de beschermkap schoonmaken, en er daarbij op letten de motor stil te leggen en de kap van de bougie af te koppelen.)

C14. Risico op terugslag van het snijgereedschap bij vast snijgereedschap.

C15. Als u andere accessoires gebruikt dan die worden aanbevolen door Honda, dan kan dit leiden tot schade aan uw bosmaaier/grastrimmer die niet onder de garantie valt.

C16. VOORZICHTIG

De niveaus van geluid en trillingen die in deze handleiding worden opgegeven zijn de waarden bij maximale werking van de machine. Het gebruik van een niet-uitgebalanceerd snijmes, overdreven verplaatsingssnelheid en gebrek aan onderhoud hebben een grote invloed op de geluidsemisatie en de trillingen.

Trillingen kunnen de bloedvoorziening van de handen verstoren ('wittevinger-syndroom').

Bijgevolg moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om schade ten gevolge van sterk geluid en trillingbelasting te beperken: zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, draag warme handschoenen en houd werkpauses.

C17. Controleer na een val, stoot of schok op sporen van slijtage of schade en voer zo nodig reparaties uit.

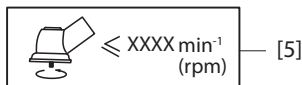
ONDERHOUD EN OPSLAG

- D1.** Voor een veilig gebruik van de machine moeten bouten en moeren te allen tijde stevig vastzitten. Regelmatig onderhoud is van wezenlijk belang voor uw veiligheid en het handhaven van de prestaties van de machine.
- D2.** Gebruik de bosmaaier niet met beschadigde of versleten onderdelen. Onderdelen moeten worden vervangen en kunnen niet worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Snijgereedschap moet het merk van de fabrikant dragen alsook het onderdeelnummer en het maximale toerental. Onderdelen van inferieure kwaliteit kunnen de machine beschadigen en uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen.
- D3.** Draag stevige werkhandschoenen bij het monteren en demonteren van het snijgereedschap.
- D4.** Berg de bosmaaier/grastrimmer nooit op met benzine in de tank, om te voorkomen dat benzinedampen tot ontbranding kunnen komen (vonken, open vuur of hete voorwerpen).
- D5.** Berg de machine op in een schone, droge ruimte waar kinderen er niet bij kunnen.
- D6.** Laat de motor afkoelen voor u de machine in een afgesloten ruimte opbergt.
- D7.** U kunt het risico van brand verregaand beperken door de bosmaaier/grastrimmer te reinigen van bladeren, gras en olie. Besteed hierbij vooral aandacht aan de koelribben, de uitlaat en de benzineopslag.
- D8.** Monteer bij het opbergen of vervoeren van de machine altijd de snijgereedschapskap op het snijgereedschap om letsel te voorkomen.
- D9.** Tap de benzinetank altijd buiten en bij koude motor af.
- D10.** Benzine en afgewerkte olie mogen ter bescherming van het milieu in geen geval in het riool, de goot of op de grond worden gestort.
- Lever de benzine en de olie in bij een benzinestation, waar het volgens de voorschriften wordt afgevoerd.

WAARSCHUWINGSSTICKERS

Uw bosmaaier/grastrimmer moet met zorg worden gebruikt. Waar nodig zijn op de machine stickers met gevarensymbolen aangebracht. Ze zijn hieronder afgebeeld, tezamen met een korte verklaring. Stickers als deze zijn een wezenlijk onderdeel van uw machine. Bij loslaten of slijten dient u bij uw Hondadealer nieuwe aan te schaffen en deze op de machine te bevestigen. Wij raden u voorts aan, de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding aandachtig door te nemen (zie pagina 2).

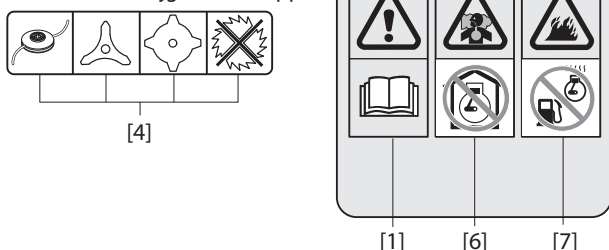
Draaisnelheid



Algemene aanbevelingen



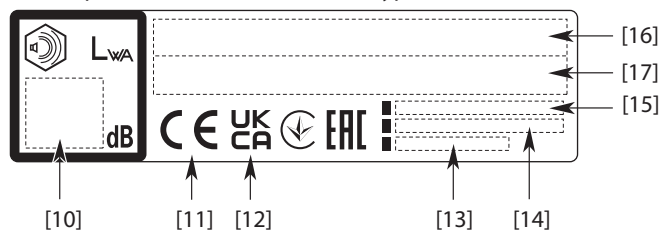
Geautoriseerde snijgereedschappen



- [1] **WAARSCHUWING:** De instructies aandachtig lezen en alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies volgen.
- [2] **WAARSCHUWING:** Gevaar van weggeslingerde voorwerpen. Houd mensen en dieren op een veilige afstand van ten minste 15 meter.
- [3] Draag oog- en gehoorbescherming, een helm, beschermingsschoenen en -handschoenen.
- [4] De bosmaaier/grastrimmer mag alleen worden gebruikt met de nylon trimmerkop of het metalen snijgereedschap, en niet met cirkelzaag met standaard beschermkap.
- [5] Maximumtoerental van de spindel.
- [6] De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.
- [7] Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- [9] Wanneer een vast snijgereedschap op de machine is gemonteerd, kan de machine met grote kracht opzij worden geslingerd wanneer het snijgereedschap een vast voorwerp raakt. Houd bij het werken met de bosmaaier/grastrimmer andere mensen en dieren op een afstand van ten minste 15 meter om onbedoeld contact met het draaiende snijgereedschap te voorkomen.

IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

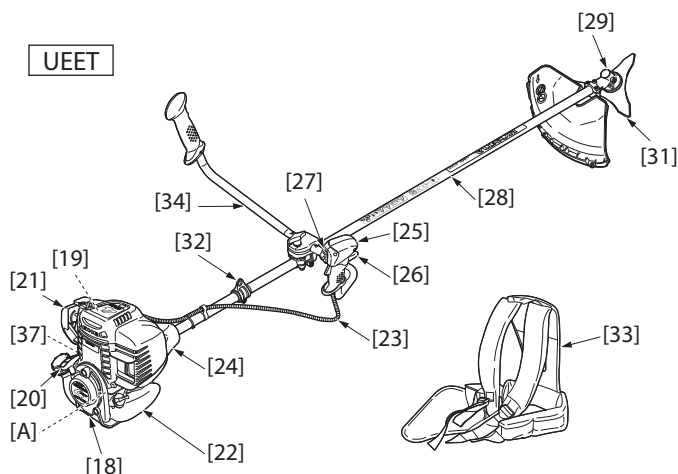
[A] Kenplaat [Voorbeeld: UMK425E (Type UEET)]



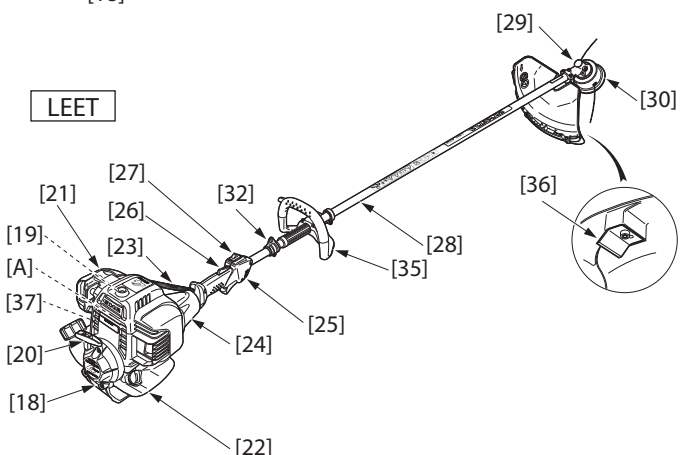
- [10] Geluidsniveau
- [11] EG-merkteken
- [12] UKCA-merkteken
- [13] Productiemaand en -jaar
- [14] Serienummer frame (in conformiteitsverklaring vermeld type en serienummer)
- [15] Model en type
- [16] Naam en adres fabrikant
- [17] Naam en adres van de gemachtigde

BESCHRIJVING

UEET

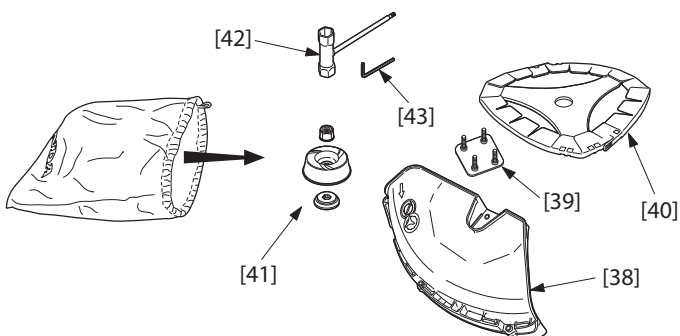


LEET



KORTE KENNISMAKING

- | | |
|---|--|
| [18] Motor | [28] Aandrijfas |
| [19] Ontstekingsbougie | [29] Haakse transmissie |
| [20] Trekstarter | [30] Flexibel snijgereedschap |
| [21] Luchtfilter | [31] Vast snijgereedschap (3-bladsmes) |
| [22] Brandstoftank | [32] Bevestigingspunt |
| [23] Gaskabel | [33] Dubbel harnas |
| [24] Koppeling | [34] Enkele handgreep |
| [25] Gasknop | [35] Beugelhandgreep |
| [26] Vergrendeling van gasknop | [36] Draadsnijder |
| [27] Ontstekingsschakelaar (start/stop) | [37] Identificatielabel carburateur/primer |



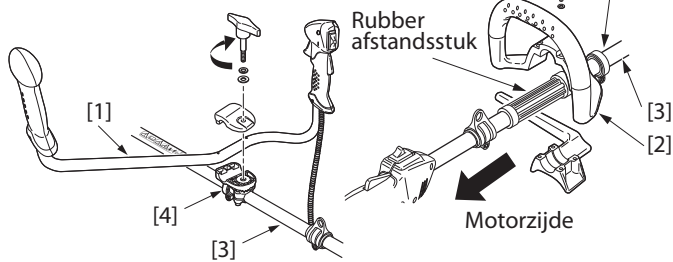
INHOUD VAN DE ZAK

- [38] Beschermkap
- [39] Schroeven en afstandhouder
- [40] Snijgereedschap (3-bladsmes) en snijgereedschapskap
- [41] Stabilisator, afstandhouder en moer
- [42] Multifunctionele sleutel
- [43] Inbussleutel

MONTAGE

HANDGREPEN

De dubbele handgreep [1] (type UEET) en de enkele handgreep [2] (type LEET) worden op de behuizing van de aandrijfas [3] gemonteerd.

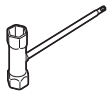


VOORZICHTIG:

- Uit veiligheidsoverwegingen kan de handgreep niet buiten de veiligheidsmarkering gemonteerd worden [4].
- Type UEET: centreer het stuur tussen de twee pijlen [5].

Gebruik hiertoe de onderstaande meegeleverde onderdelen.

[6] Bougiesleutel / Haakse Torx-schroevendraaier

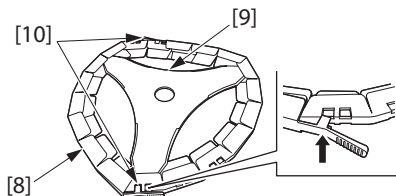


[7] Inbussleutel



DE SNIJGEREEDSCHAPSKAP MONTEREN

Maak de lip los en breng de snijgereedschapskap [8] over de uiteinden van het stalen snijgereedschap [9] aan, zodat de uiteinden van het stalen snijgereedschap volledig bedekt zijn met de snijgereedschapskap. Zet de lippen [10] goed vast.



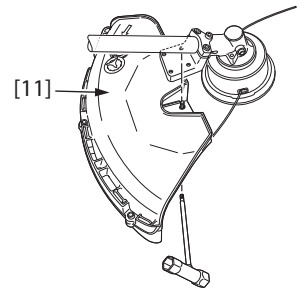
VOORZICHTIG:

- Wanneer de motor wordt uitgeschakeld, moet u het snijgereedschap rustig laten uitlopen.
- Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is en het snijgereedschap niet meer draait voordat u de bosmaaier/grastrimmer op de grond plaatst.



BESCHERMKAP

De bosmaaier/grastrimmer wordt geleverd met een beschermkap. Bevestig de kap aan de machine met de vier meegeleverde bouten, de afstandhouder [11] en de Torx-schroevendraaier (De 4 schroeven met afstandhouders worden bevestigd aan de beschermkap).



VOORZICHTIG:

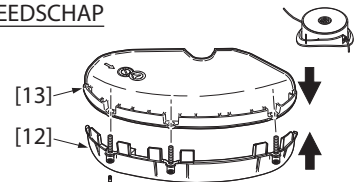
- Om persoonlijk letsel te voorkomen, monteert u de snijgereedschapskap op het stalen snijgereedschap voordat u onderhoud rond het stalen snijgereedschap gaat verrichten. (Zie deze pagina).
- Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens onderhoud bij het snijgereedschap.

! WAARSCHUWING

Gebruik de bosmaaier/grastrimmer nooit terwijl de beschermkap niet is bevestigd. Steentjes of andere objecten die door het draaiende snijwerktuig (flexibel snijgereedschap of vast snijgereedschap) en het draaiende maaiahuis rondvliegen kunnen persoonlijke letselschade en/of materiële schade veroorzaken.

GEBRUIK MET FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP

Clip de delen [12] en [13] aan elkaar zoals op de foto te zien is. Schroef de 3 vijzen en rondsels vast door gebruik te maken van de torx sleutel.



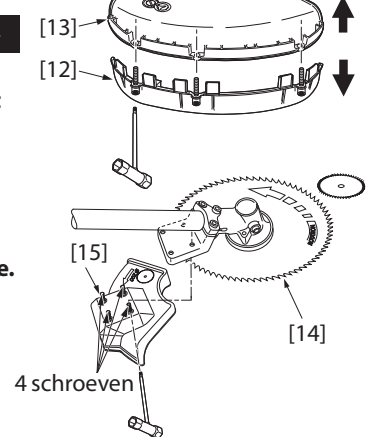
GEBRUIK MET VAST SNIJGEREEDSCHAP

Afstandstuk [12] niet monteren.

! WAARSCHUWING

UMK435E type UEET:

Vervang bij gebruik van het Honda-cirkelzaagblad [14] (optie) altijd de standaard beschermkap [12] en [13] door de speciale Honda-beschermkap voor het cirkelzaagblad [15], die verkrijgbaar is als accessoire. De cirkelzaagkap wordt op dezelfde manier gemonteerd als de standaard beschermkap (met de 4 schroeven met afstandhouders aan de beschermkap bevestigd).

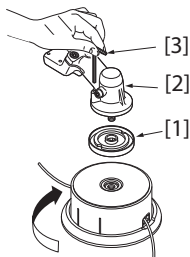


HET SNIJGEREEDSCHAP MONTEREN



VOORZICHTIG:

- Om persoonlijk letsel te voorkomen, monteert u de snijgereedschapkap op het stalen snijgereedschap voordat u onderhoud rond het stalen snijgereedschap gaat verrichten. (Zie pagina 5)
- Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens onderhoud bij het snijgereedschap.
- Let goed op bij het monteren van de afstandhouder [1]. De holle zijde moet naar de haakse transmissie [2] gericht zijn.



FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP

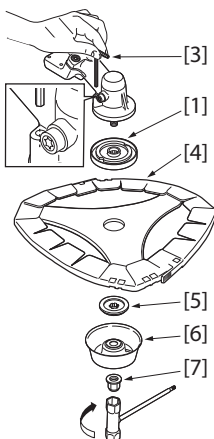
Breng na het plaatsen van de afstandhouder [1] op de haakse transmissie het flexibele snijgereedschap aan, en draai dit linksom aan.

Gebruik hierbij de meegeleverde inbussleutel [3] om de as te blokkeren, zodat het flexibele snijgereedschap stevig kan worden vastgezet.

FAST SNIJGEREEDSCHAP (3-BLADSMES)

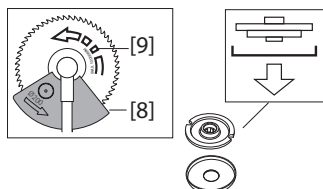
Monteer het snijgereedschap [4] tussen de afstandhouders [1] en [5], zodanig dat de groeven in de afstandhouders passen op de haakse transmissie.

Monteer de ring en de stabilisator [6]. Blokkeer de haakse transmissie met de inbussleutel [3], en haal borgmoer [7] met de meegeleverde sleutel tegen de wijzers van de klok in vast aan.



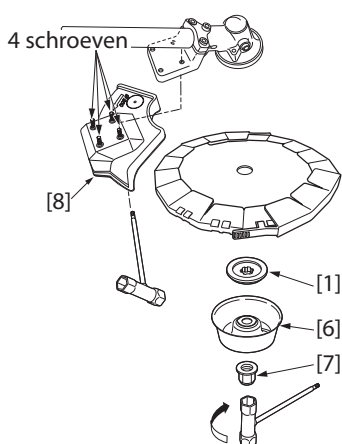
CIRKELZAAGBLAD (OPTIE ACCESSOIRE)

Montage vindt op dezelfde manier plaats als bij het vast snijgereedschap (3-bladsmes).



⚠ WAARSCHUWING

- Dit accessoire mag uitsluitend gemonteerd worden op het model UMK435E UEET en moet worden gebruikt met de speciale Honda-cirkelzaagkap [8].
- Monteer het zaagblad in de juiste draairichting: de pijl op het zaagblad [9] moet in dezelfde richting wijzen als de pijl op de beschermkap [8].



DRAAGSTEL MONTEREN EN PASMAKEN

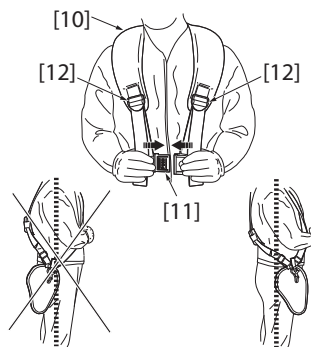
⚠ WAARSCHUWING

Het is voor uw eigen veiligheid en comfort van belang, de schouderband(en) van het harnas zodanig te stellen dat de machine zich tijdens het gebruik in evenwicht bevindt.

Het wordt geleverd met een harnas met 2 schouderbanden [10].

Doe het harnas om en bevestig de schouderband(en) met de snelsluiting [11].

Stel de draag- of schouderbanden vervolgens na met de luskenmeren [12] en wel zodanig, dat de snelloshaak zich op heuphoogte bevindt.



⚠ WAARSCHUWING

Aan de voorzijde van het harnas bevindt zich een snelontgrendelingsmechanisme waarmee de machine en het harnas in een gevaarlijke situatie snel kunnen worden losgekoppeld.

VOORBEREIDINGEN TOT HET IN BEDRIJF NEMEN

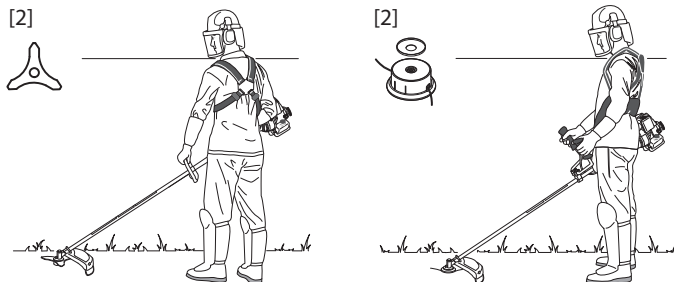
MACHINE IN BALANS BRENGEN

Haak de bosmaaier/grastrimmer vast zoals aangegeven in de afbeelding [1]. Kijk of de machine in evenwicht is. Dit kan alleen bij halfvolle benzinetank en gemonteerd snijgereedschap.

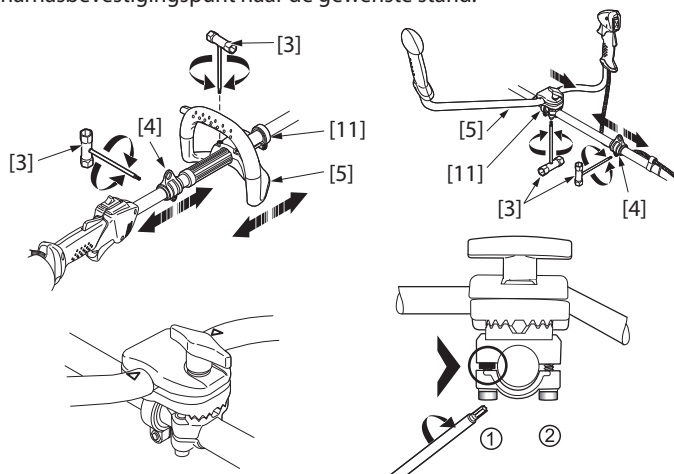
Pas de lengte van het harnas zover aan dat het snijgereedschap de grond raakt maar niet op de grond rust.

Wanneer een cirkelzaag en snijgereedschap gemonteerd worden, moet tevens de stabilisator worden aangebracht (zie pagina 5).

De machine is in evenwicht wanneer de beschermkap net de grond raakt maar niet op de grond rust [2].



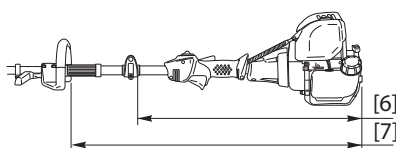
Een weinig druk op de handgrepen moet het snijgereedschap al van de grond lichten. Nastellen: Schuif het aanslagoo [4] op de aandrijfas naar voren wanneer de machine te zwaar is en naar achter wanneer de machine te licht is. Draai hiertoe de bouten los met de meegeleverde haakse Torx-schroevendraaier [3] en schuif het harnasbevestigingspunt naar de gewenste stand.



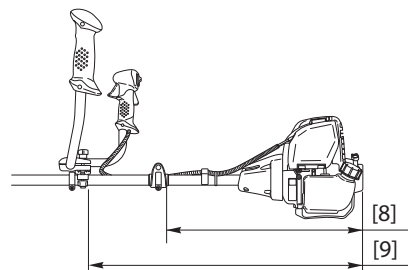
VOORZICHTIG:

- Uit veiligheidsoverwegingen kan de handgreep niet buiten de veiligheidsmarkering gemonteerd worden [11].
- Type UEET: pas op dat de gaskabel niet te strak komt te staan wanneer de handgrepen [5] worden verschoven en kijk of de gas geven normaal werkt.

Wanneer de beste positie gevonden is moet het evenwicht opnieuw worden gecontroleerd en zo nodig nagesteld. Haal vervolgens de 4 handgreepbouten stevig aan. Ter informatie: de standaard instellingen zijn afhankelijk van het model van de bosmaaier/grastrimmer:



	UMK425E	UMK435E
	Type LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Type UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

BENZINETANK VULLEN



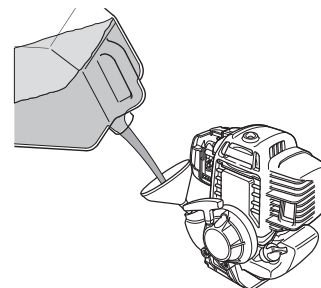
Gebruik loodvrije benzine E10 met een research-octaantal van 91 of hoger (een pomp-octaantal van 86 of hoger).

WAARSCHUWING

Bij hoge buitentemperatuur of werken in de volle zon kan de druk in de benzinetank sterk toenemen.

Neem de dop van de benzinetank dus omzichtig los om te voorkomen dat de benzine onder druk uit de tank wordt geperst. Sla benzine koel, niet langdurig en buiten direct zonlicht op.

Vereiste brandstofsificatie(s) om een goede werking van het emissieregelsysteem te waarborgen: E10-brandstof zoals vastgelegd in de desbetreffende EU-richtlijnen.



	UMK425E	UMK435E
Tankinhoud	0,58 l (580 cm ³)	0,63 l (630 cm ³)
Aanbevolen brandstof	Loodvrije superbenzine	

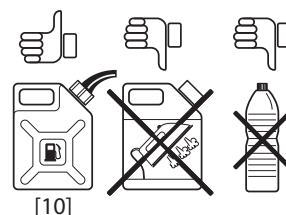
VOORZICHTIG:

- Veeg om te beginnen de benzinedop en de tank rondom de dop schoon om te voorkomen dat er vuil in de benzine terecht komt.
- Gebruik bij het vullen een trechter of een jerrycan met schenktuit.
- Bijvullen verloopt gemakkelijker als u de machine in de maai stand zet.
- Zet de machine stevig neer zodat hij niet kan omvallen.

OPSLAG VAN BRANDSTOF

NB:

- Benzine verouderd tijdens de opslag. Oude benzine veroorzaakt startproblemen harsafzetting waardoor de brandstoftoevoer verstopt raakt. Als de benzine in uw motor tijdens de opslag verouderd, moeten de carburateur en andere onderdelen van de brandstoftoevoer mogelijk gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik alleen recipiënten of kannen die specifiek voor koolwaterstoffen [10] zijn ontworpen. Zo voorkomt u verontreiniging van de benzine door de oplossing van de wanden van het recipiënt, waardoor de motor slecht gaat functioneren.
- Bewaar de brandstof op een donkere plaats in een ruimte zonder temperatuurschommelingen (bij voorkeur niet in een schuur of tuinhuisje).
- Een verstopt carburateur of kleverige kleppen door verouderde of verontreinigde benzine zijn niet door de waarborg gedekt.
- De kwaliteit van loodvrije benzine vermindert snel (2 à 3 weken in sommige gevallen), gebruik daarom geen benzine van meer dan een maand oud. Sla niet meer brandstof op dan het strikte minimum voor één maand.



⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief.

Vul de tank hetzij buiten, hetzij in een geventileerde ruime en altijd met uitgeschakelde motor.

Tijdens het bijvullen mag niet worden gerookt en moeten vlammen en vonken worden vermeden. Dit geldt ook voor de plek waar de benzine wordt bewaard.

De benzinetank mag slechts tot onder de schenkbuis worden gevuld.

Draai na het vullen de dop stevig op de tank.

Voorkom morsen.

Gemorste benzine of benzinedamp vat gemakkelijk vlam.

Start de motor pas wanneer eventueel gemorste benzine volledig verdampt is en eventuele dampen verdwenen zijn.

Veeg op de huid gemorste benzine onmiddellijk af en voorkom het inademen van benzinedamp.

HOUD BENZINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

BENZINE MET ALCOHOL

Gebruik nooit benzine die oud, gecontamineerd of met olie vermengd is.

Wanneer u benzine vermengd met alcohol (gasohol) wilt gebruiken, controleer dan of het octaangetal ten minste even hoog is als door Honda wordt voorgeschreven.

Er bestaan twee soorten "gasohol": één waarin ethanol is bijgemengd en één waarin methanol is bijgemengd.

Gebruik geen gasohol die meer dan 10% ethanol bevat.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol (methylalcohol) bevat, en die geen additieven en corrosievertragers voor methanol bevat.

NB:

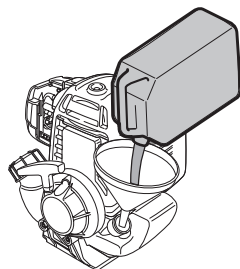
- Schade aan het brandstofsysteem of vermogensverlies van de motor voortkomend uit het gebruik van benzine die meer alcohol bevat dan toegestaan, worden niet gedekt door de garantie.
- Controleer alvorens benzine te kopen bij een onbekende leverancier of de benzine alcohol bevat. Is dit het geval, ga dan na welk type alcohol het betreft en wat het percentage is. Als u ongewenste symptomen waarneemt bij gebruik van een bepaald type benzine, schakel dan naar een type benzine dat minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

OLIECARTER VULLEN

⚠ WAARSCHUWING

Laat de motor nooit draaien met onvoldoende olie aangezien dit vrijwel onherstelbare schade kan veroorzaken.

Schakel de motor uit, leg de machine op een vlakke, horizontale bodem en controleer het oliepeil. Het gebruik van niet-detergente olie of tweetaktolie kan de levensduur van de motor bekorten.

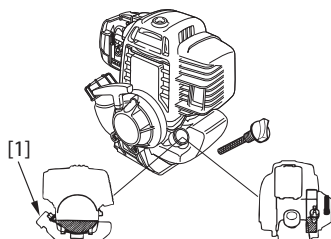


OLIEPEIL CONTROLEREN

Kijk vóór ieder gebruik rond en onder de motor om tekenen van olie- of brandstoflekken op te sporen.

1. Leg de machine plat op een horizontale bodem.
2. Neem de dop van de oliecarter en controleer het oliepeil. De tank moet tot onderaan de schenktuit gevuld zijn [1].

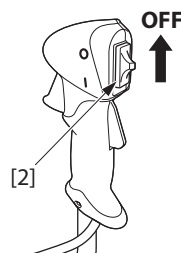
3. Vul de tank zo nodig tot onderaan de schenktuit na met de voorgeschreven oliesoort. Gebruik Honda 4-taktolie of een overeenkomstige detergentolie van goede kwaliteit (SG, SF). Vereiste smeeroliespecificatie(s) om een goede werking van het emissieregelsysteem te waarborgen: Originele Honda-olie.



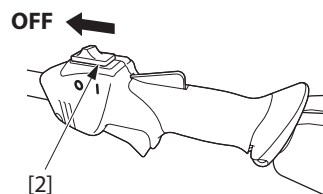
DE WERKING VAN DE ONTSTEEKINGSSCHAKELAAR (START/STOP) CONTROLEREN

Controleer of de motor uitgeschakeld is door de ontstekingsschakelaar (start/stop) [2] naar de stand OFF te bewegen.

Type UEET



Type LEET



VOORZICHTIG:

- Wanneer de motor wordt uitgeschakeld, moet u het snijgereedschap rustig laten uitlopen.
- Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is en het snijgereedschap niet meer draait voordat u de bosmaaier/grastrimmer op de grond plaatst.

HET STATIONAIR DRAAIEN VAN DE MOTOR EN DE WERKING VAN DE KOPPELING CONTROLEREN

Deze controle is nodig om de motor te starten. Zie pagina 11 voor het starten van de motor.

⚠ WAARSCHUWING

- Uitlaatgassen bevatten giftige koolmonoxide. Laat de motor nooit draaien in een omsloten ruimte. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Start de motor op minimaal 15 meter afstand van mensen, dieren en omliggende gebouwen. Zorg ervoor dat er geen obstakels in het werkgebied zijn.

VOORZICHTIG:

- Start de motor niet wanneer het snijgereedschap de grond of een obstakel raakt. De bosmaaier/grastrimmer kan onverwachte bewegingen maken, met letsel aan bijvoorbeeld uw benen tot gevolg.

Stationair draaien van de motor controleren

Start de motor (zie pagina 11) en controleer of het stationaire toerental normaal is.

Als het stationaire toerental abnormaal hoog of laag is, werk dan niet met de bosmaaier/grastrimmer en laat deze inspecteren door uw onderhoudsdealer.

Werkning van de koppeling controleren

Controleer of het snijgereedschap tot stilstand komt wanneer de gasknop wordt losgelaten.

Wanneer de motor stationair draait, dient het snijgereedschap niet te draaien. Als het snijwerktuig bij het stationaire toerental toch draait, stel het stationaire toerental dan correct af voordat u met de bosmaaier/grastrimmer gaat werken. Laat de bosmaaier/grastrimmer inspecteren door uw onderhoudsdealer.

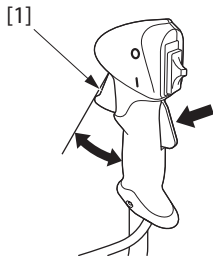
DE WERKING VAN DE GASKNOP CONTROLEREN

Controleer of de gasknop [1] goed werkt en altijd terugveert naar de stationaire stand.

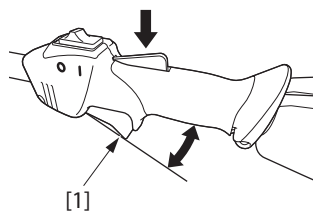
Als de knop niet goed werkt, controleer dan de speling van de gaskabel en stel deze af. Neem contact op met uw onderhoudsdealer voor dit onderhoud.

Gebruik de bosmaaier/grastrimmer niet als de knop niet terugveert naar de ruststand. Neem contact op uw onderhoudsdealer.

Type UEET



Type LEET

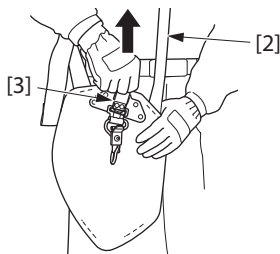


HET Snelontgrendelingsmechanisme CONTROLEREN

NB:

- Als het snelontgrendelingsmechanisme wordt gebruikt om de bosmaaier/grastrimmer los te maken, kan de bosmaaier/grastrimmer vallen. Als u de werking van het snelontgrendelingsmechanisme controleert, bevestig de bosmaaier/grastrimmer dan niet aan de haak op het taillekussen, anders kan de bosmaaier/grastrimmer vallen en beschadigd raken.

- Doe het dubbele harnas [2] om.
- Controleer of de sluiting wordt ontgrendeld zodra de lip [3] van het snelontgrendelingsmechanisme omhoog wordt getrokken terwijl u het taillekussen met uw linkerhand tegenhoudt.
- Steek de grendeltong in de sleuf van het snelontgrendelingsmechanisme.



Als de sluiting niet kan worden ontgrendeld, laat uw harnas dan inspecteren en repareren door uw onderhoudsdealer.

HET SNIJGEREEDSCHAP CONTROLEREN

⚠ WAARSCHUWING

- Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen zorgt u ervoor dat de ontstekingsschakelaar (start/stop) in de stand OFF staat, zodat per ongeluk starten is uitgesloten.
- Controleer uit veiligheidsoverwegingen het snijgereedschap op slijtage en schade, en controleer de bevestiging van het snijgereedschap voordat u de motor start. Het gebruik van de bosmaaier/grastrimmer met een versleten, gescheurd of beschadigd snijwerktuig kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de bosmaaier/grastrimmer. Versleten, gescheurd of beschadigd snijgereedschap kan afbreken en delen van het beschadigde gereedschap kunnen de gebruiker of omstanders raken, met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.

VOORZICHTIG:

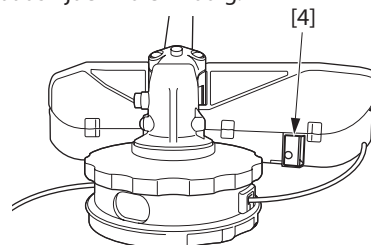
- Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens onderhoud bij het snijgereedschap.
- Om persoonlijk letsel te voorkomen, monteert u de snijgereedschap op het stalen snijgereedschap voordat u onderhoud rond het stalen snijgereedschap gaat verrichten.

Zie pagina 5 voor het monteren van de snijgereedschap.

Zie "Het snijwerktuig kiezen" op pagina 18 om het snijgereedschap te selecteren.

Flexibel snijgereedschap

- Schakel de motor uit door de ontstekingsschakelaar (start/stop) op de stand OFF te zetten.
- Controleer of het flexibele snijgereedschap nog goed vastzit. Draai het flexibele snijgereedschap stevig vast als dit loszit (zie pagina 6).
- Controleer het nylon snoer op slijtage. Als het nylon snoer beschadigd is, moet u het nylon snoer doorvoeren volgens de volgende procedures. Om het nylon snoer door te voeren, zie pagina 13. Voordat u het nylon snoer doorvoert, moet u controleren of de draadsnijder [4] vrij is van stof, vuil of andere vreemde deeltjes. Reinig de draadsnijder indien nodig.



Stalen snijgereedschap

- Schakel de motor uit door de ontstekingsschakelaar (start/stop) op de stand OFF te zetten.
- Controleer of de snijgereedschapsmoer goed is vastgedraaid. Zet de moer stevig vast als deze loszit (zie pagina 6).
- Controleer het stalen snijgereedschap op slijtage, deuken, scheuren en andere schade. Als het stalen snijgereedschap versleten, gescheurd, geschilderd of anderszins beschadigd is, vervang het beschadigde stalen snijgereedschap dan door een nieuw origineel stalen Honda-vervangingsnijgereedschap of een equivalent daarvan.

Een bot stalen snijgereedschap kan worden geslepen.

Als u het lastig vindt om dat zelf te doen, raadpleeg dan uw onderhoudsdealer.

3-bladsmes:



NORMAAL



VERSLETEN



GEDEUKT



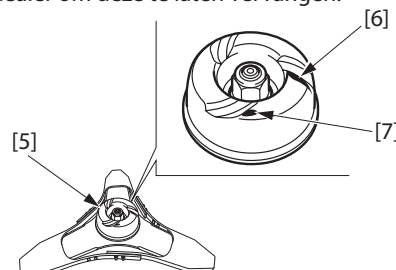
GESCHEURD



VERBOGEN

DE STABILISATOR INSPECTEREN (VOOR STALEN SNIJGEREEDSCHAP)

Controleer de slijtage van de stabilisator [5]. Vervang de stabilisator als er scheuren [6] of gaten [7] in zitten. Neem contact op uw onderhoudsdealer om deze te laten vervangen.



DE HAAKSE TRANSMISSIE CONTROLEREN

⚠ WAARSCHUWING

- Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen zorgt u ervoor dat de ontstekingsschakelaar (start/stop) in de stand OFF staat, zodat per ongeluk starten is uitgesloten.
- Controleer om veiligheidsredenen de haakse transmissie op slijtage en beschadiging voordat u de motor start.

VOORZICHTIG:

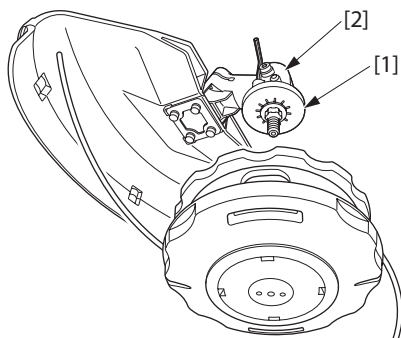
- Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens onderhoud bij het snijgereedschap.
- Om persoonlijk letsel te voorkomen, monteert u de snijgereedschapskap op het stalen snijgereedschap voordat u onderhoud rond het stalen snijgereedschap gaat verrichten.

Zie pagina 5 voor het monteren van de snijgereedschapskap.

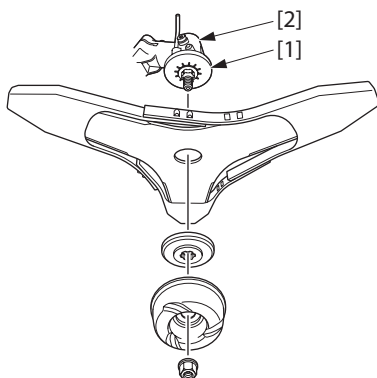
De haakse transmissie inspecteren

1. Schakel de motor uit door de ontstekingsschakelaar (start/stop) op de stand OFF te zetten.
2. Controleer of er gras of draad verstrikt is tussen de afstandhouder A [1] en het snijgereedschap. Als dit het geval is, verwijdert u het verstrikte materiaal.
3. Controleer na het verwijderen van gras of draad of zich verontreinigd materiaal zoals modder of vuil tussen de haakse transmissie [2] en de afstandhouder A bevindt. Verwijder in dat geval het snijgereedschap (zie pagina 6) en reinig de haakse transmissie. Voer tijdens het reinigen tegelijkertijd "De uitgaande as inspecteren" uit.

Flexibel snijgereedschap:



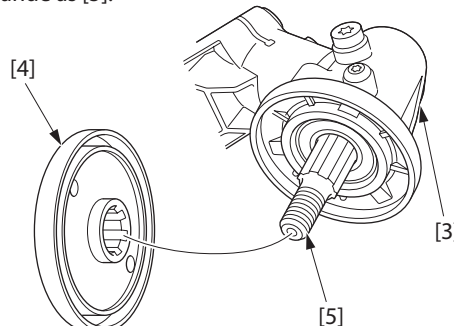
Stalen snijgereedschap:



De haakse transmissie reinigen

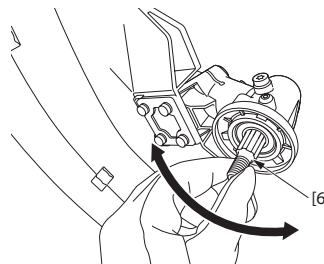
Als zich verontreinigd materiaal zoals gras, draad, modder of vuil tussen de haakse transmissie [3] en de afstandhouder A [4] bevindt, reinig deze dan aan de hand van de volgende procedure.

1. Schakel de motor uit door de ontstekingsschakelaar (start/stop) op de stand OFF te zetten.
2. Verwijder het snijgereedschap (zie pagina 6).
3. Verwijder afstandhouder A.
4. Verwijder gras, draad, modder of vuil rond de afstandhouder A en de uitgaande as [5].



De uitgaande as inspecteren

Houd de uitgaande as [6] vast, beweeg deze naar links en rechts en controleer of deze loszit. Als deze loszit, moet de haakse transmissie worden vervangen. Neem contact op uw onderhoudsdealer om deze te laten vervangen.



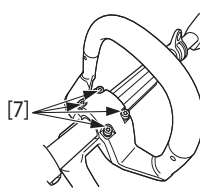
Na "De haakse transmissie reinigen" en "De uitgaande as inspecteren" moet u de afstandhouder A op de haakse transmissie monteren voordat u het snijwerktuig bevestigt. Voor het bevestigen van het snijgereedschap raadpleegt u pagina 6.

ALLE BOUTEN EN MOEREN CONTROLEREN

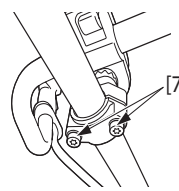
Controleer voor elk gebruik of de bouten en moeren loszitten. Draai bouten en moeren vast als ze losgetrild zijn.

1. Controleer of elke bout en moer op de motor en het frame nog goed vastzit.
Draai ze zo nodig stevig vast.
2. Controleer de handgreep op loszittende bevestigings- en stelbouten [7] of schroeven en draai deze zo nodig stevig vast.

Type LEET:



Type UEET:



Type UEET:



⚠ WAARSCHUWING

Leg de machine bij starten op de grond en zorg dat de machine stabiel ligt.

Pas op dat het snijgereedschap de grond noch andere voorwerpen raken kan.



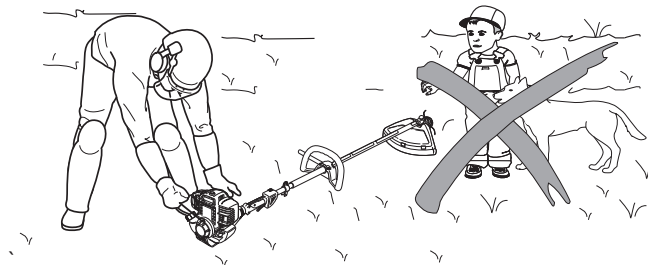
A4	B1	B2	B5
C1	C7	C9	C10

VOOR U DE MACHINE START

Controleer of alle beschermkappen goed zijn aangebracht en stevig op hun plaats zitten. Zorg voor de noodzakelijke persoonlijke bescherming door het dragen van een veiligheidsbril of gelaatsscherm, oorbeschermers, veiligheidsschoenen en werkhandschoenen.



Kontroleer of het snijgereedschap en de handgrepen vast zijn aangehaald. Breng de machine naar een andere plaats (indien u de brandstoftank heeft gevuld) en leg hem op vlakke bodem. Kijk of de bougiekabel op de bougie is aangesloten.



DE MOTOR STARTEN EN UITSCHAKELLEN



C1	C7
C9	C10

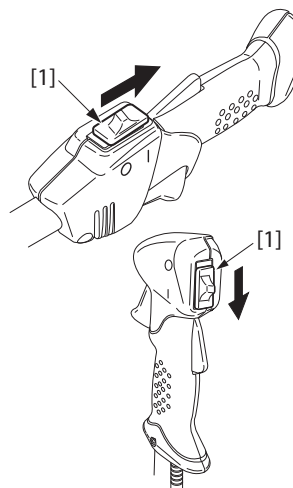
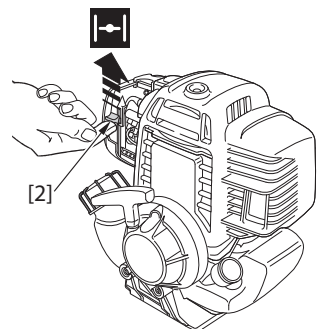
KOUDE MOTOR STARTEN

De motor moet als koud worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten niet langer dan 5 minuten heeft gedraaid.

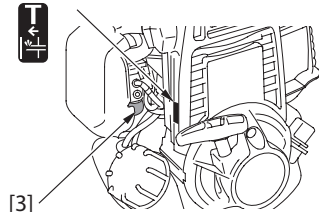
NB: Als de omgevingstemperatuur te hoog is ('s zomers), start de motor wellicht beter zonder gebruikmaking van de starter.

START DE MOTOR ALS VOLGT:

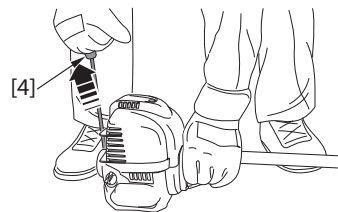
1. Zet de ontstekingschakelaar (start/stop) [1] in de stand Start «I».
2. Zet de choke [2] in de stand CLOSE (hefboom omhoog).
3. Druk de opvoerpomp [3] een aantal keren in totdat deze zich heeft gevuld met brandstof. Wanneer de opvoerpomp te vaak wordt ingedrukt, stroomt de overtollige brandstof terug naar de brandstoftank. Als de opvoerpomp niet vaak genoeg wordt ingedrukt, start de motor mogelijk niet.



IDENTIFICATIELABEL
CARBURATEUR/PRIMER



4. Trek langzaam aan de startkoordhandgreep [4] tot u weerstand voelt.
5. Trek thans krachtig aan de handgreep tot de motor start.
6. Zet de choke in de stand OPEN (hefboom omlaag) wanneer de motor op toeren is.



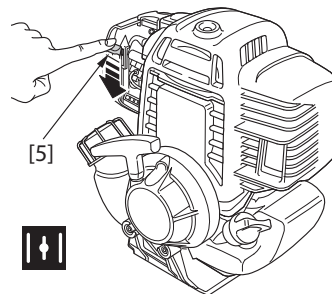
VOORZICHTIG:

- Trek het starterkoord niet volledig uit.
- Laat na starten de handgreep van de starter niet los waardoor hij onder de veerkracht terugschiet en de starter beschadigen kan, maar geleid hem met de hand terug.

NB: Trek altijd met een forse ruk aan de handle van het starterkoord, anders vonkt de bougie niet voldoende. Plaats de voet of de knie niet op de behuizing van de aandrijfas om de machine op zijn plaats te houden - dit kan verbuigen van de behuizing ten gevolge hebben en de machine onbruikbaar maken.

WARMTE MOTOR STARTEN

De motor moet als warm worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten langer dan 5 minuten heeft gedraaid. Ga bij het starten van een warme motor te werk als bij een koude motor, alleen hoeft de choke [5] niet gesloten te worden.



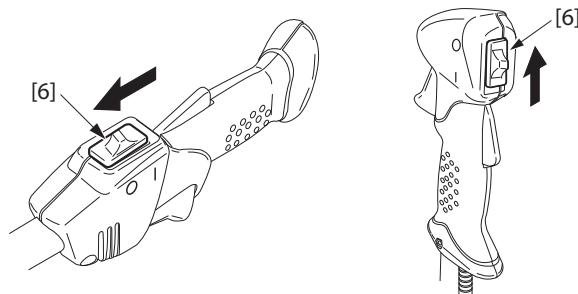
NB: Ga bij een moeilijk startende warme motor als volgt te werk:

1. Zet de motorschakelaar in de stand OFF (O).
2. Zet de CHOKE-handle in de stand OPEN.
3. Houd de gasknop volledig ingedrukt.
4. Trek 3 à 5 maal aan het starterkoord en laat de gasknop los.
5. Start de motor als bovenbeschreven.

VOORZICHTIG:

- De ontstekingschakelaar (start/stop) moet in de stand OFF staan (O).
- Wanneer dit niet gebeurt en de ontstekingschakelaar (start/stop) in de stand ON blijft staan, kan het snijgereedschap bij opnieuw starten van de motor direct gaan draaien en letsel veroorzaken.

MOTOR UITSCHAKELLEN



1. Zet de ontstekingschakelaar (start/stop) in de stand Stop (O) [6] om de motor uit te schakelen.
2. Gebruik deze schakelaar eveneens voor het uitschakelen van de machine bij noodgevallen.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de motor wordt uitgeschakeld moet u het snijgereedschap rustig laten uitlopen.

GEBRUIK



BOSMAAIER AANHAKEN

Start de machine en haak deze aan het harnas (zie hoofdstuk Voorbereidingen en voorzorgsmaatregelen).

⚠ WAARSCHUWING

- Bij gebruik van de machine moet voorkomen worden dat het draaiende snijgereedschap harde voorwerpen raakt. Houd het snijgereedschap op veilige afstand van het lichaam.
- Gebruik de bosmaaier/grastrimmer niet als het roterende snijgereedschap bij uw voeten kan komen. Uw voeten kunnen letsel oplopen als ze geraakt worden door het roterende snijwerktuig.
- Controleer uit veiligheidsoverwegingen het snijgereedschap op slijtage en schade, en controleer de bevestiging van het snijgereedschap voordat u de motor start. Het gebruik van de bosmaaier/grastrimmer met een versleten, gescheurd of beschadigd snijwerktuig kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de machine. Versleten, gescheurd of beschadigd snijgereedschap kan afbreken en delen van het beschadigde gereedschap kunnen de gebruiker of omstanders raken, met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.
- Doe altijd het harnas om voordat u de bosmaaier/grastrimmer gebruikt. Anders kan er letsel ontstaan als gevolg van instabiliteit.
- Het is voor uw eigen veiligheid en comfort van belang, de schouderband(en) van het harnas zodanig bij te stellen dat de machine zich tijdens het gebruik in evenwicht bevindt.

Houd de machine stevig en met beide handen vast zoals aangegeven. Zorg dat u altijd met beide benen op de grond staat tijdens het werken. Las rustpauzes in en varieer de werkposities.

VOORZICHTIG:

- Laat de machine niet onbelast of langdurig op hoge toeren draaien aangezien dit de motor kan beschadigen, maar laat de gashendel los wanneer u de machine verplaatst.



MET FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP



Gebruik de Nylontrimmerkop om na het grasmaaien de randen van het gazon af te werken. De trimmerkop is uitermate praktisch voor het maaien van gras aan de voet van een muur, rondom bomen, heggen en plekken waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer altijd of de draadsnijder juist is gemonteerd op de beschermkap.

SNOER AFWIKKELEN

Druk bij maximumtoerental het flexibele snijgereedschap licht tegen de grond. Het snoer wordt automatisch verlengd. Herhaal dit tot de lengte van het snoer voldoende is.

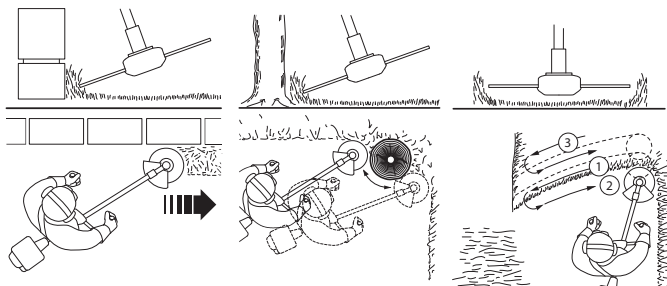
Wanneer thans de motor gestart wordt zal een te lang snoer automatisch door het mes op de juiste lengte worden afgekort.

HET GRAS TRIMMEN

Nylon snoer snijdt gras netjes af en spaart de schors van boomstammen.

Pas evenwel op met jonge planten. Gebruik op harde voorwerpen heeft voortijdige slijtage ten gevolge.

Bij het snijden van grasranden kunt u de trimmerkop het beste schuin houden.



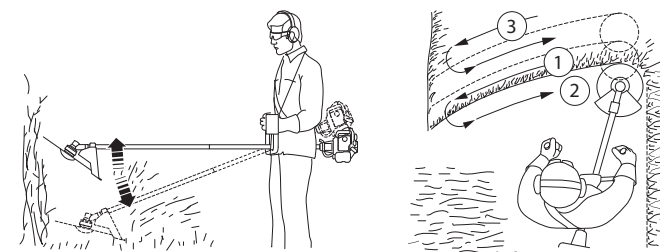
Voor het maaien van grote gedeelten waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt, moet u de trimmer horizontaal heen en weer bewegen.

MET SNIJDGEREEDSCHAP (3- EN 4-BLADSMES)



VOORZICHTIG:

- Gebruik geen vaste snijgereedschappen (3- of 4-bladsmes) met een diameter groter dan 255 mm.



SNIJDEN

Het vast snijgereedschap is in het bijzonder geschikt voor het maaien van dicht en verward onkruid, (doorn)struiken en wild struikgewas met een tak- of stamdikte tot 2 cm.

Struikgewas maait u van boven naar beneden met de machine horizontaal.

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van grassnijgereedschap op hard hout en/of planten met een grote tak- of stamdikte is gevaarlijk. Terugschlag van het snijgereedschap kan moeilijk onder controle worden gebracht, het kan de gebruiker in gevaar brengen en leiden tot ernstige schade aan de bosmaaier/grastrimmer.

Terugslag van het snijgereedschap voorkomen

De "rechter sectie" van het stalen snijgereedschap mag niet worden gebruikt bij het maaien.

Contact tussen het roterende stalen snijgereedschap en harde voorwerpen zorgt ervoor dat het gereedschap terugkaatst vanwege de draairichting (dit verschijnsel wordt "terugslag" genoemd).

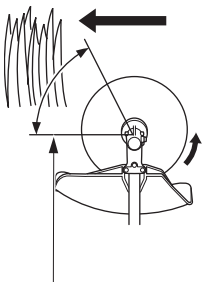
⚠ WAARSCHUWING

- **Let op dat er nooit harde voorwerpen zoals stenen, bomen, palen of beton worden geraakt met het roterende stalen snijgereedschap. Als het stalen snijgereedschap dergelijke voorwerpen raakt, veroorzaakt dit terugslag. Zaag met het stalen snijgereedschap nooit zeer hard hout en/of planten met een grote steeldiameter, omdat dit terugslag veroorzaakt.**
Terugslag leidt tot verlies van controle over de bosmaaier/grastrimmer en contact van het stalen snijgereedschap met de gebruiker of omstanders kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leidt ook tot slijtage, scheurvorming en beschadiging van het stalen snijgereedschap dat als gevolg daarvan kan breken, waardoor stukken van het beschadigde werktuig de gebruiker of omstanders kunnen raken, met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.
- **U mag alleen een maaibeweging uitvoeren wanneer u de bosmaaier naar links zwenkt. De "rechter sectie" van het stalen snijgereedschap mag niet worden gebruikt bij het maaien. Maai geen gras wanneer u de maaier naar rechts zwenkt. Als u in deze richting een hard voorwerp raakt ontstaat een terugslag, mogelijk met ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.**
- **Als het stalen snijgereedschap een voorwerp raakt, schakel de motor dan onmiddellijk uit. Controleer het stalen snijgereedschap wanneer het stalen snijgereedschap is gestopt met draaien. Hervat de maaibewerking nooit met gebroken of beschadigd stalen snijgereedschap.**

TERUGSLAG VAN HET SNIJGEREEDSCHAP



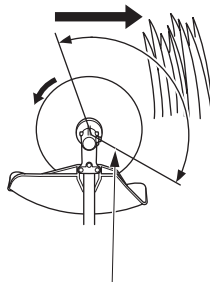
Bij beweging naar links



LINKER SECTIE
(gebruiken om te maaien)



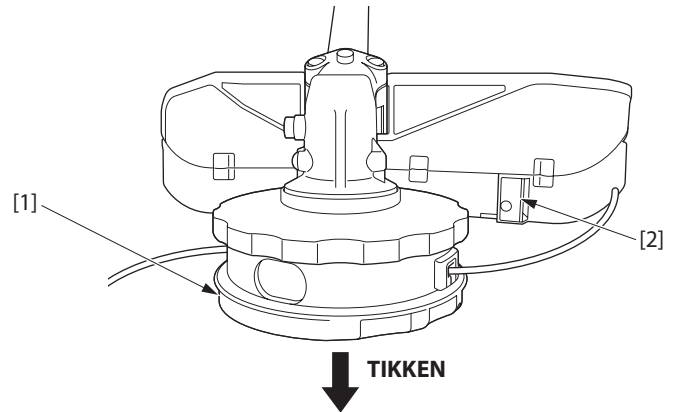
Bij beweging naar rechts



RECHTER SECTIE
(het raken van harde voorwerpen met deze sectie veroorzaakt terugslag van het snijgereedschap)

Draadtoevoer van het flexibele snijgereedschap

Bij dit type snijwerktuig rolt de nyldraad een stukje af wanneer het flexibele snijgereedschap [1] tegen de grond wordt getikt terwijl de motor draait. Hierbij moet een beschermkap met draadsnijder [2] worden gebruikt.



HET GEBRUIK VAN EEN CIRKELZAAGBLAD

WAARSCHUWING

Een cirkelzaagblad mag uitsluitend worden gebruikt met UMK435E van het type UEET.

VOORZICHTIG:

- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een diameter tot 200 mm. Cirkelzaagbladen zijn geschikt voor het maaien van struikgewas en dunne stammen tot 6 cm dikte.

GEBRUIK

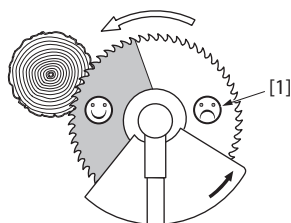
WAARSCHUWING

Zet een cirkelzaagblad nooit aan met de achterste sectie [1]: vanwege de draairichting zal dit terugslaan van de machine veroorzaken. De draairichting van het snijgereedschap is bij Honda-bosmaaiers altijd linksom: snij daarom NOOIT met de rechtersectie van het zaagblad, maar gebruik altijd de linkersectie. Deze sectie is in de tekening grijs gemarkeerd.

De beste resultaten worden behaald door de machine met een snelle zwaai naar de tak of stam te bewegen. (Bij geleidelijk inzetten wordt de motor te zwaar belast waardoor het toerental daalt en het blad in de stam beklemd kan raken).

WAARSCHUWING

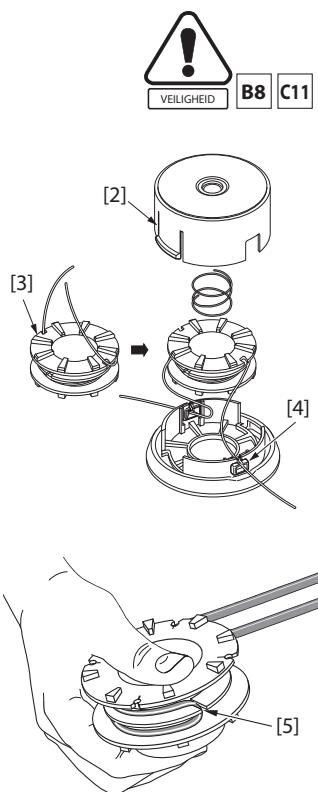
Kijk bij hoge struiken waar ze neer zullen komen en of dit gevaar kan opleveren. Een vallende boom of struik kan gevaarlijk zijn. Let erop dat het zaagblad niet in de stam vastzit wanneer de boom of struik begint te vallen. Zaag altijd aan de kant waar de boom of struik niet op u valt.



ONDERHOUD

NIEUW SNOER MONTEREN

1. Druk op de twee lipjes [2] aan weerszijden van de kop om deze te openen.
2. Neem de spoel uit de trimmerkop en verwijder het resterende snoer.
3. Neem 3 meter snoer met een diameter van 2,7 mm en vouw het dubbel.
4. Schuif het midden van de spoel in de klem [5] van de spoel en spoel het snoer op in de aangegeven richting.
5. Klem de twee einden in de tegenover elkaar aangebrachte inkepingen [3] (laat aan elke kant 10 cm snoer uitsteken).
6. Druk de spoel in de trimmerkop en steek de uitstekende stukken snoer door de openingen in de zijkant [4].
7. Breng de kap aan.



VOORZICHTIG:

- Gebruik alleen de voorgeschreven snoerdiameters (zie Technische gegevens).
- Te dik snoer heeft overbelasting van de motor en slecht afsnijden van het gras ten gevolge.

WAARSCHUWING

Gebruik altijd Nylon, nooit ander materiaal (ijzerdraad o.i.d.). Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen maakt u de bougiekap los zodat per ongeluk starten is uitgesloten. Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens het vervangen van het flexibele snijgereedschap.

NASLIJPEN

FAST SNIJGEREEDSCHAP (3- EN 4-BLADSMES)



Een scherp mes geeft natuurlijk het beste resultaat. Gebruik voor naslijpen een ijzervijl. Is het mes erg bot, gebruik dan een slijpmachine.

VOORZICHTIG:

- Naslijpen kan het mes uit balans brengen. Als u niet over het benodigde gereedschap beschikt, laat naslijpen dan over aan de dealer.

Demonteer het mes. Een gebarsten, verbogen of beschadigd mes moet onmiddellijk worden vervangen.

Beide zijden van een vast snijgereedschap (3- of 4-bladsmes) kunnen worden gebruikt.

Tanden worden nageslepen op de afgeschuinde kant (de snede). Alleen de afgeschuinde randen van de messen mogen geslepen worden.

Het is belangrijk om de messen effen te houden en haarscheurtjes te voorkomen.

Alle tanden moeten op dezelfde manier nageslepen worden.

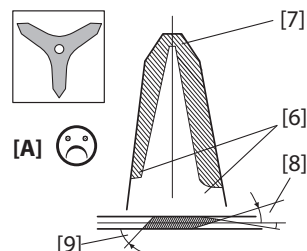
NB: Abnormaal trillen van de bosmaaier na het slijpen duidt op onbalans in het vast snijgereedschap. Raadpleeg in dat geval uw onderhoudsdealer.

VOORZICHTIG:

- Vervang het vast snijgereedschap wanneer de slijtagelimiet aangegeven in de onderstaande tekening is bereikt.

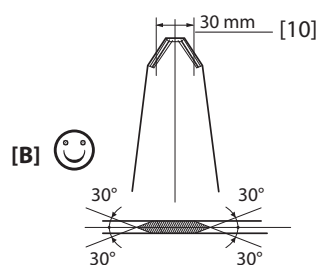
[A] Fout

- [6] Haarscheurtjes
- [7] Ongelijk profiel en te ver ingesleten
- [8] Verkeerde en ongelijke hoeken
- [9] Verkeerd profiel



[B] Goed

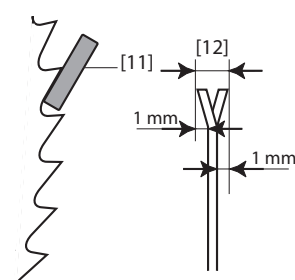
- [10] Niet verder naslijpen



CIRKELZAAGBLAD

Een niet al te bot cirkelzaagblad kan met een ijzervijl [11] worden nageslepen. Het is hierbij van groot belang, het tandprofiel, de slijphoek en de zetting te behouden c.q. te herstellen [12].

Wanneer het zaagblad grondiger moet worden geslepen, raadpleeg dan uw onderhoudsdealer, die hiervoor over speciaal gereedschap beschikt.



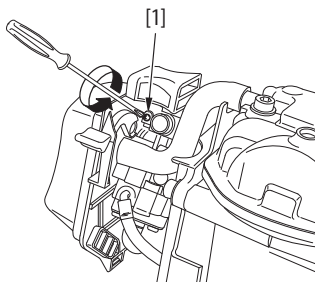
CARBURATEUR NASTELLEN

WERKWIJZE

Start de motor en laat hem op temperatuur komen. Draai de sproeiernaald (de stelschroef voor het stationaire toerental) [1], afhankelijk van het gewenste toerental, linksom of rechtsom.



B7



	UMK425E	UMK435E
Stationair toerental	3 100 ± 200 min ⁻¹ (tpm)	

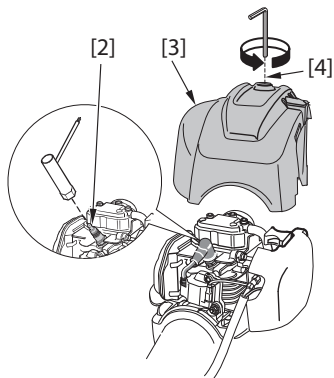
NB: Bij stationair toerental mag het snijgereedschap niet draaien.

ONDERHOUD VAN DE BOUGIE



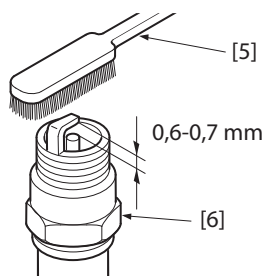
C1

1. Demonteer om te beginnen [3] de kap [2]. Draai de bout [4] los met de meegeleverde inbussleutel.



NB: Onder de motorkap bevinden zich hete en draaiende onderdelen (vliegwielmagneet). De bosmaaier/grastrimmer mag in geen geval worden gebruikt zonder de motorkap.

2. Neem de bougiekap van de bougie en draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel uit de cilinderkop.
3. Borstel de elektroden schoon met een staalborsteltje [5].
4. Zijn de elektroden versleten, dan moet de bougie vervangen worden met een bougie met dezelfde eigenschappen.
5. Meet de afstand tussen de elektroden [6] met een voelmaatje. Moet de afstand nagesteld worden, tik dan voorzichtig met een sleutel of hamer op de bovenste elektrode.
6. Schroef de bougie om te beginnen handvast in de cilinderkop.
7. Haal de bougie verder een halve slag aan met de bougiesleutel. Gaat het om de oude bougie, dan een achtste of een kwartslag voldoende.



AANHAALMOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

VOORZICHTIG:

- Een slecht aangehaalde bougie wordt heet en kan de motor beschadigen. Een te vast of schuin aangehaalde bougie kan onherstelbare schade veroorzaken aan het motorblok.

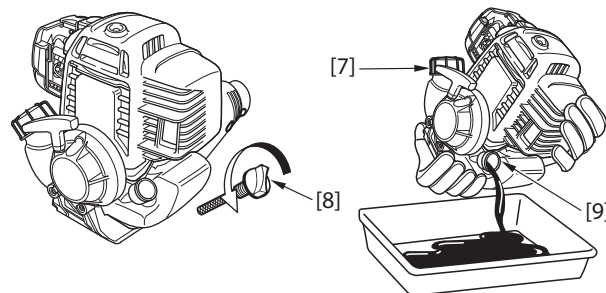
MOTOROLIE VERVERSEN



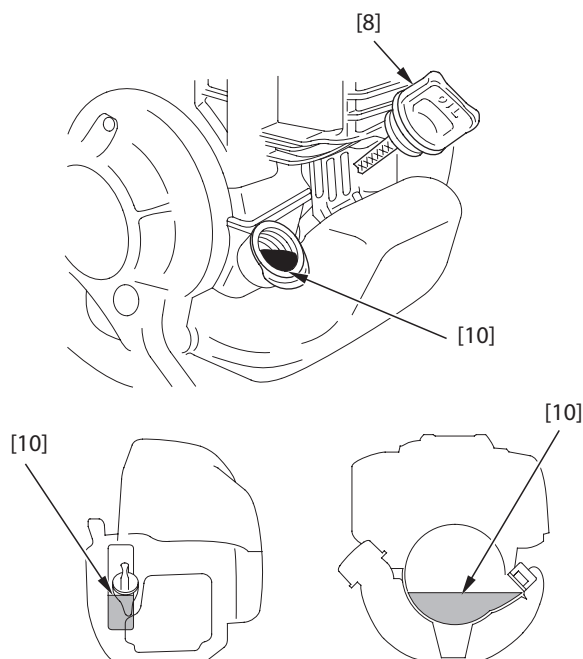
C11

C10

NB: Olie wordt het snelst en best afgetapt bij warme motor.



1. Controleer of de benzinevuldop [7] stevig is vastgedraaid.
2. Schroef de olievluldop [8] los, houd de machine schuin boven de schenkbus [9] en laat de olie in de olieopvangbak lopen.
3. Vul het carter met een voorgeschreven olie en controleer het oliepeil [10] (zie pagina 8).



	UMK425E	UMK435E
Motorolie	SAE 10W-30	
Inhoud oliecarter	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

4. Breng de olievluldop weer aan.

VOORZICHTIG:

- Was de handen met water en zeep na contact met gebruikte olie.

NB: Afgewerkte motorolie moet op voorgeschreven wijze worden afgevoerd. De beste manier is, afgewerkte olie in een olieblik te gieten, het blik te sluiten en bij de gemeentereiniging in te leveren. Afgewerkte olie mag onder geen beding bij het huisvuil worden gedaan of buiten op de grind worden gestort.

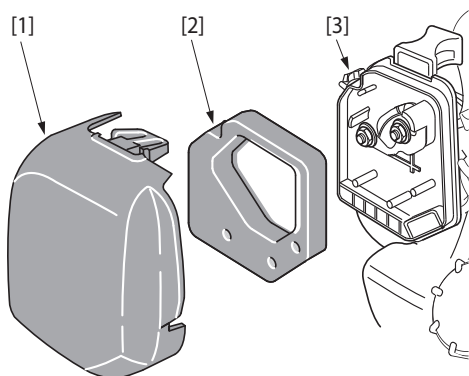
ONDERHOUD LUCHTFILTER

Het filterelement is kunststofschuim en dient tot het vangen van vuil dat anders in de motor terecht zou komen en daar schade aan zou richten. Een vervuild luchtfilter vermindert het motorvermogen en vergroot het brandstofverbruik.

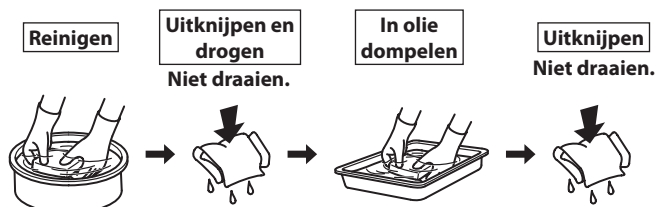
VOORZICHTIG:

• *Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter, omdat dit zou kunnen leiden tot vroegtijdige slijtage van de motor.*

1. Neem de filterkap [1] van het filterhuis [3] en verwijder vervolgens het filterelement [2].
2. Controleer of het filter vuil of verstopt is. Reinig het filter als het vuil is (zie de volgende stap). Vervang het filter als het erg vuil is.



3. Reinig het element in warm zeepsop of met een onbrandbaar oplosmiddel en laat het drogen.
4. Dompel het element in schone motorolie en knijp er de overtollige olie uit.



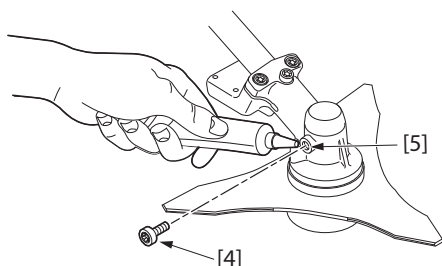
5. Breng het element in het filterhuis aan en monteer de kap.

HAAKSE TRANSMISSIE NASMEREN

VOORZICHTIG:

• *Ompersoonlijk letsel te voorkomen, monteert u de snijgereedskapkap op het stalen snijgereedschap voordat u onderhoud rond het stalen snijgereedschap gaat verrichten. (zie pagina 5).*

• *Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens onderhoud bij het snijgereedschap.*



1. Verwijder de bout [4] van de haakse transmissie.
2. Gebruik speciaal lithiumvet (verkrijgbaar bij uw dealer). Steek de tuit van de tube in het boutgat.
- Knijp in de tube tot het vet uit het boutgat [5] treedt en draai tezelfdertijd het snijgereedschap met de hand om het vet gelijkmatig over de transmissie te verdelen.
3. Breng de bout in het boutgat aan en trek de bout matig vast.

HET BENZINEFILTER EN DE BENZINETANK REINIGEN

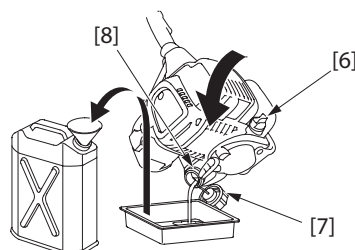
⚠ WAARSCHUWING

- **Benzine is uiterst brandbaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief.**
- **Pleeg onderhoud in een goed geventileerde ruimte en altijd met uitgeschakelde motor. Tijdens het navullen mag niet gerookt worden, ook niet door omstanders. Laat niemand met open vuur of met vonkgevaarlijk gereedschap in de buurt komen, ook niet in de buurt van de plaats waar de jerrycans zijn geplaatst.**
- **Mors geen brandstof bij het bijvullen. Gemorste brandstof en ook brandstofdamp kunnen ontbranden. Als er brandstof is gemorst, moet u dit opruimen voordat u de motor start.**
- **Voorkom herhaald of langdurig contact met de huid en het inademen van dampen.**
- **HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**

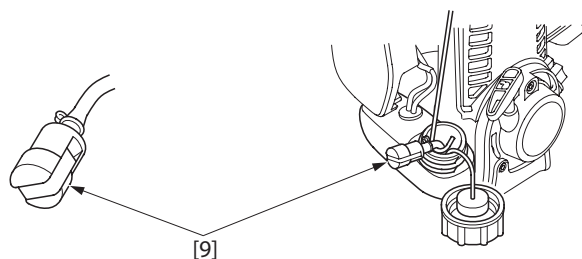
Een verstopt benzinefilter kan leiden tot vermogensverlies van de motor.

De aanwezigheid van water, stof, vuil of gecontamineerd materiaal in de benzinetank kan leiden tot vermogensverlies van de motor.

1. Zorg ervoor dat de olievuldop [6] goed dichtzit.
2. Schroef de benzinevuldop [7] los, houd de machine boven een opvangbak en ledig de benzinetank via de schenkbuis [8].



3. Trek het benzinefilter [9] met een stuk draad (zoals een uitgevouwen paperclip) voorzichtig uit de schenkbuis.



4. Controleer of het benzinefilter vuil is. Als het benzinefilter vuil is, reinig het dan voorzichtig met een oplosmiddel dat onbrandbaar is of een hoog vlampunt heeft. Vervang het benzinefilter als het erg vuil is.
5. Verwijder water en vuil in de benzinetank door de binnenzijde van de benzinetank te spoelen met een oplosmiddel dat onbrandbaar is of een hoog vlampunt heeft.
6. Plaats het benzinefilter terug in de benzinetank en zorg ervoor dat de benzinevuldop goed dichtzit.

ONDERHOUDSSCHEMA

Onderhoud te verrichten volgens de aangegeven tussentijden uitgedrukt in maanden of draaiuren.		Tijdstip				
Onderdeel	Werkzaamheden	Voor het gebruik	Om 3 maanden of om de 25 bedrijfsuren	Om 6 maanden of om de 50 bedrijfsuren	Jaarlijks of om de 100 bedrijfsuren	pagina
Koelribben motorblok	Reinigen					-
Snijgereedschap en beschermkap	Controleren					9
Gebied rond haakse transmissie	Reinigen					10
Haakse transmissie	Nasmeren					16
Werking gashendel	Controleren					9
Werking van de ontstekingschakelaar (start/stop)	Controleren					8
Stationair toerental / koppeling	Controleren					8
Luchtfilter-element	Controleren					16
	Reinigen		(1)			16
Ontstekingsbougie	Controleren					15
	Reinigen					15
Benzineleiding	Controleren	Om de 2 jaar (vervangen indien nodig) (2)				-
Benzinefilter	Controleren				(2)	-
Koppelingsveer en voering	Controleren			(2)		-
Stationair toerental	Controleren				(2)	-
	Nastellen				(2)	-
Motorolie	Controleren					8
	Verversen	Na de eerste 10 bedrijfsuren en vervolgens om de 6 maanden of 50 bedrijfsuren				15
Brandstoftank (uitwendig)	Reinigen					16
Klepspel	Nastellen				(2)	-
Bouten en moeren	Controleren / vastdraaien					10

(1) Vaker bij gebruik in stoffige omgeving.

(2) Deze onderhoudswerkzaamheden moeten door uw onderhoudsdealer worden uitgevoerd.

STORINGZOEKEN

MOTOR START NIET

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen benzine.	Vul brandstof bij (p. 7).
Ontstekingschakelaar (start/stop) staat in de stand OFF.	Zet ontstekingschakelaar (start/stop) op stand ON (p. 8).
Bougiedop los of niet goed geplaatst.	-
Bougie defect of elektrodenafstand niet juist.	Pas elektrodenafstand aan of vervang bougie (p. 15).
Motor verzopen.	Bougie demonteren en drogen. (p. 15).
Benzinefilter vervuild.	Reinigen.

MACHINE START MOEILIJK

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Luchtfilter vervuild.	Reinig of vervang filterelement (p. 16).
Vuil in de benzine of gebrek aan vermogen.	Reinig benzinetank (p. 16).
Water in de benzine.	Reinig benzinetank (p. 16).
Ontluchtopening in benzinetank en/of carburateur verstopt.	-
De motor is te heet; de choke is gesloten.	Open de choke (p. 11).

MOTOR LOOPT ONREGELMATIG

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bougie defect of elektrodenafstand niet juist.	Pas elektrodenafstand aan of vervang bougie (p. 15).
Luchtfilter vervuild.	Reinig of vervang filterelement (p. 16).

MOTOR LOOPT WARM

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Elektrodenafstand te groot.	Pas elektrodenafstand aan (p. 15).
Luchtfilter vervuild.	Reinig of vervang filterelement (p. 16).
Koelribben motorblok vervuild.	Contact opnemen met uw onderhoudsdealer.
Gebrek aan olie.	Vul olie bij (p. 8).
Starterpoelie vervuild door grasmaaisel enz.	-

DE BOSMAAIER/GRASTRIMMER TRILT OVERMATIG

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Snijgereedschap niet goed gebalanceerd of gemonteerd.	-
Losse motorbevestigingsbouten.	-

Neem bij mogelijke oorzaken die hier niet worden beschreven, contact op met uw onderhoudsdealer.

VERVOER EN OPSLAG

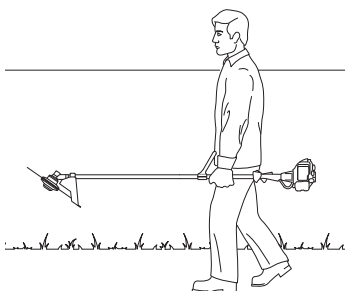


VERVOER

⚠ WAARSCHUWING

Vervoer of draag alleen een uitgeschakelde machine met de snijgereedchapkap op het mes of de trimmerkop.

Dragen: in het midden van de behuizing van de aandrijfvas vastnemen, en in evenwicht houden. Vervoeren: goed vastbinden en voorkomen dat er benzine uitlekt.



OPSLAG

Wanneer de machine langer dan 2 maanden opgeborgen wordt, moet het onderstaande onderhoud worden uitgevoerd:

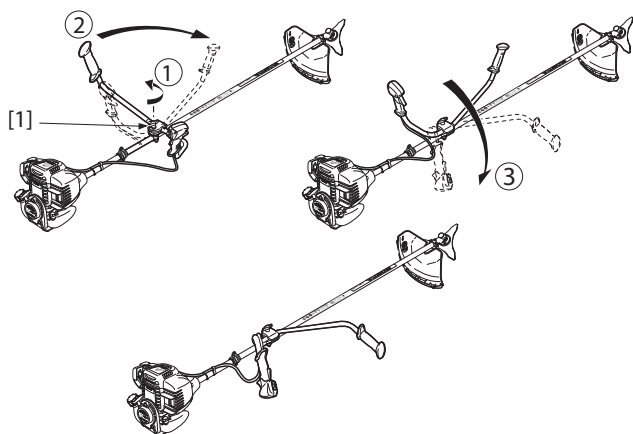
- Benzinetank ledigen en motor laten draaien tot de carburateur droogvalt.
- Bougie verwijderen en een paar druppels olie op de zuiger gieten (dezelfde olie als die in het oliecarter).
- Langzaam aan het starterkoord trekken op de olie over de cilinder en zuigerwanden te verdelen en bougie in de cilinderkop schroeven.
- Plantaardig en ander vuil verwijderen (koelribben, transmissiekop, onder de beplating).
- Blanke delen inoliën.
- Machine in fabrieksverpakking en droog en koel opbergen.
- Monteer de snijgereedchapkap op het stalen snijgereedchap. (zie pagina 5)
- Bij staand opgeborgen machine: Motor onderaan en machine voor omvallen behoeden.

HET STUUR INVOUWEN (ALLEEN VOOR TYPE UEET)

Om de bosmaaier/grastrimmer eenvoudig weg te bergen, kan men de handgreep draaien. Ga te werk volgens de onderstaande instructies.

VOORZICHTIG:

- Draai het stuur altijd rechtsom.
- Draai het stuur nooit meer dan een kwart slag.
- De knop [1] mag niet meer dan 6 slagen worden los gedraaid.



UIT DE WINTERBERGING HALEN

1. Neem de bougie los, controleer of deze schoon is en de afstanden tussen de elektroden juist is. Trek een paar keer aan het starterkoord om eventueel vuil uit te werpen.
2. Draai de bougie handvast aan en voorts met de bougiesleutel goed vast (een achtste tot een kwartslag is voldoende).
3. Controleer de smeerolie op vuil en vervolgens het oliepeil.
4. Vul de benzinetank en start de motor.

NB: Indien u voor winterberging olie in de cilinder heeft gegoten, zal de motor even roken, maar dat is volkomen normaal.

ACCESSOIRES

COURANTE ONDERDELEN, VERBRUIKSPRODUCTEN

Afhankelijk van model worden bepaalde accessoires standaard meegeleverd. Alle accessoires kunnen worden nabesteld.

		UMK425E		UMK435E	
		LEET	UEET	LEET	UEET
Flexibel snijgereedschap voor gras en onkruid, kaalslag					
	72560-VL6-P31				
	Standaard				
Stalen snijgereedschap (3-bladsmes) voor doornheggen en struikgewas					
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)				
	Standaard				
Stalen snijgereedschap (4-bladsmes) voor grote grasoppervlakken					
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)				
	Optie				
Stalen snijgereedschap (zaagblad) voor hout, onderhoud, kreupelhout					
	-				72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)
	Verboden				Optie
Stenenschild					
	76240-VL6-S31			76240-VL6-K31	
	Standaard				
Beschermkap voor cirkelzaagblad					
	-				76247-VL6-J31
	Verboden				Optie
Snijgereedschapskap voor stalen snijgereedschap					
	72534-VJ3-681				
Courante onderdelen					
	17211-Z0H-000			17211-Z0Z-000	
	Luchtfilter				
	31915-Z0H-003				
	Ontstekingsbougie				
	28462-ZM3-003				
	Trekstarter				
Verbruiksproducten					
	08221-888-010MP				
	Motorolie				

⚠ WAARSCHUWING

De hier vermelde toebehoren zijn specifiek ontworpen voor uw model en type bosmaaier/grastrimmer. Voor uw eigen veiligheid is de montage van andere toebehoren strikt verboden.



TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL		UMK425E2	
TYPEN		LEET	UEET
TECHNISCHE GEGEVENS			
Beschrijvingscode		HAHF	HAJF
Functie		Maaien van gras / licht snoeiwerk	
Snijgereedschap (flexibel snijgereedschap)	Type	Flexibel snijgereedschap, Tap & Go	
	Diameter mm	420	
Snijgereedschap (stalen snijgereedschap)	Type	3-bladsmes	
	Diameter mm	255	
Afmetingen L x b x h mm		1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Machinegewicht (met lege tanks, zonder snijgereedschap, beschermkap en harnas) (EN ISO 11806-1:2022) kg		5,7	6,0
Maximumtoerental van de spindel min ⁻¹ (tpm)		10 000	
Toerental snijgereedschap (bij maximumtoerental van motor) min ⁻¹ (tpm)		7 000 (9 200*)	
MOTOR			
Model		GX25T	
Beschrijvingscode		GCALT	
Type		4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor	
Cilinderinhoud cm ³		25,0	
Boring / Slag mm		35,0 x 26,0	
Nettovermogen** (SAE J1349) kW/min ⁻¹ (tpm)		0,72 / 7 000	
Max. netto paar van de motor** (SAE J1349) N·m/min ⁻¹ (tpm)		1,0 / 5 000	
Maximumtoerental min ⁻¹ (tpm)		10 000 MIN	
Stationair toerental min ⁻¹ (tpm)		3 100 ±200	
Motorolie		SAE 10W-30	
Inhoud oliecarter ℓ (cm ³)		0,08 (80)	
Benzine		Zonder lood	
Inhoud benzinetank ℓ (cm ³)		0,58 (580)	
Verbruik ℓ /h		0,54	
Ontsteking		Transistormagneet	
Merk en type bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membraan	
Transmissie		Haakse overbrenging	
Transmissieverhouding		14 / 19	
Lengte nybonsnoer Snoer Ø 2,7 mm (standaard) m		3	
Gebruik op één tank benzine g/kWh		340	
Kooldioxide (CO2) emissies***		Zie "Overzicht CO2-informatie" op www.honda-engines-eu.com/co2	

* Waarden tussen haakjes: machine uitgerust met vast snijgereedschap (3- of 4-bladsmes).

** Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens SAE J1349 en geleverd met een productiemachine GX25T bij 7 000 min⁻¹(tpm) (Nettovermogen) en SAE J1349 bij 5 000 min⁻¹(tpm) (Max. netto paar van). Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfstoerental, omgevingscondities, onderhoud e.d.

*** Deze meetresultaten voor CO2 betreffen metingen volgens een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden, gedaan op een (basis) motor die representatief is voor het betrokken motortype (de betrokken motorfamilie); zij impliceren of vormen geen enkele garantie voor de prestaties van een bepaalde motor.

MODEL		UMK435E3	
TYPEN		LEET	UEET
TECHNISCHE GEGEVENS			
Beschrijvingscode		HAKF	HALF
Functie		Maaien van gras / licht snoeiwerk	
Snijgereedschap (flexibel snijgereedschap)	Type	Flexibel snijgereedschap, Tap & Go	
	Diameter mm	444	
Snijgereedschap (stalen snijgereedschap)	Type	3-bladsmes	
	Diameter mm	255	
Afmetingen L x b x h mm		1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Machinegewicht (met lege tanks, zonder snijgereedschap, beschermkap en harnas) (EN ISO 11806-1:2022) kg		6,8	7,1
Maximumtoerental van de spindel min ⁻¹ (tpm)		9 000	
Toerental snijgereedschap (bij maximumtoerental van motor) min ⁻¹ (tpm)		7 000 (9 200*)	
MOTOR			
Model		GX35T	
Beschrijvingscode		GCAMT	
Type		4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor	
Cilinderinhoud cm ³		35,8	
Boring / Slag mm		39,0 x 30,0	
Nettovermogen** (SAE J1349) kW/min ⁻¹ (tpm)		1,0 / 7 000	
Max. netto paar van de motor** (SAE J1349) N·m/min ⁻¹ (tpm)		1,6 / 5 500	
Maximumtoerental min ⁻¹ (tpm)		10 000 MIN	
Stationair toerental min ⁻¹ (tpm)		3 100 ±200	
Motorolie		SAE 10W-30	
Inhoud oliecarter ℓ (cm ³)		0,10 (100)	
Benzine		Zonder lood	
Inhoud benzinetank ℓ (cm ³)		0,63 (630)	
Verbruik ℓ /h		0,71	
Ontsteking		Transistormagneet	
Merk en type bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membraan	
Transmissie		Haakse overbrenging	
Transmissieverhouding		15 / 20	
Lengte nybonsnoer Snoer Ø 2,7 mm (standaard) m		3	
Gebruik op één tank benzine g/kWh		360	
Kooldioxide (CO2) emissies***		Zie "Overzicht CO2-informatie" op www.honda-engines-eu.com/co2	

* Waarden tussen haakjes: machine uitgerust met vast snijgereedschap (3- of 4-bladsmes) of zaagblad.

** Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens SAE J1349 en geleverd met een productiemachine GX25T bij 7 000 min⁻¹(tpm) (Nettovermogen) en SAE J1349 bij 5 500 min⁻¹(tpm) (Max. netto paar van). Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfstoerental, omgevingscondities, onderhoud e.d.

*** Deze meetresultaten voor CO2 betreffen metingen volgens een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden, gedaan op een (basis) motor die representatief is voor het betrokken motortype (de betrokken motorfamilie); zij impliceren of vormen geen enkele garantie voor de prestaties van een bepaalde motor.

UMK425E2								
LEET					UEET			
								
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm
Equivalent geluidsdrukkniveau aan het oor van de gebruiker (volgens 2006/42/EG, ISO 22868: 2021) dB(A)	83,8	78,4	78,8	78,2	83,3	77,7	77,4	77,4
Meetonzekerheid dB(A)	1,1	1,0	1,2	1,4	0,8	0,9	1,0	1,2
Gemeten geluidsvermogen (volgens de norm 2000/14/EG, ISO 22868: 2021) dB(A)	103,33	98,10	98,14	97,94	103,11	97,63	97,69	97,49
Meetonzekerheid dB(A)	1,71	1,65	1,75	1,79	1,54	1,58	1,61	1,74
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (volgens richtlijn 2000/14/EG) dB(A)	109							
Equivalent trillingsniveau (volgens de norm 2006/42/EG, ISO 22867: 2021) m/s ²	5,90 (V) 4,60 (A)	3,65 (V) 6,34 (A)	4,15 (V) 6,12 (A)	4,19 (V) 5,04 (A)	4,62 (L) 4,95 (R)	2,66 (L) 3,28 (R)	5,53 (L) 2,66 (R)	5,85 (L) 3,81 (R)
Meetonzekerheid m/s ²	1,25 (V) 0,56 (A)	1,32 (V) 0,76 (A)	1,25 (V) 0,85 (A)	1,33 (V) 1,13 (A)	0,79 (L) 0,89 (R)	0,56 (L) 0,90 (R)	1,00 (L) 0,85 (R)	1,00 (L) 0,89 (R)

UMK435E3									
LEET					UEET				
									
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm	
Het equivalent geluidsdrukkniveau bij de oren van de operator (volgens de norm 2006/42/EG, ISO 22868: 2021) dB(A)	84,6	80,3	80,4	80,3	84,3	80,8	81,0	80,7	84,8
Meetonzekerheid dB(A)	0,8	0,9	1,0	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	2,0
Gemeten geluidsvermogen (volgens de norm 2000/14/EG, ISO 22868: 2021) dB(A)	104,39	100,07	100,20	100,10	104,04	100,27	100,45	100,21	105,33
Meetonzekerheid dB(A)	1,54	1,60	1,63	1,55	1,58	1,64	1,64	1,64	2,18
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (volgens richtlijn 2000/14/EG) dB(A)	109								
Equivalent trillingsniveau (volgens de norm 2006/42/EG, ISO 22867: 2021) m/s ²	8,00 (V) 5,27 (A)	3,21 (V) 3,88 (A)	4,30 (V) 5,10 (A)	4,64 (V) 4,46 (A)	4,14 (L) 5,87 (R)	5,88 (L) 4,92 (R)	5,20 (L) 5,26 (R)	5,53 (L) 4,62 (R)	7,69 (L) 5,62 (R)
Meetonzekerheid m/s ²	1,50 (V) 0,92 (A)	1,24 (V) 1,41 (A)	1,37 (V) 1,10 (A)	1,37 (V) 1,01 (A)	0,74 (L) 1,04 (R)	1,04 (L) 0,92 (R)	0,53 (L) 0,89 (R)	0,87 (L) 0,91 (R)	0,86 (L) 1,05 (R)

MEMO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cualquier pieza de la máquina puede representar una fuente potencial de peligro en caso de uso incorrecto o de un deficiente mantenimiento.

Es conveniente prestar mucha atención a los puntos precedidos de las siguientes palabras:

⚠ ADVERTENCIA

Hay riesgo de heridas corporales graves o incluso de muerte en caso de incumplimiento de las instrucciones.

ATENCIÓN:

- Hay un riesgo eventual de heridas corporales o de deterioro del material en caso de incumplimiento de las instrucciones.

NOTA: Fuente de informaciones útiles.



Este signo le incita a ser prudente al realizar ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de las páginas siguientes con referencia al punto o puntos indicados en la casilla.

⚠ ADVERTENCIA

FORMACIÓN:

- A1.** Lea atentamente las instrucciones de este manual. Familiarícese con el uso correcto y los mandos antes de utilizar la desbrozadora/recortadora. Sepa parar el motor rápidamente.
- A2.** Utilice la desbrozadora/recortadora para el uso al que está destinado, es decir:
- Para cortar hierba con las cuchillas de corte flexibles en parterres, arbustos, paredes, cercas o césped y para el acabado final después de cortar con el cortacésped.
 - Para cortar hierbas altas y desbrozar con las cuchillas de corte (3 dientes).
 - Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa o generar un deterioro de la máquina.
- A3.** No permita nunca el uso de la desbrozadora/recortadora a niños o personas no familiarizadas con las instrucciones. La regulación local puede exigir una edad límite para el usuario.
- A4.** No utilice la desbrozadora/recortadora en las siguientes circunstancias:
- Cuando se encuentran cerca personas, especialmente niños, o animales domésticos. Cumpla con el perímetro de seguridad de como mínimo 15 m entre la máquina y cualquier persona que pueda estar cerca. Solo una persona debe manejar la desbrozadora/recortadora.
 - Nunca use la máquina en caso de fatiga o enfermedad del usuario, o después de consumir medicamentos, drogas, alcohol o sustancias peligrosas que puedan interferir con su capacidad de reflejos y concentración.
 - Nunca utilice la máquina si existe riesgo de tiempo adverso, como relámpagos o tormenta, en cuyo caso deje de usarla.
 - Si se utilizan cuchillas de corte flexibles, asegúrese de que la extensión de la protección y la cuchilla estén colocadas correctamente para garantizar la longitud correcta de la línea.
 - Si no hay dispositivos de seguridad como el protector de herramienta o si el protector está deteriorado.
- A5.** Nunca intente modificar la desbrozadora/recortadora. Podría causar un accidente y daños en la desbrozadora/recortadora así como en otros aparatos. La alteración del motor anula la homologación de tipo UE de este motor.
- No conecte ninguna extensión al silenciador.
 - No modifique el sistema de admisión.
 - No ajuste el regulador.
- A6.** Recuerde que los accidentes o los riesgos a que se exponen terceros y sus pertenencias son responsabilidad del usuario o propietario.
- A7.** La desbrozadora/recortadora está equipada con dispositivos de seguridad que nunca deben modificarse ni retirarse, ya que de lo contrario la garantía podría quedar anulada y el fabricante exonerado de cualquier responsabilidad. Compruebe siempre que los dispositivos de seguridad funcionen antes de utilizar la máquina.

PREPARACIÓN

- B1.** • Al utilizar la desbrozadora/recortadora, use siempre la siguiente ropa y equipos protectores.

- Ropa protectora
Lleve ropa adecuada con mangas largas y pantalones largos. La ropa debe ajustarse al cuerpo y abotonarse o subirse la cremallera firmemente. No deje sueltas las mangas ni la parte inferior de la camisa/chaqueta.
Utilice también protectores para los brazos.
No utilice prendas con etiquetas, cordones y/o cintas, ropas sueltas, corbatas, collares, etc., mientras se utilice el aparato. Podrían engancharse en la desbrozadora/recortadora o en la maleza y provocar lesiones.
Recójase el cabello si lo lleva largo y no deje que le caiga por debajo de los hombros.

- Equipos protectores

***Gafas protectoras**

Utilice gafas protectoras o alguna otra protección ocular para proteger los ojos de los residuos que salen despedidos del accesorio de corte giratorio.

***Casco**

Utilice un casco para protegerse la cabeza de las ramas elevadas y del material que cae.

***Pantalla para la cara**

Utilice una pantalla para la cara para proteger el rostro de los residuos que salen despedidos del accesorio de corte giratorio.

***Cascos/tapones para los oídos**

Utilice cascos, tapones para los oídos u otro tipo de protección auditiva para protegerse los oídos del ruido y reducir el riesgo de pérdida auditiva causada por el ruido.

***Guantes**

Utilice guantes para protegerse las manos.

***Botas de seguridad**

Utilice botas de seguridad con suela antideslizante y protector en la puntera para protegerse los pies de los residuos que salen despedidos.

No utilice sandalias abiertas ni vaya descalzo cuando utilice la desbrozadora/recortadora.

Utilice también protectores para las piernas.

***Máscara antipolvo**

Recomendamos utilizar una máscara antipolvo si sufre de rinitis alérgica, como, por ejemplo, polinosis o similar. Puede adquirir la máscara antipolvo en cualquier farmacia y resulta útil para reducir la cantidad de polen que se respira.



- B2.** Observe en detalle la zona a desbrozar y elimine todos los objetos extraños que la máquina podría proyectar (piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.).

B3. ADVERTENCIA: PELIGRO!

La gasolina es muy inflamable.

- Conserve la gasolina en recipientes especialmente previstos para eso.
- Efectúe el llenado únicamente fuera, antes de arrancar el motor y no fume durante esta operación o cualquier manipulación de gasolina.
- No saque el tapón del depósito de gasolina ni efectúe el llenado mientras esté funcionando el motor o está todavía caliente.
- No arranque el motor si se ha derramado gasolina: aleje la desbrozadora/recortadora de la zona en que se ha vertido el combustible y evite provocar ninguna inflamación mientras el combustible no se haya evaporado y los vapores no se hayan disipado.
- Cierre correctamente el depósito y el recipiente, apretando correctamente los tapones.

- B4.** Reemplace los silenciadores de escape defectuosos.
- B5.** Antes de cada utilización, proceda siempre a una verificación general y en particular el aspecto de las herramientas, conjunto de corte, tapas de protección y tapones de fijación, para asegurarse de que no están desgastados ni deteriorados o aflojados. Verifique siempre que los gatillos de control de gases y el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) funcionan correctamente.
- Asegúrese de que la máquina está en perfecto estado para utilizarla de forma segura:
- No modifique los dispositivos de control y de seguridad.
 - Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible.
 - Compruebe la estanqueidad del contacto del cable de encendido de la bujía. Un contacto suelto puede producir una chispa y provocar un incendio.
 - Asegúrese de que las manijas están limpias y secas, sin aceite ni suciedad de otro tipo.
- B6.** Cuide que las empuñaduras y el punto de enganche del arnés estén correctamente posicionados, y que la máquina esté bien equilibrada. Las posiciones y reglajes correctos se explican en el capítulo "Preparación y verificación antes del uso" de este manual.
- B7.** Cuide de que la velocidad del ralentí esté correctamente ajustada para que el accesorio de corte se detenga al soltar el gatillo del acelerador.
- B8.** Coloque la cubierta de las cuchillas de corte en el cortador tipo cuchilla durante las operaciones de extracción e instalación.
- Gire el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) a la posición de parada y retire la tapa de la bujía.
 - Durante la operación, lleve guantes.
- B9.** Arrancar la máquina y acelerar a fondo. Soltar el acelerador y cerciorarse de que el equipo de corte se pare y permanezca inmóvil. Si el equipo de corte funciona cuando el acelerador está en régimen de ralentí, controlar el ajuste del ralentí del carburador.

USO

- C1.** Los gases de escape contienen gas de monóxido de carbono venenoso, que es un gas incoloro e inodoro. Si se aspira monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento y puede causar la muerte.
- Si pone en marcha el motor en lugares cerrados o incluso en lugares parcialmente cerrados, es posible que el aire que usted respire contenga una cantidad peligrosa de gases de escape. Para evitar la acumulación de gases de escape, facilite una ventilación adecuada.
 - Reemplace el silenciador si está averiado.
 - No haga funcionar el motor en un lugar cerrado, en el que los vapores tóxicos de monóxido de carbono puedan acumularse.
- C2.** Trabaje únicamente con la luz del día. Nunca utilice la máquina si existe el riesgo de condiciones meteorológicas adversas, como por ejemplo relámpagos o tormentas. En este caso, detenga el funcionamiento. Respete las reglamentaciones legales que pueden diferir de una localidad a otra.
- C3.** Siempre que sea posible, evite utilizar la máquina en un terreno mojado.
- C4.** Cuando utilice la máquina, asegúrese de cumplir con la separación de seguridad del accesorio de corte con respecto al punto de fijación de la correa.
- C5.** Ande, no corra ni se ponga en situación inestable. Tenga cuidado con los obstáculos como piedras, troncos etc. que podrían hacerle tropezar.
- C6.** Asegure sus pasos en las pendientes. Trabaje las pendientes en sentido transversal, nunca bajando o subiendo.
- C7.** Recuerde que el operador o el usuario es responsable de los accidentes o sucesos imprevistos que puedan afectar a otras personas en sus propiedades. El usuario es responsable de controlar los posibles riesgos debidos al suelo sobre el que se trabajará y de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad y la de los demás, en particular en terrenos inclinados, accidentados, resbaladizos o inestables, o cerca de agujeros, zanjas u orillas.
- C8.** No modifique nunca el reglaje del motor para ponerlo en sobretensión.
- C9.** Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no haya nadie a menos de 15 m de la máquina, que el accesorio de corte no toque el suelo y que la máquina esté en una posición estable.
- C10.** Arranque el motor con precaución, respetando las instrucciones de uso y quedándose alejado de la herramienta.
- C11.** Pare el motor y desconecte el hilo de bujías en los siguientes casos:

- Antes de cualquier intervención en el sistema de corte.
- Antes de cualquier operación de limpieza, verificación, reglaje o reparación de la desbrozadora/recortadora.
- Los únicos reglajes que se realizan con el motor encendido son los del carburador y del ralentí.
- Durante esta operación, procure evitar que la herramienta entre en contacto con cualquier objeto y que la máquina esté en posición estable.
- Si el accesorio de corte choca con un objeto extraño, compruebe el sistema de corte y tubo del eje para verificar si están estropeados. Efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Si la desbrozadora/recortadora empieza a vibrar de manera anormal, busque inmediatamente la causa de estas vibraciones y solúcelo.

C12. Pare el motor en los siguientes casos:

- Siempre que se deje sin vigilancia la desbrozadora/recortadora.
- Antes de llenar con gasolina.
- Durante los desplazamientos entre zonas de trabajo.

C13. Retire periódicamente la hierba enredada y la broza de la toma de la herramienta de corte (si hay una obstrucción, limpie la zona de la herramienta de corte o de la protección de la herramienta, tomando la precaución de parar el motor y desconectar el capuchón de la bujía).

C14. Riesgo de reacción de empuje de las cuchillas de corte (retroceso) con todas las cuchillas de corte rígidas.

C15. El uso de accesorios distintos a los recomendados por Honda puede ocasionar daños en la desbrozadora/recortadora que no serán cubiertos por la garantía.

C16. ATENCION

Los niveles de ruido y vibración indicados en este manual son los valores máximos de funcionamiento de la máquina. El uso de una cuchilla de corte desequilibrada, una velocidad de movimiento excesiva y la falta de mantenimiento tienen un efecto significativo en las emisiones de sonido y vibraciones.

Las vibraciones pueden causar trastornos en el flujo sanguíneo a las manos ("enfermedad de los dedos blancos").

Por lo tanto, es necesario tomar medidas preventivas para eliminar en la medida de lo posible cualquier daño ocasionado por los altos niveles de ruido y las tensiones a cuenta de las vibraciones; asegúrese de que se haya realizado un correcto mantenimiento de la máquina, use un casco antiruido, guantes cómodos y tómese descansos durante el trabajo.

C17. Después de cualquier caída o impacto, compruebe si hay signos de desgaste o daños y repárelos si es necesario.

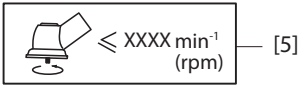
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- D1.** Mantener todas las tuercas y tornillos apretados para garantizar condiciones seguras de uso. Un mantenimiento regular es esencial para asegurar y conservar la calidad de rendimiento.
- D2.** No utilice la máquina con piezas deterioradas o usadas. Las piezas se deben reemplazar y no reparar. Utilice piezas originales de Honda. Las herramientas de corte siempre deben llevar la marca del fabricante y la referencia y la velocidad máxima de utilización. Piezas de calidad no equivalente pueden deteriorar la máquina y comprometer su seguridad.
- D3.** Lleve guantes gruesos para el desmontaje y el montaje del dispositivo de corte.
- D4.** No guarde la desbrozadora/recortadora con combustible en el depósito de combustible en un local en que los vapores de gasolina podrían alcanzar una llama, una chispa o una fuente importante de calor.
- D5.** Guárdela en un local seco y limpio, fuera del alcance de los niños.
- D6.** Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en un local cualquiera.
- D7.** Para reducir los riesgos de incendio, saque todas las hojas, hierbas y aceite sobrante de la desbrozadora/recortadora, en particular deje limpias las aletas de refrigeración del motor, el tubo de escape y la zona de almacenamiento del combustible.
- D8.** Al almacenar o transportar la máquina, las cuchillas de corte siempre deben estar cubiertas por su protección de transporte para evitar lesiones accidentales.
- D9.** Si debe vaciar el depósito de gasolina, efectúe esta operación fuera y con el motor frío.
- D10.** A efectos de respetar el medio ambiente, no se debe desechar el aceite gastado o la gasolina vertiéndolos a la alcantarilla, o a la calle o en el suelo.
- Una gasolinera local se encargará de que se recicle el aceite y la gasolina con total seguridad.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La desbrozadora/recortadora debe utilizarse con prudencia. Para ello se han colocado en la máquina etiquetas destinadas a recordarle las principales precauciones de utilización, en forma de pictogramas. Su significado se describe más adelante. Se considera que estas etiquetas forman parte de la máquina. Si una de ellas se despegue o es difícil de leer, contacte con su concesionario para que la reemplace. También le recomendamos lea atentamente las instrucciones de seguridad (véase página 2).

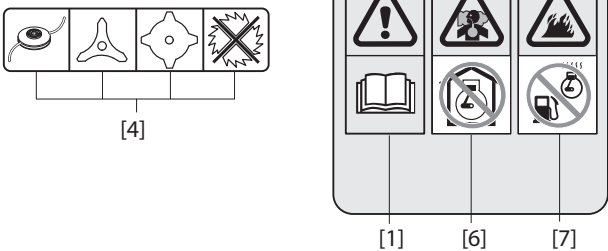
Velocidad de rotación



Instrucciones generales



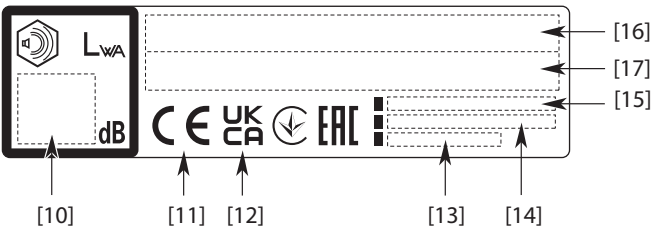
Herramientas de corte autorizadas



- [1] **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones atentamente, y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
- [2] **ADVERTENCIA:** Riesgo de proyecciones. Procure alejar a las personas o animales domésticos hasta 15 m como mínimo mientras se utiliza la máquina
- [3] Use protección para los ojos y los oídos, casco, así como calzado y guantes de seguridad.
- [4] Utilice la desbrozadora/recortadora solo con un accesorio de corte de hilo de nylon o con un disco metálico. No utilice cuchillas de sierra circulares con la protección estándar del accesorio de corte.
- [5] Frecuencia máxima de rotación del husillo.
- [6] El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.
- [7] La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.
- [9] La máquina equipada con cuchillas de corte puede salir despedida violentamente hacia un lado si las cuchillas de corte entran en contacto con objetos sólidos.
Para evitar el contacto accidental con el accesorio de corte con ruedas, mantenga a las personas y mascotas al menos a 15 m de distancia de la desbrozadora/recortadora cuando esté en uso.

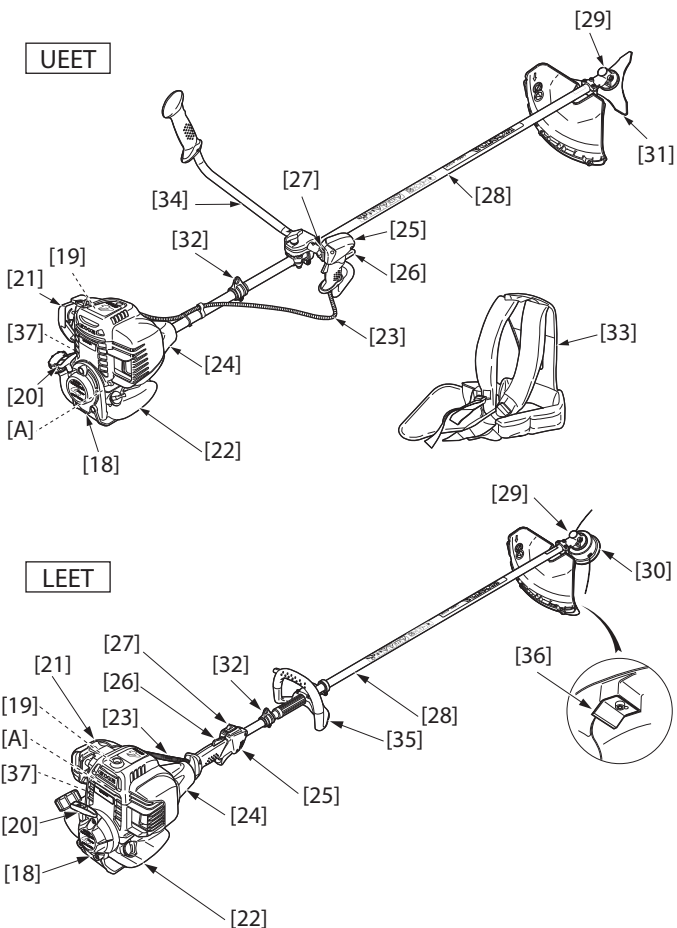
IDENTIFICACIÓN DE LA MAQUINA

[A] Placa de identificación [Ejemplo: UMK425E (Tipo UEET)]



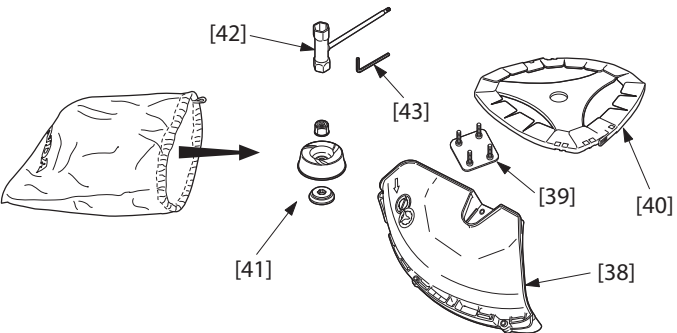
- [10] Nivel de potencia acústica
- [11] Marca CE
- [12] Marca UKCA
- [13] Mes y año de fabricación
- [14] Número de serie del bastidor (tipo y número de serie de la Declaración de Conformidad)
- [15] Modelo - Tipo
- [16] Nombre y dirección del constructor
- [17] Nombre y dirección del representante autorizado

DESCRIPCIÓN GENERAL



IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- | | |
|---|---|
| [18] Motor | [28] Tubo del eje |
| [19] Bujía de encendido | [29] Transmisión angular |
| [20] Arrancador del retroceso | [30] Cuchillas de corte flexibles |
| [21] Filtro de aire | [31] Cuchillas de corte (3 dientes) |
| [22] Depósito de carburante | [32] Punto de suspensión |
| [23] Cable de acelerador de la herramienta de corte | [33] Arnés doble |
| [24] Cáster de embrague | [34] Manillar |
| [25] Gatillo del acelerador | [35] Empuñadura de lazo |
| [26] Bloqueo del gatillo del acelerador | [36] Cuchilla |
| [27] Interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) | [37] Etiqueta de identificación del carburador/imprimador |



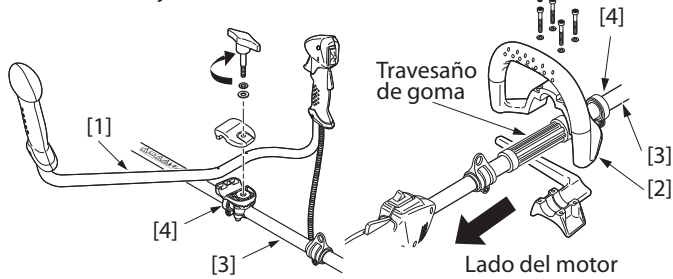
CONTENIDO DE LA BOLSA

- [38] Protección del accesorio de corte
- [39] Tornillo y travesaño
- [40] Cuchillas de corte (3 dientes) y la cubierta de las cuchillas de corte
- [41] Estabilizador, travesaño y tuerca
- [42] Llave multiusos
- [43] Llave hexagonal

MONTAJE

MANIJAS Y MANILLAR

El manillar tipo bicicleta [1] (tipo UEET) o la empuñadura de lazo [2] (tipo LEET) deben instalarse en el tubo del eje [3].



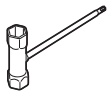
ATENCIÓN:

• Por su seguridad, el manillar no se podrá ajustar más allá del anillo de seguridad [4].

• Tipo UEET: centre el manillar entre las dos flechas [5].

El montaje se debe realizar con herramientas incluidas en el estuche suministrado con el aparato.

[6] Llave de bujías / Llave Torx

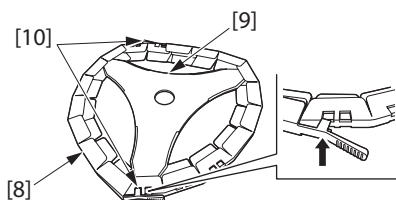


[7] Llave hexagonal



INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA DE LAS CUCHILLAS DE CORTE

Retire la pestaña, enrolle la cubierta de las cuchillas de corte [8] sobre las puntas de las cuchillas de corte de acero [9] de modo que las puntas de las cuchillas de corte de acero queden completamente cubiertas por la cubierta de las cuchillas de corte. Fije las pestañas [10] firmemente.



ATENCIÓN:

• Tenga en cuenta que el accesorio de corte sigue girando durante un tiempo por inercia después de parar el motor.

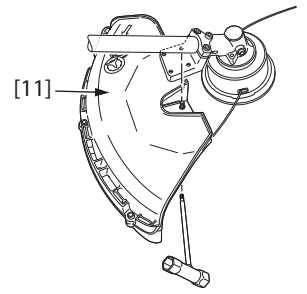
• Asegúrese de que el motor y el accesorio de corte estén completamente parados antes de colocar la desbrozadora/recortadora en el suelo.



A1 A4
B3 C11 D3

PROTECCIÓN DEL SISTEMA DE CORTE

La desbrozadora/recortadora se suministra con un protector. Instale el protector en la máquina con los 4 tornillos, travesaño [11] suministrados y la llave Torx (Los 4 tornillos y el separador están sujetos a la protección del accesorio de corte).



ATENCIÓN:

• Para evitar lesiones personales, instale la cubierta de las cuchillas de corte sobre las cuchillas de corte de acero antes de realizar cualquier mantenimiento cerca de las cuchillas de corte de acero. (Consulte esta la página)

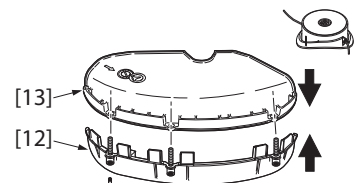
• Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando realice operaciones de mantenimiento alrededor del accesorio de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice la desbrozadora/recortadora sin la protección del sistema de corte. Las piedras u otros objetos extraños despedidos hacia afuera por el accesorio cortante (cuchillas de corte flexibles o cuchillas de corte) en rotación, o el contacto con el cabezal cortante en rotación, pueden causar lesiones personales o daños materiales.

UTILIZACIÓN CON CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

Junte las dos partes [12] y [13] y sujételas con una abrazadera como se indica en el dibujo. Roscar los tres tornillos con sus arandelas usando una llave torx.

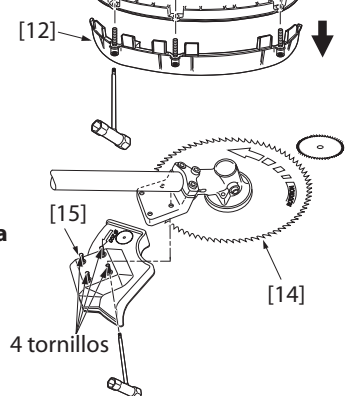


UTILIZACIÓN CON CUCHILLAS DE CORTE

No monte la parte inferior [12].

⚠ ADVERTENCIA

UMK435E tipo UEET:
Cuando utilice la hoja de sierra circular Honda [14] (opcional), sustituya siempre la protección del sistema de corte estándar [12] y [13] por la protección del sistema de corte especial Honda [15] para cuchilla de sierra, disponible como accesorio. El montaje es el mismo que para la protección del accesorio de corte estándar (los 4 tornillos y el separador están sujetos a la protección del accesorio de corte).

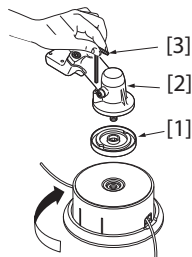


MONTAJE DEL SISTEMA DE CORTE



ATENCIÓN:

- Para evitar lesiones personales, instale la cubierta de las cuchillas de corte sobre las cuchillas de corte de acero antes de realizar cualquier mantenimiento cerca de las cuchillas de corte de acero. (Consulte la página 5)
- Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando realice operaciones de mantenimiento alrededor del accesorio de corte.
- Preste especial atención al realizar el montaje de los separadores [1]. El lado cóncavo debe estar orientado hacia la transmisión angular [2].



CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

Con el separador [1] ya montado en el eje de la transmisión angular, atornille las cuchillas de corte flexibles. Se aprietan girando hacia la izquierda.

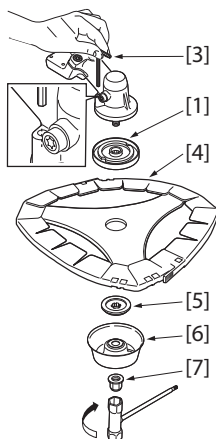
Utilice la llave hexagonal [3] para inmovilizar la transmisión de modo que las cuchillas de corte flexibles queden correctamente apretadas.

CUCHILLAS DE CORTE (3 DIENTES)

Coloque las cuchillas de corte [4] entre los espaciadores [1] y [5] de modo que las estrías de los espaciadores queden perfectamente encajadas en la transmisión angular.

Coloque el estabilizador [6].

Bloquee la rotación de la transmisión angular con la llave hexagonal [3]. Apriete fuerte la tuerca freno [7] en el sentido antihorario con la llave adecuada.

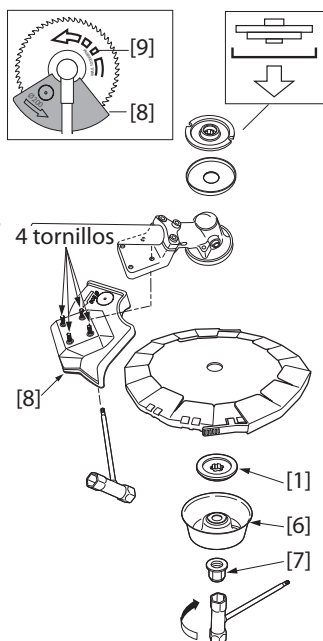


HOJA DE SIERRA CIRCULAR (ACCESORIO OPCIONAL)

El montaje es el mismo que para las cuchillas de corte (3 dientes).

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de este accesorio se limita solo al modelo UMK435E UEET y se debe montar junto con la protección especial del accesorio de corte Honda [8].
- Coloque las cuchillas de corte de la forma adecuada. La flecha en las cuchillas de corte [9] debe estar orientada hacia la misma dirección que la de la protección del accesorio de corte [8].



MONTAJE Y REGLAJE DEL ARNES

⚠ ADVERTENCIA

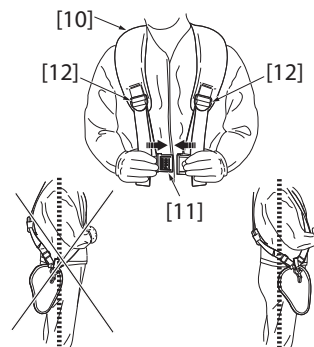
Es importante, para la seguridad y el confort de uso que ajuste las correas del arnés de modo que no le moleste y que la máquina esté correctamente equilibrada en posición de trabajo.

Las máquinas se suministran con un arnés doble [10].

Pase el arnés y ciérrelo con el enganche rápido [11].

Ajuste las correas con las hebillas [12] de modo que la máquina

quede suspendida a altura de las caderas.



⚠ ADVERTENCIA

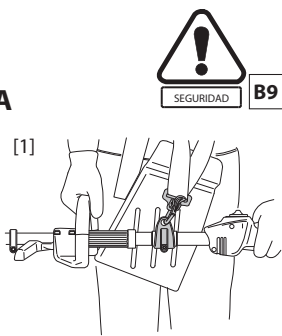
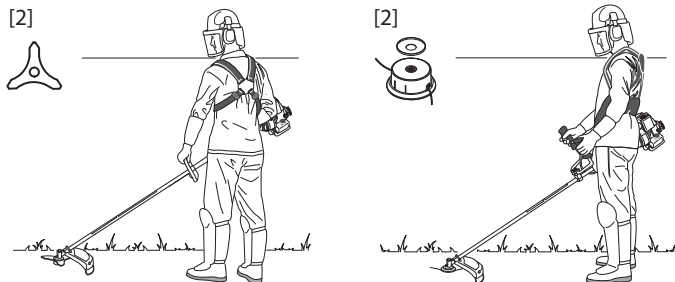
Hay un mecanismo de liberación rápida en la parte delantera del arnés para garantizar un alto nivel de seguridad en caso de una situación en la que la máquina y el arnés deben soltarse rápidamente.

PREPARACIÓN Y VERIFICACIÓN ANTES DEL USO

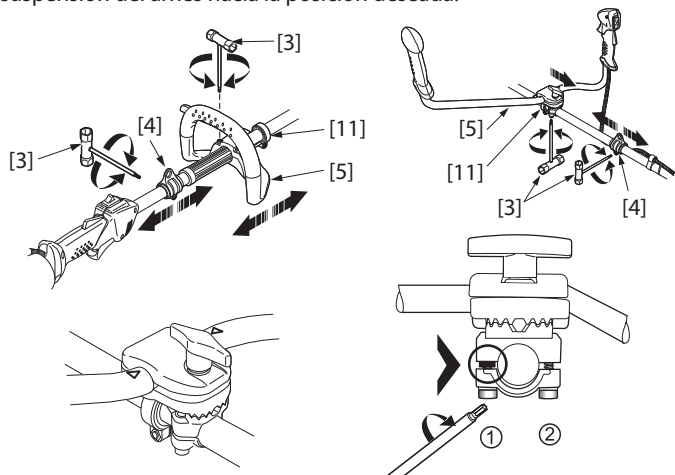
EQUILIBRADO DE LA MÁQUINA

Coloque la desbrozadora/recortadora tal como se indica en [1].

Cuando la máquina esté en posición, es imperativo que verifique su equilibrio. Esta verificación debe realizarse con el aparato equipado con la herramienta de corte y con depósito de gasolina medio lleno. Ajuste la longitud del arnés de modo que la herramienta quede paralela al suelo, en contacto con el suelo. Si la máquina está equipada con una cuchilla de sierra y cuchillas de corte, este se debe montar con el estabilizador (consulte la página 5). El equilibrio correcto se consigue cuando el protector de la herramienta de corte roza ligeramente el suelo [2].



Hacer un pequeño esfuerzo en las manijas debe ser suficiente para levantar la herramienta del suelo. Si un reglaje resulta necesario, desplace el punto de enganche [4] hacia delante si la herramienta es demasiado "pesada", o hacia atrás en caso contrario: afloje los tornillos con una llave Torx [3] suministrada, para desplazar el punto de suspensión del arnés hacia la posición deseada.

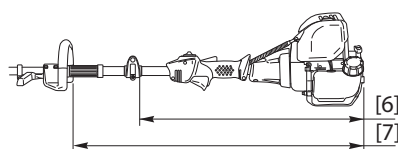


ATENCIÓN:

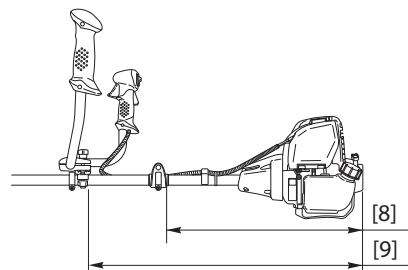
- Por su seguridad, el manillar no se podrá ajustar más allá del anillo de seguridad [11].
- Tipo UEET: procure no extender demasiado el cable de gases al desplazar el manillar [5]. Verifique que el gatillo del acelerador funciona libremente.

Al haber conseguido la posición ideal, verifique de nuevo el equilibrio y en su caso ajuste.

Apriete luego con fuerza los tornillos y bloquee las manijas en posición. Como referencia, los ajustes estándar son los siguientes para los tipos especificados de desbrozadora/recortadora:



	UMK425E	UMK435E
	Tipo LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



	UMK425E	UMK435E
	Tipo UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

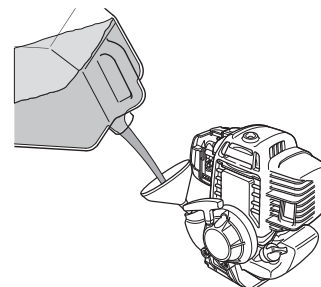
LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Emplee gasolina sin plomo E10, con un índice de octanos RON de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto).

⚠ ADVERTENCIA

La presión puede aumentar en los recipientes que contienen gasolina, debido a la temperatura ambiente. Abra el tapón con precaución para evitar las proyecciones. Conserve el carburante en un lugar fresco, durante periodos cortos y no lo deje nunca al sol. Especificación(es) del combustible necesaria(s) para mantener el rendimiento del sistema de control de las emisiones de escape: Combustible referenciado como E10 en la regulación de la UE.



	UMK425E	UMK435E
Capacidad del depósito de gasolina	0,58 l (580 cm³)	0,63 l (630 cm³)
Gasolina recomendada	Super sin plomo	

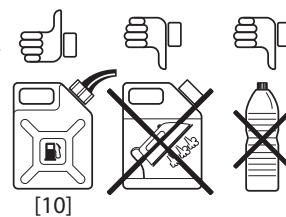
ATENCIÓN:

- Limpie el tapón del depósito y sus bordes para evitar que cuerpos extraños entren en el depósito.
- Llene el depósito de carburante utilizando un embudo apropiado o una lata con tapón de tubo.
- Para más comodidad, coloque la máquina en posición de utilización.
- Procure que el aparato esté en posición estable durante la operación, para que no se vuelque.

ALMACENAMIENTO DEL CARBURANTE

NOTA:

- La gasolina se oxidará y se deteriorará durante el almacenamiento. La gasolina vieja puede causar dificultades en el encendido y deja depósitos de goma que obstruyen el sistema de combustible. Si la gasolina contenida en el motor se deteriora durante el almacenamiento, el carburador y otros componentes del sistema de combustible podrían necesitar repararse o cambiarse.
- Tenga cuidado de utilizar contenedores específicamente diseñados para hidrocarburos [10]. Esto evitará que el combustible se contamine debido a la disolución de partículas del recipiente, lo que puede provocar fallos en el funcionamiento del motor.
- Almacenar el carburante al abrigo de la luz del día, en un local a temperatura constante (evitar los cobertizos de jardines).
- La garantía no cubre la obstrucción del carburador ni el endurecimiento de las válvulas debido a la utilización de gasolina pasada o sucia.
- La calidad del carburante sin plomo se altera con mucha rapidez (2 - 3 semanas en algunos casos); no utilice carburante de más de un mes. Almacene el mínimo estrictamente necesario para el consumo mensual.



⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable, y en ciertos casos, explosiva. Llene el depósito en un lugar ventilado con el motor parado. No fume, no acerque llamas o chispas al lugar en que se efectúa el llenado o al lugar en que se conserva la gasolina. Procure no llenar demasiado el depósito de gasolina (no debe haber gasolina en el orificio de llenado). Al acabar el llenado, verifique que el tapón del depósito está correctamente cerrado. Cuidado con no derramar gasolina mientras se llena el depósito. Las salpicaduras o vapores de gasolina podrían prender fuego. Antes de encender el motor, asegúrese de que la gasolina derramada se ha secado y que los vapores se han disipado. Evite el contacto directo de la gasolina con la piel o respirar vapores. **MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

GASOLINA CON ALCOHÓL

No utilice jamás gasolina que esté pasada, contaminada o mezclada con aceite.

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano.

No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) o gasolina que contenga metanol si no contiene cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

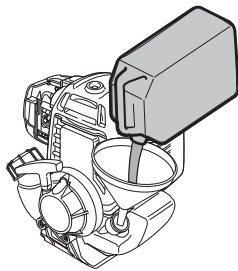
NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor causados por la utilización de gasolina que contenga más cantidad de alcohol que la recomendada no están cubiertos por la garantía.
- Antes de adquirir gasolina de una gasolinera desconocida, compruebe si la gasolina contiene alcohol, y en caso de contenerlo, pregunte el tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si nota algún síntoma de funcionamiento no deseado al utilizar una gasolina determinada, cambie a una gasolina que sepa que contiene menos de la cantidad de alcohol recomendada.

LLENAR EL DEPOSITO DE ACEITE

⚠ ADVERTENCIA

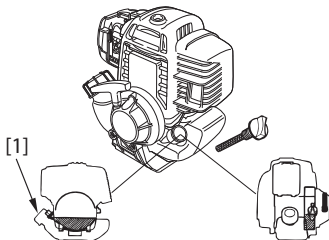
Dejar que funcione el motor con un nivel de aceite insuficiente puede causar daños graves en el motor. Verifique el nivel del aceite en una superficie plana y horizontal, con el motor parado. Utilizar aceite no detergente o para motores de dos tiempos podría reducir la vida útil del motor.



COMPROBACIÓN del nivel de aceite DEL MOTOR

Antes de cada uso, mire alrededor y debajo del motor para ver si hay señales de fugas de aceite o combustible.

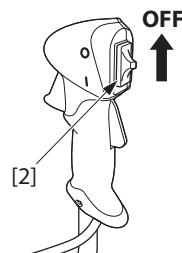
1. Coloque el motor horizontal en una superficie plana.
2. Quite el tapón del dispositivo de llenado de aceite y verifique el nivel; debe llegar hasta arriba del orificio del depósito [1].
3. Si el nivel es demasiado bajo, añada el aceite recomendado hasta el tope del cuello de llenado de aceite. Utilice aceite de motor de 4 tiempos Honda o un aceite de motor equivalente con altas propiedades detergentes, de primera calidad y certificado como conforme con los estándares de los fabricantes de automóviles estadounidenses para la clasificación SG y SF. Especificaciones del aceite necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de las emisiones de escape: Aceite original Honda.



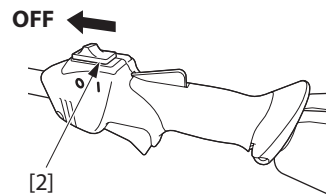
COMPRUEBE EL FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR DEL MOTOR (INTERRUPTOR DE ARRANQUE/PARADA)

Compruebe que el motor está parado colocando el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) [2] en la posición OFF (apagado).

Tipo UEET



Tipo LEET



ATENCIÓN:

- Tenga en cuenta que el accesorio de corte sigue girando durante un tiempo por inercia después de parar el motor.
- Asegúrese de que el motor y el accesorio de corte estén completamente parados antes de colocar la desbrozadora/recortadora en el suelo.

COMPRUEBE EL RALENTÍ DEL MOTOR Y EL FUNCIONAMIENTO DEL EMBRAGUE

Esta inspección es necesaria para poder arrancar el motor. Para arrancar el motor, por favor consulte página 11.

⚠ ADVERTENCIA

- Los gases de escape contienen gas monóxido de carbono tóxico. Nunca haga funcionar el motor en un recinto cerrado. Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada.
- Arranque el motor en un lugar al menos 15 m alejado de personas, animales y edificios circundantes. Compruebe que no haya obstáculos en la zona de trabajo.

ATENCIÓN:

- No arranque el motor si el accesorio de corte toca el suelo o si hay alguna obstrucción. La desbrozadora/recortadora podría realizar movimientos inesperados y provocarle lesiones en las piernas, etc.

Compruebe el ralentí del motor

Arranque el motor (consulte página 11) y compruebe que la velocidad del ralentí es normal.

Si el régimen de ralentí es anormalmente alto o bajo, no utilice la desbrozadora/recortadora y haga inspeccionar la desbrozadora/recortadora por su concesionario de servicio.

Compruebe el funcionamiento del embrague

Compruebe que el accesorio de corte deja de girar cuando se suelta el gatillo del acelerador.

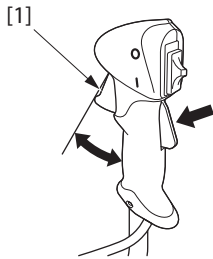
El accesorio de corte no debe girar con el motor al ralentí. Si gira con el motor al ralentí, ajuste correctamente la velocidad de ralentí antes de utilizar la desbrozadora/recortadora. Haga revisar la desbrozadora/recortadora por su concesionario de servicio.

COMPRUEBE EL FUNCIONAMIENTO DEL GATILLO DEL ACELERADOR

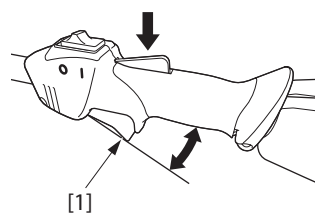
Compruebe que el gatillo del acelerador [1] funcione con suavidad y que vuelva siempre a la posición de ralentí. Si no funciona con suavidad, compruebe y ajuste la holgura del cable del acelerador. Consulte a su concesionario de servicio para el mantenimiento.

Si no vuelve a la posición de ralentí, no utilice la desbrozadora/recortadora. Póngase en contacto con su concesionario de servicio.

Tipo UEET



Tipo LEET

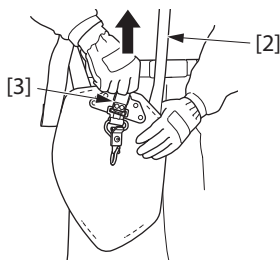


COMPRUEBE EL MECANISMO DE LIBERACIÓN RÁPIDA

NOTA:

• Cuando se utiliza el mecanismo de liberación rápida para separar la desbrozadora/recortadora, la desbrozadora/recortadora puede caerse. Al comprobar el funcionamiento del mecanismo de liberación rápida, no sujete la desbrozadora/recortadora al gancho de la almohadilla de la cintura para evitar que la desbrozadora/recortadora se caiga y se dañe.

1. Utilice el arnés doble [2].
2. Compruebe que el pestillo se libera tan pronto como se tira hacia arriba de la pestaña [3] del mecanismo de liberación rápida mientras se sostiene la almohadilla de la cadera con la mano izquierda.
3. Inserte la lengüeta del pestillo en la ranura del mecanismo de liberación rápida.



Si el pestillo no queda liberado, haga que su concesionario de servicio revise y repare su dispositivo.

COMPRUEBE EL ACCESORIO DE CORTE

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones personales graves, compruebe que el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) se encuentre en la posición OFF (apagado) para evitar el arranque accidental.
- Por razones de seguridad, inspeccione si el accesorio de corte está gastado o si presenta daños y compruebe también el apriete del accesorio de corte antes de arrancar el motor. Si utiliza la desbrozadora/recortadora con un accesorio de corte desgastado, agrietado o dañado puede causar lesiones personales o daños a la desbrozadora/recortadora. Una cuchilla gastada, agrietada o dañada podría romperse y sus restos podrían alcanzar al operario o a otras personas y causarles lesiones graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN:

- Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando realice operaciones de mantenimiento alrededor del accesorio de corte.
- Para evitar lesiones personales, instale la cubierta de las cuchillas de corte sobre las cuchillas de corte de acero antes de realizar cualquier mantenimiento cerca de las cuchillas de corte de acero.

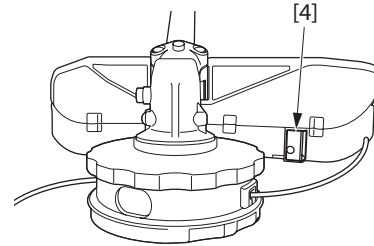
Para instalar la cubierta de las cuchillas de corte, consulte página 5.

Para seleccionar el accesorio de corte, consulte "Aplicaciones del accesorio de corte" en página 18.

Cuchillas de corte flexibles

1. Pare el motor con el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) en la posición OFF (apagado).
2. Compruebe que las cuchillas de corte flexibles no se hayan aflojado. Apriete firmemente las cuchillas de corte flexibles si se han aflojado (consulte la página 6).
3. Compruebe que el hilo de nailon no se haya ahuecado. Si el hilo de nailon está dañado, hágalo avanzar siguiendo estos procedimientos. Para hacer avanzar el hilo de nailon, consulte página 13.

Antes de hacer avanzar el hilo de nailon compruebe que la cuchilla [4] esté limpia de polvo, suciedad u otros materiales extraños. Limpie la cuchilla si es necesario.



Cuchillas de corte de acero

1. Pare el motor con el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) en la posición OFF (apagado).
2. Compruebe el apriete de la tuerca de las cuchillas de corte. Apriete la tuerca si está floja (consulte la página 6).
3. Compruebe que las cuchillas de corte de acero no presenten desgaste, dobleces, grietas ni otros daños. Si las cuchillas de corte de acero están desgastadas, agrietadas, astilladas o dañadas de alguna otra manera, reemplace las cuchillas de corte de acero dañadas por unas cuchillas de corte de acero nuevas originales de Honda o su equivalente.

Las cuchillas de corte de acero sin filo se pueden afilar. Si le resulta difícil realizar esta operación, consulte con su concesionario de servicio.

Muestras de 3 dientes:



NORMAL



GASTADA



MELLADA



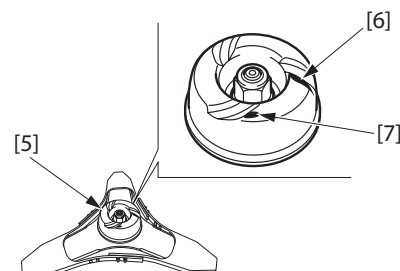
AGRIETADA



DOBLADA

INSPECCIÓN DEL ESTABILIZADOR (PARA CUCHILLAS DE CORTE DE ACERO)

Compruebe el desgaste del estabilizador [5]. Si hay grietas [6] o agujeros [7] en el estabilizador, reemplácelo. Para su reemplazo, póngase en contacto con su concesionario de servicio.



COMPROBAR LA TRANSMISIÓN ANGULAR

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones personales graves, compruebe que el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) se encuentre en la posición OFF (apagado) para evitar el arranque accidental.
- Por razones de seguridad, antes de arrancar el motor compruebe que la transmisión angular no esté desgastada ni dañada.

ATENCIÓN:

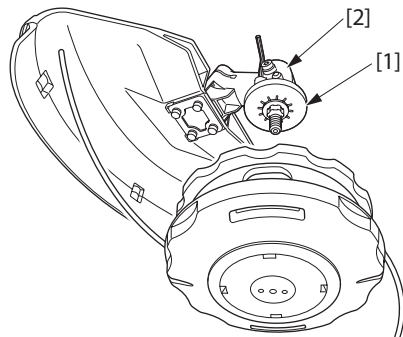
- Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando realice operaciones de mantenimiento alrededor del accesorio de corte.
- Para evitar lesiones personales, instale la cubierta de las cuchillas de corte sobre las cuchillas de corte de acero antes de realizar cualquier mantenimiento cerca de las cuchillas de corte de acero.

Para instalar la cubierta de las cuchillas de corte, consulte página 5.

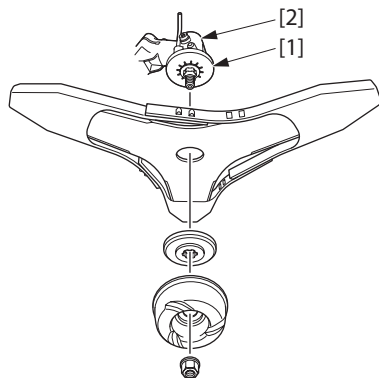
Inspeccionar la transmisión angular

1. Pare el motor con el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) en la posición OFF (apagado).
2. Compruebe si hay hierba o hilos enganchados entre el espaciador A [1] y el accesorio de corte. En caso afirmativo, retírelos.
3. Después de quitar las hierbas o hilos, compruebe si hay materiales contaminados, como barro o suciedad, entre la transmisión angular [2] y el espaciador A. Si lo hay, retire el accesorio de corte (consulte la página 6) y limpie la transmisión angular. Durante la limpieza, realice también la "Inspección del eje de salida".

Cuchillas de corte flexibles:



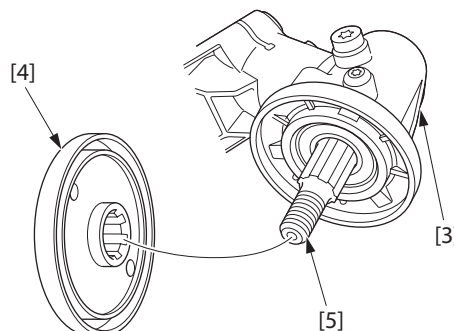
Cuchillas de corte de acero:



Limpieza de la transmisión angular

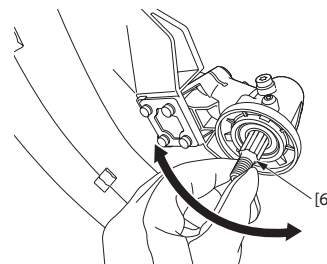
Si hay restos de materiales contaminados como hierba, hilos, barro o suciedad entre la transmisión angular [3] y el espaciador A [4] límpielos siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.

1. Pare el motor con el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) en la posición OFF (apagado).
2. Retire el accesorio de corte. (consulte la página 6)
3. Retire el espaciador A.
4. Retire los restos de hierba, hilos, barro o suciedad alrededor del espaciador A y del eje de salida [5].



Inspeccionar el eje de salida

Sujete el eje de salida [6], muévelo a izquierda y derecha, y compruebe si está suelto. Si está suelto, deberá sustituir la transmisión angular. Para su reemplazo, póngase en contacto con su concesionario de servicio.



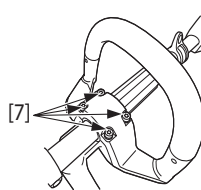
Después de "Limpiar la transmisión angular" e "Inspeccionar el eje de salida", asegúrese de montar el espaciador A en la transmisión angular antes de colocar el accesorio de corte. Para colocar el accesorio de corte, consulte la página 6.

COMPRUEBE TODOS LOS PERNOS Y TUERCAS

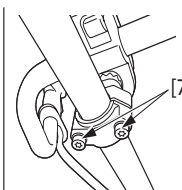
Antes de realizar cualquier trabajo, compruebe si los pernos y las tuercas están flojos. Si los pernos o las tuercas se han aflojado, apriételos.

1. Compruebe que ninguno de los tornillos y tuercas del motor y del bastidor estén flojos. Si es necesario, apriételos firmemente.
2. Compruebe si hay pernos o tornillos de montaje y ajuste [7] sueltos en la empuñadura, y apriételos firmemente si es necesario.

Tipo LEET:



Tipo UEET:



Tipo UEET:



⚠ ADVERTENCIA

Siempre hay que poner la máquina en el suelo para arrancar. Procure que esté estable y que la herramienta no esté en contacto con ningún objeto o con el suelo.



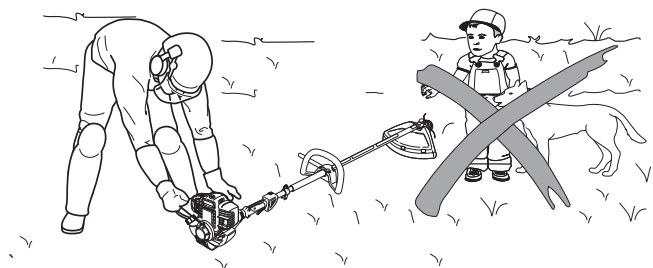
A4	B1	B2	B5
C1	C7	C9	C10

ANTES DE PONER EN MARCHA

Compruebe que las protecciones estén bien ajustadas y apretadas y que dispone de los elementos de protección necesarios para la desbrozadora/recortadora, como gafas, guantes, botas y protectores auditivos.



Controle el aprete de la herramienta de corte y de las manijas o del manillar. Desplace la máquina del sitio en que se ha realizado el llenado de gasolina. Póngase en una parte del terreno estable y plana. Asegúrese de que el capuchón de la bujía está colocado.



ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR



C1	C7
C9	C10

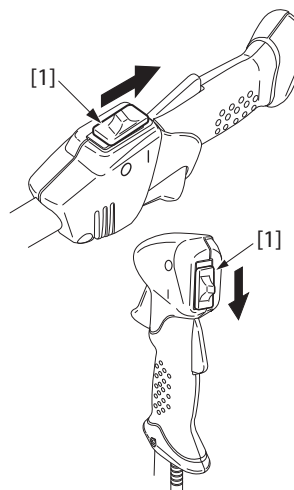
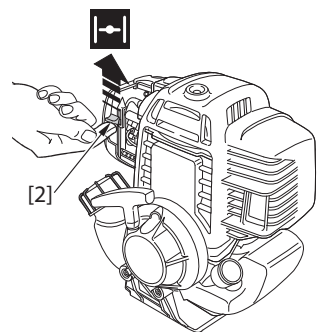
ARRANQUE EN FRÍO

La máquina se considera fría si el motor no ha funcionado más de cinco minutos en los últimos 10 minutos anteriores a la puesta en marcha.

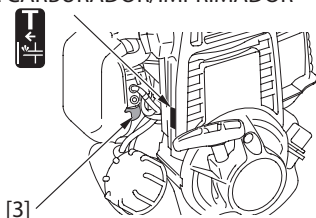
NOTA: Si la temperatura ambiente es demasiado cálida (verano), es posible que el motor arranque mejor sin el estárter.

ARRANQUE EL MOTOR TAL COMO SE INDICA A CONTINUACIÓN:

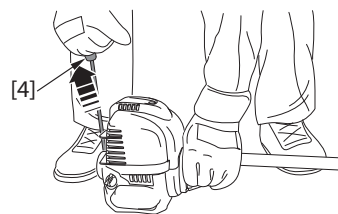
1. Coloque el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) [1] en la posición de arranque "I".
2. Ponga la palanca de estárter [2] en posición superior (cerrado).
3. Presione la bomba de cebado [3] varias veces hasta que la bomba de cebado esté llena de combustible. Aunque la bomba de cebado se presione demasiadas veces, el exceso de combustible regresará al depósito de combustible. Si la bomba de cebado no se presiona lo suficiente, es posible que el motor no arranque.



ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL CARBURADOR/IMPRIMADOR



4. Tire ligeramente del asa del lanzador [4] hasta que sienta una resistencia.
5. Tire luego enérgicamente hasta que arranque el motor.
6. Cuando el motor arranque, coloque la palanca del estrangulador en la posición inferior.



ATENCIÓN:

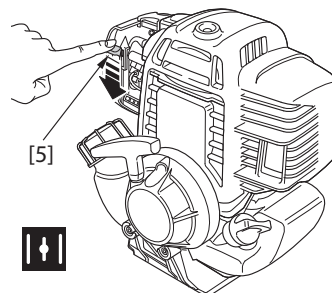
- No tire del asa del lanzador mientras la cuerda no se haya desenrollado completamente.
- No deje que el asa del lanzador vuelva brutalemente contra el motor, hacer que vuelva ligeramente para evitar cualquier daño en el arrancador.

NOTA: Tire siempre de manera fuerte del asa del lanzador, pues en caso contrario no habrá suficientes chispas en la bujía y el motor no se encenderá. No coloque el pie ni la rodilla en el tubo del eje para sujetar la máquina, puesto que hay riesgo de que se tuerza y por consiguiente que se estropee la máquina.

ARRANQUE EN CALIENTE

La máquina se considera "caliente" si el motor ha funcionado más de cinco minutos en los últimos diez minutos que preceden la puesta en marcha.

El método de arranque en caliente es idéntico al arranque en frío, excepto que no es preciso utilizar el estárter [5] (tiene que quedar en posición inferior).



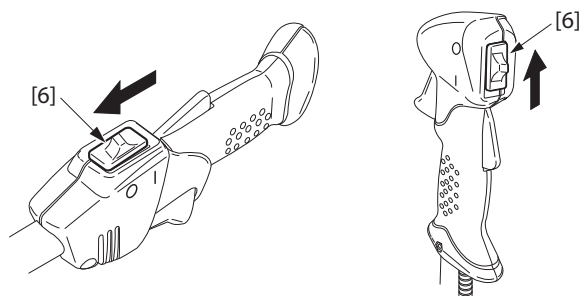
NOTA: Si tiene dificultades para volver a arrancar un motor caliente, proceda de la siguiente manera:

1. Ponga el motor en posición OFF (apagado) (O).
2. Asegúrese que la palanca del estrangulador esté en posición ON (encendido).
3. Mantenga el gatillo del acelerador completamente presionado.
4. Tire de 3 a 5 veces del arranque por retroceso y suelte el gatillo del acelerador.
5. Arranque el motor remitiéndose a los procedimientos descritos más arriba.

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) esté en la posición OFF (apagado) (O).
- Si se realiza esta operación con el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) en la posición ON (encendido), es posible que el accesorio de corte gire cuando se arranque el motor, pudiendo ocasionar heridas personales.

PARADA DEL MOTOR



1. Para detener el motor, pulse el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) para seleccionar la posición de parada (O) [6].
2. Este mando también permite apagar la máquina en caso de emergencia.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que el accesorio de corte continúa girando por inercia después de que el motor se haya parado.

POSICIÓN DE TRABAJO

Después de haber arrancado la máquina, enganche el arnés comose explicó anteriormente en el capítulo Preparación.

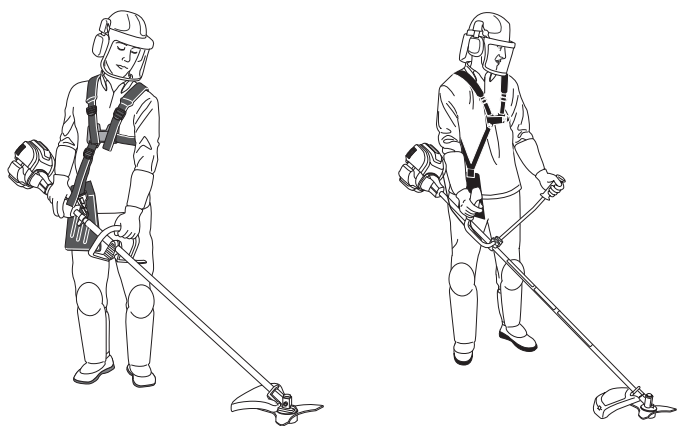
⚠ ADVERTENCIA

- Cuando haga manipulaciones con la máquina, tenga cuidado con no impactar el accesorio de corte y mantenga el accesorio de corte alejado del cuerpo.
- No utilice la desbrozadora/recortadora de césped si el accesorio de corte giratorio puede alcanzarle los pies. Podría sufrir lesiones si el accesorio de corte giratorio le toca los pies.
- Por razones de seguridad, inspeccione si el accesorio de corte está gastado o si presenta daños y compruebe también el apriete del accesorio de corte antes de arrancar el motor. Si utiliza la desbrozadora/recortadora con un accesorio de corte desgastado, agrietado o dañado podría sufrir lesiones u ocasionar daños al equipo. Una cuchilla gastada, agrietada o dañada podría romperse y sus restos podrían alcanzar al operario o a otras personas y causarles lesiones graves o incluso la muerte.
- Colóquese siempre el arnés antes de utilizar la desbrozadora/recortadora. De lo contrario, pueden producirse lesiones debido a su inestabilidad.
- Es importante, para la seguridad y el confort del operario, que ajuste las correas del arnés de modo que no le moleste y que la máquina esté correctamente equilibrada en posición de trabajo.

Mantenga la desbrozadora/recortadora bien agarrada por los dos puños, tal como se indica a continuación. Trabaje siempre apoyado sobre los dos pies. Tómese algún descanso y cambie las posturas de trabajo.

ATENCIÓN:

- Durante el trabajo, deje siempre que el motor vuelva al ralentí entre las operaciones. Largos periodos de uso a régimen máximo sin carga (sin la herramienta contra la vegetación), pueden deteriorar el motor de manera irremediable.



CON CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES



Esta herramienta está destinada a completar el trabajo de un cortacésped. Es muy práctico y eficaz para cortar la hierba a lo largo de los muros o cercados, alrededor de los árboles y postes o las superficies pequeñas o no planas por donde no puede pasar el cortacésped.

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que la cuchilla está bien fijada en la protección del sistema de corte.



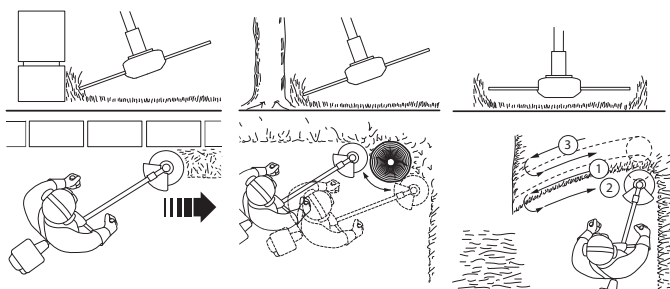
LONGITUD DEL HILO

A la velocidad de rotación máxima, presione suavemente las cuchillas de corte contra el suelo. El hilo saldrá automáticamente. Repita la operación hasta obtener la buena longitud. Al arrancar el motor y la herramienta de corte, el largo del hilo sobrante será cortado automáticamente por la cuchilla situada en el protector.

RECORTAR

El hilo de nylon permite el corte nítido de la hierba, sin deteriorar la corteza de los árboles y sin impacto violento de una herramienta rígida contra una superficie dura.

Sin embargo, se recomienda no insistir en estas partes principalmente para las plantas jóvenes frágiles y para evitar un desgaste demasiado rápido del hilo. Proceda por etapas para los recortes, inclinando ligeramente el cabezal.



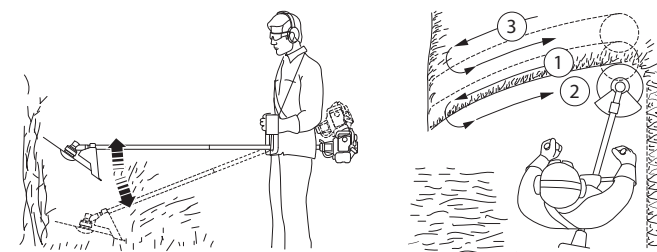
Para las superficies mayores, mantenga el cabezal horizontal y efectúe un movimiento lateral alternativamente de derecha a izquierda y de izquierda a derecha.

CON CUCHILLAS DE CORTE (3 DIENTES Y 4 DIENTES)



ATENCIÓN:

- No utilice cuchillas de corte (3 dientes y 4 dientes) con un diámetro superior a los 255 mm.



CORTE

Las cuchillas de corte son especialmente adecuadas para eliminar malezas densas y enredadas y arbustos como zarzas o arbustos silvestres con un diámetro de tallo inferior a 2 cm. Para podar los arbustos, ponga el cabezal sobre la planta horizontalmente para cortar y disminuir las ramas en pequeños segmentos.

⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso usar cuchillas de corte para hierba en madera muy dura y/o plantas con un diámetro de tallo grande. La reacción de empuje de las cuchillas de corte (retroceso) del accesorio de corte es difícil de controlar y puede poner en grave peligro al operario y provocar daños graves a la desbrozadora/recortadora de césped.

Para evitar la reacción de empuje de las cuchillas de corte (retroceso)

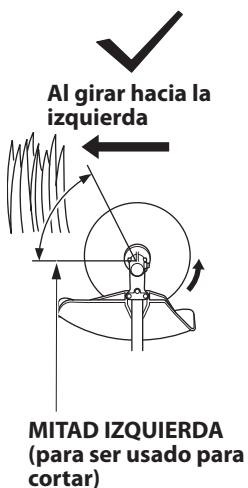
Los sectores de las cuchillas de corte de acero del "lado derecho" no deben usarse para cortar.

El contacto entre las cuchillas de corte de acero y objetos duros mientras las cuchillas de corte de acero están girando hará que la herramienta rebote debido a la dirección de rotación (este fenómeno se denomina "reacción de empuje de las cuchillas de corte").

⚠ ADVERTENCIA

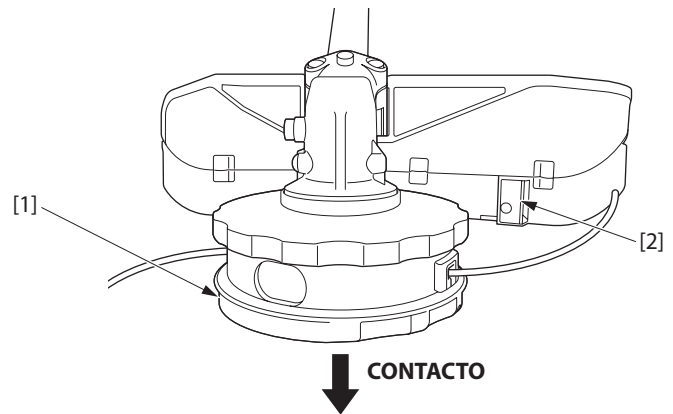
- **Nunca entre en contacto con objetos duros como piedras, árboles, estacas u hormigón con las cuchillas de corte de acero girando. Si las cuchillas de corte de acero golpean estos objetos, provocará una reacción de empuje de las cuchillas de corte. Nunca corte madera muy dura ni plantas con un diámetro de tallo grande con las cuchillas de corte de acero, ya que podría provocar una reacción de empuje de las cuchillas de corte. Una reacción de empuje de las cuchillas de corte provoca la pérdida de control de la desbrozadora/recortadora y el contacto de las cuchillas de corte de acero con el operario o personas cercanas, lo que puede causar la muerte o lesiones graves. También puede provocar que las cuchillas de corte de acero se desgasten, agrieten o dañen y que los pedazos arrojados por las cuchillas de corte de acero puedan golpear al operario o a las personas cercanas, lo que puede causar la muerte o lesiones graves.**
- **La acción de corte debe realizarse únicamente cuando se gira la desbrozadora hacia la izquierda. Los sectores de las cuchillas de corte de acero del "lado derecho" no deben usarse para cortar. Al girar hacia la derecha, no corte la hierba. Golpear un objeto duro en esta dirección provocará una reacción de empuje de las cuchillas de corte, lo que puede causar la muerte o lesiones graves.**
- **Si las cuchillas de corte de acero entran en contacto con un obstáculo, detenga el motor inmediatamente. Compruebe las cuchillas de corte de acero después de detener la rotación de las cuchillas de corte de acero. Nunca ponga en marcha de nuevo el equipo si las cuchillas de corte de acero están rotas o dañadas.**

REACCIÓN DE EMPUJE DE LAS CUCHILLAS DE CORTE



Avance del hilo de las cuchillas de corte flexibles

En este tipo de accesorio de corte, el hilo de nailon avanza cuando las cuchillas de corte flexibles [1] entran en contacto con el suelo con el motor en marcha. Se debe utilizar una protección del sistema de corte con cortador de hilo [2].



CON UNA HOJA DE SIERRA CIRCULAR

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de la hoja de sierra circular está únicamente autorizada sobre los UMK435E de tipo UEET.

ATENCIÓN:

- Utilice únicamente hojas de sierra de 200 mm de diámetro. Se recomienda la hoja de sierra circular para el corte de malezas, arbustos y árboles pequeños, cuyo tronco no exceda los 6 cm de diámetro.

CORTE

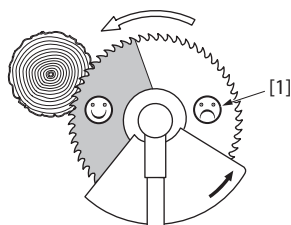
⚠ ADVERTENCIA

No deben utilizarse algunos sectores de la cuchilla de sierra [1] puesto que provocarían que la herramienta rebotara debido a la dirección de rotación. Las herramientas colocadas en la sierra de cepillo Honda giran hacia la izquierda. NUNCA corte con la mitad derecha de la cuchilla de sierra. La parte a utilizar está representada por el área gris.

Para obtener buenos resultados, se debe efectuar el corte con un movimiento rápido y balanceado hacia la rama o el tronco a cortar. No proceda de manera progresiva. El régimen del motor se resentiría y podría calarse.

⚠ ADVERTENCIA

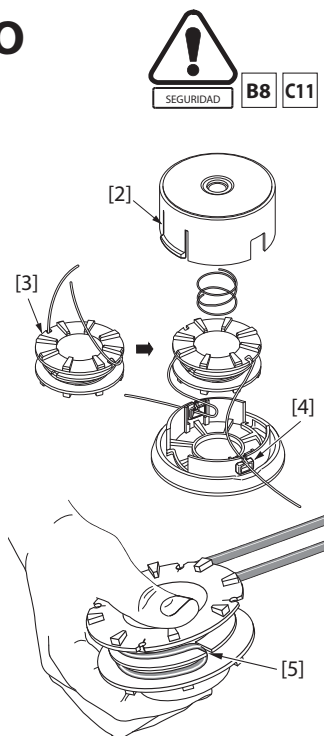
Evalúe la altura de los elementos a cortar y el lugar donde podrían caer. Asegúrese de que la caída no provoque daños a las personas y bienes. Asegúrese de que la cuchilla de sierra no esté atascada en el tronco cuando se caiga. Corte siempre del lado opuesto a la caída.



MANTENIMIENTO

CAMBIAR EL HILO

1. Pulse las lengüetas [2] situadas a ambos lados del cabezal para abrirlo.
2. Saque la bobina y retire el resto de hilo.
3. Prepare 3 metros de hilo de 2,7 mm de Ø, dóblelo en dos partes iguales.
4. Coloque la doblez del hilo en la muesca [5] de la bobina y envuelva el hilo girando en el sentido indicado.
5. Fije los extremos en dos muescas opuestas [3] (deje unos 10 cm de hilo de más).
6. Vuelva a colocar la bobina en su alojamiento pasando los hilos por los dos orificios laterales [4].
7. Monte la tapa.



ATENCIÓN:

- Utilice siempre el hilo de diámetro recomendado en la tabla de especificaciones técnicas.
- Un hilo de sección muy fuerte perjudicaría el rendimiento del motor generando una carga demasiado importante y rebajando así la calidad del trabajo.

⚠ ADVERTENCIA

No cambie nunca el hilo de nylon por hilo de otro tipo como alambre. Para evitar lesiones personales graves, desconecte el capuchón de la bujía para que no pueda producirse un arranque accidental. Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando sustituya las cuchillas de corte flexibles.

AFILADO

CUCHILLAS DE CORTE (3 DIENTES Y 4 DIENTES)



Es primordial afilar la herramienta para conseguir una buena calidad del trabajo. Una herramienta poco desgastada puede afilarse con lima. Si el desgaste es más importante, se necesita el uso de un disco de afilar.

ATENCIÓN:

- En cualquier caso, es imperativo conservar un equilibrio correcto en la herramienta. Si no tiene el utillaje necesario o si tiene dudas en cuanto al buen equilibrio de una herramienta de corte, contacte con su concesionario Honda autorizado.

Desmonte la herramienta para afilarla y verifique que no está hendida ni alabeada ni torcida.

Si tuviera alguno de estos defectos, cambie el disco por otro nuevo.

Se pueden usar ambos lados de las cuchillas de corte (3 dientes y 4 dientes).

Cuando una de ellas está desgastada, hay que darle la vuelta para usar los filos de corte de la otra cara.

Solo se debe afilar las partes biseladas de los dientes.

Es importante que conserven un perfil regular y sin inicio de ruptura.

Todos los dientes deben afilarse del mismo modo.

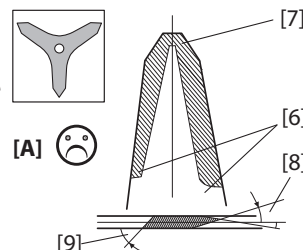
NOTA: Si la máquina vibra de forma anómala después del afilado, indica que las cuchillas de corte no están equilibradas. En este caso, póngase en contacto con su concesionario de servicio.

ATENCIÓN:

- Sustituya las cuchillas de corte cuando se haya alcanzado el límite de desgaste que se muestra en las ilustraciones siguientes.

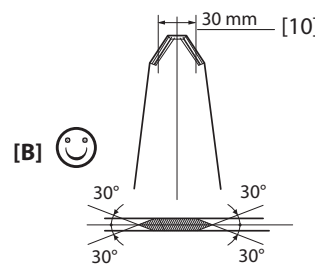
[A] Incorrecto

- [6] Inicio de ruptura
- [7] Límite rebasado y perfil de diente desigual
- [8] Ángulos incorrectos y desiguales
- [9] Perfil de corte incorrecto



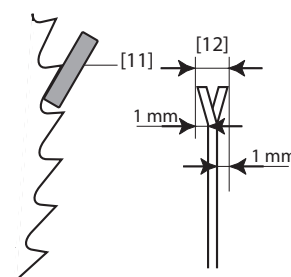
[B] Correcto

- [10] Límite de afilado



HOJA DE SIERRA CIRCULAR

Una hoja de sierra circular puede afilarse con una lima [11], si su desgaste no es muy grande. Es muy importante conservar el perfil adecuado de la dentadura, así como los ángulos de corte y la vía [12]. Si se requiere un afilado más exhaustivo, póngase en contacto con su concesionario de servicio, que tiene acceso a un equipo de afilado especializado adecuado.

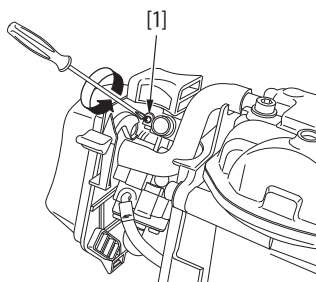


REGLAJE DEL CARBURADOR

MÉTODO

Arranque el motor y deje que funcione hasta la temperatura de utilización.

A continuación, gire el tornillo de ralentí (regulador del ralentí) [1] hacia la derecha o hacia la izquierda para obtener el ajuste correcto.



SEGURIDAD B7

	UMK425E	UMK435E
Velocidad de ralentí	3 100 ± 200 min ⁻¹ (rpm)	

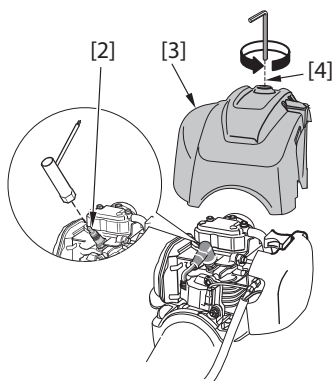
NOTA: En ralentí, el cabezal no debe girar.

COMPROBAR LA BUJÍA



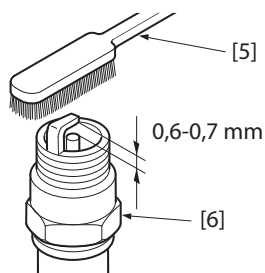
C1

1. Para acceder a la bujía [2], hay que sacar la tapa superior del motor [3]. Destornille el tornillo [4] con la llave hexagonal suministrada.



NOTA: Bajo el capó del motor se encuentran piezas calientes y móviles (volante magnético). No use nunca la desbrozadora/recortadora sin la cubierta del motor.

2. Saque el capuchón y destornille la bujía con la llave suministrada.
3. Limpie los electrodos con un cepillo metálico [5] para eliminar los depósitos de calamina.
4. Si los electrodos presentan signos de desgaste, cambie la bujía por otra nueva, que tenga las mismas características.
5. Verifique la separación de los electrodos [6] con un juego de láminas de espesor. Cuando se necesite algún reglaje, tuerza con mucho cuidado el electrodo lateral.
6. Enrosque la bujía a mano hasta que se pegue a su asiento.
7. Para una bujía nueva, dar 1/2 vuelta suplementaria con la llave para bujías. Si reinstala la misma bujía, 1/8 a 1/4 de vuelta es suficiente.



PAR DE APRIETE: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

ATENCIÓN:

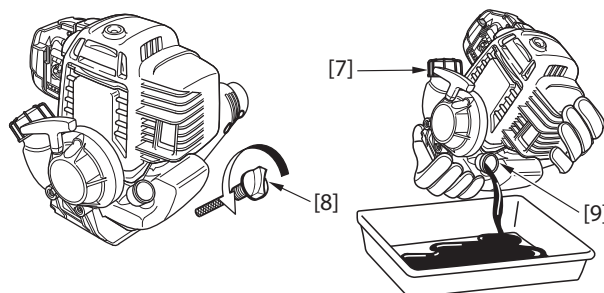
- Una bujía mal apretada puede recalentarse y deteriorar el motor. Apretando la bujía de manera excesiva o de través, se deteriora el bloque motor irremediablemente.

CAMBIO DEL ACEITE MOTOR

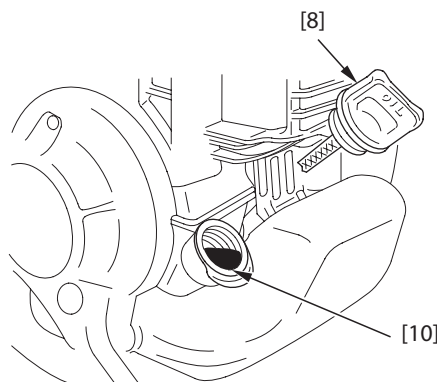
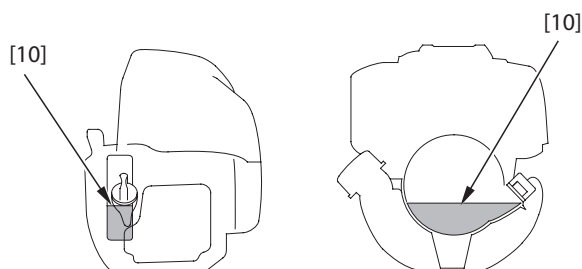


C11 C10

NOTA: Drene le aceite estando le motore caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.



1. Compruebe que la tapa del depósito de combustible [7] esté apretada.
2. Retire la tapa del orificio de llenado de aceite [8] y drene le aceite en le recipiente del aceite inclinando le motor hacia le cuello del orificio de llenado de aceite [9].
3. Añada le aceite recomendado y compruebe le nivel de aceite [10] (véase página 8).



	UMK425E	UMK435E
Aceite de motor	SAE 10W-30	
Capacidad del deposito de aceite	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

4. Coloque el tapón de llenado de aceite.

ATENCIÓN:

- Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA: Descarte le aceite de motor usado de una manera que sea compatible con le madio ambiente. Sugerimos que lo lleve en un recipiente cerrado a su sitio de eliminación de residuos. No lo tire en le recipiente de basura ni lo vierta en la tierra.

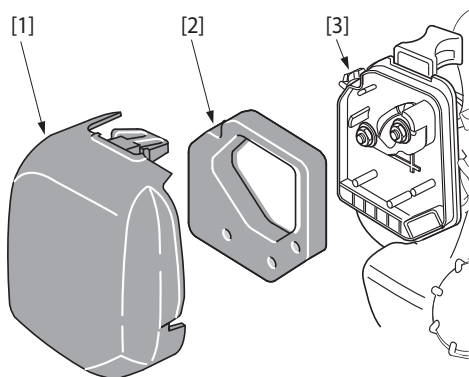
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

El elemento filtrante de espuma debe limpiarse regularmente para evitar que las impurezas entren en el motor y provoquen un desgaste prematuro. Un filtro de aire sucio disminuye la potencia del motor y aumenta el consumo de carburante.

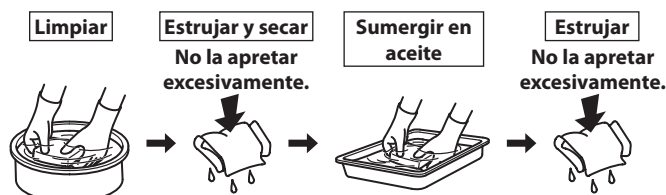
ATENCION:

• No ponga el motor en marcha sin el filtro de aire, pues el motor puede desgastarse de forma prematura.

1. Abra el capó del filtro de aire [1] y saque el elemento filtrante [2] del portafiltro [3].
2. Compruebe si el filtro está sucio u obstruido. Limpie el filtro, si está sucio (véase el paso siguiente). Reemplace el filtro si está excesivamente sucio.



3. Límpielo con agua jabonosa caliente o disolvente ininflamable y deje secar.
4. Sumerja el elemento en aceite motor limpio y presione para extraer lo que sobre.

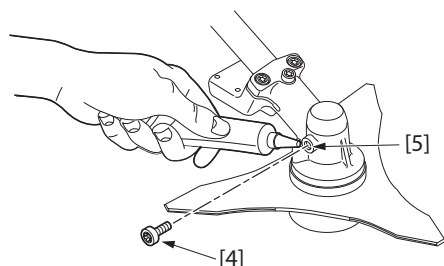


5. Coloque el elemento de espuma y el capó del filtro.

LUBRICAR LA TRANSMISIÓN ANGULAR

ATENCION:

- Para evitar lesiones personales, instale la cubierta de las cuchillas de corte sobre las cuchillas de corte de acero antes de realizar cualquier mantenimiento cerca de las cuchillas de corte de acero. (Consulte la página 5)
- Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando realice operaciones de mantenimiento alrededor del accesorio de corte.



1. Afloje el tornillo [4] de la transmisión angular.
2. Introduzca el extremo del tubo de grasa especial litio (la vende el revendedor Honda) y llene girando la herramienta de corte para que la grasa quede bien distribuida, hasta que ésta salga por el orificio del tornillo [5].
3. Coloque el tornillo y apriete moderadamente.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE Y DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

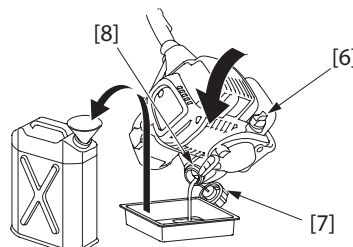
⚠ ADVERTENCIA

- La gasolina es muy inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Realice el mantenimiento en una zona bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas ni chispas en el lugar donde se reposta el motor o donde se guarda la gasolina.
- Tenga cuidado de no derramar combustible durante el repostaje. El combustible derramado o sus vapores pueden inflamarse. Si se derrama combustible, cerciórese de que el área se encuentre seca antes de poner en marcha el motor.
- Evite el contacto repetido y prolongado con la piel o respirar los vapores de gasolina.
- MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

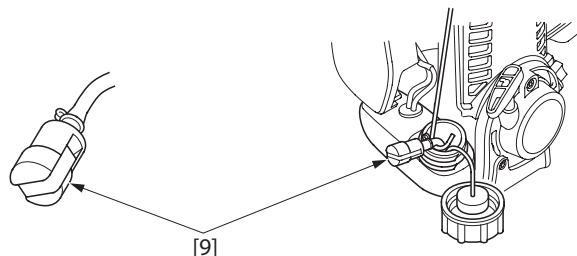
Tenga en cuenta que un filtro de combustible obstruido puede provocar un mal funcionamiento del motor.

El agua y el polvo, la suciedad o materiales contaminados en el depósito de combustible provocan mal funcionamiento del motor.

1. Asegúrese de que el tapón de llenado de aceite del motor [6] esté bien apretado.
2. Retire la tapa del depósito de combustible [7] y drene la gasolina en el recipiente inclinando el motor hacia el cuello de llenado de combustible [8].



3. Extraiga con cuidado el filtro de combustible [9] con un alambre (como un clip de papel enderezado) del cuello de llenado de combustible.



4. Compruebe si hay suciedad en el filtro de combustible. Si el filtro de combustible está sucio, lávelo suavemente con disolvente no inflamable o con un alto punto de inflamabilidad. Si el filtro de combustible está muy sucio, sustitúyalo.
5. Elimine el agua y la suciedad del depósito de combustible lavando el interior del depósito de combustible con un disolvente no inflamable o con un alto punto de inflamabilidad.
6. Vuelva a colocar el filtro de combustible en el depósito de combustible y apriete firmemente la tapa del depósito de combustible.

CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento a efectuar a los intervalos indicados en meses o en horas de funcionamiento, seleccionando el mejor plazo alcanzado.		Periodicidad				
		A cada uso	Cada 3 meses o 25 horas	Cada 6 meses o 50 horas	Cada año o 100 horas	página
Elemento	Operación					
Aletas de refrigeración motor	Limpiar					-
Estado del accesorio de corte y de la protección del sistema de corte	Verificar					9
Zona alrededor de la transmisión angular	Limpiar					10
Transmisión angular	Engrasar					16
Funcionamiento del gatillo de gas	Verificar					9
Funcionamiento de interruptor del motor (interruptor de arranque/parada)	Verificar					8
Ralentí / embrague	Verificar					8
Elemento de filtro de aire	Verificar					16
	Limpiar		(1)			16
Bujía de encendido	Verificar					15
	Limpiar					15
Circuito de gasolina	Verificar	Cada 2 años (reemplazar si es necesario) (2)				-
Filtro de gasolina	Verificar				(2)	-
Resorte y patines de embrague	Verificar			(2)		-
Velocidad de ralentí	Verificar				(2)	-
	Ajustar				(2)	-
Aceite de motor	Verificar					8
	Cambiar	Cambiar el aceite al cabo de 10 horas y luego cada 6 meses o 50 horas				15
Depósito de carburante	Limpiar					16
Holgura en las válvulas	Ajustar				(2)	-
Tornillos y tuercas	Verificar / Apretar					10

(1) Limpie con más frecuencia en medio polvoriento.

(2) El mantenimiento de estos puntos debe confiarse a un concesionario de servicio.

DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

EL MOTOR NO ARRANCA

Posible causa	Corrección
No hay gasolina.	Reposte (P. 7).
Interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) está en la posición OFF (apagado).	Gire el interruptor del motor (interruptor de arranque/parada) hasta la posición ON (encendido) (P. 8).
La tapa de la bujía está mal colocada o desconectada.	-
La bujía es defectuosa o la separación de los electrodos es incorrecta.	Ajuste la distancia entre electrodos o cambie la bujía (P. 15).
El motor está ahogado.	Saque la bujía, séquela con un trapo. Móntela. (P. 15).
El filtro de gasolina está sucio.	límpiolo.

ARRANQUE DIFÍCIL O PÉRDIDA DE POTENCIA

Posible causa	Corrección
El filtro de aire está sucio.	Limpie o sustituya el elemento del filtro (P. 16).
Hay impurezas en el depósito de gasolina o pérdida de gasolina.	Limpie el depósito de combustible (P. 16).
Hay agua en el depósito de gasolina y en el carburante.	Limpie el depósito de combustible (P. 16).
El respiradero de la tapa del depósito de combustible y/o el carburador está atascado.	-
El motor está caliente, el estérter está cerrado.	Abra el estérter (P. 11).

EL FUNCIONAMIENTO ES IRREGULAR

Posible causa	Corrección
La bujía es defectuosa o la separación de los electrodos es incorrecta.	Ajuste la distancia entre electrodos o cambie la bujía (P. 15).
El filtro de aire está sucio.	Limpie o sustituya el elemento del filtro (P. 16).

SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR

Posible causa	Corrección
La separación de los electrodos de la bujía es incorrecta.	Ajuste la distancia entre los electrodos de la bujía (p. 15).
El filtro de aire está sucio.	Limpie o sustituya el elemento del filtro (P. 16).
Las aletas de refrigeración del motor están sucias.	Póngase en contacto con su concesionario de servicio.
El nivel de aceite es insuficiente.	Rellene (p. 8).
La polea del tirador de arranque tiene trozos de hierba, etc.	-

LA DESBROZADORA/RECORTADORA VIBRA DE MANERA EXCESIVA

Posible causa	Corrección
Cuchillas de corte mal equilibradas o accesorio de corte colocado de forma incorrecta.	-
Los tornillos del motor están mal apretados.	-

Para las posibles causas que no se mencionan en este manual, consulte con su concesionario de servicio.

TRANSPORTAR Y GUARDAR

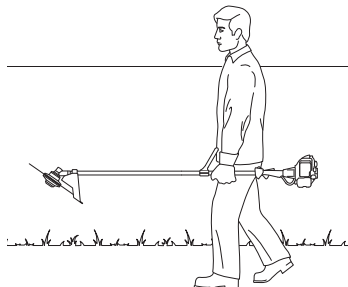


TRANSPORTAR

⚠ ADVERTENCIA

Al transportar la desbrozadora/recortadora, hay que apagar el motor y colocar la cubierta de las cuchillas de corte sobre la cuchillas de corte.

Al transportar la desbrozadora/recortadora, sosténgala por el tubo del eje en una posición equilibrada. Si la máquina debe transportarse a bordo de un vehículo, hay que estar seguros que está sujeta correctamente, con el fin de impedir cualquier movimiento. Debe colocarse de manera que no provoque fuga de carburante.



GUARDAR

Cuando la máquina tenga que quedar sin trabajar durante un periodo superior a dos meses, es conveniente tomar las precauciones siguientes para guardarla:

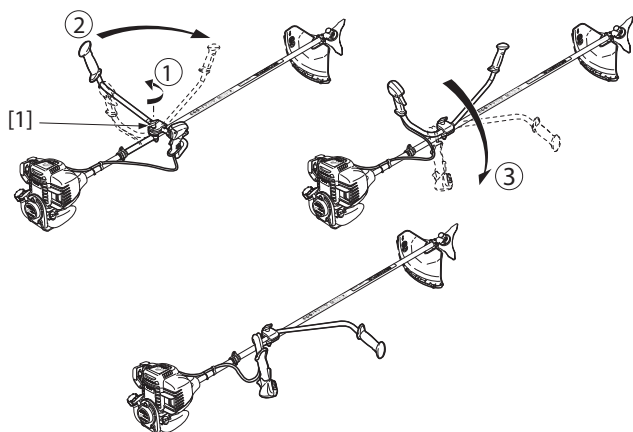
- Vacíe el depósito de gasolina y deje el motor en marcha hasta que se apague por sí solo.
- Desmonte la bujía y vierta algunas gotas de aceite (misma calidad que el utilizado en el motor).
- Tire suavemente del lanzador para repartir el aceite por las paredes del cilindro y del pistón, y vuelva a montar la bujía.
- Limpie toda la máquina, sacando especialmente los restos de vegetales que adhieran alrededor de la herramienta, en las aletas de refrigeración del motor y bajo las tapas.
- Ponga una pequeña capa de aceite normal, mediante un pincel, en las herramientas metálicas para prevenir la corrosión.
- Guarde la máquina en su embalaje, en un lugar seco y fresco.
- Instale la cubierta de las cuchillas de corte sobre las cuchillas de corte de acero. (consulte la página 5)
- Si la máquina debe quedar guardada de pie, colóquela con el motor abajo y trate de que no caiga.

PLIEGUE DEL MANILLAR (SÓLO PARA TIPO UEET)

Para facilitar el almacenamiento, el mango de la desbrozadora/recortadora se puede girar. Siga estas instrucciones.

ATENCIÓN:

- Gire siempre el manillar en el sentido de las agujas del reloj.
- Nunca gire el manillar más de un cuarto.
- No desatornille la ruleta [1] más de 6 vueltas.



REUTILIZACIÓN DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

1. Retirar la bujía de encendido, verificar si está limpia y si la separación de los electrodos es correcta. Tirar del lanzador varias veces.
2. Se recomienda enroscar la bujía con la mano hasta el máximo y a continuación utilizar una llave para bujías para darle todavía de 1/8 a 1/4 de vuelta adicional.
3. Verificar el nivel y el estado de aceite del motor.
4. Llenar el depósito de gasolina y poner el motor en marcha.

NOTA: Si el cilindro está untado de aceite, el motor echará humo al arrancar pero eso es normal.

ACCESORIOS

RECAMBIOS, CONSUMIBLES

Con la máquina se suministran varios accesorios, habiendo otros que están disponibles opcionalmente, según los modelos.

		UMK425E		UMK435E	
		LEET	UEET	LEET	UEET
Segar y desbrozar con las cuchillas de corte flexibles					
	72560-VL6-P31				
	Estándar				
Cuchillas de corte de acero (3 dientes) para setos espinosos y arbustos					
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)				
	Estándar				
Cuchillas de corte de acero (4 dientes) para grandes superficies de hierba					
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)				
	Opcional				
Cuchillas de corte de acero (cuchilla de sierra) para maleza zarzal y arbustos					
	-			72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Prohibido			Opcional	
Protector de herramienta					
	76240-VL6 -S31		76240-VL6 -K31		
	Estándar				
Protección del sistema de corte para la cuchilla de sierra					
	-			76247-VL6-J31	
	Prohibido			Opcional	
Cubierta de cuchillas de corte para cuchillas de corte de acero					
	72534-VJ3-681				
Recambios					
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000		
	Filtro de aire				
	31915-Z0H-003				
	Bujía de encendido				
	28462-ZM3-003				
	Arrancador del retroceso				
Consumibles					
	08221-888-010MP				
	Aceite de motor				

⚠ ADVERTENCIA

Por su seguridad, está estrictamente prohibido instalar cualquier accesorio que no esté entre los listados anteriormente o que no haya sido concebido específicamente para este modelo y tipo de desbrozadora/recortadora.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO		UMK425E2	
TIPOS		LEET	UEET
CARACTERÍSTICAS GENERALES			
Código de descripción		HAHF	HAJF
Funzione		Corte de maleza / Corte de hierba	
Accesorio de corte (Cuchillas de corte flexibles)	Tipo	Cuchillas de corte flexibles, Tap & Go	
	Diámetro del cuerpo mm	420	
Accesorio de corte (Cuchillas de corte de acero)	Tipo	Cuchilla de 3 dientes	
	Diámetro del cuerpo mm	255	
Dimensiones L x An. x Al.			

* Valores entre paréntesis: máquina con cuchillas de corte (3 dientes, 4 dientes).

** La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GX25T y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(rpm) (potencia neta), a la norma SAE J1349 a 5 000 min⁻¹(rpm) (par motor neto). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

*** La medición del CO₂ es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

MODELO		UMK435E3	
TIPOS		LEET	UEET
CARACTERÍSTICAS GENERALES			
Código de descripción		HAKF	HALF
Funzione		Corte de maleza / Corte de hierba	
Accesorio de corte (Cuchillas de corte flexibles)	Tipo	Cuchillas de corte flexibles, Tap & Go	
	Diámetro del cuerpo mm	444	
Accesorio de corte (Cuchillas de corte de acero)	Tipo	Cuchilla de 3 dientes	
	Diámetro del cuerpo mm	255	
Dimensiones L x An. x Al.			

* Valores entre paréntesis: máquina con cuchillas de corte (3 dientes, 4 dientes) y cuchilla de sierra.

** La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GX35T y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(rpm) (potencia neta), a la norma SAE J1349 a 5 500 min⁻¹(rpm) (par motor neto). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

*** La medición del CO2 es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

UMK425E2								
	LEET				UEET			
								
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm
Nivel de presión sonora equivalente en los oídos del operario (según 2006/42/ EC, ISO 22868: 2021) dB(A)	83,8	78,4	78,8	78,2	83,3	77,7	77,4	77,4
Incertidumbre de medida dB(A)	1,1	1,0	1,2	1,4	0,8	0,9	1,0	1,2
Nivel de potencia acústica garantizada (según la norma 2000/14/CE, ISO 22868: 2021) dB(A)	103,33	98,10	98,14	97,94	103,11	97,63	97,69	97,49
Incertidumbre de medida dB(A)	1,71	1,65	1,75	1,79	1,54	1,58	1,61	1,74
Nivel de potencia acústica garantizada (según los directivas 2000/14/CE) dB(A)	109							
Nivel de vibración equivalente (según norma 2006/42/CE, ISO 22867: 2021) m/s ²	5,90(F) 4,60(R)	3,65(F) 6,34(R)	4,15(F) 6,12(R)	4,19(F) 5,04(R)	4,62(L) 4,95(R)	2,66(L) 3,28(R)	5,53(L) 2,66(R)	5,85(L) 3,81(R)
Incertidumbre de medida de medida m/s ²	1,25(F) 0,56(R)	1,32(F) 0,76(R)	1,25(F) 0,85(R)	1,33(F) 1,13(R)	0,79(L) 0,89(R)	0,56(L) 0,90(R)	1,00(L) 0,85(R)	1,00(L) 0,89(R)

UMK435E3									
	LEET				UEET				
									
			Ø255mm	Ø230mm			Ø255mm	Ø230mm	
Nivel de presión sonora equivalente en los oídos del operario (según la norma 2006/42/CE, ISO 22868: 2021) dB(A)	84,6	80,3	80,4	80,3	84,3	80,8	81,0	80,7	84,8
Incertidumbre de medida dB(A)	0,8	0,9	1,0	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	2,0
Nivel de potencia acústica garantizada (según la norma 2000/14/CE, ISO 22868: 2021) dB(A)	104,39	100,07	100,20	100,10	104,04	100,27	100,45	100,21	105,33
Incertidumbre de medida dB(A)	1,54	1,60	1,63	1,55	1,58	1,64	1,64	1,64	2,18
Nivel de potencia acústica garantizada (según los directivas 2000/14/CE) dB(A)	109								
Nivel de vibración equivalente (según la norma 2006/42/CE, ISO 22867: 2021) m/s ²	8,00(F) 5,27(R)	3,21(F) 3,88(R)	4,30(F) 5,10(R)	4,64(F) 4,46(R)	4,14(L) 5,87(R)	5,88(L) 4,92(R)	5,20(L) 5,26(R)	5,53(L) 4,62(R)	7,69(L) 5,62(R)
Incertidumbre de medida de medida m/s ²	1,50(F) 0,92(R)	1,24(F) 1,41(R)	1,37(F) 1,10(R)	1,37(F) 1,01(R)	0,74(L) 1,04(R)	1,04(L) 0,92(R)	0,53(L) 0,89(R)	0,87(L) 0,91(R)	0,86(L) 1,05(R)

NOTA

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Austria
Branch of Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
<https://www.honda.at>
✉ info@honda.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania) NCG Import Baltics OU

Meistri 12
13517 Tallinn Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2,
8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
<http://www.as-powerequipment.com>
✉ info@as-powerequipment.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipe
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd.
- Honda Division
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motor Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA AS POWER EQUIPMENT d.o.o.

Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
<http://as-powerequipment.com>
✉ info@as-powerequipment.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
Svarthagsveien 8
1543 Vestby
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW IBERIA
Beloura Office Park-Rua do Centro
Empresarial
Edifício 3 – Piso 1 – Escritório 8
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 44/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO AS POWER EQUIPMENT d.o.o.

Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
<http://as-powerequipment.com>
✉ info@as-powerequipment.com

SLOVAKIA

Honda Motor Europe Limited
Slovensko, organizačná zložka
Cesta na Senec 2/A, 82104 Bratislava
Tel.: +43 (0)2236 690 0
<https://www.honda.sk>
✉ info.sk@honda-eu.com

SLOVENIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.
Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
<http://as-powerequipment.com>
✉ info@as-powerequipment.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)345 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

"UK Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
Description du contenu de la "Déclaration de conformité"
"UK-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad UK"
OVERZICHT INHOUD "VK-conformiteitsverklaring"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione UK di Conformità"

UK Declaration of Conformity				
<p>The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 				
<p>Description of the machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> Product: Brush cutter / Grass trimmer Function: Cutting of brush / Cutting of grass 				
Model	Type	Serial number		
*1	*1			
<p>Manufacturer</p> <ul style="list-style-type: none"> Honda France Manufacturing S.A.S. Pôle 45 – Rue des Châtaigniers 45140 ORMES – France 				
<p>Authorized representative and able to compile the technical documentation</p> <ul style="list-style-type: none"> Honda Motor Europe Ltd Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom 				
<p>References to applied standards</p> <ul style="list-style-type: none"> EN ISO 14982 : 2009 EN ISO 11806-1 : 2022 				
<p>The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001</p>				
	Measured sound power (dB(A)):	Guaranteed sound power (dB(A)):	Noise parameter: (kW/min-1)	Conformity assessment procedure:
*1	*1	*1	*1	*2
<ul style="list-style-type: none"> Approved body: *2 				
Done at:		ORMES – FRANCE		
Date:		*2		
<p>_____ *2 President Honda France Manufacturing S.A.S.</p>				

*1: see specification page.

*2: see original UK Declaration of Conformity.

*1: voir page de spécifications

*2: voir la Déclaration R.-U. de Conformité originale

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*2: Siehe ursprüngliche UK-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones

*2: ver Declaración de conformidad UK original

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

*2: V. Dichiarazione UK di Conformità originale

*1: Zie specificities pagina

*2: Zie ook de originele VK-verklaring van overeenstemming

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
Description du contenu de la "Déclaration de conformité"
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity														
1. The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of: <ul style="list-style-type: none"> Directive 2006/42/EC on machinery Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment 														
2. Description of the machinery <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="width: 45%;"> a) Product: b) Function: </div> <div style="width: 50%;"> Brush cutter / Grass trimmer Cutting of brush / Cutting of grass </div> </div>														
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">c) Model</th> <th style="width: 30%;">d) Type</th> <th style="width: 40%;">e) Serial number</th> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">*1</td> <td style="text-align: center;">*1</td> <td></td> </tr> </table>	c) Model	d) Type	e) Serial number	*1	*1									
c) Model	d) Type	e) Serial number												
*1	*1													
3. Manufacturer and able to compile the technical documentation <ul style="list-style-type: none"> Honda France Manufacturing S.A.S. Pôle 45 – Rue des Châtaigniers 45140 ORMES – France 														
4. Reference to applied standards <ul style="list-style-type: none"> EN ISO 14982 : 2009 EN ISO 11806-1 : 2022 														
5. Outdoor Noise Directive <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 25%;">a) Measured sound power (dB(A)):</th> <th style="width: 25%;">b) Guaranteed sound power (dB(A)):</th> <th style="width: 25%;">c) Noise parameter: (kW/min-1)</th> <th style="width: 10%;">d) Conformity assessment procedure:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">*1</td> <td style="text-align: center;">*1</td> <td style="text-align: center;">*1</td> <td style="text-align: center;">*1</td> <td style="text-align: center;">*2</td> </tr> </tbody> </table>						a) Measured sound power (dB(A)):	b) Guaranteed sound power (dB(A)):	c) Noise parameter: (kW/min-1)	d) Conformity assessment procedure:	*1	*1	*1	*1	*2
	a) Measured sound power (dB(A)):	b) Guaranteed sound power (dB(A)):	c) Noise parameter: (kW/min-1)	d) Conformity assessment procedure:										
*1	*1	*1	*1	*2										
e) Notified body: <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="width: 45%;"></div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> *2 ORMES – FRANCE </div> </div>														
6. Done at: <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="width: 45%;"></div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> *2 ORMES – FRANCE </div> </div>														
7. Date: <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> <div style="width: 45%;"></div> <div style="width: 50%; text-align: right;"> *2 _____ President Honda France Manufacturing S.A.S. </div> </div>														

<p>*1: see specification page.</p> <p>*2: see original EC Declaration of Conformity.</p> <p>*1: voir page de spécifications</p> <p>*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale</p> <p>*1: Siehe Spezifikationen-Seite</p> <p>*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung</p>	<p>*1: consulte la página de las especificaciones</p> <p>*2: ver Declaración de conformidad CE original</p> <p>*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche</p> <p>*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale</p> <p>*1: Zie specificities pagina</p> <p>*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming</p>
--	---

<p>Français, (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, "2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit: Débroussailluse / Débroussailluse portée</p> <p>b) Fonction : débroussailler / couper de l'herbe (tondre)</p> <p>c) Modèle d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>4. Référence aux normes appliquées</p> <p>5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée</p> <p>b) Puissance acoustique garantie</p> <p>c) Paramètre du bruit</p> <p>d) Procédure d'évaluation de conformité</p> <p>e) Organisme notifié</p> <p>6. Fait à 7. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, "2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE – 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto: Decespugliatore / Tagliaerba</p> <p>b) Funzione : Taglio di erba</p> <p>c) Modello d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>4. Riferimento alle norme applicate</p> <p>5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato</p> <p>b) Livello di potenza sonora garantito</p> <p>c) Parametri emissione acustica</p> <p>d) Procedura di valutazione della conformità</p> <p>e) Organismo notificato</p> <p>6. Fatto a 7. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, "2 der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt: Freischneider / Grasstrimmer</p> <p>b) Funktion : Sträucher schneiden / Gras schneiden</p> <p>c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>4. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <p>5. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke</p> <p>b) Schallleistungspegel</p> <p>c) Geräuschvorgabe</p> <p>d) Konformitätsbewertungs Ablauf</p> <p>e) Benannte Stelle</p> <p>6. Ort 7. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, "2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product: Bosmaaier / Gras trimmer</p> <p>b) Functie : lang gras en struikgewas maaien / gras maaien</p> <p>c) Model d) Type e) Seriennummer</p> <p>3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>4. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>5. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau</p> <p>b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau</p> <p>c) Geluidparameter</p> <p>d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</p> <p>e) Aangemelde instantie</p> <p>6. Plaats 7. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, "2, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF * direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt: Buskrydder / Græstrimmer</p> <p>b) ANVENDELSE : Rydning af krat / Græsklipning</p> <p>c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>4. Hensvisning til anvendte standarder</p> <p>5. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU</p> <p>b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU</p> <p>c) STØJPARAMETER</p> <p>d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING</p> <p>e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>6. STED 7. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK – 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) προϊόν: Θάμνοκοπτικό / Διαμορφωτής χόρτου</p> <p>b) Λειτουργία : για κόψιμο θάμνων / για κόψιμο γρασίδιού</p> <p>c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</p> <p>5. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση</p> <p>b) Εγγυημένη ηχητική ένταση</p> <p>c) Ηχητική παράμετρος</p> <p>d) Διαδικασία πιστοποίησης</p> <p>e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>6. Η δοκιμή έγινε 7. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, "2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus * direktiv 2011/65/UE - (UE) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Produkt: Rösåg / Grästrimmer</p> <p>b) Funktion : sly och buskryddning / gräsklippning</p> <p>c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>4. Referens för tillämpad standard</p> <p>5. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmätt ljudnivå</p> <p>b) Garanterad ljudnivå</p> <p>c) Buller parameter</p> <p>d) Förfarande för bedömning</p> <p>e) Anmälda organ</p> <p>6. Utfärdat vid 7. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El firmante, "2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto: Desbrozadora / Cortabordes</p> <p>b) Función : Cortar maleza / Cortar el césped</p> <p>c) Modelo d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico</p> <p>4. Referencia a normas aplicadas</p> <p>5. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida</p> <p>b) Potencia sonora Garantizada</p> <p>c) Parámetros ruido</p> <p>d) Procedimiento evaluación conformidad</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>6. Realizado en 7. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul "2, reprezentand producatorul, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Produsul: Motocoasa / Motocoasa tip trimmer</p> <p>b) Domeniu de utilizare : tunderea buruienilor / tunderea ierbilor</p> <p>c) Model d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producator și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>4. Referință la standardele aplicate</p> <p>5. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <p>a) Puterea acustica masurata</p> <p>b) Putere acustica maxim garantata</p> <p>c) Indice poluare fonica</p> <p>d) Procedura de evaluare a conformitatii</p> <p>e) Notificari</p> <p>6. Emisa la 7. Data</p>
<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, "2, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto: Moto-cortadora / Aparadora</p> <p>b) Função : corte de arbustos / corte de relva</p> <p>c) Modelo d) Tipo e) Número de série</p> <p>3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>4. Referência às normas aplicadas</p> <p>5. Directiva de ruído exterior</p> <p>a) Potência sonora medida</p> <p>b) Potência sonora garantida</p> <p>c) Parâmetro de ruído</p> <p>d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>6. Feito em 7. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany "2, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE * Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Produkt: Wykaszarka / Kosa mechaniczna / Podcinarka krawędziowa</p> <p>b) Funkcja : ścinanie zarośli / ścinanie trawy</p> <p>c) Model d) Typ e) Numery seryjne</p> <p>3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>4. Odniesienie do zastosowanych norm</p> <p>5. Dyrektywa Hałasowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>c) Wartość hałasu</p> <p>d) Procedura oceny zgodności</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>6. Miejsce 7. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja "2 vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY – 2005/88/EY ympäristön melu * direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Tuote: Raivaussaha / Ruohotrimmeri</p> <p>b) Toiminto : pensaiden leikkaus / ruohon leikkaus</p> <p>c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO</p> <p>3. Valmistaja ja teknisten dokumenttien laatia</p> <p>4. Viittaus sovellettuihin standardeihin</p> <p>5. Ympäristön meludirektiivi</p> <p>a) Mitattu melutaso</p> <p>b) Todenmukainen melutaso</p> <p>c) Melu parametrit</p> <p>d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantolin</p> <p>6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>

<p>Magyar (Hungarian)</p> <p>EK-megfelelősségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott "2", mint a gyártó képviselője nyilatkozik, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * Irányelv 2014/30/EU megfelelnek az elektromágneses * 2000/14/EK – 2005/88/EK Direktívának kűltéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekből való alkalmazásának korlátozásáról <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Termék: Bozótvágó / Szegélynyíró</p> <p>b) Funkció : bozót kivágása / fű levágása</p> <p>c) Modell d) Tipus e) Sorozatszám</p> <p>3. Gyártó és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.</p> <p>4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>5. Kűltéri zajszint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő</p> <p>b) Szavatolt hangerő</p> <p>c) Zajszint paraméter</p> <p>d) Megfelelősségi becsélti eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>6. Keltetés helye 7. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, "2" svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek: Křovinořez / Vyžinač</p> <p>b) Funkce : Vysekávání porostu / Sekání trávy</p> <p>c) Model d) Typ e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce a osoba pověřená komplecací technické dokumentace</p> <p>4. Odkaz na platné standardy</p> <p>5. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon</p> <p>b) Garantovaný akustický výkon</p> <p>c) Parametr hluku</p> <p>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>6. Podepsáno v 7. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian)</p> <p>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Zemāk minētais "2", kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību * Direktīva 2000/14/EK – 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē * Direktīva 2011/65/EU - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts: Krūmgriezis / Zāles trimmeris</p> <p>b) Funkcija : krūmu griešana / zāles plaušana</p> <p>c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju</p> <p>4. Atsauc uz piemērotajiem standartiem</p> <p>5. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līdums</p> <p>b) Pieļaujamais trokšņa līdums</p> <p>c) Trokšņa parametri</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>6. Vieta 7. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpisany pán "2" zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený stroje je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu * Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt: Krovinořez / Vyžinač</p> <p>b) Funkcia : Kosenie krovín / Kosenie trávy</p> <p>c) Model d) Typ e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>4. Referencia na použité normy</p> <p>5. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu</p> <p>b) Zaručená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer</p> <p>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>6. Miesto 7. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian)</p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Allkirjutanu, "2", kinnitab tootja volitatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Välismüra direktiiv 2000/14/EU – 2005/88/EU * direktiiv 2011/65/EU - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektr- ja elektroonikaseadmetes <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Toode: Võsaliikur / Murutrimmer</p> <p>b) Funktsioon : võsa lõikamine / muru niitmine</p> <p>c) Model d) Tüüp e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>4. Viide kohaldatav standarditele</p> <p>5. Välismüra direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase</p> <p>b) Lubatud helivõimsuse tase</p> <p>c) Müra parameter</p> <p>d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>6. Koht 7. Kuupäev</p>	<p>Slovenscina (Slovenian)</p> <p>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, "2", ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES – 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod: Motorna kosa / Kosilnica</p> <p>b) Funkcija : košenje trave in podraši / košenje trave</p> <p>c) Model d) Tip e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>4. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>5. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parameter</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravi</p> <p>6. Kraj 7. Datum</p>
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian)</p> <p>EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Žemiau pasirašęs, p. "2" atstovaujantis gamintoja, deklaruoja, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Direktiva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EB * direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apraibojimo <p>2. Prietaiso aprašymas</p> <p>a) Gaminytis: Krūmapjovė / Trimeris žolėi</p> <p>b) Funkcija : krūmų pjovimas / žolės pjovimas</p> <p>c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris</p> <p>3. Gamintojas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją</p> <p>4. Nuoroda į taikytus standartus</p> <p>5. Triukšmo lauke direktyva</p> <p>a) Išmatuotas garso galingumo lygis</p> <p>b) Garantuojamas garso galingumo lygis</p> <p>c) Triukšmo parametras</p> <p>d) Tipas</p> <p>e) Registruota įstaiga</p> <p>6. Vieta 7. Data</p>	<p>Български (Bulgarian)</p> <p>ЕО декларация за съответствие</p> <p>1. Допълнописаният се "2", представляващ производителя, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване <p>2. Описание на машините</p> <p>a) Продукт: Машинна за рязане на храсти / Машинна за косене на трева</p> <p>b) Функция : рязане на храсти / косене на трева</p> <p>c) Модел d) Тип e) Серийен номер</p> <p>3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>4. Препратка към приложените стандарти</p> <p>5. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>a) Измерена звукова мощност</p> <p>b) Гарантирана звукова мощност</p> <p>c) Параметърът шум</p> <p>d) Процедурата за оценка на съответствието</p> <p>e) Нотифициран орган</p> <p>6. Място на изготвяне 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian)</p> <p>EF- Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede, "2" representerer produsenten og herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kapabilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt: Ryddesag / Gress trimmer</p> <p>b) Funksjon : Kutte krat/buskas / Klippe gress</p> <p>c) Modell d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen</p> <p>4. Henvising til brukte standarder</p> <p>5. Utendørs direktiv får støy</p> <p>a) Målt støy</p> <p>b) Maks støy</p> <p>c) Konstant støy</p> <p>d) Verdi vurderings prosedyre</p> <p>e) Gjeldene kjeretøy/kropp/stamme/skrog</p> <p>6. Sted 7. Dato</p>
<p>Türk (Turkish)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan "2", üreticinin adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirdiğini beyan etmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile ilgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik <p>2. Makinanın tanfı</p> <p>a) Ürün: Tırpan / Çim Düzeltme Makinesi</p> <p>b) İşlevi : Çalılarn kesilmesi / Çimlerin kesilmesi</p> <p>c) Model d) Tipi e) Seri numarası</p> <p>3. Teknik dosyayı hazırlamakta yetkili olan Toplulukta yerleşik İmalatçı</p> <p>4. Uygulanan standartlara istinaden</p> <p>5. Açık alan gürültü Yönetmeliği</p> <p>a) Ölçülen ses gücü</p> <p>b) Garant edilmiş ses gücü</p> <p>c) Gürültü parametresi</p> <p>d) Uygunluk değerlendirme prosedürü</p> <p>e) Onaylanmış kuruluş</p> <p>6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p>	<p>İslenka (Icelandic)</p> <p>EB-Samræmisýfir lýsing</p> <p>1. Undirritaður, Mr "2", fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vælin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:</p> <ul style="list-style-type: none"> *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *TILSKIPUN 2014/30/EU VARDANDI SAMHÆFNI RAFSEGULSVIDS *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB – 2005/88/EB * Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði <p>2. Lýsing á vélbúnaði</p> <p>a) Ökutæki: Sláttuorfi / gras klippur</p> <p>b) Virkni : Garðklipping / Gras slegið</p> <p>c) Gerð d) Tegund e) Serial númer</p> <p>3. Framleiðandi og fær um að taka saman tækniskjölin</p> <p>4. Tilvísun til viðeigandi staða</p> <p>5. Leiðbeiningar um hávaðamengun</p> <p>a) Mældur hávaða styrkur</p> <p>b) Staðfestur hávaða styrkur</p> <p>c) Hávaða breytileiki</p> <p>d) Staðfesting á gæðastöðlum</p> <p>e) Merkingar</p> <p>6. Gert hjá 7. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti</p> <p>1. Potpisani, "2", u ime proizvođača, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važneće odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju odredenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Proizvod: Motorna kosa / Trimer</p> <p>b) Funkcionalnost : rezanje grmlja / rezanje trave</p> <p>c) Model d) Tip e) Serijski broj</p> <p>3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije</p> <p>4. Referencija na primijenjene standarde</p> <p>5. Propis o buci na otvorenome</p> <p>a) Izmjerena jačina zvuka</p> <p>b) Zajamčena jačina zvuka</p> <p>c) Parametar buke</p> <p>d) Postupak za ocjenu sukladnosti</p> <p>e) Obaviješteno tijelo</p> <p>6. U 7. Datum</p>

HONDA



UMK425E
UMK435E
3RVL6619
00X3R-VL6-6190



FR

**LE TRI
+ FACILE**



FR

**CET APPAREIL ET
SES ACCESSOIRES
SE RECYCLENT**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr